叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 人口与生物伦理问题(issues In Population And Bioethics) 000001

2. 人口与生物伦理问题(issues In Population And Bioethics) 000002

3. 人口与生物伦理问题(issues In Population And Bioethics) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人口与生物伦理问题(Issues in Population and Bioethics)
第1/3页

['kɑ:piraɪt] ([si:]) - [baɪ]['lɪdi:ˌɑ:] - . ^
Copyright (C) 2002 by Lidija Rangelovska . ^
版权 (C) - 经过 莉迪娅 - . ^

版权所有 (C) 2002 Lidija Rangelovska。^

['ɪʃu:z] [ɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌbaɪoʊ'eθɪks]
Issues in Population and Bioethics
问题 在 人口 和 生物伦理学

人口与生物伦理问题

1st [ɪ'dɪʃn]
1st EDITION
1st 版

第一版

[sæm]['væknɪn] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .
Sam Vaknin , Ph . D .
山姆 瓦克宁 , 菲尔 . D .

Sam Vaknin，博士

['editiŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] :
Editing and Design :
编辑 和 设计 :

编辑和设计:

['lɪdi:ˌɑ:] -
Lidija Rangelovska
莉迪娅 -

莉迪娅·兰格洛夫斯卡

['lɪdi:ˌɑ:] -
Lidija Rangelovska
莉迪娅 -

莉迪娅·兰格洛夫斯卡

[ə; eɪ] [nɑ:r'sɪsəs] [prbli'keiʃnz] [ɪm'prɪnt] , ['skɔ:pje] -
A Narcissus Publications Imprint , Skopje 2003
一个 纳西索斯 出版物 印记 , 斯科普里 -

Narcissus Publications 出版社，斯科普里，2003 年

[nɑ:t][fɔ:r; fər] [seɪl] !
Not for Sale !
不是 为了 销售 !

非卖品!

[nɑ:n] - [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃn] . © -
Non - commercial edition . © 2002
非 - 商业的 版 . © -

非商业版。© 2002

['kɑ:piraɪt] ['lɪdi:ˌɑ:] - .
Copyright Lidija Rangelovska .
版权 莉迪娅 - .

版权所有：Lidija Rangelovska。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd] .
All rights reserved .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

[ðɪs] [bʊk] , [ɔːr] ['eni] [pɑːrt] [ˌðerˈʌv] ,
This book , or any part thereof ,
这 书 , 或者 任何 部分 其中 ,

本书或其任何部分

[meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [juːst] [ɔːr] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] ['eni] ['mænər] [wɪˈðaʊt] ['rɪt(ə)n] [pərˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] :
may not be used or reproduced in any manner without written permission from :
可能 不是 是 用过的 或者 复制品 在 任何 方式 没有 书面 允许 从 :

未经以下机构书面许可，不得以任何方式使用或复制：

['lɪdiːˌɑː] - - [raɪt] [tuː; tə] :
Lidija Rangelovska - write to :
莉迪娅 - - 写 到 :

Lidija Rangelovska - 写信至：

['pɑːlmɑː] @ - . [kɑːm] . [ˌɛmˈkeɪ] [ɔːr] [tuː; tə]
palma @ unet . com . mk or to
帕尔马 @ - . com . mk 或者 到

palma@unet.com.mk 或

['væknɪn] @ [lɪŋk] . [kɑːm] . [ˌɛmˈkeɪ]
vaknin @ link . com . mk
瓦克宁 @ 关联 . com . mk

vaknin@link.com.mk

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['ɑːrkaɪv] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [sæm] ['væknɪn] [ɪn] " ['sentrəl] ['jʊrəp] [rɪ'vjuː] " :
Visit the Author Archive of Dr . Sam Vaknin in " Central Europe Review " :
访问 这 作者 档案 的 博士 . 山姆 瓦克宁 在 " 中央 欧洲 审查 " :

访问萨姆·瓦克宁博士在《中欧评论》上的作者档案：

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ˌsiː 'iː] - [rɪ'vjuː] . [ɔːrg] / - / ['væknɪn] _ ['ɑːrkaɪv] /
http : / / www . ce - review . org / authorarchives / vaknin _ archive /
http : / / 万维网 . ce - 审查 . 组织 / - / 瓦克宁 _ 档案 /
['væknɪn] _ [meɪn] . [eɪtʃ'tiː'ɛm]
vaknin _ main . htm
瓦克宁 _ 主要的 . htm

http://www.ce-review.org/authorarchives/vaknin_archive/vaknin_main.htm

[el]
l
我

我

['vɪzɪt] [sæm] - [juˈnaɪtɪd] [pres] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] ([ˌjuː piː 'aɪ]) ['ɑːrtɪk(ə)l] ['ɑːrkaɪv]
Visit Sam Vaknin's United Press International (UPI) Article Archive
访问 山姆 - 团结的 按 国际的 (统一支付) 文章 档案

访问萨姆·瓦克宁的合众国际社（UPI）文章存档

- [klɪk] [hɪr] !
- Click HERE !
- 点击 这里 !

-点击这里!

[ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l] ['mjuːzɪŋz] [ænd; ənd] ['eseɪz]
Philosophical Musings and Essays
哲学 沉思 和 散文

哲学沉思与随笔

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / - . [ˈtraɪpɑːd] . [kɑːm] / [ˈkʌltʃər] . [ˌeɪtʃ tiː em ˈel]

http	:	/	/	samvak	.	tripod	.	com	/	culture	.	html
http	:	/	/	-	.	三脚架	.	com	/	文化	.	html

http://samvak.tripod.com/culture.html

[məˈlɪgnənt] [self] [lʌv] - [ˈnɑːrsɪsɪzəm] [ˌriːˈvizitid]

Malignant	Self	Love	-	Narcissism	Revisited
恶性	自己	爱	-	自恋	重访

恶性自恋——重温自恋

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / - . [ˈtraɪpɑːd] . [kɑːm] /

http	:	/	/	samvak	.	tripod	.	com	/
http	:	/	/	-	.	三脚架	.	com	/

http://samvak.tripod.com/

[ˌaɪ es biː ˈen] : - - - - - - [fɔːr]

ISBN	:	9989	-	929	-	39	-	4
ISBN	:	-	-	-	-	-	-	4

ISBN：9989-929-39-4

[kriˈeɪtɪd] [baɪ] : [ˈlɪdiːˌɑː] -

Created	by	:	LIDIJA	RANGELOVSKA
创建	经过	:	莉迪娅	-

创建者： LIDIJA RANGELOVSKA

[rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv] [mæsəˈdoʊniə]

REPUBLIC	OF	MACEDONIA
共和国	的	马其顿

马其顿共和国

[siː][oʊ][en][tiː][iː][en][tiː][es]

C	O	N	T	E	N	T	S
C	哦	N	T	E	N	T	S

内容

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni]

And	Then	There	Were	Too	Many
和	然后	那里	是	也	许多

然后，数量就太多了。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[juːˈdʒenɪks][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈspiːʃiːz]

Eugenics	and	the	Future	of	the	Human	Species
优生学	和	这	未来	的	这	人类	物种

优生学与人类的未来

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf]

The	Myth	of	the	Right	to	Life
这	神话	的	这	正确的	到	生活

生命权的迷思

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [əˈbɔːtid] ['kɑːntrækt]

The	Aborted	Contract
这	中止	合同

夭折的合同

[viː] . [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] - [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [ə'baʊt] ['kloʊnɪŋ]

V	.	In	Our	Own	Image	-	The	Debate	about	Cloning
V	.	在	我们的	自己的	图像	-	这	辩论	关于	克隆

五、以我们自己的形象——关于克隆的争论

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['eθɪk(ə)l]['relətɪvɪzəm][ænd; ənd] ['æbsəluːt] [təˈbuːz]

Ethical	Relativism	and	Absolute	Taboos
伦理道德	相对主义	和	绝对	禁忌

伦理相对主义与绝对禁忌

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['ɔːθər]

The	Author
这	作者

作者

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[əˈbaʊt] " ['æftər][ðə; ði] [reɪn]

About	"	After	the	Rain
关于	"	后	这	雨

关于《雨后》

" [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni]

"	And	Then	There	Were	Too	Many
"	和	然后	那里	是	也	许多

“然后，数量就太多了。”

[baɪ] : [sæm]['væknɪn]

By	:	Sam	Vaknin
经过	:	山姆	瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁

[ðə; ði]['leɪtɪst] ['sensəs] [ɪn] [juː'kreɪn] [rɪ'viːld] [æn; ən][ə,pɑːkə'lɪptɪk][drɑːp][ʌv; əv] - % [ɪn][ɪts][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

The	latest	census	in	Ukraine	revealed	an	apocalyptic	drop	of	10	%	in	its	population
这	最新的	人口普查	在	乌克兰	揭晓	一个	末日	降低	的	-	%	在	它是	人口

- [frʌm; frəm] - . [faɪv] ['mɪljən] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ə'goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] - . [faɪv] ['mɪljən] [læst] [jɪr] .

-	from	52	.	5	million	a	decade	ago	to	a	mere	47	.	5	million	last	year	.
-	从	-	.	5	百万	一个	十年	前	到	一个	仅仅	-	.	5	百万	最后的	年	.

乌克兰最新人口普查显示，该国人口出现了惊人的下降，减少了 10%——从十年前的 5250 万锐减至去年的 4750 万。

[dɪ'mɑ:grəfər] [prɪ'dɪkt] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][wʌn][θɜ:rd][ɪn] ['rʌʃəz] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] ,
Demographers **predict** **a** **precipitous** **decline** **of** **one** **third** **in** **Russia's** **impoverished** **,**
人口统计学家 预测 一个 陡峭 衰退 的 一 第三 在 俄罗斯的 贫困 ,
[ɪ'ni:brieɪtɪd] , [ˌdɪsɪ'lu:ʒnd] , [ænd; ənd] ['eɪdʒɪŋ] ['sɪtɪzənri] .
inebriated **,** **disillusioned** **,** **and** **ageing** **citizenry** **.**
醉酒 , 幻灭 , 和 老化 公民 .

人口统计学家预测，俄罗斯贫困、酗酒、失望和老龄化的公民人口将急剧下降三分之一。

[bə:θs] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn'dʌstriəlaɪzd] , [west] [ɑ:r; ər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [rɪ'pleɪsmənt]
Births **in** **many** **countries** **in** **the** **rich** **,** **industrialized** **,** **West** **are** **below** **the** **replacement**
出生 在 许多 国家 在 这 富有的 , 工业化 , 西方 是 以下 这 替代品
[reɪt] .
rate **.**
速度 .

在许多富裕的西方工业化国家，出生率低于人口更替水平。

[ði:z] ['bæstiənz][ʌv; əv] [kən'spɪkjuəs] ['æfluəns] [ɑ:r; ər]['ʃrɪvəlɪŋ, 'ʃrɪvlɪŋ] .
These **bastions** **of** **conspicuous** **affluence** **are** **shriveling** **.**
这些 堡垒 的 显眼的 富裕 是 萎缩 .

这些曾经象征着显赫财富的堡垒正在萎缩。

[s'kɒləz] [ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɚz] - [wʌns] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [mæl'θu:ʒn] [dɪs'toʊpiə][ʌv; əv][ə; eɪ] "
Scholars **and** **decision** **-** **makers** **-** **once** **terrified** **by** **the** **Malthusian** **dystopia** **of** **a** **"**
学者们 和 决定 - 制造商 - 一次 恐惧 经过 这 马尔萨斯 反乌托邦 的 一个 "
[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [bɑ:m] " - [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['sæŋgwɪn] [naʊ] .
population **bomb** **"** **-** **are** **more** **sanguine** **now** **.**
人口 炸弹 " - 是 更多的 乐观 现在 .

学者和决策者们——曾经对马尔萨斯式的"人口爆炸"的反乌托邦景象感到恐惧——现在变得更加乐观了。

[əd'vænsɪz] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [tek'nɑ:lədʒi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ['hʌŋgər] ['i:v(ə)n][ɪn] ['ti:mɪŋ] ['pleɪsɪz] [laɪk] ['ɪndiə]
Advances **in** **agricultural** **technology** **eradicated** **hunger** **even** **in** **teeming** **places** **like** **India**
进展 在 农业 技术 根除 饥饿 甚至 在 繁盛 地方 喜欢 印度
[ænd; ənd] ['tʃaɪnə] .
and **China** **.**
和 中国 .

农业技术的进步甚至在印度和中国这样的人口稠密地区也消除了饥饿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][oʊld][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['prɑ:gres] :
And **then** **there** **is** **the** **old** **idea** **of** **progress** **:**
和 然后 那里 是 这 老的 主意 的 进步 :

此外，还有关于进步的古老观念：

[bɜ:rθ] [reɪts] [tend] [tu:; tə] [dɪ'klaɪn] [wɪð; wɪθ] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['levlz] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ['ɪnˌkəmz] .
birth **rates** **tend** **to** **decline** **with** **higher** **education** **levels** **and** **growing** **incomes** **.**
出生 利率 趋向 到 衰退 和 更高 教育 级别 和 生长 收入 .

随着教育水平提高和收入增长，出生率往往会下降。

['fæməli] ['plænɪŋ] [hæz; həz][hæd; həd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [sək'sesɪz] [ɪn]['pleɪsɪz][æz; əz][daɪ'vɜ:rs][æz; əz] ['taɪlænd]
Family **planning** **has** **had** **resounding** **successes** **in** **places** **as** **diverse** **as** **Thailand**
家庭 规划 有 有 高亢 成功 在 地方 作为 各种各样的 作为 泰国
, ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] ['westərn] ['æfrɪkə] .
, **China** **,** **and** **western** **Africa** **.**
, 中国 , 和 西 非洲 .

计划生育在泰国、中国和西非等不同地区都取得了巨大的成功。

[ɪn][ðə; ði] [nɪr] [pæst] , [fɪ'kʌndəti] [ju:st] [tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [fɔ:r; fər]['ɪnfənt][mɔ:r'tæləti] .
In **the** **near** **past** **,** **fecundity** **used** **to** **compensate** **for** **infant** **mortality** **.**
在 这 靠近 过去的 , 生育力 用过的 到 补偿 为了 婴儿 死亡 .

在不久的过去，生育能力可以弥补婴儿死亡率的不足。

[æz; əz][ðə; ði]['lætər] [dɪ'klaɪnd] - [soʊ][dɪd][ðə; ði]['fɔːrmər] .

As	the	latter	declined	-	so	did	the	former	.
作为	这	后者	拒绝	-	所以	做过	这	以前的	.

随着后者衰落，前者也随之衰落。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ɪn] ['meni] ['destɪtuːt] ['kʌntriz] .

Children	are	means	of	production	in	many	destitute	countries	.
孩子们	是	方法	的	生产	在	许多	贫困	国家	.

在许多贫困国家，儿童是生产资料。

[hens] [ðə; ði] [ɪn'ɔːrdɪnətli] [lɑːrdʒ] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] - [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ɪn'ʃʊrəns] [ə'genst]

Hence	the	inordinately	large	families	of	the	past	-	a	form	of	insurance	against
因此	这	过度	大的	家庭	的	这	过去的	-	一个	形式	的	保险	反对

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['autkʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'maɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [wʌnz] [ɔːf] -

the	economic	outcomes	of	the	inevitable	demise	of	some	of	one's	off	-
这	经济的	结果	的	这	不可避免的	死亡	的	一些	的	一个人的	离开	-

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

因此，过去才会出现规模异常庞大的家庭——这是一种保障措施，以应对子女中不可避免的部分死亡所带来的经济后果。

[jet] , [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [trendz] , [ðə; ði] ['wɝːldz] ['pɑːpjələs] [ɪz] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l]

Yet	,	despite	these	trends	,	the	world's	populace	is	augmented	by	80	million	people
然而	,	尽管	这些	趋势	,	这	世界的	民众	是	增强	经过	-	百万	人们

['ænjuəli] .

annually	.
每年	.

然而，尽管存在这些趋势，世界人口每年仍增加 8000 万人。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [pə'nʊriəs]

All	of	them	are	born	to	the	younger	inhabitants	of	the	more	penurious
全部	的	他们	是	出生	到	这	年轻	居民	的	这	更多的	贫困的

['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

corners	of	the	Earth	.
角落	的	这	地球	.

他们都出生在地球上较为贫困的角落，父母也都是年轻人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][wʌn] ['bɪljən] ['piːp(ə)l][ə'laɪv][ɪn] - .

There	were	only	1	billion	people	alive	in	1804	.
那里	是	仅有的	1	十亿	人们	活	在	-	.

1804年，世界上只有10亿人口。

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['dʌbld] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] .

The	number	doubled	a	century	later	.
这	数字	双倍	一个	世纪	之后	.

一个世纪后，这个数字翻了一番。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][læst] ['bɪljən] - [ðə; ði][sɪksθ] - [rɪ'kwaɪərd]['oʊnli] - ['fɜːrtl] ['jɪrz] .

But	our	last	billion	-	the	sixth	-	required	only	12	fertile	years	.
但	我们的	最后的	十亿	-	这	第六	-	必需的	仅有的	-	沃	年	.

但我们最后十亿人口——第六十亿人口——只用了 12 年的生育期。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ɪz] ['ædɪd] ['evri] [hæf][ə; eɪ] ['dekeɪd] [tuː; tə][bəuθ]['ɪndiə]

The	entire	population	of	Germany	is	added	every	half	a	decade	to	both	India
这	全部的	人口	的	德国	是	额外	每一个	一半	一个	十年	到	两个都	印度

[ænd; ənd]['tʃaɪnə] .

and	China	.
和	中国	.

每五年，德国的全部人口就会分别增加到印度和中国。

['klɪrli] , ['mæn'kaɪndz] [groʊθ] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'troʊl] ,

Clearly	,	**Mankind's**	**growth**	**is**	**out**	**of**	**control**	,
清楚地	,	人类的	生长	是	出去	的	控制	,

显然，人类的增长已经失控了。

[æz; əz] [ə'fɜ:md] [ɪn] [ðə; ði] - ['kaɪərəʊ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑ:nfərəns] [ɑ:n] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

as	**affirmed**	**in**	**the**	**1994**	**Cairo**	**International**	**Conference**	**on**	**Population**	**and**
作为	确认	在	这	-	开罗	国际的	会议	在	人口	和

[dɪ'veləpmənt] .

Development	.
发展	.

正如1994年开罗国际人口与发展会议所确认的那样。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['regjələrli] [stɑ:rv] - ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [deθ] .

Dozens	**of**	**millions**	**of**	**people**	**regularly**	**starve**	**-**	**many**	**of**	**them**	**to**	**death**	**.**
几十个	的	百万	的	人们	经常	饿死	-	许多	的	他们	到	死亡	.

数千万人经常挨饿——其中许多人因此丧命。

[ɪn] ['oʊnli] [wʌn] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] - ['sʌðərn] ['æfrɪkə] - [fu:d] [eɪd] [ɪz] [ðə; ði] [soʊl] [səb'sɪstəns]

In	**only**	**one**	**corner**	**of**	**the**	**Earth**	**-**	**southern**	**Africa**	**-**	**food**	**aid**	**is**	**the**	**sole**	**subsistence**
在	仅有的	一	角落	的	这	地球	-	南部	非洲	-	食物	援助	是	这	唯一	生存

[ʌv; əv] [ɪn'taɪər] ['kʌntriz] .

of	**entire**	**countries**	**.**
的	全部的	国家	.

在地球上的一个角落——南部非洲——粮食援助是整个国家唯一的生存保障。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['zæmbiə] , [mə'lɑ:wi] , [ænd; ənd] [æŋ'goʊlə] [sə'vaivd] [ɑ:n]

More	**than**	**18**	**million**	**people**	**in**	**Zambia**	**,**	**Malawi**	**,**	**and**	**Angola**	**survived**	**on**
更多的	比	-	百万	人们	在	赞比亚	,	马拉维	,	和	安哥拉	幸存下来	在

['tʃærətəbl] [doʊ'neɪʃənz] [ɪn] - .

charitable	**donations**	**in**	**1992**	**.**
慈善	捐款	在	-	.

1992 年，赞比亚、马拉维和安哥拉有超过 1800 万人依靠慈善捐款生活。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [seɪm] [ðɪs] [jɪr] ,

More	**than**	**10**	**million**	**expect**	**the**	**same**	**this**	**year**	**,**
更多的	比	-	百万	预计	这	相同的	这	年	,

今年预计会有超过1000万人面临同样的情况。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['denɪzənz] [ʌv; əv] ['ɜ:rstwaɪl] [fu:d] [ek'spɔ:rtər] ,

among	**them**	**the**	**emaciated**	**denizens**	**of**	**erstwhile**	**food**	**exporter**	**,**
之中	他们	这	瘦弱	居民	的	昔日	食物	出口商	,

[zɪm'bɑ:bweɪ; zɪm'bɑ:bwi] .

Zimbabwe	**.**
津巴布韦	.

其中包括曾经的粮食出口国津巴布韦那些骨瘦如柴的居民。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɛdɪˌsɪnz] [sænz] [frɑ:nt'jɛr] , [eɪdz] [kɪlz] [θri:] ['mɪljən] ['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] [jɪr] ,

According	**to**	**Medecins**	**Sans**	**Frontiere**	**,**	**AIDS**	**kills**	**3**	**million**	**people**	**a**	**year**	**,**
根据	到	医生	无衬线	边境	,	艾滋病	杀戮	3	百万	人们	一个	年	,

[tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] [ə'nʌðər] [ˌtu:'tu:] ['mɪljən] .

Tuberculosis	**another**	**2**	**million**	**.**
结核	其他	2	百万	.

据无国界医生组织称，艾滋病每年导致 300 万人死亡，肺结核每年导致另外 200 万人死亡。

[mə'leriə] ['desəˌmeɪts] [ˌtu:'tu:] ['pi:p(ə)l] ['evri] ['mɪnɪt] .

Malaria	**decimates**	**2**	**people**	**every**	**minute**	**.**
疟疾	消灭	2	人们	每一个	分钟	.

疟疾每分钟夺走2人的生命。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [fɔːl] [preɪ] [tuː; tə][ˌpærə'sɪtɪk][ænd; ənd] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz] ['evri]

More	than	14	million	people	fall	prey	to	parasitic	and	infectious	diseases	every
更多的	比	-	百万	人们	落下	猎物	到	寄生	和	传染性	疾病	每一个

[jɪr] - - % [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['kʌntriz] .

year	-	90	%	of	them	in	the	developing	countries	.
年	-	-	%	的	他们	在	这	发展	国家	.

每年有超过 1400 万人死于寄生虫病和传染病——其中 90% 发生在发展中国家。

['mɪljənz] ['emɪgreɪt] ['evri] [jɪr] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [laɪf] .

Millions	emigrate	every	year	in	search	of	a	better	life	.
百万	移民	每一个	年	在	搜索	的	一个	更好的	生活	.

每年有数百万人移民，寻求更好的生活。

[ðiːz] ['mæsɪv] [ʃɪfts] [ɑːr; ər] [fə'siliteitid] [baɪ]['mɑːdərn] [moʊdz] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

These	massive	shifts	are	facilitated	by	modern	modes	of	transportation	.
这些	大量的	轮班	是	促进	经过	现代的	模式	的	运输	.

现代交通方式促进了这些巨大转变。

[bʌt; bət] , [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [tek'tɑːnɪk][ˌriː'loʊ'keɪʃənz] - [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] ['fæmɪn] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][wɔːr]

But	,	despite	these	tectonic	relocations	-	and	despite	famine	,	disease	,	and	war
但	,	尽管	这些	构造	搬迁	-	和	尽管	饥荒	,	疾病	,	和	战争

,

,

,

但是，尽管经历了这些地壳运动的变迁——尽管经历了饥荒、疾病和战争，

[ðə; ði] ['klæsɪk] [mæl'θuːʒn] ['regjələtɔːri] ['mekəˌnɪzəm] - [ðə; ði] [dɪ'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] -

the	classic	Malthusian	regulatory	mechanisms	-	the	depletion	of	natural	resources	-
这	经典的	马尔萨斯	监管	机制	-	这	消耗	的	自然的	资源	-

[frʌm; frəm]['ærəb(ə)l][lænd][tuː; tə]['wɔːtər] - [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ænd; ənd][gɑːr'gæntʃuən] .

from	arable	land	to	water	-	is	undeniable	and	gargantuan	.
从	可耕地	土地	到	水	-	是	无可否认	和	巨大的	.

经典的马尔萨斯式调节机制——自然资源的枯竭——从耕地到水资源——是无可否认的，而且规模巨大。

['aʊər; ɑːr] ['presɪŋ] [ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] ['ɪʃuːz] - ['gloʊb(ə)l] ['wɔːrmɪŋ] , ['wɔːtər] [stres] , [ˌsælənə'zeɪʃən] ,

Our	pressing	environmental	issues	-	global	warming	,	water	stress	,	salinization	,
我们的	紧迫	环境的	问题	-	全球的	变暖	,	水	压力	,	盐化	,

[dɪˌzɜːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌdiːˌfɔːrɪ'steɪʃ(ə)n] , [pə'luːʃ(ə)n] ,

desertification	,	deforestation	,	pollution	,
荒漠化	,	森林砍伐	,	污染	,

我们面临的紧迫环境问题——全球变暖、水资源短缺、盐碱化、荒漠化、森林砍伐、污染，

[lɔːs] [ʌv; əv][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] - [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['ɑːmɪnəs] ['soʊʃ(ə)l]['ɪlz] - [kraɪm][æt; ət]

loss	of	biological	diversity	-	and	our	ominous	social	ills	-	crime	at
损失	的	生物	多样性	-	和	我们的	不祥的	社会的	疾病	-	犯罪	在

[ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] - [ɑːr; ər]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə][wʌn] ,

the	forefront	-	are	traceable	to	one	,
这	前沿	-	是	可追溯的	到	一	,

生物多样性的丧失——以及我们令人担忧的社会弊病——其中犯罪问题最为突出——都可以追溯到一点：

[pə'lɪtɪkli] [ˌɪnkə'rekt] , [truːθ] :

politically	incorrect	,	truth	:
政治上	错误	,	真相	:

政治不正确，但这是事实：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][juː 'es] .

There	are	too	many	of	us	.
那里	是	也	许多	的	我们	.

我们人太多了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [wei] [tuː] ['nuːmərəs] .

We	are	way	too	numerous	.
我们	是	方式	也	很多的	.

我们人数太多了。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][loʊd][ɪz] [ˌʌnsəˈsteɪnəbl] .

The	population	load	is	unsustainable	.
这	人口	加载	是	不可持续	.

人口负荷已不可持续。

[wiː; wi] , [ðə; ði] [səˈvaɪvəz] , [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] [ɪf] ['ʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['perɪʃ] .

We	,	the	survivors	,	would	be	better	off	if	others	were	to	perish	.
我们	,	这	幸存者	,	会	是	更好的	离开	如果	其他的	是	到	沦	.

我们这些幸存者，如果其他人死去，反而会过得更好。

[ʃʊd; ʃəd][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [groʊθ] [kənˈtɪnjuː] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] - [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [duːmd] .

Should	population	growth	continue	unabated	-	we	are	all	doomed	.
应该	人口	生长	继续	持续不断	-	我们	是	全部	注定失败	.

如果人口增长继续不受控制地进行下去——我们都将面临灭顶之灾。

[duːmd] [tuː; tə] [wʌt] ?

Doomed	to	what	?
注定失败	到	什么	?

注定要怎样?

['nuːmərəs] [kəˈsændrəs] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] [ˌdʒɛrəˈmaɪədz][hæv; həv] [bɪn] ['fɔːlsəˌfaɪd][baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Numerous	Cassandras	and	countless	Jeremiads	have	been	falsified	by	history	.
很多的	卡桑德拉	和	无数	哀歌	有	到过	伪造	经过	历史	.

历史上已经证实，无数的卡珊德拉预言和无数的哀歌都是不实的。

[wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['gʌvərnəns] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [əˈfɔːrdəb(ə)l] ['medsnz] ,

With	proper	governance	,	scientific	research	,	education	,	affordable	medicines	,
和	恰当的	治理	,	科学	研究	,	教育	,	价格实惠	药物	,

[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv]['fæməli] ['plænɪŋ] ,

effective	family	planning	,
有效的	家庭	规划	,

通过良好的治理、科学研究、教育、价格合理的药品和有效的计划生育，

[ænd; ənd][ˌiːkəˈnɑːmɪk] [groʊθ] - [ðɪs] ['plænɪt][kæn; kən] [səˈpɔːrt] ['iːv(ə)n] - - - ['bɪljən] ['piːp(ə)l] .

and	economic	growth	-	this	planet	can	support	even	10	-	12	billion	people	.
和	经济的	生长	-	这	行星	能	支持	甚至	-	-	-	十亿	人们	.

经济增长——这个星球甚至可以养活 100 亿到 120 亿人口。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][rɪsk][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪkˈstɪŋkʃ(ə)n][ænd; ənd]['nevər][hæv; həv] [bɪn] .

We	are	not	at	risk	of	physical	extinction	and	never	have	been	.
我们	是	不是	在	风险	的	身体的	灭绝	和	绝不	有	到过	.

我们没有灭绝的危险，也从来没有过。

[wʌt] [ɪz] ['hæzədid] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr][laɪf] - [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['kwɑːləti][ʌv; əv][laɪf] .

What	is	hazarded	is	not	our	life	-	but	our	quality	of	life	.
什么	是	危险的	是	不是	我们的	生活	-	但	我们的	质量	的	生活	.

我们面临的风险不是生命，而是生活质量。

[æz; əz] ['eni] [ɪnˈʃʊrəns] ['æktʃueri] [wɪl] [əˈtest] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['gʌvənd] [baɪ][stəˈtɪstɪk(ə)l]['deɪtəˌsɛts] .

As	any	insurance	actuary	will	attest	,	we	are	governed	by	statistical	datasets	.
作为	任何	保险	精算师	将要	证明	,	我们	是	受统治	经过	统计	数据集	.

任何一位保险精算师都会证实，我们受制于统计数据集。

[kənˈsɪdər] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l][fækt] :

Consider	this	single	fact	:
考虑	这	单身的	事实	:

请考虑以下事实：

[ə'baʊt] [wʌn] % [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pəːˈniʃəsli] [dɪˈbɪlɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd]

About	1	%	of	the	population	suffer	from	the	perniciously	debilitating	and
关于	1	%	的	这	人口	遭受	从	这	有害地	衰弱的	和

[ɔːl] - [pərˈveɪsɪv] ['ment(ə)l] [helθ] [dɪsˈɔːrdər] , [ˌskɪtsəˈfriːniə; ˌskɪtsəˈfreniə] .

all	-	pervasive	mental	health	disorder	,	schizophrenia	.
全部	-	普遍的	精神的	健康	紊乱	,	精神分裂症	.

约有 1% 的人口患有精神分裂症，这是一种危害极大、影响广泛的精神健康障碍。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ,

At	the	beginning	of	the	20th	century	,
在	这	开始	的	这	20th	世纪	,

20世纪初，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - . [faɪv] ['mɪljən] [ˌskɪtsəˈfrenɪk] - ['naʊədeɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['mɪljən] .

there	were	16	.	5	million	schizophrenics	-	nowadays	there	are	64	million	.
那里	是	-	.	5	百万	精神分裂症患者	-	如今	那里	是	-	百万	.

过去有1650万精神分裂症患者，如今有6400万。

[ðer; ðər]['ɪmpækt][ɑːn] [frendz] , ['fæməli] , [ænd; ənd] ['kɑːliːgz] [ɪz] [ˌekspə'nenʃl] - [ænd; ənd] [ɪn'kælkjələbl]

Their	impact	on	friends	,	family	,	and	colleagues	is	exponential	-	and	incalculable
他们的	影响	在	朋友们	,	家庭	,	和	同事	是	指数	-	和	不可估量

.

:

.

他们对朋友、家人和同事的影响是巨大的，而且无法估量。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mɪrli] ['kwɑːntəteɪtɪv] [liːp] .

This	is	not	a	merely	quantitative	leap	.
这	是	不是	一个	仅仅	定量	飞跃	.

这不仅仅是数量上的飞跃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwɑːlɪteɪtɪv] [feɪz] [træn'zɪʃ(ə)n] .

It	is	a	qualitative	phase	transition	.
它	是	一个	定性	阶段	过渡	.

这是一个质的相变。

[ɔːr] [ðɪs] :

Or	this	:
或者	这	:

或者这样：

[lɑːrdʒ] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [haɪ] ['densəti] ['ɜːrbən]['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] .

Large	populations	lead	to	the	emergence	of	high	density	urban	centers	.
大的	人口	带领	到	这	出现	的	高的	密度	城市的	中心	.

人口众多导致高密度城市中心的出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['evər] ['smɔːlər] [plɑːts][ʌv; əv][lænd] .

It	is	inefficient	to	cultivate	ever	smaller	plots	of	land	.
它	是	效率低下	到	培育	曾经	较小的	图表	的	土地	.

耕种越来越小的地块效率低下。

['sɜːrplʌs] ['mænpaʊər] [muːvz] [tuː; tə]['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [prə'dʌkʃn] .

Surplus	manpower	moves	to	centers	of	industrial	production	.
剩余	人手	移动	到	中心	的	工业的	生产	.

过剩劳动力向工业生产中心转移。

[ə; eɪ] ['sekənd] [weɪv] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l]['maɪgrənts] ['keitəz] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːdz] , [ðʌs] ['spɔːnɪŋ] [ə; eɪ]

A	second	wave	of	internal	migrants	caters	to	their	needs	,	thus	spawning	a
一个	第二	海浪	的	内部的	移民	餐饮	到	他们的	需求	,	因此	产卵	一个

['sɜːrvɪs] ['sektər] .

service	sector	.
服务	行业	.

第二波国内移民满足了他们的需求，从而催生了服务业。

['netwɜ:rk] [ɪ'fekts] ['dʒenəreɪt] [ɪk'ses] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['vɜ:rtʃuəs]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] ,

Network	**effects**	**generate**	**excess**	**capital**	**and**	**a**	**virtuous**	**cycle**	**of**	**investment**	**,**
网络	效果	产生	过量的	首都	和	一个	有德行的	循环	的	投资	,

[ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [in'sju:z] .

employment	**,**	**and**	**consumption**	**ensues**	**.**
就业	,	和	消耗	随之而来	.

网络效应会产生过剩资本，从而形成投资、就业和消费的良性循环。

[bʌt; bət]['oʊvər] - ['kraʊdɪŋ] [bri:dz] ['vaɪələns] ([æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [ɪn]

But	**over**	**-**	**crowding**	**breeds**	**violence**	**(**	**as**	**has**	**been**	**demonstrated**	**in**
但	超过	-	拥挤	品种	暴力	(	作为	有	到过	已证明	在

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ][maɪs]) .

experiments	**with**	**mice**	**)**	**.**
实验	和	小鼠	)	.

但过度拥挤会导致暴力（小鼠实验已经证明这一点）。

[ðə; ði] [ʃɪr] ['nʌmbərz] [ɪn'vɑ:lvd] [sɜ:rv] [tu:; tə]['mægnɪfaɪ][ænd; ənd]['æmplɪfaɪ]['soʊʃ(ə)l] ['ænəmi] ,

The	**sheer**	**numbers**	**involved**	**serve**	**to**	**magnify**	**and**	**amplify**	**social**	**anomies**	**,**
这	透明	数字	涉及	服务	到	放大	和	放大	社会的	失范	,

['di:vieɪt] [bɪ'heɪvjər] , [ænd; ənd] [ˌænti'soʊʃl] [treɪts] .

deviate	**behaviour**	**,**	**and**	**antisocial**	**traits**	**.**
偏离	行为	,	和	反社会	特征	.

涉及的人数众多，这反而会放大和加剧社会失范、异常行为和反社会特征。

[ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['krɪmənəlz] , [mɔ:r] [pə'vɜ:ts] , [mɔ:r] ['vɪktəms] , [mɔ:r] ['ɪməgrənts]

In	**the**	**city**	**,**	**there**	**are**	**more**	**criminals**	**,**	**more**	**perverts**	**,**	**more**	**victims**	**,**	**more**	**immigrants**
在	这	城市	,	那里	是	更多的	罪犯	,	更多的	变态	,	更多的	受害者	,	更多的	移民

,

,

,

城市里罪犯更多，变态者更多，受害者更多，移民也更多。

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['reisists] [pər] [skwer] [maɪl] .

and	**more**	**racists**	**per**	**square**	**mile**	**.**
和	更多的	种族主义者	每	正方形	英里	.

每平方英里的种族主义者也更多。

[mɔ:r'oʊvər] , ['oʊnli][ə; eɪ] [plænd] [ænd; ənd]['ɔ:rdərli] [ˌɜ:rbənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

Moreover	**,**	**only**	**a**	**planned**	**and**	**orderly**	**urbanization**	**is**	**desirable**	**.**
而且	,	仅有的	一个	计划	和	秩序	城市化	是	理想	.

此外，只有规划有序的城市化才是可取的。

[ðə; ði] [blaɪts] [ðæt] [pæs] [fɔ:r; fər] ['sɪtiz] [ɪn][moʊst][θɜ:rd][wɜ:rld] ['kʌntriz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['aʊtgroʊθ]

The	**blights**	**that**	**pass**	**for**	**cities**	**in**	**most**	**third**	**world**	**countries**	**are**	**the**	**outgrowth**
这	枯萎病	那	经过	为了	城市	在	最多	第三	世界	国家	是	这	生长

[ʌv; əv] ['ni:ðər] [ˌpri:ˌmedɪ'teɪʃn] [nɔ:r] ['meθəd] .

of	**neither**	**premeditation**	**nor**	**method**	**.**
的	两者都不	预谋	也不	方法	.

大多数第三世界国家的城市弊病丛生，既非预谋，也非有条不紊。

[ði:z] ['megə] - ['sɪtiz] [ɑ:r; ər] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][nɑ:n] - [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd][proʊn][tu:; tə]

These	**mega**	**-**	**cities**	**are**	**infested**	**with**	**non**	**-**	**disposed**	**of**	**waste**	**and**	**prone**	**to**
这些	兆	-	城市	是	受感染的	和	非	-	处置	的	浪费	和	易于	到

['nætʃ(ə)rəl] [kə'tæstrəfi] [ænd; ənd][,epi'demiks] .

natural	**catastrophes**	**and**	**epidemics**	**.**
自然的	灾难	和	流行病	.

这些特大城市充斥着未经处理的垃圾，并且容易发生自然灾害和流行病。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ˌvaʊtʃ'seɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] " ['krɪtɪk(ə)l] [mæs] " [ʌv; əv]['hju:mənz] ,

No	**one**	**can**	**vouchsafe**	**for**	**a**	**"**	**critical**	**mass**	**"**	**of**	**humans**	**,**
不	一	能	vouchsafe	为了	一个	"	批判的	大量的	"	的	人类	,

没有人能保证达到"临界人数"。

[ə; eɪ] ['θreʃhoʊld] [bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɪl] [ɪm'ploʊd] [ænd; ənd] ['vænɪʃ] .

a	**threshold**	**beyond**	**which**	**the**	**species**	**will**	**implode**	**and**	**vanish**	**.**
一个	临界点	超过	哪个	这	物种	将要	内爆	和	消失	.

物种一旦超过某个阈值，就会崩溃并消失。

['lʌkɪli] , [ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['nʌmbərz] [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [θriː] ['regjələtɔːri] [ˌdemə'græfɪk] ['mekəˌnɪzəm] ,

Luckily	**,**	**the**	**ebb**	**and**	**flow**	**of**	**human**	**numbers**	**is**	**subject**	**to**	**three**	**regulatory**	**demographic**	**mechanisms**	**,**
幸运的是	,	这	落潮	和	流动	的	人类	数字	是	主题	到	三	监管	人口统计	机制	,

幸运的是，人口数量的波动受到三种调节人口机制的制约，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['gɪvz] [hoʊp] .

the	**combined**	**action**	**of**	**which**	**gives**	**hope**	**.**
这	合并	行动	的	哪个	给予	希望	.

它们的共同作用带来了希望。

[ðə; ði] [mæl'θuːʒn] ['mekənɪzəm]

The	**Malthusian**	**Mechanism**
这	马尔萨斯	机制

马尔萨斯机制

['lɪmɪtɪd] ['riːsɔːrsɪz] [liːd] [tuː; tə] ['wɔrz] , ['fæmɪn] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] , [ðʌs] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn] ['hjuːmən] ['nʌmbərz] .

Limited	**resources**	**lead**	**to**	**wars**	**,**	**famine**	**,**	**and**	**diseases**	**and**	**,**	**thus**	**,**	**to**	**a**	**decrease**	**in**	**human**	**numbers**	**.**
有限的	资源	带领	到	战争	,	饥荒	,	和	疾病	和	,	因此	,	到	一个	减少	在	人类	数字	.

资源匮乏导致战争、饥荒和疾病，从而导致人口数量减少。

[mæn'kaɪnd] [hæz; həz] [dʌn] [wel] [tuː; tə] [tʃek] ['fæmɪn] , [fend] [ɔːf] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [stɔːntʃ] [wɔːr] .

Mankind	**has**	**done**	**well**	**to**	**check**	**famine**	**,**	**fend**	**off**	**disease**	**,**	**and**	**staunch**	**war**	**.**
人类	有	完毕	出色地	到	查看	饥荒	,	挡	离开	疾病	,	和	坚定	战争	.

人类在遏制饥荒、抵御疾病和制止战争方面做得很好。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kə'menʃərət] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [kən'troʊl] [wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] .

But	**to**	**have**	**done**	**so**	**without**	**a**	**commensurate**	**policy**	**of**	**population**	**control**	**was**	**irresponsible**	**.**
但	到	有	完毕	所以	没有	一个	相称的	政策	的	人口	控制	曾是	不负责任	.

但是，在没有采取相应的控制人口政策的情况下这样做是不负责任的。

[ðə; ði] [ə'sɪməˌleɪtɪv] ['mekənɪzəm]

The	**Assimilative**	**Mechanism**
这	同化	机制

同化机制

[mæn'kaɪnd] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'vɔːrst] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .

Mankind	**is**	**not**	**divorced**	**from**	**nature**	**.**
人类	是	不是	离婚	从	自然	.

人类并非脱离自然。

[hjuː'mænəti] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pæktɪd] [baɪ] [ɪts] ['tʃɔɪsɪz] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrbərətɪv] [ʌv; əv] [ɪts] ['ækʃnz] .

Humanity	**is**	**destined**	**to**	**be**	**impacted**	**by**	**its**	**choices**	**and**	**by**	**the**	**reverberations**	**of**	**its**	**actions**	**.**
人类	是	注定	到	是	受影响	经过	它是	选择	和	经过	这	回响	的	它是	行动	.

人类注定会受到自身选择及其行为后果的影响。

['dæmɪdʒ] [kɔ:zd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'vaɪrənmənt] [hɔ:nts] - [ɪn][ə; eɪ][kəm'pleks] ['fi:dbæk] [lu:p] - [ðə; ði]

Damage	**caused**	**to**	**the**	**environment**	**haunts**	**-**	**in**	**a**	**complex**	**feedback**	**loop**	**-**	**the**
损害	导致	到	这	环境	闹鬼的地方	-	在	一个	复杂的	反馈	环形	-	这

[,pə:pi'treitə] .

perpetrators	**.**
犯罪者	.

对环境造成的破坏会通过复杂的反馈循环，反过来困扰着肇事者。

[ɪg'zæmpəlz] :

Examples	**:**
示例	:

例如：

[ɪ'mɑ:dərət] [ju:z][ʌv; əv][ˌæntibaɪ'ɑ:tɪks] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [drʌg] - [rɪ'zɪstənt] [streɪnz]

Immoderate	**use**	**of**	**antibiotics**	**leads**	**to**	**the**	**eruption**	**of**	**drug**	**-**	**resistant**	**strains**
过分	使用	的	抗生素	线索	到	这	火山爆发	的	药品	-	抵抗的	菌株

[ʌv; əv]['pæθədʒəns] .

of	**pathogens**	**.**
的	病原体	.

抗生素滥用会导致耐药病原菌株的爆发。

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [taɪps] [ʌv; əv]['kænsər][ɑ:r; ər] [kɔ:zd] [baɪ]['hju:mən][pə'lu:ʃ(ə)n] .

A	**myriad**	**types**	**of**	**cancer**	**are**	**caused**	**by**	**human**	**pollution**	**.**
一个	无数	类型	的	癌症	是	导致	经过	人类	污染	.

人类污染会导致多种癌症。

[mæn][ɪz][ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [dɪ'strʌktɪv] [ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] .

Man	**is**	**the**	**victim**	**of**	**its**	**own**	**destructive**	**excesses**	**.**
男人	是	这	受害者	的	它是	自己的	破坏性的	过剩	.

人类是自身破坏性过度行为的受害者。

[ðə; ði] ['kɑ:gnətɪv] ['mekənɪzəm]

The	**Cognitive**	**Mechanism**
这	认知的	机制

认知机制

['hju:mənz] [ɪn'tenʃənəli] ['lɪmɪt][ðə; ði] [ˌprɑ:pə'geɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [θru:] ['fæməli] ['plænɪŋ] ,

Humans	**intentionally**	**limit**	**the**	**propagation**	**of**	**their**	**race**	**through**	**family**	**planning**	**,**
人类	故意	限制	这	传播	的	他们的	种族	通过	家庭	规划	,

[ə'bɔ:rʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kɒntrə'septɪvz] .

abortion	**,**	**and**	**contraceptives**	**.**
流产	,	和	避孕药	.

人类通过计划生育、堕胎和避孕等手段，有意识地限制种族繁衍。

[dʒə'netɪk] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɪl] ['laɪkli] [ˌɪntər'meʃ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tu:; tə] [prə'du:s] " [ɪn'hænst] " [ɔ:r] "

Genetic	**engineering**	**will**	**likely**	**intermesh**	**with**	**these**	**to**	**produce**	**"**	**enhanced**	**"**	**or**	**"**
基因	工程	将要	可能	交织	和	这些	到	生产	"	增强型	"	或者	"

[dɪ'zaɪnd] " ['prɑ:dʒəni][tu:; tə] [ˌspesəfə'keʃən] .

designed	**"**	**progeny**	**to**	**specifications**	**.**
设计	"	后代	到	规格	.

基因工程很可能会与这些技术相结合，以生产符合特定要求的“增强型”或“定制型”后代。

[wi:; wi][mʌst; məst][stɑ:p]['prəʊkri:ˌeɪtɪŋ] .

We	**must**	**stop**	**procreating**	**.**
我们	必须	停止	生育	.

我们必须停止生育。

[ɔ:r] , [els] , [preɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['nʌmbərz] .

Or	**,**	**else**	**,**	**pray**	**for**	**a**	**reduction**	**in**	**our**	**numbers**	**.**
或者	,	别的	,	祈祷	为了	一个	减少	在	我们的	数字	.

或者，祈祷我们的人数减少。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [bɪˈnaɪnli] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] [baɪ] [ˈkɔləˌnaɪzɪŋ] [speɪs] ,

This	could	be	achieved	benignly	,	for	instance	by	colonizing	space	,
这	可以	是	已达成	良性地	,	为了	实例	经过	殖民	空间	,

这可以通过一些良性的方式实现，例如殖民太空。

[ɔːr][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [depθs] - [bəuθ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [ˌteknəˈlɑːdʒɪkli] [ʌnˈfiːzəbl] [ˌpɔsəˈbilitiz] .

or	the	ocean	depths	-	both	remote	and	technologically	unfeasible	possibilities	.
或者	这	海洋	深度	-	两个都	偏僻的	和	技术上	不可行	可能性	.

或者海洋深处——这两个地方都遥不可及，而且技术上也不可行。

[jet] , [ðə; ði] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] [ɪz] [ˌkætəˈklɪzmɪk] .

Yet	,	the	alternative	is	cataclysmic	.
然而	,	这	选择	是	灾难性的	.

然而，另一种选择将是灾难性的。

[ˌʌnɪnˈtendɪd] [ˈwɔrz] , [ˈræmpənt] [dɪˈziːz] ,

Unintended	wars	,	rampant	disease	,
无意的	战争	,	猖獗	疾病	,

意外战争、肆虐的疾病、

[ænd; ənd][ˈliːθ(ə)l] [ˈfæmɪn] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [trɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnʌmbərz] - [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈnoʊb(ə)l]

and	lethal	famines	will	ultimately	trim	our	numbers	-	no	matter	how	noble
和	致命	饥荒	将要	最终	修剪	我们的	数字	-	不	事情	如何	高贵

[ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈtenʃən] [ænd; ənd] [haʊ] [ˈdɪlɪdʒənt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] [tuː; tə][kɜːrb][ðem; ðəm] .

our	intentions	and	how	diligent	our	efforts	to	curb	them	.
我们的	意图	和	如何	勤奋	我们的	努力	到	抑制	他们	.

致命的饥荒最终会减少我们的人口——无论我们的意图多么高尚，无论我们多么努力地遏制饥荒。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ?

Is	this	a	bad	thing	?
是	这	一个	坏的	事物	?

这是坏事吗?

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .

Not	necessarily	.
不是	一定	.

未必。

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [mælˈθuːʒn] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] [ʌv; əv]

To	my	mind	,	even	a	Malthusian	resolution	is	preferable	to	the	alternative	of
到	我的	头脑	,	甚至	一个	马尔萨斯	解决	是	优选	到	这	选择	的

[sloʊ] [dɪˈkeɪ] ,

slow	decay	,
慢的	衰变	,

在我看来，即使是马尔萨斯式的解决方案也比缓慢衰败的局面要好。

[ˈjuːnɪfɔːrm][ˌɪmpɪkjuːnɪˈɑːsɪtɪ] , [ænd; ənd] [pɜːrˈdɪʃn] [ɪn] [ɪnˈstɔːlmənt] - [æn; ən] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] [meɪd]

uniform	impecuniosity	,	and	perdition	in	instalments	-	an	alternative	made
制服	贫困	,	和	毁灭	在	分期付款	-	一个	选择	制成

[ɪnˈeksərəb(ə)l][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [kəˈlektɪv] [ˌɪrɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ænd; ənd][dɪˈnaɪəl] .

inexorable	by	our	collective	irresponsibility	and	denial	.
无情的	经过	我们的	集体	不负责任	和	拒绝	.

普遍的贫困和分阶段的毁灭——由于我们集体的不负责任和否认，这种选择已不可避免。

[ˈreɪsɪŋ] [daʊn]

Racing	Down
赛车	向下

疾驰而下

[juːˈdʒenɪks][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈspiːʃiːz]

Eugenics	and	the	Future	of	the	Human	Species
优生学	和	这	未来	的	这	人类	物种

优生学与人类的未来

[baɪ] : ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [sæm]['væknɪn]
By : **Dr** . **Sam** **Vaknin**
经过 : 博士 . 山姆 瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁博士

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt]['mɑ:dərn]['medɪs(ə)n][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [dɪ'lemə] ... [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
" It is clear that modern medicine has created a serious dilemma ... In the past ,
" 它 是 清除 那 现代的 药品 有 创建 一个 严肃的 困境 ... 在 这 过去的 ,

"很显然，现代医学造成了一个严重的困境……过去，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['tʃɪldrən] [hu:] ['nevər] [sə'vaivd] - [ðeɪ] [sə'kʌmd] [tu:; tə] ['veriəs] [dɪ'zi:zɪz]
there were many children who never survived - they succumbed to various diseases
那里 是 许多 孩子们 WHO 绝不 幸存下来 - 他们 屈服了 到 各种各样的 疾病
... [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['mɑ:dərn]['medɪs(ə)n][hæz; həz][pʊt]['nætʃ(ə)rəl][sɪ'lekʃ(ə)n] [aʊt][ʌv; əv]
... But in a sense modern medicine has put natural selection out of
... 但 在 一个 感觉 现代的 药品 有 放 自然的 选择 出去 的
[kə'mɪʃ(ə)n] .
commission .
委员会 .

许多孩子都没能活下来——他们死于各种疾病……但从某种意义上说，现代医学已经使自然选择失效了。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [helpt] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['oʊvər][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [kæn; kən][ɪn][ðə; ði]
Something that has helped one individual over a serious illness can in the
某物 那 有 帮助 一 个人 超过 一个 严肃的 疾病 能 在 这
[lɔ:ŋ] [rʌn] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] ['wi:kənɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] [tu:; tə]
long run contribute to weakening the resistance of the whole human race to
长的 跑步 贡献 到 减弱 这 反抗 的 这 所有的 人类 种族 到
['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'zi:zɪz] .
certain diseases .
肯定 疾病 .

某种方法虽然可以帮助一个人战胜重病，但从长远来看，却可能削弱整个人类对某些疾病的抵抗力。

[ɪf] [wi:; wi] [peɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [hə'redɪteri] ['haɪdʒi:n] ,
If we pay absolutely no attention to what is called hereditary hygiene ,
如果 我们 支付 绝对地 不 注意力 到 什么 是 称为 遗传 卫生 ,

如果我们完全忽视所谓的遗传卫生，

[wi:; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ɑ:r'selvz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] .
we could find ourselves facing a degeneration of the human race .
我们 可以 寻找 我们自己 面向 一个 退化 的 这 人类 种族 .

我们可能会面临人类退化的局面。

['mæn'kaɪndz] [hə'redɪteri] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [rɪ'zɪstɪŋ] ['sɪriəs] [dɪ'zi:z] [wɪl] [bi:; bi] ['wi:kənd] .
Mankind's hereditary potential for resisting serious disease will be weakened .
人类的 遗传 潜在的 为了 抵抗 严肃的 疾病 将要 是 减弱 .

人类抵抗严重疾病的遗传潜力将会减弱。

" (['jɑ:staɪn] ['gɑ:rdɚ] [ɪn] " ['soʊfi:z] [wɜ:rld] " , [ə; eɪ] [ˌbest'selɪŋ] [fə'lɑ:səfi] ['tekstbʊk] [fɔ:r; fər]
" (Jostein Gaarder in " Sophie's World " , a bestselling philosophy textbook for
" (约斯坦 加德 在 " 苏菲的 世界 " , 一个 畅销书 哲学 教科书 为了
[ˌædə'les(ə)nts] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['ʊslʊ] ,
adolescents published in Oslo ,
青少年 已发布 在 奥斯陆 ,

（约斯坦·贾德在奥斯陆出版的畅销青少年哲学教科书《苏菲的世界》中写道）

['nɔ:rweɪ] , [ɪn] - [ænd; ənd] , ['æftərwərdz] , [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] , ['hævɪŋ] [bɪn]
Norway , in 1991 and , afterwards , throughout the world , having been
挪威 , 在 - 和 , 然后 , 自始至终 这 世界 , 拥有 到过
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][tu:; tə]['dʌzənz] [ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz])
translated to dozens of languages)
翻译 到 几十个 的 语言)

挪威，1991年，以及之后在世界各地（已被翻译成数十种语言）

[ðə; ði]['nɑːtsiz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['mentəli]

The	Nazis	regarded	the	murder	of	the	feeble	-	minded	and	the	mentally
这	纳粹	认为	这	谋杀	的	这	微弱	-	有思想	和	这	精神上

[ɪn'seɪn] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [hə'redɪteri] ['haɪdʒiːn] - [æz; əz][ə; eɪ]

insane	-	intended	to	purify	the	race	and	maintain	hereditary	hygiene	-	as	a
疯狂的	-	故意的	到	净化	这	种族	和	维持	遗传	卫生	-	作为	一个

[fɔːrm][ʌv; əv] [ˌjuːθə'neɪʒə] .

form	of	euthanasia	.
形式	的	安乐死	.

纳粹将杀害智力低下者和精神病患者视为一种安乐死，其目的是为了净化种族，保持遗传卫生。

['dʒɜːrmən]['dɑːktɚz][wɜːr; wər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [prə'poʊnənts][ʌv; əv][æn; ən][juː'dʒenɪks]['muːvmənts] ['ruːtɪd]

German	doctors	were	enthusiastic	proponents	of	an	eugenics	movements	rooted
德语	医生	是	热情的	支持者	的	一个	优生学	移动	根

[ɪn] 19th ['sentʃəri] ['soʊʃ(ə)l]['dɑːrwɪnɪzəm] .

in	19th	century	social	Darwinism	.
在	19th	世纪	社会的	达尔文主义	.

德国医生是优生学运动的热情拥护者，该运动根植于 19 世纪的社会达尔文主义。

[luːk] [gɔrməli] [raɪts] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] " ['wɔːltən] , ['deɪviːz] , [ænd; ənd] [bɔid] " (['pʌblɪʃt] [ɪn] "

Luke	Gormally	writes	,	in	his	essay	"	Walton	,	Davies	,	and	Boyd	"	(	published	in	"
卢克	戈尔马利	写	,	在	他的	散文	"	沃尔顿	,	戴维斯	,	和	博伊德	"	(	已发布	在	"

[ˌjuːθə'neɪʒə] [ɪg'zæmɪnd] - ['eθɪk(ə)l] ,

Euthanasia	Examined	-	Ethical	,
安乐死	检查	-	伦理道德	,

卢克·戈尔马利在他的文章《沃尔顿、戴维斯和博伊德》（发表于《安乐死审视——伦理、

['klɪnɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['liːg(ə)l] [pər'spektɪv] " , [ed] .

Clinical	,	and	Legal	Perspectives	"	,	ed	.
临床	,	和	合法的	视角	"	,	编辑	.

临床和法律视角"，编。

[dʒɑːn] ['kiːoʊn] , ['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres] , -) :

John	Keown	,	Cambridge	University	Press	,	1995	)	:
约翰	基翁	,	剑桥	大学	按	,	-	)	:

John Keown，剑桥大学出版社，1995 年）：

" [wen] [ðə; ði]['dʒʊrɪst][kɑːrl]['baɪndɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [saɪ'kaɪətrɪst] ['ælfred] ['həutʃə] ['pʌblɪʃt] [ðer; ðər]

"	When	the	jurist	Karl	Binding	and	the	psychiatrist	Alfred	Hoche	published	their
"	什么时候	这	法学家	卡尔	结合	和	这	精神科医生	阿尔弗雷德	霍奇	已发布	他们的

[trækt][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ... [ðer; ðər]['moʊtɪv]

tract	The	Permission	to	Destroy	Life	that	is	Not	Worth	Living	in	1920	...	their	motive
通道	这	允许	到	破坏	生活	那	是	不是	值得	活的	在	-	...	他们的	动机

[wʌz; wəz][tuː; tə][rɪd][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] - ['hjuːmən]['bæləst][ænd; ənd] [ɪ'nɔːrməs] [ˌiːkə'nɑːmɪk]['bɜːrd(ə)n] -

was	to	rid	society	of	the	'	human	ballast	and	enormous	economic	burden	'
曾是	到	摆脱	社会	的	这	-	人类	压载物	和	巨大的	经济的	负担	-

[ʌv; əv] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentəli] [ɪl] ,

of	care	for	the	mentally	ill	,
的	关心	为了	这	精神上	患病的	,

"1920年，法学家卡尔·宾丁和精神病学家阿尔弗雷德·霍赫发表了他们的小册子《允许毁灭不值得活的生命》.....他们的动机是让社会摆脱照顾精神病患者的'人力负担和巨大的经济负担'。"

[ðə; ði] ['hændikæpt] , [rɪ'tɑːrdɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːrmd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kjʊrəbli] [ɪl] .

the	handicapped	,	retarded	and	deformed	children	,	and	the	incurably	ill	.
这	残疾人	,	弱智	和	变形	孩子们	,	和	这	无可救药	患病的	.

残疾儿童、智力低下儿童、畸形儿童以及绝症患者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ˌɪn'voʊkt][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [fel]

But	the	reason	they	invoked	to	justify	the	killing	of	human	beings	who	fell
但	这	原因	他们	调用	到	证明合法	这	杀	的	人类	生物	WHO	跌倒

['ɪntuː] [ðiːz] ['kætəgɔːriz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] - [nɑːt]

into	these	categories	was	that	the	lives	of	such	human	beings	were	-	not
进入	这些	类别	曾是	那	这	生活	的	这样的	人类	生物	是	-	不是

[wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] - ,

worth	living	'	,
值得	活的	-	,

但他们为杀害这些类别的人辩护的理由是，这些人的生命"不值得活"。

[wɜːr; wər] - [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['væljuː] -

were	'	devoid	of	value	'
是	-	缺乏	的	价值	-

"毫无价值"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪdiəs] ['nɑːtsi][reɪ'ʒiːm] [ðæt] [geɪv] [juː'dʒenɪks] -

"	It	is	this	association	with	the	hideous	Nazi	regime	that	gave	eugenics	-
"	它	是	这	协会	和	这	可怕	纳粹	政权	那	给予	优生学	-

[ə; eɪ][tɜːrm] [kɔɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['dɑːrwɪn] ,

a	term	coined	by	a	relative	of	Charles	Darwin	,
一个	学期	创造	经过	一个	相对的	的	查尔斯	达尔文	,

正是与可怕的纳粹政权的这种联系，才使得优生学——这个由查尔斯·达尔文的亲戚创造的术语——得以出现。

[sɜːr]['frænsɪs]['gɔːltən] , [ɪn] - - [ɪts][bæd] [neɪm] .

Sir	Francis	Galton	,	in	1883	-	its	bad	name	.
先生	弗朗西斯	高尔顿	,	在	-	-	它是	坏的	姓名	.

弗朗西斯·高尔顿爵士，1883 年——它的坏名声。

['ritʃəd] [lɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['ʌlstər] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['aɪərlənd] ,

Richard	Lynn	,	of	the	University	of	Ulster	of	North	Ireland	,
理查德	林恩	,	的	这	大学	的	阿尔斯特	的	北	爱尔兰	,

来自北爱尔兰阿尔斯特大学的理查德·林恩

[θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'kɔɪl] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] " [dɪs'dʒenɪks] - [ðə; ði][dʒə'netɪk] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ʌv; əv]['mɑːdərn] (

thinks	that	this	recoil	resulted	in	"	Dysgenics	-	the	genetic	deterioration	of	modern	(
思考	那	这	畏缩	结果	在	"	劣等学	-	这	基因	恶化	的	现代的	(

['hjuːmən]) [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] " ,

human	)	population	"	,
人类	)	人口	"	,

认为这种反弹导致了"劣生学——现代（人类）人口的基因退化"，

[æz; əz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːntrə'vɜːrʃ(ə)l] [toʊm] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] .

as	the	title	of	his	controversial	tome	puts	it	.
作为	这	标题	的	他的	有争议的	大部头书	放置	它	.

正如他那本备受争议的著作的标题所言。

[ðə; ði][krʌks][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt][fɔːr; fər][juː'dʒenɪks][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,

The	crux	of	the	argument	for	eugenics	is	that	a	host	of	technological	,
这	症结	的	这	争论	为了	优生学	是	那	一个	主持人	的	技术	,

优生学论点的核心在于，一系列技术、

['kʌltʃərəl] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [di'veləpmənts] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [gɪv] [raɪz][tuː; tə] ['negətɪv] [sɪ'lekʃ(ə)n]

cultural	,	and	social	developments	conspired	to	give	rise	to	negative	selection
文化	,	和	社会的	发展	密谋	到	给	上升	到	消极的	选择

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːkəst] ,

of	the	weakest	,
的	这	最弱	,

文化和社会发展共同导致了对弱势群体的负面选择。

[liːst] [ɪn'telɪdʒənt] , ['sɪkəst] , [ðə; ði] [hə'bɪtʃuəli] ['krɪmɪn(ə)l] , [ðə; ði] ['sekʃəli] ['diːviənt] , [ðə; ði] ['mentəli] -

least	**intelligent**	**,**	**sickest**	**,**	**the**	**habitually**	**criminal**	**,**	**the**	**sexually**	**deviant**	**,**	**the**	**mentally**	**-**
至少	聪明的	,	病态	,	这	习惯性地	刑事	,	这	性方面的	异常	,	这	精神上	-

[ɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [ə'dæptɪd] .

ill	**,**	**and**	**the**	**least**	**adapted**	**.**
患病的	,	和	这	至少	改编	.

智力最低、体弱多病、惯犯、性变态、精神病患者以及适应能力最差的人。

[ˌkɑːntrə'sepʃn] [ɪz] [mɔːr] ['waɪdlɪ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['æfluənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - ['edʒukeɪtɪd][ðæn; ðən]

Contraception	**is**	**more**	**widely**	**used**	**by**	**the**	**affluent**	**and**	**the**	**well**	**-**	**educated**	**than**
避孕	是	更多的	广泛	用过的	经过	这	富裕的	和	这	出色地	-	受过教育	比

[baɪ][ðə; ði] ['destɪtuːt] [ænd; ənd] [dʌl] .

by	**the**	**destitute**	**and**	**dull**	**.**
经过	这	贫困	和	乏味的	.

富裕阶层和受过良好教育的人群比贫困阶层和愚钝阶层更普遍地使用避孕措施。

[bɜːrθ][kən'troʊl][æz; əz] ['præktɪst] [ɪn]['pleɪsɪz] [laɪk] ['tʃaɪnə] [dɪ'stɔːrtɪd] [bəuθ][ðə; ði][seks][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪn]

Birth	**control**	**as**	**practiced**	**in**	**places**	**like**	**China**	**distorted**	**both**	**the**	**sex**	**distribution**	**in**
出生	控制	作为	练习	在	地方	喜欢	中国	扭曲	两个都	这	性别	分配	在

[ðə; ði] ['sɪtiz] - [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rʊrəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] (['rʊrəl] ['kʌpəlz] [ɪn]

the	**cities**	**-**	**and**	**increased**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**rural**	**population**	**(**	**rural**	**couples**	**in**
这	城市	-	和	增加	这	重量	的	这	乡村的	人口	(	乡村的	情侣	在

['tʃaɪnə][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['tʃɪldrən] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɜːrbən][wʌn]) .

China	**are**	**allowed**	**to**	**have**	**two**	**children**	**rather**	**than**	**the**	**urban**	**one**	**)**	**.**
中国	是	允许	到	有	二	孩子们	相当	比	这	城市的	一	)	.

像中国这样的地方实行的计划生育，既扭曲了城市的性别比例，又增加了农村人口的比例（在中国，农村夫妇可以生育两个孩子，而城市夫妇只能生育一个孩子）。

['mɑːdərn]['medɪs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['welfer] [steɪt] [kə'læbəreɪt] [ɪn] [sə'steɪnɪŋ] [ə'laɪv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] -

Modern	**medicine**	**and**	**the**	**welfare**	**state**	**collaborate**	**in**	**sustaining**	**alive**	**individuals**	**-**
现代的	药品	和	这	福利	状态	合作	在	维持	活	个人	-

['meɪnli] [ðə; ði] ['mentəli] [rɪ'tɑːrdɪd] ,

mainly	**the**	**mentally**	**retarded**	**,**
主要	这	精神上	弱智	,

现代医学和福利国家共同合作，维持着一些人的生命——主要是智力障碍者的生命。

[ðə; ði] ['mentəli] [ɪl] , [ðə; ði] [sɪk] ,

the	**mentally**	**ill**	**,**	**the**	**sick**	**,**
这	精神上	患病的	,	这	生病的	,

精神病患者，病人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʒə'netɪkli] [dɪ'fektɪv] - [huː] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌld] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl]

and	**the**	**genetically**	**defective**	**-**	**who**	**would**	**otherwise**	**have**	**been**	**culled**	**by**	**natural**
和	这	基因	有缺陷的	-	WHO	会	否则	有	到过	已筛选	经过	自然的

[sɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['betərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['spiːʃiːz] .

selection	**to**	**the**	**betterment**	**of**	**the**	**entire**	**species**	**.**
选择	到	这	改善	的	这	全部的	物种	.

以及那些基因有缺陷的人——否则他们就会被自然选择淘汰，从而有利于整个物种的繁衍。

[juː'dʒenɪks] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['lɪtərəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['dɑːrwɪnz] ['metəfər] .

Eugenics	**may**	**be**	**based**	**on**	**a**	**literal**	**understanding**	**of**	**Darwin's**	**metaphor**	**.**
优生学	可能	是	基于	在	一个	文字	理解	的	达尔文的	隐喻	.

优生学可能是基于对达尔文比喻的字面理解。

[ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] [hæz; həz] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪ] :

The	**2002**	**edition**	**of**	**the**	**Encyclopedia**	**Britannica**	**has**	**this**	**to**	**say**	**:**
这	-	版	的	这	百科全书	大英百科全书	有	这	到	说	:

《不列颠百科全书》2002年版是这样说的：

" ['dɑ:rwɪnz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]

"	Darwin's	description	of	the	process	of	natural	selection	as	the	survival	of
"	达尔文的	描述	的	这	过程	的	自然的	选择	作为	这	生存	的

[ðə; ði] [fitist] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['metəfər] .

the	fittest	in	the	struggle	for	life	is	a	metaphor	.
这	最强	在	这	斗争	为了	生活	是	一个	隐喻	.

达尔文将自然选择的过程描述为适者生存，这是一种比喻。

" ['strʌg(ə)l] " [dʌz] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [mi:n] [kən'tenʃ(ə)n] , [straɪf] , [ɔ:r]['kɑ:mbæt] ;

"	Struggle	"	does	not	necessarily	mean	contention	,	strife	,	or	combat	;
"	斗争	"	做	不是	一定	意思是	争论	,	冲突	,	或者	战斗	;

“斗争”并不一定意味着争执、冲突或战斗；

" [sər'vaɪv(ə)l] " [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] ['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [deθ] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]

"	survival	"	does	not	mean	that	ravages	of	death	are	needed	to	make	the
"	生存	"	做	不是	意思是	那	蹂躏	的	死亡	是	需要	到	制作	这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ;

selection	effective	;
选择	有效的	;

“生存”并不意味着需要造成大量死亡才能使筛选有效；

[ænd; ənd] " [fitist] " [ɪz]['vɜ:rtʃuəli]['nevər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑ:ptɪməl]['dʒenətaɪp][bʌt; bət]['ræðər][æn; ən] [ə'reɪ]

and	"	fittest	"	is	virtually	never	a	single	optimal	genotype	but	rather	an	array
和	"	最强	"	是	几乎	绝不	一个	单身的	最佳的	基因型	但	相当	一个	大批

[ʌv; əv]['dʒɛnəˌtaɪps] [ðæt] [kə'lektɪvli] [ɪn'hæns] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][sər'vaɪv(ə)l]['ræðər] [ðæn; ðən][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

of	genotypes	that	collectively	enhance	population	survival	rather	than	extinction	.
的	基因型	那	集体	提高	人口	生存	相当	比	灭绝	.

而“最适者”几乎从来都不是单一的最佳基因型，而是一系列基因型的组合，这些基因型共同提高了种群的生存率，而不是导致种群灭绝。

[ɔ:l] [ði:z] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑ:r; ər][moʊst] ['æpəzɪt] [tu:; tə][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn]

All	these	considerations	are	most	apposite	to	consideration	of	natural	selection	in
全部	这些	考虑因素	是	最多	适当	到	考虑	的	自然的	选择	在

['hju:mənz] .

humans	.
人类	.

所有这些考虑因素都与人类自然选择的考虑最为相关。

[dɪ'kri:sɪŋ] ['ɪnfənt][ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] [mɔ:r'tæləti] [reɪts] [du:][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [mi:n] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl]

Decreasing	infant	and	childhood	mortality	rates	do	not	necessarily	mean	that	natural
递减	婴儿	和	童年	死亡	利率	做	不是	一定	意思是	那	自然的

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] ['spi:ʃi:z] [noʊ][lɔ:ŋgər] ['ɔpəreɪts] .

selection	in	the	human	species	no	longer	operates	.
选择	在	这	人类	物种	不	更长	运作	.

婴儿和儿童死亡率的下降并不一定意味着人类物种的自然选择不再起作用。

[ˌθi:ə'retɪkli] , ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔ:rn]

Theoretically	,	natural	selection	could	be	very	effective	if	all	the	children	born
理论上	,	自然的	选择	可以	是	非常	有效的	如果	全部	这	孩子们	出生

[ri:tʃt] [mə'tʃʊrəti] .

reached	maturity	.
达到	到期	.

理论上讲，如果所有出生的孩子都能长大成人，那么自然选择可能会非常有效。

[tu:] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌθi:ə'retɪk(ə)l][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ]['ri:əlaɪzd] : [fɜ:rst] ,

Two	conditions	are	needed	to	make	this	theoretical	possibility	realized	:	first	,
二	状况	是	需要	到	制作	这	理论	可能性	已实现	:	第一的	,

要使这一理论可能性成为现实，需要两个条件：第一，

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv]['tʃɪldrən][pər]['fæməli][ænd; ənd], ['sekənd],

variation	in	the	number	of	children	per	family	and	,	second	,
变化	在	这	数字	的	孩子们	每	家庭	和	,	第二	,

其次，每个家庭子女数量的变化，以及

[ˌveri'eɪʃ(ə)n]['kɔ:rəleɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒə'netɪk]['prɑ:pərtiz][ʌv; əv][ðə; ði]['perənts].

variation	correlated	with	the	genetic	properties	of	the	parents	.
变化	相关	和	这	基因	特性	的	这	父母	.

变异与父母的遗传特性相关。

['ni:ðər][ʌv; əv][ði:z][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz][ˌfɑ:r 'fetʃt].

Neither	of	these	conditions	is	farfetched	.
两者都不	的	这些	状况	是	牵强附会	.

这两个条件都不算牵强。

" [ðə; ði][ju:'dʒenɪks][dɪ'beɪt][ɪz]['oʊnli][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][ɪk'streməti][ʌv; əv][ðə; ði][mæn]['vɜ:rsəs]. ['neɪtʃər]

"	The	eugenics	debate	is	only	the	visible	extremity	of	the	Man	vs	.	Nature
"	这	优生学	辩论	是	仅有的	这	可见的	末端	的	这	男人	对比	.	自然

[kə'nʌndrəm].

conundrum	.
难题	.

“优生学辩论只是人与自然难题的一个可见的极端表现。”

[hæv; həv][wi:; wi]['tru:li]['kɔŋkəd]['neɪtʃər][ænd; ənd][ɪk'stræktɪd][ɑ:r'selvz][frʌm; frəm][ɪts][dɪ'tɜ:rmɪnɪz(ə)m]

Have	we	truly	conquered	nature	and	extracted	ourselves	from	its	determinism
有	我们	真的	征服	自然	和	提取	我们自己	从	它是	决定论

?

?
?

我们真的征服了自然，摆脱了自然的决定论吗?

[hæv; həv][wi:; wi]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm]['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə]['kʌltʃərəl][ˌevə'lu:ʃ(ə)n], [frʌm; frəm]['nætʃ(ə)rəl]

have	we	graduated	from	natural	to	cultural	evolution	,	from	natural
有	我们	毕业	从	自然的	到	文化	进化	,	从	自然的

[tu:; tə][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][sɪ'lekʃ(ə)n],

to	artificial	selection	,
到	人造的	选择	,

我们是否已经从自然演化过渡到文化演化，从自然选择过渡到人工选择?

[ænd; ənd][frʌm; frəm][dʒi:nz][tu:; tə][mi:mz] ?

and	from	genes	to	memes	?
和	从	基因	到	表情包	?

从基因到模因?

[dʌz][ðə; ði][ˌevə'lu:ʃəneri]['prɑ:ses]['kʌlmɪneɪt][ɪn][ə; eɪ]['bi:ɪŋ][ðæt][træn'sendz][ɪts][dʒə'netɪk]['bægɪdʒ]

Does	the	evolutionary	process	culminate	in	a	being	that	transcends	its	genetic	baggage
做	这	进化	过程	最终	在	一个	存在	那	超越	它是	基因	行李

,

,
,

进化过程最终是否会造就一个超越其遗传包袱的生命体?

[ðæt]['proʊgræmz][ænd; ənd][tʃɑ:ts][ɪts]['fju:tʃər], [ænd; ənd][ðæt][ə'laʊz][ɪts]['wi:kəst][ænd; ənd]['sɪkəst]

that	programs	and	charts	its	future	,	and	that	allows	its	weakest	and	sickest
那	程序	和	图表	它是	未来	,	和	那	允许	它是	最弱	和	病态

[tu:; tə][sər'vaɪv] ?

to	survive	?
到	存活	?

它规划并塑造着自己的未来，并允许其中最弱小、最病弱的人生存下来?

[sə'plæntɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌltʃərəli] -

Supplanting	**the**	**imperative**	**of**	**the**	**survival**	**of**	**the**	**fittest**	**with**	**a**	**culturally**	**-**
取代	这	至关重要的	的	这	生存	的	这	最强	和	一个	文化上的	-

['sensətɪv] ['prɪnsəp(ə)l] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['hɔ:lmɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,

sensitive	**principle**	**may**	**be**	**the**	**hallmark**	**of**	**a**	**successful**	**evolution**	**,**
敏感的	原则	可能	是	这	标志	的	一个	成功的	进化	,

以文化敏感性原则取代适者生存的必然性，或许是成功进化的标志。

['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'eksərəb(ə)l] [dɪ'klaɪn] .

rather	**than**	**the**	**beginning**	**of**	**an**	**inexorable**	**decline**	**.**
相当	比	这	开始	的	一个	无情的	衰退	.

而不是无可避免的衰落的开始。

[ðə; ði][ju:'dʒenɪks] ['mu:vmənt] [tɜ:rnz] [ðɪs] ['ɑ:rgjumənt][ɑ:n][ɪts] [hed] .

The	**eugenics**	**movement**	**turns**	**this**	**argument**	**on**	**its**	**head**	**.**
这	优生学	移动	转弯	这	争论	在	它是	头	.

优生学运动完全颠覆了这种论点。

[ðeɪ] [ək'sept][ðə; ði] ['premɪs] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

They	**accept**	**the**	**premise**	**that**	**the**	**contribution**	**of**	**natural**	**selection**	**to**	**the**
他们	接受	这	前提	那	这	贡献	的	自然的	选择	到	这

['meɪˌkʌp] [ʌv; əv]['fju:tʃər]['hju:mən] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪz]['gleɪʃ(ə)l][ænd; ənd]['neglɪdʒəb(ə)l] .

makeup	**of**	**future**	**human**	**generations**	**is**	**glacial**	**and**	**negligible**	**.**
化妆品	的	未来	人类	几代人	是	冰川	和	微不足道	.

他们接受这样的前提：自然选择对未来人类世代构成的影响是微乎其微的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'dʒekt][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] , ['hævɪŋ] ['rɪdn] [ɑ:r'selvz] [ʌv; əv][ɪts] ['tɪrəni] ,

But	**they**	**reject**	**the**	**conclusion**	**that**	**,**	**having**	**ridden**	**ourselves**	**of**	**its**	**tyranny**	**,**
但	他们	拒绝	这	结论	那	,	拥有	骑	我们自己	的	它是	暴政	,

但他们拒绝接受这样的结论：既然我们已经摆脱了它的暴政，

[wi:; wi][kæn; kən] [naʊ] [let][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [sɪk] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] [sər'vaɪv] [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] .

we	**can**	**now**	**let**	**the**	**weak**	**and**	**sick**	**among**	**us**	**survive**	**and**	**multiply**	**.**
我们	能	现在	让	这	虚弱的	和	生病的	之中	我们	存活	和	乘	.

现在我们可以让体弱多病的人生存下去，并且繁衍壮大。

['ræðər] , [ðeɪ] [prə'poʊz][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ju:'dʒenɪks] .

Rather	**,**	**they**	**propose**	**to**	**replace**	**natural**	**selection**	**with**	**eugenics**	**.**
相当	,	他们	提出	到	代替	自然的	选择	和	优生学	.

相反，他们提议用优生学取代自然选择。

[bʌt; bət] [hu:] , [baɪ] [wɪtʃ] [ə'θɔ:rəti] ,

But	**who**	**,**	**by**	**which**	**authority**	**,**
但	WHO	,	经过	哪个	权威	,

但是，是谁，以何种权威?

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] ['gaɪdlaɪnz] [wɪl] [əd'mɪnɪstər] [ðɪs] [mæn] - [meɪd] ['kʌlɪŋ] [ænd; ənd]

and	**according**	**to**	**what**	**guidelines**	**will**	**administer**	**this**	**man**	**-**	**made**	**culling**	**and**
和	根据	到	什么	指南	将要	管理	这	男人	-	制成	淘汰	和

[dɪ'saɪd] [hu:] [ɪz][tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [hu:] [ɪz][tu:; tə][daɪ] ,

decide	**who**	**is**	**to**	**live**	**and**	**who**	**is**	**to**	**die**	**,**
决定	WHO	是	到	居住	和	WHO	是	到	死	,

那么，将依据哪些准则来执行这种人为的屠杀，并决定谁生谁死呢?

[hu:] [ɪz][tu:; tə] [bri:d] [ænd; ənd] [hu:] [meɪ] [nɑ:t] ?

who	**is**	**to**	**breed**	**and**	**who**	**may**	**not**	**?**
WHO	是	到	品种	和	WHO	可能	不是	?

谁可以生育，谁不可以?

[waɪ] [sɪ'lekt] [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][nɑ:t][baɪ] ['kɜ:rtəsi] [ɔ:r]['æltruɪzəm][ɔ:r] [tʃɜ:rtʃ] - ['goʊɪŋ] - [ɔ:r][ɑ:l]

Why	**select**	**by**	**intelligence**	**and**	**not**	**by**	**courtesy**	**or**	**altruism**	**or**	**church**	**-**	**going**	**-**	**or**	**al**
为什么	选择	经过	智力	和	不是	经过	礼貌	或者	利他主义	或者	教会	-	去	-	或者	al

[ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] ?

of	**them**	**together**	**?**
的	他们	一起	?

为什么选择按智力而不是按礼貌、利他主义或去教堂——或者三者兼顾——来选拔人才呢?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ju:'dʒenɪks] [feilz] ['mɪzrəbli] .

It	**is**	**here**	**that**	**eugenics**	**fails**	**miserably**	**.**
它	是	这里	那	优生学	失败	惨痛地	.

优生学正是在这里彻底失败了。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kraɪ'tɪriən][bi:; bi] ['fɪzɪk(ə)l] , [laɪk][ɪn] ['eɪnʃənt] ['spɑ:rtə] ?

Should	**the**	**criterion**	**be**	**physical**	**,**	**like**	**in**	**ancient**	**Sparta**	**?**
应该	这	标准	是	身体的	,	喜欢	在	古老的	斯巴达	?

评判标准是否应该像古斯巴达那样，以身体条件为准?

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['ment(ə)l] ?

Should	**it**	**be**	**mental**	**?**
应该	它	是	精神的	?

这应该是心理问题吗?

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'kju:] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌnz] [feɪt] - [ɔ:r]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][ɔ:r] [welθ] ?

Should	**IQ**	**determine**	**one's**	**fate**	**-**	**or**	**social**	**status**	**or**	**wealth**	**?**
应该	智商	决定	一个人的	命运	-	或者	社会的	地位	或者	财富	?

智商应该决定一个人的命运、社会地位还是财富吗?

['dɪfrənt] ['ænsər] [ji:ld] ['dɪspərət] [ju:'dʒenɪk]['proʊgræmz][ænd; ənd]['tɑ:rgɪt] [dɪ'sɪmɪlər] [gru:ps] [ɪn]

Different	**answers**	**yield**	**disparate**	**eugenic**	**programs**	**and**	**target**	**dissimilar**	**groups**	**in**
不同的	答案	屈服	差异	优生学	程序	和	目标	不同的	团体	在

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

the	**population**	**.**
这	人口	.

不同的答案会产生不同的优生计划，并针对人口中不同的群体。

[ɑ:nt] [ju:'dʒenɪk][kraɪ'tɪriə]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ˌʌn'du:li] ['influənst] [baɪ] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['kʌltʃərəl]

Aren't	**eugenic**	**criteria**	**liable**	**to**	**be**	**unduly**	**influenced**	**by**	**fashion**	**and**	**cultural**
不是	优生学	标准	容易	到	是	过度	影响	经过	时尚	和	文化

['baɪəs] ?

bias	**?**
偏见	?

优生学标准难道不会受到时尚和文化偏见的过度影响吗?

[kæn; kən][wi:; wi] [ə'gri:] [ɑ:n][ə; eɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ju:'dʒenɪk][ə'dʒendə][ɪn][ə; eɪ][wɜ:rld][æz; əz] ['eθnɪkli]

Can	**we**	**agree**	**on**	**a**	**universal**	**eugenic**	**agenda**	**in**	**a**	**world**	**as**	**ethnically**
能	我们	同意	在	一个	普遍的	优生学	议程	在	一个	世界	作为	种族方面

[ænd; ənd] ['kʌltʃərəli] [daɪ'vɜ:rs][æz; əz]['aʊərz] ?

and	**culturally**	**diverse**	**as**	**ours**	**?**
和	文化上的	各种各样的	作为	我们的	?

在一个种族和文化如此多元化的世界里，我们能否就普遍适用的优生学议程达成一致?

[ɪf] [wi:; wi][du:][get][ˌaɪ 'ti:] [rɔ:ŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ˌoʊvər'welmɪŋ] - [wɪl] [wi:; wi][nɑ:t]

If	**we**	**do**	**get**	**it**	**wrong**	**-**	**and**	**the**	**chances**	**are**	**overwhelming**	**-**	**will**	**we**	**not**
如果	我们	做	得到	它	错误的	-	和	这	机会	是	压倒	-	将要	我们	不是

['dæmɪdʒ]['aʊər; ɑ:r][dʒi:n] [pu:l] [ɪ'repərəbli] [ænd; ənd] ,

damage	**our**	**gene**	**pool**	**irreparably**	**and**	**,**
损害	我们的	基因	水池	不可挽回地	和	,

如果我们真的犯了错——而且这种可能性极大——我们岂不是会对我们的基因库造成不可逆转的损害吗?

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['spiːʃiːz] ?

with	it	,	the	future	of	our	species	?
和	它	,	这	未来	的	我们的	物种	?

它是否也关系到我们物种的未来?

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] ['meni] [wɪl] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [sloʊp]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][juː'dʒenɪks][tuː; tə]

And	even	if	many	will	avoid	a	slippery	slope	leading	from	eugenics	to
和	甚至	如果	许多	将要	避免	一个	滑	坡	领导	从	优生学	到

['æktɪv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] " [ɪn'fɪriər] " [gruːps] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] - [kæn; kən][wiː; wi]

active	extermination	of	"	inferior	"	groups	in	the	general	population	-	can	we
积极的	灭绝	的	"	下	"	团体	在	这	一般的	人口	-	能	我们

[ˌgærən'tiː] [ðæt] ['evriwʌn] [wɪl] ?

guarantee	that	everyone	will	?
保证	那	每个人	将要	?

即使许多人会避免滑向从优生学到主动消灭普通人群中"劣等"群体的危险境地——我们能保证每个人都会这样做吗?

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː'dʒenɪks][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd][baɪ][æn; ən] [ɪn'truːsɪv] , [əˌθɔːrə'teriən]

How	to	prevent	eugenics	from	being	appropriated	by	an	intrusive	,	authoritarian
如何	到	防止	优生学	从	存在	挪用	经过	一个	侵入性的	,	专制主义

, [ɔːr]['iːv(ə)n] ['mɜːrdərəs] [steɪt] ?

,	or	even	murderous	state	?
,	或者	甚至	杀人犯	状态	?

如何防止优生学被一个专制、独裁甚至残暴的国家所利用?

['mɑːdərn] ['jʊdʒɪnɪst] ['dɪstəns] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kruːd] ['meθədz] [ə'dɑːptɪd]

Modern	eugenicists	distance	themselves	from	the	crude	methods	adopted
现代的	优生学家	距离	他们自己	从	这	原油	方法	已采用

现代优生学家与过去采用的粗暴方法划清界限。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [baɪ] - ['kʌntriz] , [ɪn'kluːdɪŋ]

at	the	beginning	of	the	last	century	by	29	countries	,	including
在	这	开始	的	这	最后的	世纪	经过	-	国家	,	包括

上世纪初，共有29个国家参与其中，其中包括

['dʒɜːrməni] , [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , ['swɪtsərlənd] , ['ɔːstriə] , [ˌvenə'zweɪlə] ,

Germany	,	The	United	States	,	Canada	,	Switzerland	,	Austria	,	Venezuela	,
德国	,	这	团结的	各州	,	加拿大	,	瑞士	,	奥地利	,	委内瑞拉	,

德国、美国、加拿大、瑞士、奥地利、委内瑞拉

[e'stoʊniə] , [ˌɑːrdʒən'tiːnə] , ['nɔːrweɪ] , ['denmɑːrk] , ['swiːd(ə)n] ([ʌn'tɪl] -) , [brə'zɪl] ,

Estonia	,	Argentina	,	Norway	,	Denmark	,	Sweden	(	until	1976	)	,	Brazil	,
爱沙尼亚	,	阿根廷	,	挪威	,	丹麦	,	瑞典	(	直到	-	)	,	巴西	,

爱沙尼亚、阿根廷、挪威、丹麦、瑞典（至1976年）、巴西

['ɪtəli] , [griːs] , [ænd; ənd][speɪn] .

Italy	,	Greece	,	and	Spain	.
意大利	,	希腊	,	和	西班牙	.

意大利、希腊和西班牙。

[ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [friː] [kɒntrə'septɪvz] [fɔːr; fər] [loʊ] - [ˌaɪ 'kjuː] ['wɪmɪn] , [və'sektəmi] [ɔːr] ['tuːbl]

They	talk	about	free	contraceptives	for	low	-	IQ	women	,	vasectomies	or	tubal
他们	讲话	关于	自由的	避孕药	为了	低的	-	智商	女性	,	输精管切除术	或者	输卵管

[laɪ'geɪʃənz][fɔːr; fər]['krɪmənəlz] ,

ligations	for	criminals	,
连接	为了	罪犯	,

他们谈到要为低智商女性提供免费避孕药具，为罪犯进行输精管结扎或输卵管结扎手术。

[spɜːrm][bæŋks][wɪð; wɪθ][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][frʌm; frəm] [haɪ] [ə'tʃiːvɝz] , [ænd; ənd] [ɪn'sentɪvz] [fɔːr; fər]

sperm	banks	with	contributions	from	high	achievers	,	and	incentives	for
精子	银行	和	贡献	从	高的	成功者	,	和	激励措施	为了

['kɑːlɪdʒ] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['proʊkrieɪt] .

college	students	to	procreate	.
大学	学生	到	生育	.

建立由优秀学生捐献的精子库，并鼓励大学生生育。

['mɑːdərn][dʒə'netɪk] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd][ˌbaɪoʊtek'nɑːlədʒi][ɑːr; ər] ['redɪli] ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][juː'dʒenɪk]

Modern	genetic	engineering	and	biotechnology	are	readily	applicable	to	eugenic
现代的	基因	工程	和	生物技术	是	容易	适用的	到	优生学

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .

projects	.
项目	.

现代基因工程和生物技术很容易应用于优生学项目。

['kloʊnɪŋ] [kæn; kən] [sɜːrv] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ] [dʒiːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fitist] .

Cloning	can	serve	to	preserve	the	genes	of	the	fittest	.
克隆	能	服务	到	保存	这	基因	的	这	最强	.

克隆技术可以用来保存最适应环境者的基因。

['embrioʊ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpriː'neɪtl] [ˌdaɪəg'noʊsɪs][ʌv; əv] [dʒə'netɪkli] [dɪ'ziːzd] ['embrioʊz][kæn; kən]

Embryo	selection	and	prenatal	diagnosis	of	genetically	diseased	embryos	can
胚胎	选择	和	产前	诊断	的	基因	患病的	胚胎	能

[rɪ'duːs] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ʌn'fɪt] .

reduce	the	number	of	the	unfit	.
减少	这	数字	的	这	不合格	.

胚胎选择和遗传疾病胚胎的产前诊断可以减少不适宜妊娠的胚胎数量。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɪ'nɑːkjuəs] ['veəriːənts][ʌv; əv][juː'dʒenɪks][flaɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv]['lɪbərəlɪzəm] .

But	even	these	innocuous	variants	of	eugenics	fly	in	the	face	of	liberalism	.
但	甚至	这些	无害的	变体	的	优生学	飞	在	这	脸	的	自由主义	.

但即使是这些看似无害的优生学变体，也与自由主义背道而驰。

[ˌɪnɪ'kwɑːləti] , [kleɪm][ðə; ðɪ][prə'poʊnənts][ʌv; əv] [hə'redɪteri] [əˌmiːliə'reɪʃn] , [ɪz][dʒə'netɪk] , [nɑːt]

Inequality	,	claim	the	proponents	of	hereditary	amelioration	,	is	genetic	,	not
不等式	,	宣称	这	支持者	的	遗传	改善	,	是	基因	,	不是

[ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] .

environmental	.
环境的	.

主张遗传改良论的人认为，不平等是基因造成的，而不是环境造成的。

[ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [ʌn'iːkwəl] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ʌv; əv]

All	men	are	created	unequal	and	as	much	subject	to	the	natural	laws	of
全部	男人	是	创建	不等	和	作为	很多	主题	到	这	自然的	法律	的

[hə'redəti] [æz; əz][ɑːr; ər] [kaʊz] [ænd; ənd] [biːz] .

heredity	as	are	cows	and	bees	.
遗传	作为	是	牛	和	蜜蜂	.

所有人生而不平等，都像牛和蜜蜂一样受制于遗传的自然规律。

[ɪn'fɪriər] ['piːp(ə)l] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ɪn'fɪriər] ['ɔːfsprɪŋ] [ænd; ənd] , [ðʌs] , ['prɑːpəgeɪt] [ðer; ðər]

Inferior	people	give	birth	to	inferior	offspring	and	,	thus	,	propagate	their
下	人们	给	出生	到	下	后代	和	,	因此	,	传播	他们的

[ɪnˌfɪri'ɔːrəti] .

inferiority	.
自卑	.

低劣的人会生出低劣的后代，从而将自身的低劣延续下去。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər] [tru:] - [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][best][dɪ'beɪtəb(ə)l] - [ðə; ði]['kwestʃən] [ɪz] ['weðər] [ðə; ði]

Even	if	this	were	true	-	which	is	at	best	debatable	-	the	question	is	whether	the
甚至	如果	这	是	真的	-	哪个	是	在	最好的	有争议的	-	这	问题	是	无论	这

[ɪn'fɪrɪər] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['spi:ʃi:z] [pə'zes] [ðə; ði][ɪn'eɪlɪənəb(ə)l] [raɪt] [tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] ?

inferior	specimen	of	our	species	possess	the	inalienable	right	to	reproduce	?
下	标本	的	我们的	物种	具有	这	不可剥夺的	正确的	到	复制	?

即使这是真的——这充其量也值得商榷——问题是，我们这个物种的劣等个体是否拥有不可剥夺的繁殖权?

[ɪf] [sə'saɪəti][ɪz][tu:; tə] [ber] [ðə; ði][kɔ:sts][ʌv; əv]['oʊvər] - [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] - ['soʊʃ(ə)l] ['welfer] , ['medɪk(ə)l] [ker]

If	society	is	to	bear	the	costs	of	over	-	population	-	social	welfare	,	medical	care
如果	社会	是	到	熊	这	成本	的	超过	-	人口	-	社会的	福利	,	医疗的	关心

,

,

,

如果社会要承担人口过剩的成本——社会福利、医疗保健，

['deikɛə] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] - [ðen] [sə'saɪəti][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ˌproʊkri'eɪʃn] .

daycare	centers	-	then	society	has	the	right	to	regulate	procreation	.
日托	中心	-	然后	社会	有	这	正确的	到	调节	生殖	.

日托中心——那么社会就有权规范生育。

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ækt] [dɪ'skrɪmɪneɪtli] [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] ?

But	does	it	have	the	right	to	act	discriminately	in	doing	so	?
但	做	它	有	这	正确的	到	行为	歧视性的	在	正在做	所以	?

但它是否有权采取歧视性做法?

[ə'nʌðər] [dɪ'lemə] [ɪz] ['weðər] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]['mɔ:rəl] [raɪt] - [let][ə'loʊn][ðə; ði] ['nesəseri]

Another	dilemma	is	whether	we	have	the	moral	right	-	let	alone	the	necessary
其他	困境	是	无论	我们	有	这	道德	正确的	-	让	独自的	这	必要的

['nɑ:lɪdʒ] - [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] [wel] [æz; əz]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˌdemə'græfɪk]

knowledge	-	to	interfere	with	natural	as	well	as	social	and	demographic
知识	-	到	干扰	和	自然的	作为	出色地	作为	社会的	和	人口统计

[trendz] .

trends	.
趋势	.

另一个难题是，我们是否有道德权利（更不用说必要的知识）去干预自然、社会和人口趋势。

['jʊdʒɪnɪst] ['kaʊntər] [ðæt] [ˌkɑ:ntrə'sepʃn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['medɪs(ə)n] [ɔ:l'redi] [du:][dʒʌst] [ðæt]

Eugenicists	counter	that	contraception	and	indiscriminate	medicine	already	do	just	that
优生学家	柜台	那	避孕	和	不加区分的	药品	已经	做	只是	那

.

:

.

优生学家反驳说，避孕和滥用药物已经造成了这种后果。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

['stʌdiz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] ['æfluənt] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][ə; eɪ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] - [ðə; ði]

studies	show	that	the	more	affluent	and	educated	a	population	becomes	-	the
研究	展示	那	这	更多的	富裕的	和	受过教育	一个	人口	变成	-	这

[les] ['fi:kənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

less	fecund	it	is	.
较少的	多产的	它	是	.

研究表明，人口越富裕、受教育程度越高，生育能力就越低。

[bɜ:rθ] [reɪts] [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld][hæv; həv] [drɑ:pt] [drə'mætɪkli] [ɔ:l'redi] .

Birth	rates	throughout	the	world	have	dropped	dramatically	already	.
出生	利率	自始至终	这	世界	有	掉落	戏剧性地	已经	.

世界各地的出生率已经大幅下降。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌlɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌn'wɑːʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] - ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]

Instead	of	culling	the	great	unwashed	and	the	unworthy	-	wouldn't	it	be	a
反而	的	淘汰	这	伟大的	未洗的	和	这	不配	-	不会	它	是	一个

['betər] [aɪ'diːə][tuː; tə]['edʒukeɪt][ðem; ðəm] ([ɔːr][ðer; ðər][ɔːf] - [sprɪŋ]) [ænd; ənd][prə'vaɪd][ðem; ðəm]

better	idea	to	educate	them	(	or	their	off	-	spring	)	and	provide	them
更好的	主意	到	教育	他们	(	或者	他们的	离开	-	春天	)	和	提供	他们

[wɪð; wɪθ][ˌiːkə'nɑːmɪk] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ([jʊ'θenɪks] ['ræðər][ðæn; ðən][juː'dʒenɪks]) ?

with	economic	opportunities	(	euthenics	rather	than	eugenics	)	?
和	经济的	机会	(	优生学	相当	比	优生学	)	?

与其清除那些乌合之众和不配之人，不如教育他们（或他们的后代），并为他们提供经济机会（优生学而不是优生学），岂不是更好吗?

['hjuːmən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [siːm] [tuː; tə][self] - ['regjuleɪt] .

Human	populations	seem	to	self	-	regulate	.
人类	人口	似乎	到	自己	-	调节	.

人类群体似乎具有自我调节能力。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [pər'sɪstənt] [nʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] - [ʌv; əv] [ɪn'kriːst]

A	gentle	and	persistent	nudge	in	the	right	direction	-	of	increased
一个	温和的	和	执着的	轻推	在	这	正确的	方向	-	的	增加

['æfluəns] [ænd; ənd] ['betər] ['skuːlɪŋ] - [maɪt] [ə'tʃiːv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [juː'dʒenɪk]

affluence	and	better	schooling	-	might	achieve	more	than	a	hundred	eugenic
富裕	和	更好的	学校教育	-	可能	达到	更多的	比	一个	百	优生学

['proʊgræmz] ,

programs	,
程序	,

温和而持续地朝着正确的方向——提高经济水平和改善教育——推动社会进步，其效果可能胜过一百项优生学计划。

['vɑːlənteri] [ɔːr] [kəm'pʌlsəri] .

voluntary	or	compulsory	.
自愿	或者	强制性的	.

自愿的或强制性的。

[ðæt] [juː'dʒenɪks]['prez(ə)nts][ɪt'self][nɑːt] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] - ['soʊʃ(ə)l][ə'dʒendə] , [bʌt; bət]

That	eugenics	presents	itself	not	merely	as	a	biological	-	social	agenda	,	but
那	优生学	礼物	本身	不是	仅仅	作为	一个	生物	-	社会的	议程	,	但

[æz; əz][ə; eɪ][ˌpænə'siːə] ,

as	a	panacea	,
作为	一个	万能药	,

优生学不仅把自己标榜为一种生物社会议程，而且还标榜为一种万灵药。

[ɔːt] [tuː; tə] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] .

ought	to	arouse	suspicion	.
应该	到	引起	怀疑	.

应该会引起怀疑。

[ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][juː'dʒenɪks][tekst] [riːdz] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]['kætəkɪzəm][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['riːzənd] ['ɑːrgjumənt]

The	typical	eugenics	text	reads	more	like	a	catechism	than	a	reasoned	argument
这	典型的	优生学	文本	阅读	更多的	喜欢	一个	教理问答	比	一个	有理智的	争论

.

.
.

典型的优生学著作读起来更像是教义问答，而不是理性的论证。

['priːviəs] [ɔːl] - [enˈkʌmpəsɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑːmnəˈkɑːmpətənt][plænz] [tendid] [tuː; tə][end] [trəˈmætɪkli] -
Previous all - encompassing and omnicompetent plans tended to end traumatically -
以前的 全部 - 包含 和 全能者 计划 倾向于 到 结尾 创伤性的 -
[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðeɪ] [ˈkɔntræstid] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][eɪˈliːt; ɪˈliːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪˈspensəb(ə)l] [ˈʌndərklæs]
especially when they contrasted a human elite with a dispensable underclass
尤其 什么时候 他们 对比 一个 人类 精英 和 一个 可有可无的 底层阶级
[ʌv; əv] [ˈpɝːsənz] .
of persons .
的 人 .

以往那些包罗万象、无所不能的计划往往以惨痛的结局告终——尤其是当它们将人类精英与可有可无的底层民众进行对比时。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [juːˈdʒenɪks][ɪz][əˈbaʊt][ˈhjuːmən][ˈhjuːbrɪs] .
Above all , eugenics is about human hubris .
多于 全部 , 优生学 是 关于 人类 傲慢 .

归根结底，优生学关乎人类的傲慢。

[tuː; tə] [prɪˈzuːm] [tuː; tə] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlɑːtəri] [ʌv; əv][laɪf][ɪz] [ˈhɔːti] .
To presume to know better than the lottery of life is haughty .
到 怙 到 知道 更好的 比 这 彩票 的 生活 是 傲慢 .

自以为比命运更了解一切，是傲慢的表现。

[ˈmɑːdərn][ˈmedɪs(ə)n] [ˈlɑːrdʒli] [ˈɔbviːˌeɪts] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][juːˈdʒenɪks][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊz] [ˈiːv(ə)n]
Modern medicine largely obviates the need for eugenics in that it allows even
现代的 药品 很大程度上 避免 这 需要 为了 优生学 在 那 它 允许 甚至
[dʒəˈnetɪkli] [dɪˈfektɪv] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ˈprɪti] [ˈnɔːrm(ə)l][laɪvz; lɪvz] .
genetically defective people to lead pretty normal lives .
基因 有缺陷的 人们 到 带领 漂亮的 普通的 生活 .

现代医学在很大程度上消除了优生学的必要性，因为它使得即使是基因有缺陷的人也能过上相当正常的生活。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[mæn][hɪmˈself] - [ˈbiːɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] - [meɪ] [biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Man himself - being part of Nature - may be regarded as nothing more than
男人 他自己 - 存在 部分 的 自然 - 可能 是 认为 作为 没有什么 更多的 比
[æn; ən][ˈeɪdʒənt][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [sɪˈlekʃ(ə)n] .
an agent of natural selection .
一个 代理人 的 自然的 选择 .

人类本身作为自然的一部分，可以被视为自然选择的一个推动者。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrgjuːmənts] [ədˈvænst] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][juːˈdʒenɪks][kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [əˈgenst]
many of the arguments advanced in favor of eugenics can be turned against
许多 的 这 论点 先进的 在 偏爱 的 优生学 能 是 转向 反对
[ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsɪŋ] [iːz] .
it with embarrassing ease .
它 和 尴尬的 舒适 .

许多支持优生学的论点都可以轻而易举地反过来反驳它，令人尴尬。

[kənˈsɪdər] [sɪk] [ˈtʃɪldrən] .
Consider sick children .
考虑 生病的 孩子们 .

想想生病的孩子。

[truː] ,
True **,**
真的 ,

真的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][tuː; tə][sə'saɪəti][ænd; ənd][ə; eɪ]['prɑːbəb(ə)l] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiːn] [puːl]
they **are** **a** **burden** **to** **society** **and** **a** **probable** **menace** **to** **the** **gene** **pool**
他们 是 一个 负担 到 社会 和 一个 可能 威胁 到 这 基因 水池
[ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
of **the** **species** **.**
的 这 物种 .

它们既是社会的负担，也可能对物种的基因库构成威胁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɪn'hɪbɪt] ['fɜːrðər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər]['fæməli][baɪ] [kən'suːmɪŋ] [ðə; ði]
But **they** **also** **inhibit** **further** **reproduction** **in** **their** **family** **by** **consuming** **the**
但 他们 还 抑制 更远 生殖 在 他们的 家庭 经过 消费 这
[faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd]['ment(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['perənts] .
financial **and** **mental** **resources** **of** **the** **parents** **.**
金融的 和 精神的 资源 的 这 父母 .

但它们也会消耗父母的经济和精神资源，从而抑制家族的进一步繁衍。

[ðer; ðər] [dʒiːnz] - [haʊ'evər] [flɔːd] - [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][dʒə'netɪk][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] .
Their **genes** **-** **however** **flawed** **-** **contribute** **to** **genetic** **diversity** **.**
他们的 基因 - 然而 有缺陷的 - 贡献 到 基因 多样性 .

它们的基因——无论多么有缺陷——都对遗传多样性做出了贡献。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['bædli][mjuː'teitid] ['fiːnətaɪp] ['sʌmtaɪmz] [jiːldz] ['preʃəs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]
Even **a** **badly** **mutated** **phenotype** **sometimes** **yields** **precious** **scientific** **knowledge** **and**
甚至 一个 糟糕 变异 表型 有时 产量 宝贵的 科学 知识 和
[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['dʒenətaɪp] .
an **interesting** **genotype** **.**
一个 有趣的 基因型 .

即使是严重突变的表型，有时也能产生宝贵的科学知识和有趣的基因型。

[ðə; ði][ɪm'plɪsɪt] ['veltbilt] [ʌv; əv][juː'dʒenɪks][ɪz]['stætɪk] - [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl][wɜːrld][ɪz][daɪ'næmɪk] .
The **implicit** **Weltbild** **of** **eugenics** **is** **static** **-** **but** **the** **real** **world** **is** **dynamic** **.**
这 隐式 世界图片 的 优生学 是 静止的 - 但 这 真实的 世界 是 动态的 .

优生学的隐含世界观是静态的，但现实世界是动态的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] " [kə'rekt] " [dʒə'netɪk] ['meɪˌkʌp] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [wiː; wi]
There **is** **no** **such** **thing** **as** **a** **"** **correct** **"** **genetic** **makeup** **towards** **which** **we**
那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 " 正确的 " 基因 化妆品 向 哪个 我们
[mʌst; məst][ɔːl] [straɪv] .
must **all** **strive** **.**
必须 全部 努力 .

并不存在我们都必须努力追求的"正确"基因构成。

[ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dʒiːnz] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə][wʌn] [ɪn'vaɪrənmənt] - [bʌt; bət]
A **combination** **of** **genes** **may** **be** **perfectly** **adaptable** **to** **one** **environment** **-** **but**
一个 组合 的 基因 可能 是 完美 适应性强 到 一 环境 - 但
['woʊfəli] [ɪn'ædɪkwət] [ɪn] [ə'nʌðər] .
woefully **inadequate** **in** **another** **.**
可悲地 不足 在 其他 .

某些基因组合可能完美适应一种环境，但在另一种环境中却完全不足。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [dʒə'netɪk][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ɔːr] [ˌpɑːlɪ'mɔːrˌfɪzəm] .
It **is** **therefore** **prudent** **to** **encourage** **genetic** **diversity** **or** **polymorphism** **.**
它 是 所以 谨慎 到 鼓励 基因 多样性 或者 多态性 .

因此，鼓励遗传多样性或多态性是明智之举。

[ðə; ði] [mɔːr] ['ræpɪdli] [ðə; ði] [wɜːrld] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [mju:'teɪʃənz] [ʌv; əv] [ɔːl]

The	more	rapidly	the	world	changes	,	the	greater	the	value	of	mutations	of	all
这	更多的	快速	这	世界	变化	,	这	更大的	这	价值	的	突变	的	全部

['sɔrts] .

sorts	.
排序	.

世界变化越快，各种变异的价值就越大。

[wʌn] ['nevər] [noʊz] ['weðər] [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ˌmælædəp'teɪʃən] [wɪl] [nɑ:t] [pru:v] [tu:; tə] [bi:; bi]

One	never	knows	whether	today's	maladaptation	will	not	prove	to	be
一	绝不	知道	无论	今天的	适应不良	将要	不是	证明	到	是

[tə'mɑ:ˌroʊz, tu:'mɑ:ˌroʊz] ['wɪnər] .

tomorrow's	winner	.
明天	优胜者	.

谁也说不准今天的错误做法会不会成为明天的成功之道。

['ekəʊˌsɪstəmz] [ɑ:r; ər] [ɪn'veriəbli] [kəm'praɪzd] [ʌv; əv] [nɪtʃiz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [dʒi:nz] - ['i:v(ə)n] [mju:'teitid]

Ecosystems	are	invariably	comprised	of	niches	and	different	genes	-	even	mutated
生态系统	是	总是	包括	的	利基市场	和	不同的	基因	-	甚至	变异

[wʌnz] - [meɪ] [fɪt] ['dɪfrənt] [nɪtʃiz] .

ones	-	may	fit	different	niches	.
一个	-	可能	合身	不同的	利基市场	.

生态系统总是由不同的生态位组成，不同的基因——甚至是突变的基因——都可能适应不同的生态位。

[ɪn] [ðə; ði] 18th ['sentʃəri] [moʊst] ['pepəd] [mɔθs] [ɪn] ['brɪt(ə)n] [wɜːr; wər] ['sɪlvəri] [greɪ] ,

In	the	18th	century	most	peppered	moths	in	Britain	were	silvery	gray	,
在	这	18th	世纪	最多	胡椒	蛾子	在	英国	是	银色	灰色的	,

18世纪，英国的大多数胡椒蛾呈银灰色。

[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['laɪkən] - ['kʌvərd] [trʌŋks] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bɜːtʃiz] - [ðer; ðər] ['hæbɪtæt] .

indistinguishable	from	lichen	-	covered	trunks	of	silver	birches	-	their	habitat	.
无法区分的	从	地衣	-	涵盖	树干	的	银	白桦树	-	他们的	栖息地	.

与它们栖息地——长满地衣的银桦树树干——几乎无法区分。

['dɑ:rkər] [mɔθs] [wɜ:r; wər] ['gɔbəld] [ʌp] [baɪ] [rə'peɪʃəs] [bɜ:rdz] .

Darker	moths	were	gobbled	up	by	rapacious	birds	.
较暗	蛾子	是	狼吞虎咽	向上	经过	贪婪	鸟类	.

深色的飞蛾被贪婪的鸟类吞食了。

[ðer; ðər] [mju:'teitid] [dʒi:nz] [pru:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['li:θ(ə)l] .

Their	mutated	genes	proved	to	be	lethal	.
他们的	变异	基因	已证实	到	是	致命	.

他们的突变基因被证明是致命的。

[æz; əz] [sʊt] [frʌm; frəm] ['spraʊtɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz] ['blækənd] [ðiːz] [trʌŋks] - [ðə; ði] ['veri] [seɪm]

As	soot	from	sprouting	factories	blackened	these	trunks	-	the	very	same
作为	煤烟	从	发芽	工厂	变黑	这些	树干	-	这	非常	相同的

[dʒi:nz] ,

genes	,
基因	,

随着工厂排放的煤烟将这些树干熏黑——而这些树干上的基因却完全相同。

[ˌhɪðər'tu:] ['feɪt(ə)l] , [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['blesɪŋ] .

hitherto	fatal	,	became	an	unmitigated	blessing	.
迄今为止	致命的	,	成为	一个	未加缓解的	祝福	.

原本致命的后果，变成了实实在在的福气。

[ðə; ði] [blækər] ['spesɪmən] [sə'vaivd] [waɪl] [ðer; ðər] [ˌhɪðər'tuː] ['pɜːrfɪktli] [ə'dæptɪd] ['fɛrɚ] ['breðrən]
The **blacker** **specimen** **survived** **while** **their** **hitherto** **perfectly** **adapted** **fairer** **brethren**
这 更黑 标本 幸存下来 尽管 他们的 迄今为止 完美 改编 更公平 弟兄们
['perɪʃt] (" [ɪn'dʌstriəl] ['melə˒nɪzəm] ") .
perished **(** **"** **industrial** **melanism** **"** **)** **.**
遇难 (" 工业的 黑化 ") .

肤色较黑的个体存活了下来，而原本完美适应环境的肤色较浅的同类则灭绝了（"工业黑化"）。

[ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [də'rekʃənl˒daɪ'rekʃənl] .
This **mode** **of** **natural** **selection** **is** **called** **directional** **.**
这 模式 的 自然的 选择 是 称为 方向性 .

这种自然选择方式被称为定向选择。

[mɔːr'oʊvər] , " [bæd] " [dʒiːnz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [kə'nektɪd] [tuː; tə] " [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [dʒiːnz] " (-) .
Moreover **,** **"** **bad** **"** **genes** **are** **often** **connected** **to** **"** **desirable** **genes** **"** **(** **pleitropy** **)** **.**
而且 , " 坏的 " 基因 是 经常 连接 到 " 理想 基因 " (-) .

此外，"坏"基因通常与"好"基因相连（多效性）。

['sɪkl] [sel] [ə'nimiə] [prə'tekts] ['sɜːrt(ə)n] ['æfrɪkən] [traɪbz] [ə'genst] [mə'leriə] .
Sickle **cell** **anemia** **protects** **certain** **African** **tribes** **against** **malaria** **.**
镰刀 细胞 贫血 保护 肯定 非洲 部落 反对 疟疾 .

镰状细胞贫血症可以保护某些非洲部落免受疟疾侵害。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [daiˈvəːsifaiŋ] [ɔːr] [dɪs'rʌptɪv] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] " .
This **is** **called** **"** **diversifying** **or** **disruptive** **natural** **selection** **"** **.**
这 是 称为 " 多元化 或者 破坏性的 自然的 选择 " .

这被称为"多样化或破坏性自然选择"。

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [kæn; kən] [ðʌs] [fæst] [dɪ'tɪriəreɪt] ['ɪntuː] [əd'vɜːrs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə] ['ɪgnərəns]
Artificial **selection** **can** **thus** **fast** **deteriorate** **into** **adverse** **selection** **due** **to** **ignorance**
人造的 选择 能 因此 快速地 恶化 进入 不利 选择 到期的 到 无知
.
:
.

因此，由于无知，人工选择可能很快演变为逆向选择。

['mɑːdərn] [juː'dʒenɪks] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [stə'tɪstɪks] .
Modern **eugenics** **relies** **on** **statistics** **.**
现代的 优生学 依赖 在 统计数据 .

现代优生学依赖于统计学。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːzɪz] - [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [fə'nɑːmɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
It **is** **no** **longer** **concerned** **with** **causes** **-** **but** **with** **phenomena** **and** **the**
它 是 不 更长 担心的 和 原因 - 但 和 现象 和 这
['laɪkli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
likely **effects** **of** **intervention** **.**
可能 效果 的 干涉 .

它不再关注原因，而是关注现象以及干预可能产生的影响。

[ɪf] [ðə; ði] [əd'vɜːrs] [treɪts] [ʌv; əv] [ɔːf] - [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['perənts] [ɑːr; ər] ['strɔːŋli] ['kɔːrəleɪtɪd] - [ðen]
If **the** **adverse** **traits** **of** **off** **-** **spring** **and** **parents** **are** **strongly** **correlated** **-** **then**
如果 这 不利 特征 的 离开 - 春天 和 父母 是 强烈 相关 - 然后
[pri'ventɪŋ] ['perənts] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['kwɑːlətiz] [frʌm; frəm] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli]
preventing **parents** **with** **certain** **undesirable** **qualities** **from** **multiplying** **will** **surely**
预防 父母 和 肯定 不理想的 品质 从 乘法 将要 一定
[rɪ'duːs] [ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [sed] [dɪspə'zɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
reduce **the** **incidence** **of** **said** **dispositions** **in** **the** **general** **population** **.**
减少 这 发生率 的 说 性情 在 这 一般的 人口 .

如果后代和父母的不良特征之间存在很强的相关性——那么阻止具有某些不良品质的父母繁衍后代，肯定会降低这些不良倾向在一般人群中的发生率。

[jet] , [ˌkɔːrəˈleɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ɪmˈplaɪ] [kɔːˈzeɪʃn] .

Yet	,	correlation	does	not	necessarily	imply	causation	.
然而	,	相关性	做	不是	一定	意味着	因果关系	.

然而，相关性并不一定意味着因果关系。

[ðə; ði] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] [ʌv; əv][wʌn] [pəˈræmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrəˈleɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ɪnˈevɪtəbli] ['ɔːltər][ˌaɪ 'tiː]

The	manipulation	of	one	parameter	of	the	correlation	does	not	inevitably	alter	it
这	操纵	的	一	范围	的	这	相关性	做	不是	不可避免地	改变	它

- [ɔːr][ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

-	or	the	incidence	of	the	outcome	.
- 或者		这	发生率	的	这	结果	.

对相关性的一个参数进行操纵并不一定会改变相关性本身，也不会改变结果的发生率。

['jʊdʒɪnɪst] ['ɔːf(ə)n][hɑːrk] [bæk] [tuː; tə] ['wɪzdəm] ['gɑːnəd] [baɪ] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['briːdəz] [ænd; ənd]

Eugenicists	often	hark	back	to	wisdom	garnered	by	generations	of	breeders	and
优生学家	经常	听着	后退	到	智慧	获得	经过	几代人	的	育种者	和

['fɑːrmɝz] .

farmers	.
农民	.

优生学家常常回顾几代育种者和农民积累的智慧。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌʌnɪˈkwɪvək(ə)l]['les(ə)n][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz]

But	the	unequivocal	lesson	of	thousands	of	years	of	artificial	selection	is
但	这	明确的	课	的	数千	的	年	的	人造的	选择	是

[ðæt] [krɔːs] - ['briːdɪŋ] ([ˌhaɪbrɪdə'zeɪʃn]) - ['iːv(ə)n][ʌv; əv] [tuː] [laɪnz][ʌv; əv] [ɪnˈfɪriər] [dʒəˈnetɪk] [stɑːk] -

that	cross	-	breeding	(	hybridization	)	-	even	of	two	lines	of	inferior	genetic	stock	-
那	叉	-	选育	(	杂交	)	-	甚至	的	二	线条	的	下	基因	库存	-

[jiːldz] ['væljuəb(ə)l]['dʒɛnəˌtaɪps] .

yields	valuable	genotypes	.
产量	有价值的	基因型	.

但数千年的人工选择得出的明确结论是，杂交（杂交）——即使是两个遗传特性较差的品系——也能产生有价值的基因型。

[ɪnˈtɜːr] - ['mærɪdʒ] [bɪˈtwiːn] ['reɪsɪz] , [gruːps] [ɪn][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , ['eθnɪk] [gruːps] ,

Inter	-	marriage	between	races	,	groups	in	the	population	,	ethnic	groups	,
国际	-	婚姻	之间	种族	,	团体	在	这	人口	,	种族的	团体	,

种族、人口群体、族群之间的通婚

[ænd; ənd][klænz][ɪz] [ðʌs] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][sərˈvaɪv(ə)l] [mɔːr]

and	clans	is	thus	bound	to	improve	the	species	'	chances	of	survival	more
和	氏族	是	因此	边界	到	提升	这	物种	-	机会	的	生存	更多的

[ðæn; ðən] ['eni] [juːˈdʒenɪk] [skiːm] .

than	any	eugenic	scheme	.
比	任何	优生学	方案	.

因此，氏族制度必然比任何优生学方案更能提高物种的生存机会。

[ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf]

The	Myth	of	the	Right	to	Life
这	神话	的	这	正确的	到	生活

生命权的迷思

[baɪ] : ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [sæm]['væknɪn]

By	:	Dr	.	Sam	Vaknin
经过	:	博士	.	山姆	瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁博士

[aɪ] . [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf]

I	.	The	Right	to	Life
我	.	这	正确的	到	生活

一、生命权

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['mæliəb(ə)l] [ɪz'reɪli] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]

Generations	**of**	**malleable**	**Israeli**	**children**	**are**	**brought**	**up**	**on**	**the**	**story**	**of**	**the**
几代人	的	可塑性	以色列	孩子们	是	带来	向上	在	这	故事	的	这

[ˌmɪs'neɪmd] ['dʒuːɪʃ] ['set(ə)lmənt] [tel] - [haɪ] (" [maʊnt] [ʌv; əv] [laɪf] ") ,

misnamed	**Jewish**	**settlement**	**Tel**	**-**	**Hai**	**(**	**"**	**Mount**	**of**	**Life**	**"**	**)**	**,**
误称	犹太人	沉降	电话	-	嗨	(	"	山	的	生活	"	)	,

一代又一代易受影响的以色列儿童从小就听着关于被误称为"生命之山"的犹太人定居点特尔海的故事长大。

['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz]['æləmoʊ] .

Israel's	**Alamo**	**.**
以色列的	阿拉莫	.

以色列的阿拉莫。

[ðer; ðər] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləˌli] ,

There	**,**	**among**	**the**	**picturesque**	**valleys**	**of**	**the**	**Galilee**	**,**
那里	,	之中	这	如画	山谷	的	这	加利利	,

在那里，在加利利风景如画的山谷之中，

[ə; eɪ][wʌn] - [ɑːrmd] ['hɪroʊ] [neɪmd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [trʌmpɛldɝ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd] , [eɪt]

a	**one**	**-**	**armed**	**hero**	**named**	**Joseph**	**Trumpeldor**	**is**	**said**	**to**	**have**	**died**	**,**	**eight**
一个	一	-	武装	英雄	命名	约瑟夫	特鲁姆佩尔多	是	说	到	有	死亡	,	八

['dekeɪdz] [ə'goʊ] ,

decades	**ago**	**,**
几十年	前	,

据说，一位名叫约瑟夫·特鲁姆佩尔多尔的独臂英雄已于八十年前去世。

[frʌm; frəm][æn; ən]['ærəb] [streɪ] ['bʊlɪt] , ['mʌmblɪŋ] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

from	**an**	**Arab**	**stray**	**bullet**	**,**	**mumbling**	**:**	**"**	**It**	**is**	**good**	**to**	**die**	**for**	**our**
从	一个	阿拉伯	流浪	子弹	,	喃喃自语	:	"	它	是	好的	到	死	为了	我们的

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

一颗阿拉伯流弹射来，他喃喃自语道："为国捐躯是件好事。"

" ['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm][ɪz] [dʌbd] " [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] " - [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt]

"	**Judaism**	**is**	**dubbed**	**"**	**A**	**Teaching**	**of**	**Life**	**"**	**-**	**but**	**it**	**would**	**seem**	**that**
"	犹太教	是	被誉为	"	一个	教学	的	生活	"	-	但	它	会	似乎	那

[ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][laɪf][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [teɪk] [ə; eɪ] [bæk] [siːt] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌoʊvər'raɪdɪŋ]

the	**sanctity**	**of**	**life**	**can**	**and**	**does**	**take**	**a**	**back**	**seat**	**to**	**some**	**overriding**
这	圣洁	的	生活	能	和	做	拿	一个	后退	座位	到	一些	覆盖

['vælјuːz] .

values	**.**
值	.

"犹太教被称为'生命的教义'——但似乎生命的圣洁有时会让位于某些更重要的价值观。"

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] - [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] - [ɪz][ə; eɪ] ['rerli] ['kwestʃənd]

The	**right**	**to**	**life**	**-**	**at**	**least**	**of**	**human**	**beings**	**-**	**is**	**a**	**rarely**	**questioned**
这	正确的	到	生活	-	在	至少	的	人类	生物	-	是	一个	很少	被质问

[ˌfʌndə'ment(ə)l]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)l] .

fundamental	**moral**	**principle**	**.**
基本的	道德	原则	.

生命权——至少是人类的生命权——是一个很少受到质疑的基本道德原则。

[ɪn] ['westərn] ['kʌltʃər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'eɪliənəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] ([aɪ] . [iː] . ,

In	**Western**	**cultures**	**,**	**it**	**is**	**assumed**	**to**	**be**	**inalienable**	**and**	**indivisible**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
在	西	文化	,	它	是	假定	到	是	不可剥夺的	和	不可分割的	(	我	.	e	.	,

[ˌmɑːnə'lɪθɪk]) .

monolithic	**)**	**.**
整体式	)	.

在西方文化中，它被认为是不可剥夺和不可分割的（即，整体性的）。

[jet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] .
Yet , it is neither .
然而 , 它 是 两者都不 .

然而，它两者都不是。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ək'sept][ðə; ði][ˌæksiə'mætɪk] - [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['ɑːrbɪtreri] - [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [raɪt]
Even if we accept the axiomatic - and therefore arbitrary - source of this right
甚至 如果 我们 接受 这 公理化的 - 和 所以 随意的 - 来源 的 这 正确的
,
,
,

即使我们接受这项权利的公理化——因而也是任意的——来源，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ɪn'træktəb(ə)l] [dɪ'leməz] .
we are still faced with intractable dilemmas .
我们 是 仍然 面对 和 难以驾驭的 困境 .

我们仍然面临着棘手的难题。

[ɔːl] [sed] , [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] [meɪ] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kʌltʃərəl] [kən'strʌkt] ,
All said , the right to life may be nothing more than a cultural construct ,
全部 说 , 这 正确的 到 生活 可能 是 没有什么 更多的 比 一个 文化 构造 ,

综上所述，生命权或许只不过是一种文化建构。

[dɪ'pendənt] [ɑːn]['soʊʃ(ə)l]['mɔːreɪz] , [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['kɒntekstz] , [ænd; ənd][ˌeksi'dʒetikəl, ˌeksi'dʒetik] ['sɪstəmz] .
dependent on social mores , historical contexts , and exegetic systems .
依赖 在 社会的 习俗 , 历史 背景 , 和 释经学 系统 .

取决于社会习俗、历史背景和诠释体系。

[raɪts] - ['weðər] ['mɔːrəl][ɔːr]['liːg(ə)l] - [ɪm'poʊz][ˌɑːblə'geɪʃənz][ɔːr] ['duːtiz] [ɑːn][θɜːrd] ['pɑːrtiz] [tɔːrdz]
Rights - whether moral or legal - impose obligations or duties on third parties towards
权利 - 无论 道德 或者 合法的 - 强加 义务 或者 职责 在 第三 各方 向
[ðə; ði] [raɪt] - ['hoʊldər] .
the right - holder .
这 正确的 - 持有者 .

权利——无论是道德权利还是法律权利——都会对第三方施加义务或责任，使其对权利持有人负有责任。

[wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [ə'genst] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðʌs] [kæn; kən] [prɪ'skraɪb] [tuː; tə][ðem; ðəm]
One has a right AGAINST other people and thus can prescribe to them
一 有 一个 正确的 反对 其他 人们 和 因此 能 规定 到 他们
['sɜːrt(ə)n] [ə'blɪgətɔːri] [bɪ'heɪvjərz] [ænd; ənd][proʊ'skraɪb]['sɜːrt(ə)n][ækts][ɔːr] [ə'mɪʃnz] .
certain obligatory behaviors and proscribe certain acts or omissions .
肯定 强制性的 行为 和 禁止 肯定 行为 或者 遗漏 .

一个人对其他人拥有权利，因此可以规定他们必须遵守的某些行为，并禁止他们从事某些行为或不作为。

[raɪts] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒeɪnəs] - [laɪk]['eθɪk(ə)l][kɔɪn] .
Rights and duties are two sides of the same Janus - like ethical coin .
权利 和 职责 是 二 侧面 的 这 相同的 雅努斯 - 喜欢 伦理道德 硬币 .

权利和义务是同一枚道德硬币的两面，如同罗马神话中的双面神雅努斯。

[ðɪs] [duː'æləti][kən'fjuːziz]['piːp(ə)l] .
This duality confuses people .
这 二元性 令人困惑 人们 .

这种二元性会让人感到困惑。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'roʊniəsli] [aɪ'dentɪfaɪ] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'tendənt] ['duːtiz] [ɔːr][ˌɑːblə'geɪʃənz] ,
They often erroneously identify rights with their attendant duties or obligations ,
他们 经常 错误地 确认 权利 和 他们的 服务员 职责 或者 义务 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrəli] ['diːsnt] ,
with the morally decent ,
和 这 道德上 体面的 ,

他们常常错误地将权利与相应的责任或义务、道德高尚的行为混为一谈。

[ɔːr]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrəli] [pər'mɪsəb(ə)l] .

or	even	with	the	morally	permissible	.
或者	甚至	和	这	道德上	允许的	.

甚至在道德上也是允许的。

[wʌnz] [raɪts] [ɪn'fɔːrm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'heɪv] [tɔːrdz] [wʌn] - [nɑːt] [haʊ] [ðeɪ]

One's	rights	inform	other	people	how	they	MUST	behave	towards	one	-	not	how	they
一个人的	权利	通知	其他	人们	如何	他们	必须	表现	向	一	-	不是	如何	他们

[ʃʊd; ʃəd] [ɔːr] [ɔːt] [tuː; tə][ækt] ['mɔːrəli] .

SHOULD	or	OUGHT	to	act	morally	.
应该	或者	应该	到	行为	道德上	.

一个人的权利告诉其他人他们必须如何对待这个人——而不是他们应该或应当如何以道德的方式行事。

['mɔːrəl] [bɪ'heɪvjər] [ɪz][nɑːt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] .

Moral	behavior	is	not	dependent	on	the	existence	of	a	right	.
道德	行为	是	不是	依赖	在	这	存在	的	一个	正确的	.

道德行为并不取决于是否存在某种权利。

[ˌɑːblə'geɪʃənz][ɑːr; ər] .

Obligations	are	.
义务	是	.

义务是。

[tuː; tə] ['kɑːmplɪkeɪt] ['mætərz] ['fɜːrðər] ,

To	complicate	matters	further	,
到	复杂化	事情	更远	,

更复杂的是，

['meni] [ə'pærəntli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [raɪts] [ɑːr; ər][ə'mælgəmz][ʌv; əv] [mɔːr] ['beɪsɪk]

many	apparently	simple	and	straightforward	rights	are	amalgams	of	more	basic
许多	显然	简单的	和	直截了当	权利	是	汞合金	的	更多的	基本的

['mɔːrəl][ɔːr]['liːg(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .

moral	or	legal	principles	.
道德	或者	合法的	原则	.

许多看似简单明了的权利，实际上是更基本的道德或法律原则的融合。

[tuː; tə] [triːt] [sʌtʃ] [raɪts] [æz; əz] ['juːnitiz] [ɪz][tuː; tə] [ˌmɪs'triːt] [ðem; ðəm] .

To	treat	such	rights	as	unities	is	to	mistreat	them	.
到	对待	这样的	权利	作为	单位	是	到	虐待	他们	.

将这些权利视为不可分割的整体，就是对它们的不尊重。

[teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] .

Take	the	right	to	life	.
拿	这	正确的	到	生活	.

行使生命权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] [dɪ'stɪŋkt] [raɪts] :

It	is	a	compendium	of	no	less	than	eight	distinct	rights	:
它	是	一个	概要	的	不	较少的	比	八	清楚的	权利	:

它汇集了不少于八项不同的权利：

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf] , [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] ,

the	right	to	be	brought	to	life	,	the	right	to	be	born	,
这	正确的	到	是	带来	到	生活	,	这	正确的	到	是	出生	,

被赋予生命的权利，出生的权利，

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] [meɪn'teɪnd] , [ðə; ði] [raɪt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ,

the	right	to	have	one's	life	maintained	,	the	right	not	to	be	killed	,
这	正确的	到	有	一个人的	生活	维持	,	这	正确的	不是	到	是	被杀	,

维持生命的权利，不被杀害的权利

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] [seɪvd] ,
the **right** **to** **have** **one's** **life** **saved** **,**
这 正确的 到 有 一个人的 生活 已保存 ,

获得生命救助的权利

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] (['rɔːŋli] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][self] - [dɪ'fens]) ,
the **right** **to** **save** **one's** **life** **(** **wrongly** **reduced** **to** **the** **right** **to** **self** **-** **defense** **)** **,**
这 正确的 到 节省 一个人的 生活 (错 减少 到 这 正确的 到 自己 - 防御) ,

保全性命的权利（被错误地简化为自卫的权利）

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [wʌnz] [laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf]
the **right** **to** **terminate** **one's** **life** **,** **and** **the** **right** **to** **have** **one's** **life**
这 正确的 到 终止 一个人的 生活 , 和 这 正确的 到 有 一个人的 生活
['tɜːmɪneɪtɪd] .
terminated **.**
终止 .

结束自己生命的权利，以及被结束生命的权利。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [raɪts] [ɪz][self] - ['evɪdənt] , [ɔːr] [ˌʌnæm'bɪgjuəs] , [ɔːr][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [ɔːr] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
None **of** **these** **rights** **is** **self** **-** **evident** **,** **or** **unambiguous** **,** **or** **universal** **,** **or** **immutable** **,**
没有任何 的 这些 权利 是 自己 - 明显 , 或者 明确的 , 或者 普遍的 , 或者 不可更改的 ,
[ɔːr] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['æplɪkəb(ə)l] .
or **automatically** **applicable** **.**
或者 自动地 适用的 .

这些权利没有一项是不言而喻的，也没有一项是明确的、普遍适用的、不可更改的或自动适用的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] , ['ðerfɔːr] ,
It **is** **safe** **to** **say** **,** **therefore** **,**
它 是 安全的 到 说 , 所以 ,

因此可以肯定地说，

[ðæt] [ðiːz] [raɪts] [ɑːr; ər][nɑːt]['praɪmeri][æz; əz] [ˌhɪðər'tuː] [bi'liːvd] - [bʌt; bət] [dɪ'rɪvətɪv] .
that **these** **rights** **are** **not** **primary** **as** **hitherto** **believed** **-** **but** **derivative** **.**
那 这些 权利 是 不是 基本的 作为 迄今为止 相信 - 但 衍生物 .

这些权利并非如以往所认为的那样是首要的，而是衍生的。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪf]
The **Right** **to** **be** **Brought** **to** **Life**
这 正确的 到 是 带来 到 生活

被赋予生命的权利

[ɪn][moʊst]['mɔːrəl] ['sɪstəmz] - [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl]['meɪdʒər][riː'lɪdʒənz][ænd; ənd] ['westərn] ['liːg(ə)l]
In **most** **moral** **systems** **-** **including** **all** **major** **religions** **and** **Western** **legal**
在 最多 道德 系统 - 包括 全部 主要的 宗教 和 西 合法的
[ˌmeθə'dɑːlədʒiz] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf] [ðæt] ['gɪvz] [raɪz][tuː; tə] [raɪts] .
methodologies **-** **it** **is** **life** **that** **gives** **rise** **to** **rights** **.**
方法论 - 它 是 生活 那 给予 上升 到 权利 .

在大多数道德体系中——包括所有主要宗教和西方法律方法——都是生命孕育了权利。

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [raɪts] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The **dead** **have** **rights** **only** **because** **of** **the** **existence** **of** **the** **living** **.**
这 死的 有 权利 仅有的 因为 的 这 存在 的 这 活的 .

死者之所以拥有权利，仅仅是因为生者的存在。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][laɪf] - [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [raɪts] .
Where **there** **is** **no** **life** **-** **there** **are** **no** **rights** **.**
在哪里 那里 是 不 生活 - 那里 是 不 权利 .

没有生命的地方，就没有权利。

[stoʊnz] [hæv; həv][noʊ] [raɪts] ([ðoʊ] ['meni] ['ænɪmɪst] [wʊd] [faɪnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [əb'hɔːrənt]) .
Stones **have** **no** **rights** **(** **though** **many** **animists** **would** **find** **this** **statement** **abhorrent** **)** **.**
石头 有 不 权利 (尽管 许多 万物有灵论者 会 寻找 这 陈述 令人憎恶的) .

石头没有权利（尽管许多万物有灵论者会觉得这种说法令人厌恶）。

[hens] [ðə; ði][ˌvɪtri'ɑːlɪk] [dɪ'beɪt] [ə'baʊt] ['kloʊnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvz] [dɪ'nuːdɪŋ] [æn; ən][ˌʌn'fɜːrtəlaɪzd] [eg]

Hence	the	vitriolic	debate	about	cloning	which	involves	denuding	an	unfertilized	egg
因此	这	尖酸刻薄	辩论	关于	克隆	哪个	涉及	剥去	一个	未施肥的	蛋

[ʌv; əv][ɪts] ['nuːkliəs] .

of	its	nucleus	.
的	它是	核	.

因此，关于克隆技术的激烈争论由此而来，克隆技术涉及去除未受精卵的细胞核。

[ɪz][ðer; ðər][laɪf][ɪn][æn; ən] [eg] [ɔːr][ə; eɪ][spɜːrm] [sel] ?

Is	there	life	in	an	egg	or	a	sperm	cell	?
是	那里	生活	在	一个	蛋	或者	一个	精子	细胞	?

卵细胞或精子细胞中是否存在生命?

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zɪsts] , [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːbəz] [laɪf] .

That	something	exists	,	does	not	necessarily	imply	that	it	harbors	life	.
那	某物	存在	,	做	不是	一定	意味着	那	它	港口	生活	.

某物存在并不一定意味着它孕育着生命。

[sænd][ɪg'zɪsts][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'ænɪmət] .

Sand	exists	and	it	is	inanimate	.
沙	存在	和	它	是	无生命	.

沙子是存在的，但它是无生命的。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [laɪf] ?

But	what	about	things	that	exist	and	have	the	potential	to	develop	life	?
但	什么	关于	事物	那	存在	和	有	这	潜在的	到	发展	生活	?

但是，那些已经存在且具有发展成生命潜力的事物呢?

[noʊ][wʌn] [dis'pjuːts] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [spɜːmz] - [ɔːr][ðer; ðər][kə'pæsəti][tuː; tə] [groʊ]

No	one	disputes	the	existence	of	eggs	and	sperms	-	or	their	capacity	to	grow
不	一	争议	这	存在	的	鸡蛋	和	精子	-	或者	他们的	容量	到	生长

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

没有人质疑卵子和精子的存在，也没有人质疑它们能够发育成活体的能力。

[ɪz][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sɔːrs] [ʌv; əv] [raɪts] ?

Is	the	potential	to	be	alive	a	legitimate	source	of	rights	?
是	这	潜在的	到	是	活	一个	合法的	来源	的	权利	?

生存的可能性是否是一种合法的权利来源?

[dʌz] [ðə; ði] [eg] [hæv; həv] ['eni] [raɪts] , [ɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] ,

Does	the	egg	have	any	rights	,	or	,	at	the	very	least	,
做	这	蛋	有	任何	权利	,	或者	,	在	这	非常	至少	,

鸡蛋有权利吗? 或者至少，它有权利吗?

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf] ([ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɔːr][tuː; tə][biː; bi]) [ænd; ənd]

the	right	to	be	brought	to	life	(	the	right	to	become	or	to	be	)	and
这	正确的	到	是	带来	到	生活	(	这	正确的	到	变得	或者	到	是	)	和

[ðʌs] [tuː; tə][ə'kwaɪər] [raɪts] ?

thus	to	acquire	rights	?
因此	到	获得	权利	?

被赋予生命的权利（成为或存在的权利）并因此获得权利的权利?

[ðə; ði] [mʌtʃ] ['trʌmpətɪd] [raɪt] [tuː; tə][ə'kwaɪər][laɪf] [pə'teinz] [tuː; tə][æn; ən] ['entəti] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts]

The	much	trumpeted	right	to	acquire	life	pertains	to	an	entity	which	exists
这	很多	吹响号角	正确的	到	获得	生活	相关	到	一个	实体	哪个	存在

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ə'laɪv] - [æn; ən] [eg] .

but	is	not	alive	-	an	egg	.
但	是	不是	活	-	一个	蛋	.

备受推崇的获得生命权，实际上指的是一种存在但并非生命的实体——鸡蛋。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ʌnˈpresɪdentɪd] [kaɪnd][ʌv; əv] [raɪt] .

It	is	,	therefore	,	an	unprecedented	kind	of	right	.
它	是	,	所以	,	一个	空前的	种类	的	正确的	.

因此，这是一种前所未有的权利。

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raɪt] [ɪgˈzɪstɪd] ,

Had	such	a	right	existed	,
有	这样的	一个	正确的	存在	,

如果这种权利存在的话，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][ɪmˈplaɪd][æn; ən] [ˌɑːblɪˈgeɪʃn] [ɔːr]['duːti][tuː; tə] [gɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði][ˌʌnˈbɔːrn]

it	would	have	implied	an	obligation	or	duty	to	give	life	to	the	unborn
它	会	有	暗示	一个	义务	或者	责任	到	给	生活	到	这	未出生的

[ænd; ənd][ðə; ði][nɑːt] [jet] [kənˈsiːvd] .

and	the	not	yet	conceived	.
和	这	不是	然而	构思	.

这表明人们有义务或责任赋予未出生和尚未受孕的生命。

['klɪrli] , [laɪf]['mænifests] , [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ,

Clearly	,	life	manifests	,	at	the	earliest	,
清楚地	,	生活	表现	,	在	这	最早	,

显然，生命最早以以下形式显现：

[wen] [æn; ən] [eg] [ænd; ənd][ə; eɪ][spɜːrm][juˈnaɪt][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] .

when	an	egg	and	a	sperm	unite	at	the	moment	of	fertilization	.
什么时候	一个	蛋	和	一个	精子	团结	在	这	片刻	的	受精	.

卵子和精子在受精的那一刻结合在一起。

[laɪf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pəˈtenʃ(ə)l] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] ['trɪgər] [baɪ][æn; ən] [ɪˈvent] .

Life	is	not	a	potential	-	it	is	a	process	triggered	by	an	event	.
生活	是	不是	一个	潜在的	-	它	是	一个	过程	触发	经过	一个	事件	.

生命不是一种潜能，而是一个由事件触发的过程。

[æn; ən][ˌʌnˈfɜːrtəlaɪzd] [eg] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['prɑːses] - [nɔːr][æn; ən] [ɪˈvent] .

An	unfertilized	egg	is	neither	a	process	-	nor	an	event	.
一个	未施肥的	蛋	是	两者都不	一个	过程	-	也不	一个	事件	.

未受精的卵子既不是一个过程，也不是一个事件。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [pəˈzes] [ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈlaɪv] [ənˈles] [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

It	does	not	even	possess	the	potential	to	become	alive	unless	and	until	it	is
它	做	不是	甚至	具有	这	潜在的	到	变得	活	除非	和	直到	它	是

['fɜːrtəlaɪzd] .

fertilized	.
施肥	.

它只有受精后才有可能存活。

[ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈlaɪv][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˌɑːntəˈlɑːdʒɪkl] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv] ['æktʃuəli] ['biːɪŋ]

The	potential	to	become	alive	is	not	the	ontological	equivalent	of	actually	being
这	潜在的	到	变得	活	是	不是	这	本体论	相等的	的	实际上	存在

[əˈlaɪv] .

alive	.
活	.

拥有生命的可能性并不等同于真正地活着。

[ə; eɪ] [pəˈtenʃ(ə)l] [laɪf] ['kænɑːt] [gɪv] [raɪz][tuː; tə] [raɪts] [ænd; ənd][ˌɑːbləˈgeɪʃənz] .

A	potential	life	cannot	give	rise	to	rights	and	obligations	.
一个	潜在的	生活	不能	给	上升	到	权利	和	义务	.

潜在的生命不能产生权利和义务。

[ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪz][nɑːt]['trɪviəl] , [nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌɔːtəˈmætɪk] ,

The	transition	from	potential	to	being	is	not	trivial	,	nor	is	it	automatic	,
这	过渡	从	潜在的	到	存在	是	不是	琐碎的	,	也不	是	它	自动的	,

从潜能到现实的转变并非易事，也并非自动发生。

[ɔ:r][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ɔ:r] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]['kɑ:ntekst] .

or	inevitable	,	or	independent	of	context	.
或者	不可避免的	,	或者	独立的	的	语境	.

或者不可避免的，或者与背景无关的。

['ætəmz][ʌv; əv] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv][ðə; ði][pə'tenʃ(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [eg] ([ɔ:r] ,

Atoms	of	various	elements	have	the	potential	to	become	an	egg	(	or	,
原子	的	各种各样的	元素	有	这	潜在的	到	变得	一个	蛋	(	或者	,

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] ,

for	that	matter	,
为了	那	事情	,

各种元素的原子都有可能形成一个鸡蛋（或者，就此而言，

[ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ]) - [jet] [noʊ][wʌn] [wʊd] [kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æn; ən] [eg] ([ɔ:r][ə; eɪ]['hju:mən]

a	human	being	)	-	yet	no	one	would	claim	that	they	ARE	an	egg	(	or	a	human
一个	人类	存在	)	-	然而	不	一	会	宣称	那	他们	是	一个	蛋	(	或者	一个	人类

['bi:ɪŋ]) ,

being	)	,
存在	)	,

（人类）——然而没有人会声称自己是蛋（或人），

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] ([aɪ] . [i:] . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [ænd; ənd]

or	that	they	should	be	treated	as	such	(	i	.	e	.	,	with	the	same	rights	and
或者	那	他们	应该	是	治疗	作为	这样的	(	我	.	e	.	,	和	这	相同的	权利	和

[ˌɑ:blə'geɪʃənz]) .

obligations	)	.
义务	)	.

或者说，他们应该受到同样的对待（即享有相同的权利和承担相同的义务）。

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn]

The	Right	to	be	Born
这	正确的	到	是	出生

出生权

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][laɪf] [di:lz] [wɪð; wɪθ] [pə'tenʃlz] - [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]

While	the	right	to	be	brought	to	life	deals	with	potentials	-	the	right	to
尽管	这	正确的	到	是	带来	到	生活	交易	和	潜力	-	这	正确的	到

[bi:; bi][bɔ:rn] [di:lz] [wɪð; wɪθ][æktʃʊ'ælɪtiz] .

be	born	deals	with	actualities	.
是	出生	交易	和	现实情况	.

被赋予生命的权利关乎潜能，而出生的权利关乎现实。

[wen] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ə'dʌlts] [ˌvɑ:lən'terəli] [kɔ:z] [æn; ən] [eg] [tu:; tə][bi:; bi]['fɜ:rtəlaɪzd][baɪ][ə; eɪ][spɜ:rm]

When	one	or	two	adults	voluntarily	cause	an	egg	to	be	fertilized	by	a	sperm
什么时候	一	或者	二	成年人	自愿	原因	一个	蛋	到	是	施肥	经过	一个	精子

[sel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'splɪsɪt][ɪn'tent][ænd; ənd] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [ə'nʌðər] [laɪf] - [ðə; ði] [raɪt]

cell	with	the	explicit	intent	and	purpose	of	creating	another	life	-	the	right
细胞	和	这	显式	意图	和	目的	的	创建	其他	生活	-	这	正确的

[tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] ['krɪstəˌlaɪziz] .

to	be	born	crystallizes	.
到	是	出生	结晶	.

当一个或两个成年人自愿使卵子与精子结合，并明确意图和目的是为了创造另一个生命时，出生权就此确立。

[ðə; ði] ['vɑ:lənteri] [ænd; ənd] [ˌpri:'medɪteɪtɪd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [sed] [ə'dʌlts] [ə'maʊnts] [tu:; tə][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt]

The	voluntary	and	premeditated	action	of	said	adults	amounts	to	a	contract
这	自愿	和	预谋的	行动	的	说	成年人	金额	到	一个	合同

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['embrioʊ] - [ɔ:r] ['rɑðər] ,

with	the	embryo	-	or	rather	,
和	这	胚胎	-	或者	相当	,

上述成年人的自愿和预谋行为相当于与胚胎签订了一份合同——或者更确切地说，

[wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] [wɪtʃ] [stændz][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði]['embrioʊ] .

with	society	which	stands	in	for	the	embryo	.
和	社会	哪个	站立	在	为了	这	胚胎	.

社会扮演着胚胎的角色。

[ˌhens'fɔːrθ] , [ðə; ði]['embrioʊ] [ə'kwaiəz] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pænəpli] [ʌv; əv]['hjuːmən] [raɪts] : [ðə; ði] [raɪt]

Henceforth	,	the	embryo	acquires	the	entire	panoply	of	human	rights	:	the	right
今后	,	这	胚胎	收购	这	全部的	全套装备	的	人类	权利	:	这	正确的

[tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] ,

to	be	born	,
到	是	出生	,

从此以后，胚胎获得了全部人权：出生权，

[tuː; tə][biː; bi] [fed] , ['ʃeltərd] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'moʊʃənəli] ['nəːtʃəd] , [tuː; tə][get][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

to	be	fed	,	sheltered	,	to	be	emotionally	nurtured	,	to	get	an	education	,
到	是	美联储	,	避难所	,	到	是	情感上	培育	,	到	得到	一个	教育	,

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

得到食物、住所、情感上的关怀、教育等等。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [ðə; ði][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['iːðər] [ɪn'vɑːlənteri] ([reɪp]) [ɔːr] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ("

But	what	if	the	fertilization	was	either	involuntary	(	rape	)	or	unintentional	(	"
但	什么	如果	这	受精	曾是	任何一个	非自愿	(	强奸	)	或者	无意的	(	"

[ˌæksə'dent(ə)l] " ['pregnənsi]) ?

accidental	"	pregnancy	)	?
偶然	"	怀孕	)	?

但如果受孕是非自愿的（强奸）或意外的（"意外"怀孕）呢?

[ɪz][ðə; ði]['embriˌoʊz] [sək'sesf(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [raɪts] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]

Is	the	embryo's	successful	acquisition	of	rights	dependent	upon	the	nature	of	the
是	这	胚胎的	成功的	获得	的	权利	依赖	之上	这	自然	的	这

[kən'sepʃ(ə)n] ?

conception	?
概念	?

胚胎能否成功获得权利取决于受孕方式吗?

[wiː; wi][dɪ'naɪ]['krɪmənəlz][ðer; ðər] [luːt] [æz; əz] " [fruːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪznd] [triː] " .

We	deny	criminals	their	loot	as	"	fruits	of	the	poisoned	tree	"	.
我们	否定	罪犯	他们的	抢劫	作为	"	水果	的	这	中毒	树	"	.

我们拒绝向犯罪分子提供赃物，因为那是"毒树的果实"。

[waɪ] [nɑːt][dɪ'naɪ][æn; ən]['embrioʊ][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ][kraɪm] ?

Why	not	deny	an	embryo	his	life	if	it	is	the	outcome	of	a	crime	?
为什么	不是	否定	一个	胚胎	他的	生活	如果	它	是	这	结果	的	一个	犯罪	?

如果胚胎的死亡是犯罪行为的结果，为什么不剥夺它的生命呢?

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'spɑːns] - [ðæt] [ðə; ði]['embrioʊ][dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] [ðə; ði][kraɪm][ɔːr][kən'spaɪər][ɪn]

The	conventional	response	-	that	the	embryo	did	not	commit	the	crime	or	conspire	in
这	传统的	回复	-	那	这	胚胎	做过	不是	犯罪	这	犯罪	或者	合谋	在

[ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] .

it	-	is	inadequate	.
它	-	是	不足	.

传统的说法——即胚胎没有犯罪或参与犯罪——是不够的。

[wiː; wi] [wʊd] [dɪ'naɪ][ðə; ði] ['pɔɪznd] [fruːts][ʌv; əv][kraɪm][tuː; tə]['ɪnəs(ə)nt]['baɪstændəz][æz; əz][wel] .

We	would	deny	the	poisoned	fruits	of	crime	to	innocent	bystanders	as	well	.
我们	会	否定	这	中毒	水果	的	犯罪	到	清白的	旁观者	作为	出色地	.

我们也不会让无辜的旁观者遭受犯罪带来的毒害。

[wʊd] [wi:; wi] [ə'laʊ] [ə; eɪ][ˌpæsər'baɪ][tu:; tə] ['fri:li] [spend] [kæʃ] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'skeɪp]

Would	we	allow	a	passerby	to	freely	spend	cash	thrown	out	of	an	escape
会	我们	允许	一个	过路人	到	自由	花费	现金	抛掷	出去	的	一个	逃脱

['vi:əkl; 'vi:hɪkl] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ] ['rɑ:bəri] ?

vehicle	following	a	robbery	?
车辆	下列的	一个	抢劫	?

我们会允许路人随意花掉抢劫后从逃逸车辆中扔出的现金吗?

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [ə'gri:] [ðæt] [ðə; ði]['embrioʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ə'laɪv] - [ðɪs] [raɪt]

Even	if	we	agree	that	the	embryo	has	a	right	to	be	kept	alive	-	this	right
甚至	如果	我们	同意	那	这	胚胎	有	一个	正确的	到	是	保留	活	-	这	正确的

['kænɑ:t][bi:; bi][held] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['vaiəleitid] ['mʌðər] .

cannot	be	held	against	his	violated	mother	.
不能	是	握住	反对	他的	违反	母亲	.

即使我们同意胚胎有权存活——这种权利也不能用来对抗被侵犯的母亲。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][ə'blaɪdʒ][hɜ:r; hər][tu:; tə]['hɑ:rbər] [ðɪs] ['pætəntli] [ˌʌn'wɑ:ntɪd]['embrioʊ] .

It	cannot	oblige	her	to	harbor	this	patently	unwanted	embryo	.
它	不能	必须	她	到	港口	这	显然	不需要	胚胎	.

它不能强迫她留下这个明显不想要的胚胎。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [sər'vaɪv] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wu:m] , [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['sɑ:lvd] [ðə; ði]['mɔ:rəl] [dɪ'lemə]

If	it	could	survive	outside	the	womb	,	this	would	have	solved	the	moral	dilemma
如果	它	可以	存活	外部	这	子宫	,	这	会	有	已解决	这	道德	困境

.

:

.

如果它能在子宫外存活，那么道德困境就迎刃而解了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['du:biəs] - [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [li:st] - [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n]

But	it	is	dubious	-	to	say	the	least	-	that	it	has	a	right	to	go	on
但	它	是	可疑	-	到	说	这	至少	-	那	它	有	一个	正确的	到	去	在

['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['bɑ:di] ,

using	the	mother's	body	,
使用	这	母亲的	身体	,

但至少可以说，它是否有权继续使用母亲的遗体是值得怀疑的。

[ɔ:r] ['ri:sɔ:rsɪz] , [ɔ:r][tu:; tə]['bɜ:rd(ə)n][hɜ:r; hər][ɪn]['eni] [wei] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][sə'steɪn][ɪts] [oʊn] [laɪf] .

or	resources	,	or	to	burden	her	in	any	way	in	order	to	sustain	its	own	life	.
或者	资源	,	或者	到	负担	她	在	任何	方式	在	命令	到	维持	它是	自己的	生活	.

或者获取资源，或者以任何方式给她造成负担以维持自身生存。

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] [meɪn'teɪnd]

The	Right	to	Have	One's	Life	Maintained
这	正确的	到	有	一个人的	生活	维持

维持生命权

[ðɪs] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl]['kwɑ:ndəri] .

This	leads	to	a	more	general	quandary	.
这	线索	到	一个	更多的	一般的	困惑	.

这就引出了一个更普遍的难题。

[tu:; tə] [wʌt] [ɪk'stent][kæn; kən][wʌn][ju:z] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɑ:dɪz] , [ðer; ðər]['prɑ:pərti] , [ðer; ðər][taɪm] ,

To	what	extent	can	one	use	other	people's	bodies	,	their	property	,	their	time	,
到	什么	程度	能	一	使用	其他	人们的	身体	,	他们的	财产	,	他们的	时间	,

一个人可以在多大程度上利用他人的身体、财产和时间?

[ðer; ðər] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['pleʒər] , ['kʌmfərt] , [mə'tɪriəl]

their	resources	and	to	deprive	them	of	pleasure	,	comfort	,	material
他们的	资源	和	到	剥夺	他们	的	乐趣	,	舒适	,	材料

[pə'zeʃnz] , ['ɪnkʌm] ,

possessions	,	income	,
财产	,	收入	,

剥夺他们的资源，使他们无法享受快乐、舒适、物质财富和收入。

[ɔːr]['eni] ['ʌðər] [θɪŋ] - [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][meɪn'teɪn] [wʌnz] [laɪf] ?

or	any	other	thing	-	in	order	to	maintain	one's	life	?
或者	任何	其他	事物	-	在	命令	到	维持	一个人的	生活	?

或者其他任何维持生命所需的东西?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ri'ælәti] ,

Even	if	it	were	possible	in	reality	,
甚至	如果	它	是	可能的	在	现实	,

即使这在现实中是可能的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'fensəbl] [tuː; tə][meɪn'teɪn] [ðæt][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][sə'steɪn] , [ɪm'pruːv] ,

it	is	indefensible	to	maintain	that	I	have	a	right	to	sustain	,	improve	,
它	是	站不住脚的	到	维持	那	我	有	一个	正确的	到	维持	,	提升	,

坚持认为我有权维持、改进，这是站不住脚的。

[ɔːr] [prə'lɔːŋ] [maɪ][laɪf][æt; ət] [ə'nʌðɚz] [ɪk'spens] .

or	prolong	my	life	at	another's	expense	.
或者	延长	我的	生活	在	另一个的	费用	.

或者以牺牲他人为代价来延长我的生命。

[aɪ]['kænɑːt][dɪ'mænd] - [ðoʊ] [aɪ][kæn; kən] ['mɔːrəli] [ɪk'spekt] - ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['trɪviəl][ænd; ənd]['mɪnɪm(ə)l]

I	cannot	demand	-	though	I	can	morally	expect	-	even	a	trivial	and	minimal
我	不能	要求	-	尽管	我	能	道德上	预计	-	甚至	一个	琐碎的	和	最低限度

['sækrɪfaɪs][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [maɪ][laɪf] .

sacrifice	from	another	in	order	to	prolong	my	life	.
牺牲	从	其他	在	命令	到	延长	我的	生活	.

虽然从道德上讲，我可以期望他人做出哪怕是微不足道的牺牲来延长我的生命，但我不能要求他们做出这样的牺牲。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] .

I	have	no	right	to	do	so	.
我	有	不	正确的	到	做	所以	.

我无权这样做。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstәns] [ʌv; əv][æn; ən][ɪm'plɪsɪt] , [let][ə'loʊn][ɪk'splɪsɪt] ,

Of	course	,	the	existence	of	an	implicit	,	let	alone	explicit	,
的	课程	,	这	存在	的	一个	隐式	,	让	独自的	显式	,

当然，隐含的，更不用说显式的，存在的可能性很小。

['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɑːrti] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

contract	between	myself	and	another	party	would	change	the	picture	.
合同	之间	我	和	其他	派对	会	改变	这	图片	.

我与另一方签订的合同会改变情况。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'mænd]['sækrɪfaɪsɪz] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	right	to	demand	sacrifices	commensurate	with	the	provisions	of	the
这	正确的	到	要求	牺牲	相称的	和	这	条款	的	这

['kɑːntrækt] [wʊd] [ðen] ['krɪstəlaɪz] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['duːtiz] [ænd; ənd][ˌɑːblə'geɪʃənz] .

contract	would	then	crystallize	and	create	corresponding	duties	and	obligations	.
合同	会	然后	结晶	和	创造	相应的	职责	和	义务	.

届时，要求做出与合同条款相称的牺牲的权利将得以确立，并产生相应的责任和义务。

[noʊ]['embrioʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][sə'steɪn][ɪts][laɪf] , [meɪn'teɪn] , [ɔːr] [prə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɪts]

No	embryo	has	a	right	to	sustain	its	life	,	maintain	,	or	prolong	it	at	its
不	胚胎	有	一个	正确的	到	维持	它是	生活	,	维持	,	或者	延长	它	在	它是

['mʌðɚz] [ɪk'spens] .

mother's	expense	.
母亲的	费用	.

任何胚胎都没有权利依靠母亲的付出来维持、延续或延长其生命。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪz] .

This	is	true	regardless	of	how	insignificant	the	sacrifice	required	of	her	is	.
这	是	真的	不管	的	如何	微不足道	这	牺牲	必需的	的	她	是	.

无论她需要做出多么微不足道的牺牲，这个结论都是成立的。

[jet] , [baɪ] ['noʊɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃənəli] [kən'siːvɪŋ] [ðə; ði]['embrioʊ] ,

Yet	,	by	knowingly	and	intentionally	conceiving	the	embryo	,
然而	,	经过	明知	和	故意	受孕	这	胚胎	,

然而，通过明知故犯地受孕，

[ðə; ði] ['mʌðər] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

the	mother	can	be	said	to	have	signed	a	contract	with	it	.
这	母亲	能	是	说	到	有	签名	一个	合同	和	它	.

可以说，母亲与它签订了一份合同。

[ðə; ði]['kɑːntrækt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['embrioʊ][tuː; tə][dɪ'mænd] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz][frʌm; frəm]

The	contract	causes	the	right	of	the	embryo	to	demand	such	sacrifices	from
这	合同	原因	这	正确的	的	这	胚胎	到	要求	这样的	牺牲	从

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] ['krɪstəlaɪz] .

his	mother	to	crystallize	.
他的	母亲	到	结晶	.

该契约使胚胎向其母亲提出此类牺牲的权利得以确立。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kri'eɪts] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['duːtiz] [ænd; ənd][ˌɑːblə'geɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [tɔːrdz]

It	also	creates	corresponding	duties	and	obligations	of	the	mother	towards
它	还	创建	相应的	职责	和	义务	的	这	母亲	向

[hɜːr; hər]['embrioʊ] .

her	embryo	.
她	胚胎	.

这也为母亲对胚胎设定了相应的责任和义务。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n][faɪnd] [ɑːr'selvz] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [raɪt]

We	often	find	ourselves	in	a	situation	where	we	do	not	have	a	given	right
我们	经常	寻找	我们自己	在	一个	情况	在哪里	我们	做	不是	有	一个	给定	正确的

[ə'genst] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] - [bʌt; bət][wiː; wi][duː] [pə'zes] [ðɪs] ['veri] [seɪm] [raɪt] [ə'genst] [sə'saɪəti] .

against	other	individuals	-	but	we	do	possess	this	very	same	right	against	society	.
反对	其他	个人	-	但	我们	做	具有	这	非常	相同的	正确的	反对	社会	.

我们常常会发现自己身处这样的境地：我们没有针对其他个人的既定权利，但我们却拥有针对社会的同样权利。

[sə'saɪəti] [oʊz] [ˌjuː 'es] [wʌt] [noʊ] [kən'stɪtʃuənt] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dʌz] .

Society	owes	us	what	no	constituent	-	individual	does	.
社会	欠款	我们	什么	不	组分	-	个人	做	.

社会亏欠我们个人所亏欠的。

[ðʌs] , [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][sə'steɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , [meɪn'teɪn] , [prə'lɔːŋ] ,

Thus	,	we	all	have	a	right	to	sustain	our	lives	,	maintain	,	prolong	,
因此	,	我们	全部	有	一个	正确的	到	维持	我们的	生活	,	维持	,	延长	,

因此，我们都有权维持、延续、延长我们的生命。

[ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm][æt; ət][soʊ'saɪtiːz] [ɪk'spens] - [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meɪdʒər][ænd; ənd]

or	even	improve	them	at	society's	expense	-	no	matter	how	major	and
或者	甚至	提升	他们	在	社会的	费用	-	不	事情	如何	主要的	和

[sɪg'nɪfɪkənt] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [rɪ'kwaɪərd] .

significant	the	resources	required	.
重要的	这	资源	必需的	.

甚至不惜牺牲社会利益来改善它们——无论需要多么庞大和重要的资源。

['pʌblɪk] ['hɒspɪtlz] , [steɪt] ['penʃən] [skiːmz] ,

Public	hospitals	,	state	pension	schemes	,
民众	医院	,	状态	养老金	方案	,

公立医院、国家养老金计划

[ænd; ənd] [pə'liːs] ['fɔːrsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [soʊ'saɪtiːz][ˌɑːblə'geɪʃənz][tuː; tə]

and	police	forces	may	be	needed	in	order	to	fulfill	society's	obligations	to
和	警察	力量	可能	是	需要	在	命令	到	实现	社会的	义务	到

[prə'lɔːŋ] ,

prolong	,
延长	,

为了履行社会延长寿命的义务，可能需要动用警力。

[meɪn'teɪn] , [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] - [bʌt; bət] [fʊl'fɪl] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] .

maintain	,	and	improve	our	lives	-	but	fulfill	them	it	must	.
维持	,	和	提升	我们的	生活	-	但	实现	他们	它	必须	.

维持并改善我们的生活——但必须实现这些目标。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][saɪn][ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] - [ɪm'plɪsɪtli] [ɔːr] [ɪk'splɪsɪtli] -

each	one	of	us	can	sign	a	contract	with	society	-	implicitly	or	explicitly	-
每个	一	的	我们	能	符号	一个	合同	和	社会	-	隐式地	或者	明确地	-

[ænd; ənd] ['æbrəgeɪt] [ðɪs] [raɪt] .

and	abrogate	this	right	.
和	废除	这	正确的	.

我们每个人都可以与社会签订一份契约——无论是明示的还是默示的——并放弃这项权利。

[wʌn] [kæn; kən] [ˌvɑːlən'tɪr] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .

One	can	volunteer	to	join	the	army	.
一	能	志愿者	到	加入	这	军队	.

人们可以自愿参军。

[sʌtʃ] [æn; ən][ækt]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ]['kɑːntrækt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'sjuːmz] [ðə; ði]['duːti][ɔːr]

Such	an	act	constitutes	a	contract	in	which	the	individual	assumes	the	duty	or
这样的	一个	行为	构成	一个	合同	在	哪个	这	个人	假设	这	责任	或者

[ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər][laɪf] .

obligation	to	give	up	his	or	her	life	.
义务	到	给	向上	他的	或者	她	生活	.

这种行为构成了一种契约，其中个人承担了放弃自己生命的义务或责任。

[ðə; ði] [raɪt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld]

The	Right	not	to	be	Killed
这	正确的	不是	到	是	被杀

不被杀害的权利

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [ə'griːd] [ðæt] ['evri] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld]

It	is	commonly	agreed	that	every	person	has	the	right	not	to	be	killed
它	是	通常	同意	那	每一个	人	有	这	正确的	不是	到	是	被杀

[ˌʌn'dʒʌstli] .

unjustly	.
不公正的	.

人们普遍认为，每个人都享有不被无辜杀害的权利。

[əd'mɪtɪdli] ,

Admittedly	,
诚然	,

诚然，

[wʌt] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][æn; ən]['eθɪk(ə)l]['kælkjələs][ɔːr][ə; eɪ]

what	is	just	and	what	is	unjust	is	determined	by	an	ethical	calculus	or	a
什么	是	只是	和	什么	是	不公正	是	决定	经过	一个	伦理道德	结石	或者	一个

['soʊʃ(ə)l]['kɑːntrækt] - [bəuθ] ['kɑːnstəntli] [ɪn][flʌks] .

social	contract	-	both	constantly	in	flux	.
社会的	合同	-	两个都	不断地	在	通量	.

正义与不正义是由伦理考量或社会契约决定的——而这两者都在不断变化。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ə'suːm] [æn; ən] [ˌɑːki'miːdiən] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['mɔːrəl] ['refrəns] - [dʌz] ['eɪz]

even	if	we	assume	an	Archimedean	immutable	point	of	moral	reference	-	does	A's
甚至	如果	我们	认为	一个	阿基米德	不可更改的	观点	的	道德	参考	-	做	作为

[raɪt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [miːn] [ðæt] [θɜːrd] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [in'fɔːsɪŋ]

right	not	to	be	killed	mean	that	third	parties	are	to	refrain	from	enforcing
正确的	不是	到	是	被杀	意思是	那	第三	各方	是	到	避免	从	强制执行

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ] ?

the	rights	of	other	people	against	A	?
这	权利	的	其他	人们	反对	一个	?

即使我们假设道德参照点是阿基米德式的不可改变的——A 不被杀害的权利是否意味着第三方可以不强制 A 行使其他人的权利?

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [raɪt] [rɔŋz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ə'genst] ['ʌðər] - [wʌz; wəz]

What	if	the	only	way	to	right	wrongs	committed	by	A	against	others	-	was
什么	如果	这	仅有的	方式	到	正确的	错误	坚定的	经过	一个	反对	其他的	-	曾是

[tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ?

to	kill	A	?
到	杀	一个	?

如果纠正A对他人所犯错误的唯一方法是杀死A，那该怎么办?

[ðə; ði]['mɔːrəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [raɪt] [rɔŋz] [ɪz][ə'baʊt] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋd]

The	moral	obligation	to	right	wrongs	is	about	restoring	the	rights	of	the	wronged
这	道德	义务	到	正确的	错误	是	关于	恢复	这	权利	的	这	冤枉

.

.
.

纠正错误的道德义务在于恢复受侵害者的权利。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'tɪnju:d] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɪz] ['predikeitid] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs]
If 如果 **the** 这 **continued** 持续 **existence** 存在 **of** 的 **A** 一个 **is** 是 **predicated** 预设的 **on** 在 **the** 这 **repeated** 重复 **and** 和 **continuous** 连续的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['ʌðər] - [ænd; ənd] [ðiːz] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] -
violation 违反 **of** 的 **the** 这 **rights** 权利 **of** 的 **others** 其他的 **-** - **and** 和 **these** 这些 **other** 其他 **people** 人们 **object** 目的 **to** 到 **it** 它 **-**

[ðen] [ə; eɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ænd; ənd]
then 然后 **A** 一个 **must** 必须 **be** 是 **killed** 被杀 **if** 如果 **that** 那 **is** 是 **the** 这 **only** 仅有的 **way** 方式 **to** 到 **right** 正确的 **the** 这 **wrong** 错误的 **and** 和

[ˌɑ:r 'i:] - [ə'sɜ:rt] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]['eɪz]['vɪktəms] .
re 关于 **-** - **assert** 断言 **the** 这 **rights** 权利 **of** 的 **A's** 作为 **victims** 受害者 **.** .

如果 A 的继续存在是建立在反复和持续侵犯他人权利的基础上的——而这些人对此表示反对——那么，如果这是纠正错误、重新维护 A 的受害者权利的唯一方法，那么就必须杀死 A。

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] [seɪvd]
The 这 **Right** 正确的 **to** 到 **have** 有 **One's** 一个人的 **Life** 生活 **Saved** 已保存

获得生命救助的权利

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [raɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mɔ:rəl] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [ɔ:r]['du:ti][tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ]
There 那里 **is** 是 **no** 不 **such** 这样的 **right** 正确的 **because** 因为 **there** 那里 **is** 是 **no** 不 **moral** 道德 **obligation** 义务 **or** 或者 **duty** 责任 **to** 到 **save** 节省 **a** 一个

[laɪf] .
life 生活 **.** .

不存在这种权利，因为没有道德义务或责任去拯救生命。

[ðæt] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:v] ['ʌðərwaɪz] ['demənstreits] [ðə; ði] ['mʌd(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mɔ:rəli]
That 那 **people** 人们 **believe** 相信 **otherwise** 否则 **demonstrates** 证明 **the** 这 **muddle** 混乱 **between** 之间 **the** 这 **morally** 道德上

[kə'mendəbl] , [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['di:snt] (" [ɔ:t] " ,
commendable 值得称赞 **,** , **desirable** 理想 , **and** 和 **decent** 体面的 **(** (**"** " **ought** 应该 **"** " **,** ,

人们持有相反的观点，表明了道德上值得称赞的、可取的和体面的（“应该”）之间的混淆。

" [ʃʊd; ʃəd] ") [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:rəli] [ə'blɪgətɔ:ri] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [raɪts] ("
" " **should** 应该 **"** " **)**) **and** 和 **the** 这 **morally** 道德上 **obligatory** 强制性的 **,** , **the** 这 **result** 结果 **of** 的 **other** 其他 **people's** 人们的 **rights** 权利 **(** (**"**

[mʌst; məst] ") .
must 必须 **"** " **)**) **.** .

“应该”）和道德义务，是他人权利的结果（“必须”）。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] , [ðə; ði] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ][laɪf][ɪz]['kɔdɪˌfaɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði]
In 在 **some** 一些 **countries** 国家 **,** , **the** 这 **obligation** 义务 **to** 到 **save** 节省 **a** 一个 **life** 生活 **is** 是 **codified** 编纂 **in** 在 **the** 这 **law** 法律 **of** 的 **the** 这

[lænd] .
land 土地 **.** .

在一些国家，拯救生命的义务被写入了国家法律。

[bʌt; bət]['li:g(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd][ˌɑ:blə'geɪʃənz][du:][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd][tu:; tə]['mɔ:rəl] [raɪts]
But 但 **legal** 合法的 **rights** 权利 **and** 和 **obligations** 义务 **do** 做 **not** 不是 **always** 总是 **correspond** 对应 **to** 到 **moral** 道德 **rights** 权利

[ænd; ənd][ˌɑ:blə'geɪʃənz] ,
and 和 **obligations** 义务 **,** ,

但法律权利和义务并不总是与道德权利和义务相符，

[ɔːr] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
or **give** **rise** **to** **them** **.**
或者 给 上升 到 他们 .

或者导致它们产生。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [oʊn] [laɪf]
The **Right** **to** **Save** **One's** **Own** **Life**
这 正确的 到 节省 一个人的 自己的 生活

拯救自己生命的权利

[wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf][baɪ]['eksəsaɪzɪŋ] [self] - [dɪ'fens] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,
One **has** **a** **right** **to** **save** **one's** **life** **by** **exercising** **self** **-** **defense** **or** **otherwise** **,**
一 有 一个 正确的 到 节省 一个人的 生活 经过 锻炼 自己 - 防御 或者 否则 ,

每个人都有权通过自卫或其他方式来保护自己的生命。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['ækʃnz] [ɔːr][baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .
by **taking** **certain** **actions** **or** **by** **avoiding** **them** **.**
经过 采取 肯定 行动 或者 经过 避免 他们 .

通过采取某些行动或避免采取某些行动。

['dʒuːdiɪzəm,'dʒuːdeɪɪzəm] - [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [rɪ'lɪdʒəs] , ['mɔːrəl] ,
Judaism **-** **as** **well** **as** **other** **religious** **,** **moral** **,**
犹太教 - 作为 出色地 作为 其他 宗教 , 道德 ,

犹太教——以及其他宗教、道德、

[ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['sɪstəmz] - [ək'sept] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][pər'suːər] [huː]
and **legal** **systems** **-** **accept** **that** **one** **has** **the** **right** **to** **kill** **a** **pursuer** **who**
和 合法的 系统 - 接受 那 一 有 这 正确的 到 杀 一个 追击者 WHO
['noʊɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃənəli] [ɪz][bent][ɑːn] ['teɪkɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
knowingly **and** **intentionally** **is** **bent** **on** **taking** **one's** **life** **.**
明知 和 故意 是 弯曲 在 采取 一个人的 生活 .

法律体系——承认一个人有权杀死明知故犯、一心想要夺走自己生命的追杀者。

['hʌntɪŋ] [daʊn] [oʊ'sɑːmə] [bɪn] - ['leɪdn] [ɪn][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [ɪz] , ['ðerfɔːr] , ['mɔːrəli]
Hunting **down** **Osama** **bin** **-** **Laden** **in** **the** **wilds** **of** **Afghanistan** **is** **,** **therefore** **,** **morally**
打猎 向下 奥萨马 垃圾桶 - 拉登 在 这 荒野 的 阿富汗 是 , 所以 , 道德上
[ək'septəb(ə)l] ([ðoʊ] [nɑːt] ['mɔːrəli] ['mændətɔːri]) .
acceptable **(** **though** **not** **morally** **mandatory** **)** **.**
可接受 (尽管 不是 道德上 强制的) .

因此，在阿富汗荒野追捕奥萨马·本·拉登在道德上是可以接受的（尽管在道德上并非强制性的）。

[bʌt; bət] [dʌz] [wʌn][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ʌn'noʊɪŋli]
But **does** **one** **have** **the** **right** **to** **kill** **an** **innocent** **person** **who** **unknowingly**
但 做 一 有 这 正确的 到 杀 一个 清白的 人 WHO 不知不觉地
[ænd; ənd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ['θretənz] [tuː; tə] [teɪk] [wʌnz] [laɪf] ?
and **unintentionally** **threatens** **to** **take** **one's** **life** **?**
和 无意中 威胁 到 拿 一个人的 生活 ?

但是，一个人是否有权杀死一个无辜的人，即使这个人是在不知情且无意中威胁到自己的生命？

[æn; ən]['embrioʊ] ['sʌmtaɪmz] ['θretənz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .
An **embryo** **sometimes** **threatens** **the** **life** **of** **the** **mother** **.**
一个 胚胎 有时 威胁 这 生活 的 这 母亲 .

胚胎有时会危及母亲的生命。

[dʌz] [ʃiː; ʃi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts][laɪf] ?
Does **she** **have** **a** **right** **to** **take** **its** **life** **?**
做 她 有 一个 正确的 到 拿 它是 生活 ?

她有权夺走它的生命吗？

[wʌt] [ə'baʊt][æn; ən] [ʌn'wɪtɪŋ] ['kæriər][ʌv; əv][ðə; ði][i'boʊlə]['vaɪrəs] - [duː][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt]

What	about	an	unwitting	carrier	of	the	Ebola	virus	-	do	we	have	a	right
什么	关于	一个	不知情	载体	的	这	埃博拉	病毒	-	做	我们	有	一个	正确的

[tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [hɜːr; hər][laɪf] ?

to	terminate	her	life	?
到	终止	她	生活	?

如果她是不知情的埃博拉病毒携带者，我们是否有权终止她的生命?

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,

For	that	matter	,
为了	那	事情	,

就此而言，

[duː][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [hɜːr; hər][laɪf]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʃiː; ʃi]

do	we	have	a	right	to	terminate	her	life	even	if	there	is	nothing	she
做	我们	有	一个	正确的	到	终止	她	生活	甚至	如果	那里	是	没有什么	她

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [noʊn] [ə'baʊt][hɜːr; hər][kən'dɪʃ(ə)n] ?

could	have	done	about	it	had	she	known	about	her	condition	?
可以	有	完毕	关于	它	有	她	已知	关于	她	状况	?

即使她知道自己的病情也无能为力，我们是否有权终止她的生命?

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [wʌnz] [laɪf]

The	Right	to	Terminate	One's	Life
这	正确的	到	终止	一个人的	生活

终止生命的权利

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [wʌnz] [laɪf] : [self]['sækrɪfaɪs] , [ə'vɔɪdəbl] ['mɑːrtərdəm] ,

There	are	many	ways	to	terminate	one's	life	:	self	sacrifice	,	avoidable	martyrdom	,
那里	是	许多	方式	到	终止	一个人的	生活	:	自己	牺牲	,	可避免的	殉道	,

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][laɪf] ['rɪskɪŋ] [æk'tɪvətiz] ,

engaging	in	life	risking	activities	,
引人入胜	在	生活	冒险	活动	,

结束生命的方式有很多种：自我牺牲、可避免的殉道、从事危及生命的活动等等。

[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [wʌnz] [laɪf] [θruː] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] , [ˌjuːθə'neɪʒə] ,

refusal	to	prolong	one's	life	through	medical	treatment	,	euthanasia	,
拒绝	到	延长	一个人的	生活	通过	医疗的	治疗	,	安乐死	,

拒绝通过医疗手段延长生命，即安乐死

['əʊvə'dəʊsɪŋ][ænd; ənd][self] [in'fliktid] [deθ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][koʊ'ɜːrʒn] .

overdosing	and	self	inflicted	death	that	is	the	result	of	coercion	.
过量服用	和	自己	造成的	死亡	那	是	这	结果	的	强迫	.

因胁迫而导致的过量用药和自杀。

[laɪk] ['suːɪsaɪd] ,

Like	suicide	,
喜欢	自杀	,

就像自杀一样，

[ɪn][ɔːl] [ðiːz] - [bɑːr][ðə; ði][læst] - [ə; eɪ] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [deθ] [ɪz]['prez(ə)nt]

in	all	these	-	bar	the	last	-	a	foreknowledge	of	the	risk	of	death	is	present
在	全部	这些	-	酒吧	这	最后的	-	一个	预知	的	这	风险	的	死亡	是	展示

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ək'septəns] .

coupled	with	its	acceptance	.
耦合	和	它是	验收	.

除了最后一种情况外，所有这些情况都包含着对死亡风险的预知以及对这种风险的接受。

[dʌz] [wʌn][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [wʌnz] [laɪf] ?

Does	one	have	a	right	to	take	one's	life	?
做	一	有	一个	正确的	到	拿	一个人的	生活	?

人有权结束自己的生命吗?

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] : [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] .

The	answer	is	:	it	depends	.
这	回答	是	:	它	取决于	.

答案是：视情况而定。

['sɜːrt(ə)n] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [sə'saiətiz] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['suːɪsaɪd] .

Certain	cultures	and	societies	encourage	suicide	.
肯定	文化	和	社会	鼓励	自杀	.

某些文化和社会鼓励自杀。

[bəuθ][ˌdʒæpə'niːz][ˌkæmɪ'kɑːzi][ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] ['mɑːtəz] [wɜːr; wər] [ɪk'stəʊld] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] ['ækʃnz] .

Both	Japanese	kamikaze	and	Jewish	martyrs	were	extolled	for	their	suicidal	actions	.
两个都	日本人	神风特攻队	和	犹太人	殉道者	是	赞扬	为了	他们的	有自杀倾向	行动	.

日本神风特攻队队员和犹太殉道者都因其自杀行为而受到赞扬。

['sɜːrt(ə)n] [prə'fɛʃənz] [ɑːr; ər] ['noʊɪŋli] [laɪf] - ['θretnɪŋ] - ['soʊldʒərz] , ['faiəmən] , [pə'liːsmən] .

Certain	professions	are	knowingly	life	-	threatening	-	soldiers	,	firemen	,	policemen	.
肯定	职业	是	明知	生活	-	威胁	-	士兵	,	消防员	,	警察	.

某些职业明知会危及生命——例如士兵、消防员、警察。

['sɜːrt(ə)n] ['ɪndəstriz] - [laɪk][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['ɑːməmənts] , [sɪgə'rets] , [ænd; ənd]['ælkəhɔːl] - [buːst] [ˌoʊvər'ɔːl][mɔːr'tæləti] [reɪts] .

Certain	industries	-	like	the	manufacture	of	armaments	,	cigarettes	,	and	alcohol	-	boost	overall	mortality	rates	.
肯定	行业	-	喜欢	这	生产	的	军备	,	香烟	,	和	酒精	-	促进	全面的	死亡	利率	.

某些行业，如军火制造、香烟制造和酒精制造，会推高整体死亡率。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['suːɪsaɪd][ɪz] [kə'mendid] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [səːvz] ['soʊʃ(ə)l]['ɛndz] , [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [koʊ'hiːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

In	general	,	suicide	is	commended	when	it	serves	social	ends	,	enhances	the	cohesion	of	the	group	,
在	一般的	,	自杀	是	赞扬	什么时候	它	服务	社会的	结束	,	增强	这	凝聚	的	这	团体	,

一般来说，当自杀服务于社会目的，增强群体凝聚力时，自杀是值得称赞的。

[ʌp'həuldz][ɪts]['vælјuːz] , ['mʌltɪplaɪz] [ɪts] [welθ] , [ɔːr] [di'fendz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [θrets] .

upholds	its	values	,	multiplies	its	wealth	,	or	defends	it	from	external	and	internal	threats	.
维护	它是	值	,	乘	它是	财富	,	或者	辩护	它	从	外部的	和	内部的	威胁	.

维护其价值观，增加其财富，或抵御外部和内部威胁。

['soʊʃ(ə)l] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]['hjuːmən] [kə'lektɪv] - ['ɛmpaɪɜ-z] , ['kʌntriz] , [fɜːrmz] , ['bændz] , [ˌɪnstɪ'tuʃənz] - ['ɔːf(ə)n] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

Social	structures	and	human	collectives	-	empires	,	countries	,	firms	,	bands	,	institutions	-	often	commit	suicide	.
社会的	结构	和	人类	集体	-	帝国	,	国家	,	公司	,	乐队	,	机构	-	经常	犯罪	自杀	.

社会结构和人类集体——帝国、国家、公司、团伙、机构——常常走向自我毁灭。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['helθi] ['prɑːses] .

This	is	considered	to	be	a	healthy	process	.
这	是	经过考虑的	到	是	一个	健康	过程	.

这被认为是一个健康的过程。

[ðʌs] , ['su:ɪsaɪd] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'si:vd] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][ækt] .

Thus	,	suicide	came	to	be	perceived	as	a	social	act	.
因此	,	自杀	来了	到	是	感知	作为	一个	社会的	行为	.

因此，自杀逐渐被视为一种社会行为。

[ðə; ði][flɪp] - [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [pər'sepʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [laɪf][ɪz][kə'mju:n(ə)l] ['prɑ:pərti] .

The	flip	-	side	of	this	perception	is	that	life	is	communal	property	.
这	翻动	-	边	的	这	洞察力	是	那	生活	是	公社	财产	.

这种观点的另一面是，生命是公共财产。

[sə'saɪəti][hæz; həz][ə'proʊpri:ˌeɪtɪd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]['fɑ:stər]['su:ɪsaɪd][ɔ:r][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] .

Society	has	appropriated	the	right	to	foster	suicide	or	to	prevent	it	.
社会	有	挪用	这	正确的	到	促进	自杀	或者	到	防止	它	.

社会已经拥有了促成自杀或阻止自杀的权利。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'demz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌsu:ɪ'saɪd(ə)l] [ˌɑ:ntrəprə'nɜ:rʃɪp] .

It	condemns	individual	suicidal	entrepreneurship	.
它	谴责	个人	有自杀倾向	创业精神	.

它谴责个人自杀式创业行为。

['su:ɪsaɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['tɔməs] [ə'kwaɪnəs] , [ɪz] [ʌn'nætʃrəl] .

Suicide	,	according	to	Thomas	Aquinas	,	is	unnatural	.
自杀	,	根据	到	托马斯	阿奎那	,	是	不自然	.

根据托马斯·阿奎那的说法，自杀是不自然的。

[ˌaɪ 'ti:]['hɑ:rmz][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd]['vaiəleits]['gɑ:dz]['prɑ:pərti] [raɪts] .

It	harms	the	community	and	violates	God's	property	rights	.
它	危害	这	社区	和	违反	神的	财产	权利	.

它损害了社区，侵犯了上帝的财产权。

[ɪn][dʒu:'deɪoʊ] - ['krɪstʃən] [trə'dɪʃ(ə)n] , [gɑ:d][ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ɔ:l] [soʊlz] .

In	Judeo	-	Christian	tradition	,	God	is	the	owner	of	all	souls	.
在	犹太教	-	基督教	传统	,	上帝	是	这	所有者	的	全部	灵魂	.

在犹太教-基督教传统中，上帝是所有灵魂的主人。

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz][ɑ:n][dɪ'pɑ:zɪt][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

The	soul	is	on	deposit	with	us	.
这	灵魂	是	在	订金	和	我们	.

灵魂寄存在我们这里。

[ðə; ði] ['veri] [raɪt] [tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [haʊ'evər] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ] ['pɪriəd] , [ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn][gɪft] .

The	very	right	to	use	it	,	for	however	short	a	period	,	is	a	divine	gift	.
这	非常	正确的	到	使用	它	,	为了	然而	短的	一个	时期	,	是	一个	神圣的	礼物	.

能够使用它的权利，哪怕时间很短，也是一种神圣的恩赐。

['su:ɪsaɪd] , ['ðerfɔ:r] , [ə'maʊnts] [tu:; tə][æn; ən][ə'bju:s][ʌv; əv]['gɑ:dz] [pə'zeʃn] .

Suicide	,	therefore	,	amounts	to	an	abuse	of	God's	possession	.
自杀	,	所以	,	金额	到	一个	虐待	的	神的	拥有	.

因此，自杀相当于滥用上帝的恩赐。

['blækˌstoʊn] , [ðə; ði]['venərəb(ə)l]['kɑdəˌfaɪər][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [lɔ:] , [kən'kɝ:d] .

Blackstone	,	the	venerable	codifier	of	British	Law	,	concurred	.
黑石	,	这	可敬	编码员	的	英国	法律	,	同意	.

英国法律的权威编纂者布莱克斯通对此表示赞同。

[ðə; ði] [steɪt] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ænd; ənd][tu:; tə] ['pʌnɪʃ]

The	state	,	according	to	him	,	has	a	right	to	prevent	and	to	punish
这	状态	,	根据	到	他	,	有	一个	正确的	到	防止	和	到	惩治

['su:ɪsaɪd][ænd; ənd] [ə'temptɪd] ['su:ɪsaɪd] .

suicide	and	attempted	suicide	.
自杀	和	尝试过	自杀	.

他认为，国家有权预防和惩罚自杀及自杀未遂行为。

['suːɪsaɪd][ɪz][self] - ['mɜːrdər] , [hiː; hi] [roʊt] , [ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [greɪv] ['feləni] .

Suicide	is	self	-	murder	,	he	wrote	,	and	,	therefore	,	a	grave	felony	.
自杀	是	自己	-	谋杀	,	他	写道	,	和	,	所以	,	一个	严重	重罪	.

他写道，自杀就是自残，因此是一种严重的重罪。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n][pəˌtɜːrnə'lɪstɪk] ['kʌntriz] , [ðɪs] [stɪl] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .

In	certain	paternalistic	countries	,	this	still	is	the	case	.
在	肯定	家长式作风	国家	,	这	仍然	是	这	案件	.

在某些家长式作风盛行的国家，这种情况依然存在。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] ['tɜːmɪneɪtɪd]

The	Right	to	Have	One's	Life	Terminated
这	正确的	到	有	一个人的	生活	终止

终止生命的权利

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] ['tɜːmɪneɪtɪd] [æt; ət] [wɪl] ([ˌjuːθə'neɪʒə]) , [ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə]

The	right	to	have	one's	life	terminated	at	will	(	euthanasia	)	,	is	subject	to
这	正确的	到	有	一个人的	生活	终止	在	将要	(	安乐死	)	,	是	主题	到

['soʊʃ(ə)l] ,

social	,
社会的	,

自愿结束生命（安乐死）的权利受到社会因素的制约。

['eθɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['strɪktʃəz] .

ethical	,	and	legal	strictures	.
伦理道德	,	和	合法的	狭窄	.

道德和法律上的限制。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] - [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['neðərləndz] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['liːg(ə)l] ([ænd; ənd] ['soʊʃəli]

In	some	countries	-	such	as	the	Netherlands	-	it	is	legal	(	and	socially
在	一些	国家	-	这样的	作为	这	荷兰	-	它	是	合法的	(	和	社会

[ək'septəb(ə)l]) [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [laɪf] ['tɜːmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][θɜːrd] ['pɑːrtiz] ['gɪv(ə)n]

acceptable	)	to	have	one's	life	terminated	with	the	help	of	third	parties	given
可接受	)	到	有	一个人的	生活	终止	和	这	帮助	的	第三	各方	给定

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɪmɪnəns] [ʌv; əv]

a	sufficient	deterioration	in	the	quality	of	life	and	given	the	imminence	of
一个	充足的	恶化	在	这	质量	的	生活	和	给定	这	迫在眉睫	的

[deθ] .

death	.
死亡	.

在一些国家（例如荷兰），如果生活质量严重恶化且死亡迫在眉睫，那么在第三方的帮助下结束自己的生命是合法的（也是社会可以接受的）。

[wʌn][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][saʊnd][maɪnd][ænd; ənd] [wɪl] [wʌnz] [deθ] ['noʊɪŋli] ,

One	has	to	be	of	sound	mind	and	will	one's	death	knowingly	,
一	有	到	是	的	声音	头脑	和	将要	一个人的	死亡	明知	,

[ɪn'tenʃənəli] , [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd] ['fɔːrsfəli] .

intentionally	,	repeatedly	,	and	forcefully	.
故意	,	反复	,	和	强硬地	.

一个人必须神智清醒，并且有意识地、故意地、反复地、有力地想要结束自己的生命。

[iː] .

II	.
二	.

二、

['ɪʃuːz] [ɪn][ðə; ði]['kælkjələs][ʌv; əv] [raɪts]

Issues	in	the	Calculus	of	Rights
问题	在	这	结石	的	权利

权利计算中的问题

[ðə; ði] ['haɪərɑ:rki] [ʌv; əv] [raɪts]

The	Hierarchy	of	Rights
这	等级制度	的	权利

权利的层级

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][laɪf] [ˌsju:pə'si:dz] - [ɪn] ['westərn] ['mɔ:rəl][ænd; ənd]['li:g(ə)l] ['sɪstəmz] - [ɔ:l] ['ʌðər] [raɪts]

The	right	to	life	supersedes	-	in	Western	moral	and	legal	systems	-	all	other	rights
这	正确的	到	生活	取代	-	在	西	道德	和	合法的	系统	-	全部	其他	权利

.

:

.

在西方道德和法律体系中，生命权凌驾于所有其他权利之上。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌəʊvə'ru:lz] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [wʌnz] ['bɑ:di] , [tu:; tə] ['kʌmfərt] , [tu:; tə][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv]

It	overrules	the	right	to	one's	body	,	to	comfort	,	to	the	avoidance	of
它	否决	这	正确的	到	一个人的	身体	,	到	舒适	,	到	这	回避	的

[peɪn] ,

pain	,
疼痛	,

它凌驾于个人对身体的权利、舒适的权利以及避免痛苦的权利之上。

[ɔ:r][tu:; tə] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] .

or	to	ownership	of	property	.
或者	到	所有权	的	财产	.

或财产所有权。

['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] [læk] [ʌv; əv] [ɪˌkwɪvə'keɪʃn] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [dɪ'leməz] [ænd; ənd] ['kɔntrəvə:siz]

Given	such	lack	of	equivocation	,	the	amount	of	dilemmas	and	controversies
鉴于	这样的	缺少	的	含糊其辞	,	这	数量	的	困境	和	争议

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][laɪf][ɪz] ,

surrounding	the	right	to	life	is	,
周围	这	正确的	到	生活	是	,

鉴于这一点毫不含糊，围绕生命权的困境和争议之多，

['ðerfɔ:r] , [sər'praɪzɪŋ] .

therefore	,	surprising	.
所以	,	奇怪	.

因此，令人惊讶。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæʃ] [bɪ'twi:n] ['i:kwəli] ['poʊt(ə)nt] [raɪts] - [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

When	there	is	a	clash	between	equally	potent	rights	-	for	instance	,
什么时候	那里	是	一个	冲突	之间	同样地	强效	权利	-	为了	实例	,

当同等重要的权利发生冲突时——例如，

[ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] [raɪts] [tu:; tə][laɪf][ʌv; əv] [tu:] ['pi:p(ə)l] - [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

the	conflicting	rights	to	life	of	two	people	-	we	can	decide	among	them
这	冲突	权利	到	生活	的	二	人们	-	我们	能	决定	之中	他们

['rændəmli] ([baɪ] ['flɪpɪŋ] [ə; eɪ][kɔɪn] ,

randomly	(	by	flipping	a	coin	,
随机	(	经过	翻转	一个	硬币	,

两个人的生命权相互冲突——我们可以随机决定（通过抛硬币），

[ɔ:r] ['kæstɪŋ] [daɪs]) .

or	casting	dice	)	.
或者	铸件	骰子	)	.

或者掷骰子）。

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [wiː; wi][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][ænd; ənd][səb'trækt] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mə'kɑːbrə]
Alternatively , we can add and subtract rights in a somewhat macabre
或者 , 我们 能 添加 和 减去 权利 在 一个 有些 恐怖
[ə'rɪθmətɪk] .
arithmetic .
算术 .

或者，我们可以用一种略显怪诞的算术方法进行加减运算。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ɪf] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [laɪf][ʌv; əv][æn; ən]['embrioʊ][ɔːr][ə; eɪ]['fiːtəs] ['θretənz] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [laɪf] - [ðæt]
if the continued life of an embryo or a fetus threatens the mother's life - that
如果 这 持续 生活 的 一个 胚胎 或者 一个 胎儿 威胁 这 母亲的 生活 - 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

如果胚胎或胎儿的继续存活威胁到母亲的生命——也就是说，

[ə'suːmɪŋ] , [ˌkɑːntrə'vɜːrʃəli] ,
assuming , controversially ,
假设 , 有争议地 ,

假设（有争议地），

[ðæt] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][æn; ən]['iːkwəl] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] - [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [tuː; tə]
that both of them have an equal right to life - we can decide to
那 两个都 的 他们 有 一个 平等的 正确的 到 生活 - 我们 能 决定 到
[kɪl] [ðə; ði]['fiːtəs] .
kill the fetus .
杀 这 胎儿 .

他们两人都拥有平等的生命权——我们可以决定杀死胎儿。

[baɪ] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðɚz] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][hɜːr; hər] [raɪt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] ['bɑːdi][wiː; wi]
By adding to the mother's right to life her right to her own body we
经过 添加 到 这 母亲的 正确的 到 生活 她 正确的 到 她 自己的 身体 我们
[ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði]['fiːtəs] - [raɪt] [tuː; tə][laɪf] .
outweigh the fetus - right to life .
胜过 这 胎儿 - 正确的 到 生活 .

通过赋予母亲生命权和身体自主权，我们凌驾于胎儿的生命权之上。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [daɪ]
The Difference between Killing and Letting Die
这 不同之处 之间 杀戮 和 出租 死

杀戮与任其死亡的区别

['kaʊntərɪn'tuːɪtɪvli] ,
Counterintuitively ,
与直觉相反 ,

与直觉相反，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɔːrəl][gʌlf] [bɪ'twiːn] ['kɪlɪŋ] (['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][laɪf]) [ænd; ənd] ['letɪŋ] [daɪ] ([nɑːt] ['seɪvɪŋ]
there is a moral gulf between killing (taking a life) and letting die (not saving
那里 是 一个 道德 海湾 之间 杀 (采取 一个 生活) 和 出租 死 (不是 保存
[ə; eɪ][laɪf]) .
a life) .
一个 生活) .

杀人（夺走生命）和任其死亡（不救人）之间存在着道德鸿沟。

[ðə; ðі] [raɪt] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɪz][ˌʌndɪ'spju:tɪd] .

The	right	not	to	be	killed	is	undisputed	.
这	正确的	不是	到	是	被杀	是	无可争议	.

不被杀害的权利是毋庸置疑的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] [seɪvd] .

There	is	no	right	to	have	one's	own	life	saved	.
那里	是	不	正确的	到	有	一个人的	自己的	生活	已保存	.

人没有权利要求别人救自己的命。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] - [ænd; ənd]['oʊnli] [wer] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] - [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn]

Where	there	is	a	right	-	and	only	where	there	is	one	-	there	is	an	obligation
在哪里	那里	是	一个	正确的	-	和	仅有的	在哪里	那里	是	一	-	那里	是	一个	义务

.

:

.

凡有权利之处——且仅凡有权利之处——必有义务。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [nɑ:t][tu:; tə] [kɪl] - [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ][laɪf]

while	there	is	an	obligation	not	to	kill	-	there	is	no	obligation	to	save	a	life
尽管	那里	是	一个	义务	不是	到	杀	-	那里	是	不	义务	到	节省	一个	生活

.

:

.

虽然有不杀人的义务，但没有救人的义务。

['kɪlɪŋ] [ðə; ðі] ['ɪnəs(ə)nt]

Killing	the	Innocent
杀戮	这	清白的

杀害无辜者

[ðə; ðі][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪktɪm] ([vi:]) [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['θretnd] [baɪ][ðə; ðі] [kən'tɪnju:d] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

The	life	of	a	Victim	(	V	)	is	sometimes	threatened	by	the	continued	existence	of
这	生活	的	一个	受害者	(	V	)	是	有时	威胁	经过	这	持续	存在	的

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] ([ˌaɪˌpi:, 'ɪp]) ,

an	innocent	person	(	IP	)	,
一个	清白的	人	(	IP	)	,

受害者（V）的生命有时会受到无辜者（IP）继续存在的威胁，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['kænɑ:t][bi:; bi][held] ['gɪlti] [ʌv; əv][vi:] ['ʌltɪmət] [deθ] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi]

a	person	who	cannot	be	held	guilty	of	V's	ultimate	death	even	though	he
一个	人	WHO	不能	是	握住	有罪的	的	V 的	最终的	死亡	甚至	尽管	他

[kɔ:zd] [ˌaɪ 'ti:] .

caused	it	.
导致	它	.

即使他造成了 V 的最终死亡，也不能因此追究他的罪责。

[ˌaɪˌpi:, 'ɪp][ɪz][nɑ:t] ['gɪlti] [ʌv; əv] [dɪ'spætʃɪŋ] [vi:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]['hæznt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [vi:] ,

IP	is	not	guilty	of	dispatching	V	because	he	hasn't	intended	to	kill	V	,
IP	是	不是	有罪的	的	调度	V	因为	他	还没有	故意的	到	杀	V	,

IP没有杀害V的罪名，因为他并非有意杀害V。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人口与生物伦理问题(Issues in Population and Bioethics)
第2/3页

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [əˈwer] [ðæt] [viː] [wɪl] [daɪ] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [ɔːr] [kənˈtɪnjuːd] [ɪgˈzɪstəns] .

nor	**was**	**he**	**aware**	**that**	**V**	**will**	**die**	**due**	**to**	**his**	**actions**	**or**	**continued**	**existence**	**.**
也不	曾是	他	意识到的	那	V	将要	死	到期的	到	他的	行动	或者	持续	存在	.

他也不知道V会因为他的行为或继续存在而死亡。

[əˈgen] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] [ˈgæstli] [əˈrɪθmətɪk] .

Again	**,**	**it**	**boils**	**down**	**to**	**ghastly**	**arithmetic**	**.**
再次	,	它	沸腾	向下	到	阴森	算术	.

归根结底，这都是可怕的算术问题。

[wiː; wi] [ˈdefɪnətli] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl]

We	**definitely**	**should**	**kill**
我们	确实	应该	杀

我们绝对应该杀人

[ˌaɪˌpiː, ˈɪp][tuː; tə] [prɪˈvent] [viː] [deθ] [ɪf] [ˌaɪˌpiː, ˈɪp][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] [ˈeniweɪ] - [ænd; ənd] [ˈʃɔːrtli] .

IP	**to**	**prevent**	**V's**	**death**	**if**	**IP**	**is**	**going**	**to**	**die**	**anyway**	**-**	**and**	**shortly**	**.**
IP	到	防止	V 的	死亡	如果	IP	是	去	到	死	反正	-	和	不久	.

IP 阻止 V 死亡，如果 IP 无论如何都要死亡——而且很快就会死亡。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf][ʌv; əv][viː] , [ɪf] [seɪvd] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈsiːd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf][ʌv; əv]

The	**remaining**	**life**	**of**	**V**	**,**	**if**	**saved**	**,**	**should**	**exceed**	**the**	**remaining**	**life**	**of**
这	其余的	生活	的	V	,	如果	已保存	,	应该	超过	这	其余的	生活	的

如果V得以保存，其剩余寿命应超过V的剩余寿命。

[ˌaɪˌpiː, ˈɪp] , [ɪf] [nɑːt] [kɪld] .

IP	**,**	**if**	**not**	**killed**	**.**
IP	,	如果	不是	被杀	.

IP地址，如果未被删除。

[ɪf] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][nɑːt][met] , [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ˌaɪˌpiː, ˈɪp]

If	**these**	**conditions**	**are**	**not**	**met**	**,**	**the**	**rights**	**of**	**IP**
如果	这些	状况	是	不是	遇见	,	这	权利	的	IP

如果这些条件得不到满足，知识产权将受到侵害。

[ænd; ənd][viː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [jiːld] [ə; eɪ][dɪˈsɪʒ(ə)n] ([siː]

and	**V**	**should**	**be**	**weighted**	**and**	**calculated**	**to**	**yield**	**a**	**decision**	**(**	**See**
和	V	应该	是	加权	和	计算	到	屈服	一个	决定	(	看

V 应进行加权和计算，以得出决策（见

" [əˈbɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv]['hjuːmən] [laɪf] " [baɪ][bəˈruːk][ə; eɪ] . ['broʊdi]) .

"	**Abortion**	**and**	**the**	**Sanctity**	**of**	**Human**	**Life**	**"**	**by**	**Baruch**	**A**	**.**	**Brody**	**)**	**.**
"	流产	和	这	圣洁	的	人类	生活	"	经过	巴鲁赫	一个	.	布罗迪	)	.

《堕胎与人类生命的圣洁》（作者：巴鲁克·A·布罗迪）。

[ˌjuːtɪlɪˈteriənɪzəm] - [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [kræs] ['mɔːrəl]['kælkjələs] - [kɔːlz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmæksɪməˈzeɪʃn][ʌv; əv]

Utilitarianism	**-**	**a**	**form**	**of**	**crass**	**moral**	**calculus**	**-**	**calls**	**for**	**the**	**maximization**	**of**
功利主义	-	一个	形式	的	粗俗	道德	结石	-	呼叫	为了	这	最大化	的

[juːˈtɪləti] ([laɪf] ,

utility	**(**	**life**	**,**
公用事业	(	生活	,

功利主义——一种粗鄙的道德计算——主张效用最大化（生命、

['hæpinəs] , ['pleʒər]) .

happiness	**,**	**pleasure**	**)**	**.**
幸福	,	乐趣	)	.

幸福，快乐）。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz] , ['hæpinəs] , [ɔ:r] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]['meni] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði][laɪf] , ['hæpinəs] , [ɔ:r]
The 这 **lives** 生活 **,** , **happiness** 幸福 **,** , **or** 或者 **pleasure** 乐趣 **of** 的 **the** 这 **many** 许多 **outweigh** 胜过 **the** 这 **life** 生活 **,** , **happiness** 幸福 **,** , **or** 或者
['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][fju:] .
pleasure 乐趣 **of** 的 **the** 这 **few** 很少 **.** .

多数人的生命、幸福或快乐比少数人的生命、幸福或快乐更重要。

[ɪf] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ˌaɪˌpi:, 'ɪp][wi:; wi] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]
If 如果 **by** 经过 **killing** 杀 **IP** IP **we** 我们 **save** 节省 **the** 这 **lives** 生活 **of** 的 **two** 二 **or** 或者 **more** 更多的 **people** 人们 **and** 和 **there** 那里 **is** 是
[noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɔ:rəli] [pər'mɪsəb(ə)l] .
no 不 **other** 其他 **way** 方式 **to** 到 **save** 节省 **their** 他们的 **lives** 生活 **-** - **it** 它 **is** 是 **morally** 道德上 **permissible** 允许的 **.** .

如果杀死 IP 可以拯救两个或更多人的生命，并且没有其他方法可以拯救他们的生命——这在道德上是允许的。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [vi:][hæz; həz] [raɪt] [tu:; tə][self] [dɪ'fens] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv]['eni]['mɔ:rəl]['kælkjələs][ʌv; əv]
But 但 **surely** 一定 **V** V **has** 有 **right** 正确的 **to** 到 **self** 自己 **defense** 防御 **,** , **regardless** 不管 **of** 的 **any** 任何 **moral** 道德 **calculus** 结石 **of** 的
[raɪts] ?
rights 权利 **?** ?

但无论从道德角度如何权衡权利，V 肯定有权进行自卫吧?

[nɑ:t][soʊ] .
Not 不是 **so** 所以 **.** .

并非如此。

['teɪkɪŋ] [ə'nʌðɝz] [laɪf][tu:; tə] [seɪv] [wʌnz] [oʊn] [ɪz] ['rerli] ['dʒʌstɪfaɪd] , [ðoʊ] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] ['kænɑ:t]
Taking 采取 **another's** 另一个的 **life** 生活 **to** 到 **save** 节省 **one's** 一个人的 **own** 自己的 **is** 是 **rarely** 很少 **justified** 合理的 **,** , **though** 尽管 **such** 这样的 **behavior** 行为 **cannot** 不能
[bi:; bi] [kən'demd] .
be 是 **condemned** 谴责 **.** .

为了自保而夺取他人的生命，这种行为虽然不能被谴责，但也极少被正当化。

[hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][flɪp][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n][wi:; wi]['oʊpənd][wɪð; wɪθ] :
Here 这里 **we** 我们 **have** 有 **the** 这 **flip** 翻动 **side** 边 **of** 的 **the** 这 **confusion** 困惑 **we** 我们 **opened** 打开 **with** 和 **:** :

这就是我们开头提到的困惑的另一面：

[ˌʌndər'stændəb(ə)l][ænd; ənd][pər'hæps][ɪn'evɪtəb(ə)l] [bɪ'heɪvjər] ([self] [dɪ'fens]) [ɪz][mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
understandable 可以理解 **and** 和 **perhaps** 也许 **inevitable** 不可避免的 **behavior** 行为 **(** (**self** 自己 **defense** 防御 **)**) **is** 是 **mistaken** 错误 **for** 为了 **a** 一个
['mɔ:rəl] [raɪt] .
moral 道德 **right** 正确的 **.** .

可以理解甚至不可避免的行为（自卫）被误认为是道德权利。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][vi:] , [aɪ] [wʊd] [kɪl] [ˌaɪˌpi:, 'ɪp] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] .
If 如果 **I** 我 **were** 是 **V** V **,** , **I** 我 **would** 会 **kill** 杀 **IP** IP **unhesitatingly** 毫不犹豫 **.** .

如果我是V，我会毫不犹豫地杀了IP。

[mɔ:r'oʊvər] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
Moreover 而且 **,** , **I** 我 **would** 会 **have** 有 **the** 这 **understanding** 理解 **and** 和 **sympathy** 同情 **of** 的 **everyone** 每个人 **.** .

此外，我还会得到大家的理解和同情。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪˌpiː, 'ɪp] .

But	**this**	**does**	**not**	**mean**	**that**	**I**	**had**	**a**	**right**	**to**	**kill**	**IP**	**.**
但	这	做	不是	意思是	那	我	有	一个	正确的	到	杀	IP	.

但这并不意味着我有权扼杀IP。

[wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [sep'tembər] - .

Which	**brings**	**us**	**to**	**September**	**11**	**.**
哪个	带来	我们	到	九月	-	.

这就引出了9月11日事件。

[kə'lætərəl] ['dæmɪdʒ]

Collateral	**Damage**
抵押品	损害

附带损害

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] :

What	**should**	**prevail**	**:**
什么	应该	占上风	:

应该优先考虑的是:

[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [si'viljənz] - [ɔːr][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə]

the	**imperative**	**to**	**spare**	**the**	**lives**	**of**	**innocent**	**civilians**	**-**	**or**	**the**	**need**	**to**
这	至关重要的	到	空闲的	这	生活	的	清白的	平民	-	或者	这	需要	到

['seɪfgɑːrd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['faɪtər] ['pailəts] ?

safeguard	**the**	**lives**	**of**	**fighter**	**pilots**	**?**
保障	这	生活	的	战斗机	飞行员	?

是必须保护无辜平民的生命，还是必须保障战斗机飞行员的生命?

[prɪ'sɪʒ(ə)n] ['bɑːmɪŋ] [pʊts] [sʌtʃ] ['pailəts][æt; ət] [greɪt] [rɪsk] .

Precision	**bombing**	**puts**	**such**	**pilots**	**at**	**great**	**risk**	**.**
精确	轰炸	放置	这样的	飞行员	在	伟大的	风险	.

精确轰炸会使这类飞行员面临巨大风险。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðɪs] [rɪsk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zʌlts] [ɪn][sə'vɪliən] ['kæʒuəltiz] (" [kə'lætərəl] ['dæmɪdʒ] ") .

Avoiding	**this**	**risk**	**usually**	**results**	**in**	**civilian**	**casualties**	**(**	**"**	**collateral**	**damage**	**"**	**)**	**.**
避免	这	风险	通常	结果	在	平民	伤亡	(	"	抵押品	损害	"	)	.

避免这种风险通常会导致平民伤亡（“附带损害”）。

[ðɪs] ['mɔːrəl] [dɪ'lemə] [ɪz]['ɔːf(ə)n] " ['sɑːlvd] " [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] - [ɪk'splɪsɪtli] [ɔːr] [ɪm'plɪsɪtli] - [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

This	**moral**	**dilemma**	**is**	**often**	**"**	**solved**	**"**	**by**	**applying**	**-**	**explicitly**	**or**	**implicitly**	**-**	**the**	**principle**
这	道德	困境	是	经常	"	已解决	"	经过	申请	-	明确地	或者	隐式地	-	这	原则

[ʌv; əv] " ['oʊvər] - ['raɪdɪŋ] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] " .

of	**"**	**over**	**-**	**riding**	**affiliation**	**"**	**.**
的	"	超过	-	骑术	联系	"	.

这种道德困境通常可以通过明确或隐含地应用“凌驾一切的归属感”原则来“解决”。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['fæsits] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['dʒuːɪʃ] ['seɪkrɪd]['tɛksts] :

We	**find**	**the**	**two**	**facets**	**of**	**this**	**principle**	**in**	**Jewish**	**sacred**	**texts**	**:**
我们	寻找	这	二	方面	的	这	原则	在	犹太人	神圣	文本	:

我们在犹太教经典中发现了这一原则的两个方面:

" [wʌn][ɪz][kloʊz][tuː; tə][wʌn'self] " [ænd; ənd] " [jʊr; jər] ['sɪtiːz] [pʊr] ['denɪzənz] [kʌm] [fɜːrst] ([wɪð; wɪθ]

"	**One**	**is**	**close**	**to**	**oneself**	**"**	**and**	**"**	**Your**	**city's**	**poor**	**denizens**	**come**	**first**	**(**	**with**
"	一	是	关闭	到	自己	"	和	"	你的	城市的	贫穷的	居民	来	第一的	(	和

[rɪ'gɑːrdz][tuː; tə] ['tʃærəti]) " .

regards	**to**	**charity**	**)**	**"**	**.**
问候	到	慈善机构	)	"	.

“人要亲近自己”和“你所在城市的贫困居民（在慈善方面）要优先考虑”。

[sʌm; səm]['mɔːrəl][ˌɑːblə'geɪʃənz][ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] - [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kɪl] .

Some	**moral**	**obligations**	**are**	**universal**	**-**	**thou**	**shalt**	**not**	**kill**	**.**
一些	道德	义务	是	普遍的	-	你	应	不是	杀	.

有些道德义务是普遍适用的——例如，不可杀人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

They	are	related	to	one's	position	as	a	human	being	.
他们	是	有关的	到	一个人的	位置	作为	一个	人类	存在	.

它们与一个人作为人的地位有关。

['ʌðər] ['mɔːrəl] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [wʌnz] [əfɪl'ɪeɪʃnz] .

Other	moral	values	and	obligations	arise	from	one's	affiliations	.
其他	道德	值	和	义务	出现	从	一个人的	隶属关系	.

其他道德价值观和义务则源于一个人所属的群体。

[jet] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz] .

Yet	,	there	is	a	hierarchy	of	moral	values	and	obligations	.
然而	,	那里	是	一个	等级制度	的	道德	值	和	义务	.

然而，道德价值观和义务是有等级之分的。

[ðə; ðiː] [wʌnz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːr; ər] , ['æktʃuəli] , [ðə; ðiː]

The	ones	related	to	one's	position	as	a	human	being	are	,	actually	,	the
这	一个	有关的	到	一个人的	位置	作为	一个	人类	存在	是	,	实际上	,	这

['wiːkəst] .

weakest	.
最弱	.

与一个人作为人的地位相关的那些因素，实际上是最薄弱的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌəʊvə'ruːld] [baɪ] ['mɔːrəl] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [əfɪl'ɪeɪʃnz] .

They	are	overruled	by	moral	values	and	obligations	related	to	one's	affiliations	.
他们	是	否决	经过	道德	值	和	义务	有关的	到	一个人的	隶属关系	.

它们会被与个人所属群体相关的道德价值观和义务所凌驾。

[ðə; ðiː] [ɪm'perətɪv] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kɪl] ([ə'nʌðər] ['hjuːmən] ['biːɪŋ]) " [ɪz] ['iːzəli] ['oʊvər] - [ruːld] [baɪ]

The	imperative	"	thou	shalt	not	kill	(	another	human	being	)	"	is	easily	over	-	ruled	by
这	至关重要的	"	你	应	不是	杀	(	其他	人类	存在	)	"	是	容易地	超过	-	裁决	经过

[ðə; ðiː] ['mɔːrəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [kɪl] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['kʌntri] .

the	moral	obligation	to	kill	for	one's	country	.
这	道德	义务	到	杀	为了	一个人的	国家	.

“不可杀人”这条诫命很容易被为国捐躯的道德义务所凌驾。

[ðə; ðiː] [ɪm'perətɪv] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [stiːl] " [ɪz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [wʌnz] ['mɔːrəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [spaɪ]

The	imperative	"	thou	shalt	not	steal	"	is	superseded	by	one's	moral	obligation	to	spy
这	至关重要的	"	你	应	不是	偷	"	是	被取代	经过	一个人的	道德	义务	到	间谍

[fɔːr; fər] [wʌnz] ['neɪʃ(ə)n] .

for	one's	nation	.
为了	一个人的	国家	.

“不可偷盗”的诫命被为国家从事间谍活动的道德义务所取代。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['stɑːrtlɪŋ] [kən'kluːʒ(ə)n] :

This	leads	to	another	startling	conclusion	:
这	线索	到	其他	令人震惊	结论	:

由此得出另一个令人震惊的结论：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [self] - [kən'sɪstənt] ['mɔːrəl] ['sɪstəm] .

There	is	no	such	thing	as	a	self	-	consistent	moral	system	.
那里	是	不	这样的	事物	作为	一个	自己	-	持续的	道德	系统	.

世上不存在自洽的道德体系。

['mɔːrəl] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz] ['ɔːf(ə)n] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz]

Moral	values	and	obligations	often	contradict	each	other	and	almost	always
道德	值	和	义务	经常	顶撞	每个	其他	和	几乎	总是

['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['mɔːrəl] ['væljuːz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz] .

conflict	with	universal	moral	values	and	obligations	.
冲突	和	普遍的	道德	值	和	义务	.

道德价值观和义务往往相互矛盾，而且几乎总是与普遍的道德价值观和义务相冲突。

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [ə'bʌv] , ['kɪlɪŋ] ([fɔ:r; fər] [wʌnz] ['kʌntri]) [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ([fɔ:r; fər] [wʌnz]

In	the	examples	above	,	killing	(	for	one's	country	)	and	stealing	(	for	one's
在	这	示例	多于	,	杀	(	为了	一个人的	国家	)	和	偷窃	(	为了	一个人的

['neɪʃ(ə)n]) [ɑ:r; ər]['mɔ:rəl][ˌɑ:blə'geɪʃənz] .

nation	)	are	moral	obligations	.
国家	)	是	道德	义务	.

在以上例子中，杀人（为国）和偷窃（为国）都是道德义务。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[ðeɪ] [ˌkɑ:ntrə'dɪkt][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['mɔ:rəl]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]

they	contradict	the	universal	moral	value	of	the	sanctity	of	life	and	the
他们	顶撞	这	普遍的	道德	价值	的	这	圣洁	的	生活	和	这

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['mɔ:rəl] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [nɑ:t][tu:; tə] [kɪl] .

universal	moral	obligation	not	to	kill	.
普遍的	道德	义务	不是	到	杀	.

它们违背了生命神圣的普遍道德价值观和不杀生的普遍道德义务。

[fɑ:r][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] - [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][laɪf] ,

Far	from	being	a	fundamental	and	immutable	principle	-	the	right	to	life	,
远的	从	存在	一个	基本的	和	不可更改的	原则	-	这	正确的	到	生活	,

生命权远非一项基本且不可更改的原则，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['ɪmplɪment] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sə'saɪəti] .

it	would	seem	,	is	merely	a	convenient	implement	in	the	hands	of	society	.
它	会	似乎	,	是	仅仅	一个	方便的	实施	在	这	双手	的	社会	.

它似乎只是社会手中的一种便利工具。

[ðə; ði] [əˈbɔːtid] ['kɑ:ntrækt][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [laɪf]

The	Aborted	Contract	And	the	Right	to	Life
这	中止	合同	和	这	正确的	到	生活

被终止的契约与生命权

[baɪ] : ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [sæm]['væknɪn]

By	:	Dr	.	Sam	Vaknin
经过	:	博士	.	山姆	瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁博士

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][əˈbɔ:rʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'moʊʃənəli] ['loʊdɪd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔ:f(ə)n] [meɪks] [fɔ:r; fər] [pʊr] ,

The	issue	of	abortion	is	emotionally	loaded	and	this	often	makes	for	poor	,
这	问题	的	流产	是	情感上	已加载	和	这	经常	制作	为了	贫穷的	,

堕胎问题往往带有强烈的情感色彩，这常常导致处理不当。

[nɑ:t] ['θɜ:rəli] [θɔ:t] [aʊt]['ɑ:rgju:mənts] .

not	thoroughly	thought	out	arguments	.
不是	彻底	想法	出去	论点	.

论点不够深思熟虑。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] : " [ɪz][əˈbɔ:rʃ(ə)n] [ɪ'mɔ:rəl] " [ænd; ənd] " [ɪz][əˈbɔ:rʃ(ə)n][ə; eɪ]['mɜ:rdər] " [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]

The	questions	:	"	Is	abortion	immoral	"	and	"	Is	abortion	a	murder	"	are	often
这	问题	:	"	是	流产	不道德	"	和	"	是	流产	一个	谋杀	"	是	经常

[kən'fju:zd] .

confused	.
使困惑	.

“堕胎是否不道德”和“堕胎是否是谋杀”这两个问题经常被混淆。

[ðə; ði] ['pregnənsi] ([ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['fi:təs]) [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌst] [ɪn][tɜ:rmz] ['nɔ:rməli] [rɪ'zɜ:rvd]

The	pregnancy	(	and	the	resulting	fetus	)	are	discussed	in	terms	normally	reserved
这	怀孕	(	和	这	结果	胎儿	)	是	讨论	在	条款	通常情况下	预订的

[tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl] [kə'tæstrəfi] ([fɔ:rs] [mə'ʒɜ:r]) .

to	natural	catastrophes	(	force	majeure	)	.
到	自然的	灾难	(	力量	大动情	)	.

怀孕（以及由此产生的胎儿）的讨论，通常只适用于自然灾害（不可抗力）。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði]['embrioʊ][ɪz] [kəm'perd] [tu:; tə]['kænsər] , [ə; eɪ] [θi:f] , [ɔ:r][æn; ən][ɪn'veɪdər] :

At	times	,	the	embryo	is	compared	to	cancer	,	a	thief	,	or	an	invader	:
在	时代	,	这	胚胎	是	比较的	到	癌症	,	一个	贼	,	或者	一个	侵略者	:

有时，人们会将胚胎比作癌症、窃贼或入侵者：

['æftər][ɔ:l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] [groʊθ] , ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['sɛlz] .

after	all	,	they	are	both	growths	,	clusters	of	cells	.
后	全部	,	他们	是	两个都	增长	,	集群	的	细胞	.

毕竟，它们都是细胞团块，都是生长物。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪz] [ðæt] [noʊ][wʌn]['kɑ:ntrækts]['kænsər] ['wɪlɪŋli] ([ɪk'sept] , [tu:; tə]

The	difference	,	of	course	,	is	that	no	one	contracts	cancer	willingly	(	except	,	to
这	不同之处	,	的	课程	,	是	那	不	一	合同	癌症	心甘情愿	(	除了	,	到

[sʌm; səm][ɪk'stent] ,

some	extent	,
一些	程度	,

当然，区别在于，没有人会自愿患上癌症（除了在某种程度上，

['smoʊkərz] — [bʌt; bət] , [ðen] [ðeɪ] ['gæmb(ə)l] , [nɑ:t]['kɑ:ntrækt]) .

smokers	—	but	,	then	they	gamble	,	not	contract	)	.
吸烟者	—	但	,	然后	他们	赌博	,	不是	合同	)	.

吸烟者——但是，他们赌博，而不是签订合同）。

[wen] [ə; eɪ]['wʊmən] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn] ['vɑ:lənteri] [seks] ,

When	a	woman	engages	in	voluntary	sex	,
什么时候	一个	女士	参与	在	自愿	性别	,

当女性自愿进行性行为时，

[dʌz] [nɑ:t][ju:z] [kɒntrə'septɪvz] [ænd; ənd] [gets] ['pregnənt] - [wʌn][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [saɪnd] [ə; eɪ]

does	not	use	contraceptives	and	gets	pregnant	-	one	can	say	that	she	signed	a
做	不是	使用	避孕药	和	获得	孕	-	一	能	说	那	她	签名	一个

['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['fi:təs] .

contract	with	her	fetus	.
合同	和	她	胎儿	.

不使用避孕措施而怀孕——可以说她和胎儿签订了一份合同。

[ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] [in'teilz] [ðə; ði] ['demənstreɪtɪd] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəbli] ([ænd; ənd]

A	contract	entails	the	demonstrated	existence	of	a	reasonably	(	and
一个	合同	包含	这	已证明	存在	的	一个	合理	(	和

['ri:z(ə)nəb(ə)l]) [fri:] [wɪl] .

reasonable	)	free	will	.
合理的	)	自由的	将要	.

合同的成立需要证明存在合理（且合乎情理）的自由意志。

[ɪf] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:blə'geɪʃənz][ɪn][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kʊd; kəd][bi:; bi]

If	the	fulfillment	of	the	obligations	in	a	contract	between	individuals	could	be
如果	这	履行	的	这	义务	在	一个	合同	之间	个人	可以	是

[laɪf] - ['θretnɪŋ] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fer] [ænd; ənd] [seɪf] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [noʊ]['ræʃ(ə)nəl] [fri:] [wɪl]

life	-	threatening	-	it	is	fair	and	safe	to	assume	that	no	rational	free	will
生活	-	威胁	-	它	是	公平的	和	安全的	到	认为	那	不	合理的	自由的	将要

[wʌz; wəz] [ɪn'vɑ:lvd] .

was	involved	.
曾是	涉及	.

如果履行个人之间合同中的义务可能会危及生命，那么可以合理地假设其中不存在理性的自由意志。

[noʊ]['ri:z(ə)nəb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [saɪn][ɔ:r]['entər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] (

No	reasonable	person	would	sign	or	enter	such	a	contract	with	another	person	(
不	合理的	人	会	符号	或者	进入	这样的	一个	合同	和	其他	人	(

[ðoʊ] [moʊst]['pi:p(ə)l] [wʊd] [saɪn] [sʌtʃ] ['kɑ:ntrækts][wɪð; wɪθ][sə'saɪəti]) .

though	most	people	would	sign	such	contracts	with	society	)	.
尽管	最多	人们	会	符号	这样的	合同	和	社会	)	.

任何理智的人都不会与他人签订或订立这样的合同（尽管大多数人会与社会签订这样的合同）。

['dʒu:dɪθ]['dʒɑ:vis] ['tɔmsn] ['ɑ:rgju:d] [kən'vɪnsɪŋli] (" [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ə'bɔ:rʃ(ə)n] ") [ðæt]

Judith	Jarvis	Thomson	argued	convincingly	(	"	A	Defence	of	Abortion	"	)	that
朱迪思	贾维斯	汤姆逊	争论	令人信服地	(	"	一个	防御	的	流产	"	)	那

['pregnənsiz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [fɔ:rst] [seks] ([reɪp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [keɪs]) [ɔ:r]

pregnancies	that	are	the	result	of	forced	sex	(	rape	being	a	special	case	)	or
怀孕	那	是	这	结果	的	强制	性别	(	强奸	存在	一个	特别的	案件	)	或者

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][laɪf] ['θretnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][ɔ:r][kʊd; kəd] ,

which	are	life	threatening	should	or	could	,
哪个	是	生活	威胁	应该	或者	可以	,

朱迪思·贾维斯·汤姆森在《为堕胎辩护》一文中令人信服地论证道，因强迫性行为（强奸是特例）或危及生命的怀孕应该或可以堕胎。

['mɔ:rəli] , [bi:; bi] ['tɜ:mɪneɪtɪd] .

morally	,	be	terminated	.
道德上	,	是	终止	.

从道德上讲，应该被终止。

['ju:zɪŋ][ðə; ði] [træn'zækʃənl] ['læŋgwɪdʒ] : [ðə; ði]['kɑ:ntrækt][wʌz; wəz][nɑ:t] ['entərd] [tu:; tə] ['wɪlɪŋli] [ɔ:r]

Using	the	transactional	language	:	the	contract	was	not	entered	to	willingly	or
使用	这	交易	语言	:	这	合同	曾是	不是	进入	到	心甘情愿	或者

['ri:z(ə)nəbli] [ænd; ənd] ,

reasonably	and	,
合理	和	,

用交易性语言来说：该合同并非出于自愿或合理原因而订立，并且，

['ðerfɔ:r] , [ɪz] [nʌl] [ænd; ənd] [vɔɪd] .

therefore	,	is	null	and	void	.
所以	,	是	无效的	和	空白	.

因此，该结果无效。

['eni] ['ækʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['tɜ:rmɪneɪt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][tu:; tə] [ə'nʌl] [ɪts]

Any	actions	which	are	intended	to	terminate	it	and	to	annul	its
任何	行动	哪个	是	故意的	到	终止	它	和	到	废止	它是

['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['li:gəli] [ænd; ənd] ['mɔ:rəli] [pər'mɪsəb(ə)l] .

consequences	should	be	legally	and	morally	permissible	.
结果	应该	是	合法地	和	道德上	允许的	.

任何旨在终止该关系并消除其后果的行为，在法律和道德上都是允许的。

[ðə; ði] [seɪm] [goʊz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['entərd] ['ɪntu:] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'spres] [wɪl]

The	same	goes	for	a	contract	which	was	entered	into	against	the	express	will
这	相同的	去	为了	一个	合同	哪个	曾是	进入	进入	反对	这	表达	将要

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ɔ:l][ðə; ði]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['meʒərz] [ðæt] [ðə; ði]

of	one	of	the	parties	and	despite	all	the	reasonable	measures	that	the
的	一	的	这	各方	和	尽管	全部	这	合理的	措施	那	这

[ʌn'wɪlɪŋ] ['pɑ:rti][ə'dɑ:ptɪd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] .

unwilling	party	adopted	to	prevent	it	.
不情愿	派对	已采用	到	防止	它	.

同样的情况也适用于违背一方当事人明确意愿而订立的合同，即使该不情愿的一方采取了所有合理的措施来阻止合同的订立。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['ju:zɪz] [kɒntrə'septɪvz] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['pregnənsi] ,

If	a	mother	uses	contraceptives	in	a	manner	intended	to	prevent	pregnancy	,
如果	一个	母亲	用途	避孕药	在	一个	方式	故意的	到	防止	怀孕	,

如果母亲以预防怀孕的方式使用避孕措施，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] : " [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][saɪn] [ðɪs] ['kɑːntrækt] ,

it	is	as	good	as	saying	:	"	I	do	not	want	to	sign	this	contract	,
它	是	作为	好的	作为	说	:	"	我	做	不是	想	到	符号	这	合同	,

这相当于在说："我不想签这份合同。"

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['duːɪŋ] [maɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [best] [nɑːt][tuː; tə][saɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

I	am	doing	my	reasonable	best	not	to	sign	it	,
我	是	正在做	我的	合理的	最好的	不是	到	符号	它	,

我正在尽我所能避免签字。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [saɪnd] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][maɪ] [ɪk'spres] [wɪl] " .

if	it	is	signed	-	it	is	contrary	to	my	express	will	"	.
如果	它	是	签名	-	它	是	相反	到	我的	表达	将要	"	.

如果签字了——那就违背了我的明确意愿"。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['liːg(ə)l] ([ɔːr]['mɔːrəl]) [daʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɔɪdɪd] .

There	is	little	legal	(	or	moral	)	doubt	that	such	a	contract	should	be	voided	.
那里	是	小的	合法的	(	或者	道德	)	怀疑	那	这样的	一个	合同	应该	是	无效	.

毫无疑问，这样的合同应当无效，无论从法律上还是道德上都是如此。

[mʌtʃ] [mɔːr] ['sɪriəs] ['prɔːbləms][ə'raɪz] [wen] [wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti][tuː; tə] [ðiːz] [ɪm'plɪsɪt]

Much	more	serious	problems	arise	when	we	study	the	other	party	to	these	implicit
很多	更多的	严肃的	问题	出现	什么时候	我们	学习	这	其他	派对	到	这些	隐式

[əg'riːmənts] : [ðə; ði]['embrioʊ] .

agreements	:	the	embryo	.
协议	:	这	胚胎	.

当我们研究这些隐性协议的另一方——胚胎时，就会出现更严重的问题。

[tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] ,

To	start	with	,
到	开始	和	,

首先，

[ˌaɪ ˈtiː] [læks] ['kɑːnʃəsnəs] ([ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['saɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪn'fɔːrsəbl]

it	lacks	consciousness	(	in	the	sense	that	is	needed	for	signing	an	enforceable
它	缺乏	意识	(	在	这	感觉	那	是	需要	为了	签名	一个	可强制执行

[ænd; ənd]['vælɪd]['kɑːntrækt]) .

and	valid	contract	)	.
和	有效的	合同	)	.

它缺乏意识（即签署具有法律效力和有效性的合同所必需的意识）。

[kæn; kən][ə; eɪ]['kɑːntrækt][biː; bi]['vælɪd]['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " ['sɪgnətɔːriz] " [læks] [ðɪs] [saɪn]

Can	a	contract	be	valid	even	if	one	of	the	"	signatories	"	lacks	this	sine
能	一个	合同	是	有效的	甚至	如果	一	的	这	"	签署人	"	缺乏	这	正弦

[kweɪˌkwɑː][nɑːn] [treɪt] ?

qua	non	trait	?
qua	非	特征	?

即使其中一位"签字人"缺乏这种必要特征，合同是否仍然有效?

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ,

In	the	absence	of	consciousness	,
在	这	缺席	的	意识	,

在失去意识的情况下，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [friː] [wɪl] ([ɔːr] [raɪts] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ɑːn] ['senʃəns]) .

there	is	little	point	in	talking	about	free	will	(	or	rights	which	depend	on	sentience	)	.
那里	是	小的	观点	在	说	关于	自由的	将要	(	或者	权利	哪个	依赖	在	知觉	)	.

谈论自由意志（或取决于感知能力的权利）意义不大。

[soʊ] , [ɪz][ðə; ði]['kɑːntrækt][nɑːt][ə; eɪ]['kɑːntrækt][æt; ət][ɔːl] ?

So	,	is	the	contract	not	a	contract	at	all	?
所以	,	是	这	合同	不是	一个	合同	在	全部	?

那么，这份合同根本就不是合同吗?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] ?

Does	**it**	**not**	**reflect**	**the**	**intentions**	**of**	**the**	**parties**	**?**
做	它	不是	反映	这	意图	的	这	各方	?

难道这不反映双方的意愿吗?

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .

The	**answer**	**is**	**in**	**the**	**negative**	**.**
这	回答	是	在	这	消极的	.

答案是否定的。

[ðə; ði]['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fiːtəs][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒər]

The	**contract**	**between**	**a**	**mother**	**and**	**her**	**fetus**	**is**	**derived**	**from**	**the**	**larger**
这	合同	之间	一个	母亲	和	她	胎儿	是	衍生的	从	这	更大的

['soʊʃ(ə)l]['kɑːntrækt] .

Social	**Contract**	**.**
社会的	合同	.

母亲与胎儿之间的契约源于更广泛的社会契约。

[sə'saɪəti] - [θruː] [ɪts] [ˌæpɝ'ætəsəz] - [stændz][fɔːr; fər][ðə; ði]['embrioʊ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Society	**-**	**through**	**its**	**apparatuses**	**-**	**stands**	**for**	**the**	**embryo**	**the**	**same**	**way**	**that**	**it**
社会	-	通过	它是	设备	-	站立	为了	这	胚胎	这	相同的	方式	那	它

[ˌreprɪ'zents] ['maɪnɝz] ,

represents	**minors**	**,**
代表	未成年人	,

社会——通过其各种机制——代表着胚胎，就像它代表着未成年人一样。

[ðə; ði] ['mentəli] [rɪ'tɑːrdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'seɪn] .

the	**mentally**	**retarded**	**,**	**and**	**the**	**insane**	**.**
这	精神上	弱智	,	和	这	疯狂的	.

智力低下者和精神病人。

[sə'saɪəti] [steps] [ɪn] - [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] [raɪt] [ænd; ənd]['mɔːrəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə][duː]

Society	**steps**	**in**	**-**	**and**	**has**	**the**	**recognized**	**right**	**and**	**moral**	**obligation**	**to**	**do**
社会	步骤	在	-	和	有	这	认可	正确的	和	道德	义务	到	做

[soʊ] - [wen'evər] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ([ɪm'plɪsɪt][ɔːr][ɪk'splɪsɪt])

so	**-**	**whenever**	**the**	**powers**	**of**	**the**	**parties**	**to**	**a**	**contract**	**(**	**implicit**	**or**	**explicit**	**)**
所以	-	每当	这	权力	的	这	各方	到	一个	合同	(	隐式	或者	显式	)

[ɑːr; ər][nɑːt] ['bælənst] .

are	**not**	**balanced**	**.**
是	不是	均衡	.

当合同双方（明示或默示）的权力不平衡时，社会就会介入——并且有公认的权利和道德义务这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] [smɔːl] ['sɪtəznz] [frʌm; frəm][bɪg] [mə'nɑːpəliz] , [ðə; ði] ['fɪzɪkli] [wiːk] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	**protects**	**small**	**citizens**	**from**	**big**	**monopolies**	**,**	**the**	**physically**	**weak**	**from**	**the**
它	保护	小的	公民	从	大的	垄断	,	这	身体	虚弱的	从	这

[θʌg] ,

thug	**,**
暴徒	,

它保护小公民免受大垄断企业的侵害，保护体弱者免受恶棍的欺凌。

[ðə; ði]['taɪni] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maɪti] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,

the	**tiny**	**opposition**	**from**	**the**	**mighty**	**administration**	**,**
这	微小的	反对	从	这	强大的	行政	,

来自强大政府的微弱反对，

[ðə; ði] ['berli] [sər'vaɪvɪŋ] ['reɪdioʊ]['steɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [steɪt]

the	**barely**	**surviving**	**radio**	**station**	**from**	**the**	**claws**	**of**	**the**	**devouring**	**state**
这	仅仅	幸存	收音机	车站	从	这	爪子	的	这	吞噬	状态

['mekənɪzəm] .

mechanism	**.**
机制	.

这家电台在国家机器的魔爪下勉强存活了下来。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] , [ˌɪntər'siːd] [ænd; ənd]

It	also	has	the	right	and	obligation	to	intervene	,	intercede	and
它	还	有	这	正确的	和	义务	到	干预	,	说情	和

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] :

represent	the	unconscious	:
代表	这	无意识	:

它还有权利和义务介入、调解和代表无意识：

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌjuːθə'neɪʒə] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ]

this	is	why	euthanasia	is	absolutely	forbidden	without	the	consent	of	the	dying
这	是	为什么	安乐死	是	绝对地	禁止	没有	这	同意	的	这	垂死

['pɜːrs(ə)n] .

person	.
人	.

这就是为什么未经临终者同意，安乐死是绝对禁止的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['embrioʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['koʊmətoʊs] .

There	is	not	much	difference	between	the	embryo	and	the	comatose	.
那里	是	不是	很多	不同之处	之间	这	胚胎	和	这	昏迷	.

胚胎和昏迷者之间并没有太大区别。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['kɑːntrækt] [steɪts] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] .

A	typical	contract	states	the	rights	of	the	parties	.
一个	典型的	合同	各州	这	权利	的	这	各方	.

一份典型的合同会列明各方的权利。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['pɑːrtiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] " ['mɔːrəl] ['pəːsənhud] " [ɔːr] " ['mɔːrəli]

It	assumes	the	existence	of	parties	which	are	"	moral	personhoods	"	or	"	morally
它	假设	这	存在	的	各方	哪个	是	"	道德	人格	"	或者	"	道德上

[sɪg'nɪfɪkənt] ['pɝːsənz] " - [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

significant	persons	"	-	in	other	words	,
重要的	人	"	-	在	其他	字	,

它假定存在"道德人格"或"具有道德意义的人"——换句话说，

['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər]['hoʊldɝz][ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][kæn; kən][dɪ'mænd][frʌm; frəm][juː 'es][tuː; tə]

persons	who	are	holders	of	rights	and	can	demand	from	us	to
人	WHO	是	持有者	的	权利	和	能	要求	从	我们	到

[rɪ'spekt] [ðiːz] [raɪts] .

respect	these	rights	.
尊重	这些	权利	.

拥有权利并可以要求我们尊重这些权利的人。

['kɑːntrækts] [ɪk'splɪsɪtli] [ɪ'læbərət] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [raɪts] [ænd; ənd] [liːvz] ['ʌðər] [ʌn'menʃənd]

Contracts	explicitly	elaborate	some	of	these	rights	and	leaves	others	unmentioned
合同	明确地	精心制作的	一些	的	这些	权利	和	树叶	其他的	未提及

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [priˈzjʊmd] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['kɑːntrækt] .

because	of	the	presumed	existence	of	the	Social	Contract	.
因为	的	这	假定	存在	的	这	社会的	合同	.

合同明确阐述了其中一些权利，而另一些权利则因为假定存在社会契约而未予提及。

[ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['kɑːntrækt] [ə'sjuːmz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l]['kɑːntrækt] [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	typical	contract	assumes	that	there	is	a	social	contract	which	applies	to	the
这	典型的	合同	假设	那	那里	是	一个	社会的	合同	哪个	适用	到	这

['pɑːrtiz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntrækt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [noʊn] [ænd; ənd] ,

parties	to	the	contract	and	which	is	universally	known	and	,
各方	到	这	合同	和	哪个	是	普遍地	已知	和	,

典型的合同假定存在一种适用于合同各方且普遍为人所知的社会契约，

['ðerfɔːr] , [ɪm'plɪsɪtli] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn] ['evri] ['kɑːntrækt] .

therefore	,	implicitly	incorporated	in	every	contract	.
所以	,	隐式地	公司	在	每一个	合同	.

因此，它隐含地包含在每份合同中。

[ðʌs] , [æn; ən][ɪk'splɪsɪt]['kɑ:ntrækt][kæn; kən] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑ:pərti] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
Thus , an explicit contract can deal with the property rights of a certain
因此 , 一个 显式 合同 能 交易 和 这 财产 权利 的 一个 肯定
['pɜ:rs(ə)n] ,
person ,
人 ,

因此，明确的合同可以处理特定人员的财产权。

[waɪl] [ni'glektɪŋ] [tu:; tə]['menʃ(ə)n] [ðæt] ['pɜ˞:sənz] [raɪts] [tu:; tə][laɪf] , [tu:; tə] [fri:] [spi:tʃ] ,
while neglecting to mention that person's rights to life , to free speech ,
尽管 疏忽 到 提到 那 人的 权利 到 生活 , 到 自由的 演讲 ,

却完全忽略了该人享有的生命权和言论自由权。

[tu:; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ðə; ði][fru:ts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔ:fl] ['prɑ:pərti][ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə]
to the enjoyment the fruits of his lawful property and , in general to
到 这 享受 这 水果 的 他的 合法的 财产 和 , 在 一般的 到
[ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
a happy life .
一个 快乐的 生活 .

享受其合法财产的成果，并总体上过上幸福的生活。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [dɪ'beɪt] [ðæt][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɔ:rəli] [sɪg'nɪfɪkənt]['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd][ðæt]
There is little debate that the Mother is a morally significant person and that
那里 是 小的 辩论 那 这 母亲 是 一个 道德上 重要的 人 和 那
[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [raɪts] - ['hoʊldər] .
she is a rights - holder .
她 是 一个 权利 - 持有者 .

几乎没有人会质疑母亲在道德上是一个重要的人物，并且她拥有权利。

[ɔ:l][bɔ:rn]['hju:mənz][ɑ:r; ər][ænd; ənd] , [mɔ:r] [soʊ] , [ɔ:l] [ə'dʌlts] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][eɪdʒ] .
All born humans are and , more so , all adults above a certain age .
全部 出生 人类 是 和 , 更多的 所以 , 全部 成年人 多于 一个 肯定 年龄 .

所有出生的人都是如此，尤其是超过一定年龄的成年人。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt][ðə; ði][ʌn'bɔ:rn]['fi:təs] ?
But what about the unborn fetus ?
但 什么 关于 这 未出生的 胎儿 ?

那么未出生的胎儿呢?

[wʌn] [ə'proʊtʃ] [ɪz] [ðæt][ðə; ði]['embrioʊ][hæz; həz][noʊ] [raɪts] [ʌn'tɪl]['sɜ:rt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər][met]
One approach is that the embryo has no rights until certain conditions are met
一 方法 是 那 这 胚胎 有 不 权利 直到 肯定 状况 是 遇见
[ænd; ənd]['oʊnli][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [fʊl'fɪlmənt] [ɪz][hi:; hi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['mɔ:rəli] [sɪg'nɪfɪkənt]
and only upon their fulfillment is he transformed into a morally significant
和 仅有的 之上 他们的 履行 是 他 转变 进入 一个 道德上 重要的
['pɜ:rs(ə)n] (" ['mɔ:rəl]['eɪdʒənt] ") .
person (" moral agent ") .
人 (" 道德 代理人 ") .

一种方法是，胚胎在满足某些条件之前不享有任何权利，只有在这些条件得到满足后，他才会转变为具有道德意义的人（“道德主体”）。

[ə'pɪnjənz] ['dɪfər] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] .
Opinions differ as to what are the conditions .
意见 不同 作为 到 什么 是 这 状况 .

对于具体条件，各方意见不一。

[ˌræʃə'næləti] , [ɔːr][ə; eɪ] ['mɔːrəli] ['miːnɪŋf(ə)l] [ænd; ənd]['væljuːd][laɪf][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːft]
Rationality , or a morally meaningful and valued life are some of the oft
理性 , 或者 一个 道德上 有意义的 和 有价值的 生活 是 一些 的 这 经常
['saɪtɪd][kraɪ'tɪriə] .
cited criteria .
引用 标准 .

理性，或者说具有道德意义和价值的生活，是人们经常引用的一些标准。

[ðə; ði] [fə´leiʃəsnis] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['demənstreɪt] :
The fallaciousness of this argument is easy to demonstrate :
这 谬误 的 这 争论 是 简单的 到 证明 :

这种论点的谬误之处很容易证明:

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɪ'ræʃən(ə)l] - [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə] [kə'mɪt] [ɪn'fæntɪsaɪd] ?
children are irrational - is this a licence to commit infanticide ?
孩子们 是 非理性 - 是 这 一个 执照 到 犯罪 杀婴 ?

儿童是无理性的——但这是否可以成为杀婴的通行证?

[ə; eɪ]['sekənd] [ə'proʊtʃ] [sez] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]
A second approach says that a person has the right to life because it
一个 第二 方法 说道 那 一个 人 有 这 正确的 到 生活 因为 它
[dɪ'zaɪɜ-z][ˌaɪ 'tiː] .
desires it .
欲望 它 .

第二种观点认为，人有生存权，因为人渴望生存。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌt] [ə'baʊt] ['krɑːnɪk] [dɪ'presɪv] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ] - [duː][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]
But then what about chronic depressives who wish to die - do we have the
但 然后 什么 关于 慢性的 抑郁症 WHO 希望 到 死 - 做 我们 有 这
[raɪt] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [ðer; ðər] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪvz; lɪvz] ?
right to terminate their miserable lives ?
正确的 到 终止 他们的 悲惨的 生活 ?

那么，对于那些想要结束自己生命的慢性抑郁症患者呢？我们是否有权结束他们痛苦的生命?

[ðə; ði] [gʊd] [pɑːrt][ʌv; əv][laɪf] ([ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] ,
The good part of life (and , therefore ,
这 好的 部分 的 生活 (和 , 所以 ,

生活的美好部分（因此，

[ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['miːnɪŋf(ə)l] [test]) [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ɪt'self] - [nɑːt][ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪər]
the differential and meaningful test) is in the experience itself - not in the desire
这 微分 和 有意义的 测试) 是 在 这 经验 本身 - 不是 在 这 欲望
[tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] .
to experience .
到 经验 .

区别和有意义的检验在于体验本身，而不是体验的欲望。

[ə'nʌðər] ['veriənt] [sez] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌns][hɪz; ɪz]
Another variant says that a person has the right to life because once his
其他 变体 说道 那 一个 人 有 这 正确的 到 生活 因为 一次 他的
[laɪf][ɪz] ['tɜːmɪneɪtɪd] - [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [siːs] .
life is terminated - his experiences cease .
生活 是 终止 - 他的 经历 停止 .

另一种说法是，人有生命权，因为一旦生命终结，他的经历也就结束了。

[soʊ] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][dʒʌdʒ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] ['kɑːnstəntli] [in'djuəz]
So , how should we judge the right to life of someone who constantly endures
所以 , 如何 应该 我们 法官 这 正确的 到 生活 的 某人 WHO 不断地 持续
[bæd] [iks'piəriənsiz] ([ænd; ənd] ,
bad experiences (and ,
坏的 经历 (和 ,

那么，我们应该如何判断一个不断遭受不幸经历的人的生命权呢?

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈhɑːbəz] [ə; eɪ] [deθ] [wɪʃ]) ?

as	a	result	,	harbors	a	death	wish	)	?
作为	一个	结果	,	港口	一个	死亡	希望	)	?

因此，他是否怀有自杀倾向?

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ˈbetər] [biː; bi] " [ˈtɜːmɪneɪtɪd] " ?

Should	he	better	be	"	terminated	"	?
应该	他	更好的	是	"	终止	"	?

他是否应该被"解雇"?

[ˈhævɪŋ] [riːvˈjuːd] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɑːrgjuːmənts][ænd; ənd] [ˈkaʊntər] - [ˈɑːrgjuːmənts] , [dɑːn] [ˈmɑːrkwɪs]

Having	reviewed	the	above	arguments	and	counter	-	arguments	,	Don	Marquis
拥有	已审核	这	多于	论点	和	柜台	-	论点	,	大学教师	侯爵

[goʊz][ɑːn] ([ɪn] " [waɪ] [əˈbɔːrʃ(ə)n][ɪz] [ɪˈmɔːrəl] " ,

goes	on	(	in	"	Why	Abortion	is	Immoral	"	,
去	在	(	在	"	为什么	流产	是	不道德	"	,

在回顾了上述论点和反驳论点之后，唐·马奎斯继续说道（在《为什么堕胎是不道德的》一文中）：

-) [tuː; tə]['ɔːfər][ə; eɪ] ['ʃɑːrpər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [kraɪ'tɪriən] :

1989	)	to	offer	a	sharper	and	more	comprehensive	criterion	:
-	)	到	提供	一个	更锐利	和	更多的	综合的	标准	:

1989 年）提出了一个更清晰、更全面的标准：

['tɜːrməˌnet] [ə; eɪ][laɪf][ɪz] ['mɔːrəli] [rɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ]['fjuːtʃər] [fɪld]

terminating	a	life	is	morally	wrong	because	a	person	has	a	future	filled
终止	一个	生活	是	道德上	错误的	因为	一个	人	有	一个	未来	已填

[wɪð; wɪθ]['vælјuː][ænd; ənd] ['miːnɪŋ] ,

with	value	and	meaning	,
和	价值	和	意义	,

终止生命在道德上是错误的，因为人拥有充满价值和意义的未来。

['sɪmələr][tuː; tə]['aʊərz] .

similar	to	ours	.
相似的	到	我们的	.

和我们的类似。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'beɪt] [ɪz] [ʌn'nesəseri] .

But	the	whole	debate	is	unnecessary	.
但	这	所有的	辩论	是	不必要	.

但这场争论完全没有必要。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

There	is	no	conflict	between	the	rights	of	the	mother	and	those	of	her
那里	是	不	冲突	之间	这	权利	的	这	母亲	和	那些	的	她

['fiːtəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz]['nevər][ə; eɪ]['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][æn; ən] [ə'griːmənt] .

fetus	because	there	is	never	a	conflict	between	parties	to	an	agreement	.
胎儿	因为	那里	是	绝不	一个	冲突	之间	各方	到	一个	协议	.

母亲的权利与胎儿的权利之间不存在冲突，因为协议各方之间永远不会存在冲突。

[baɪ] ['saɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'griːmənt] , [ðə; ði] ['mʌðər] [geɪv] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [raɪts] [ænd; ənd]

By	signing	an	agreement	,	the	mother	gave	up	some	of	her	rights	and
经过	签名	一个	协议	,	这	母亲	给予	向上	一些	的	她	权利	和

['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

limited	the	others	.
有限的	这	其他的	.

通过签署协议，这位母亲放弃了部分权利，并限制了其他权利。

[ðɪs] [ɪz]['nɔːrm(ə)l] ['præktɪs] [ɪn]['kɑːntrækts] : [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['kɔmprəmaiziz] ,

This	is	normal	practice	in	contracts	:	they	represent	compromises	,
这	是	普通的	实践	在	合同	:	他们	代表	妥协	,

这是合同中的正常做法：它们代表着妥协，

[ðə; ði] [ˌɑːptɪməˈzeɪʃn] ([ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][ˌmæksɪməˈzeɪʃn]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] - [raɪts] [ænd; ənd]

the	optimization	(	and	not	the	maximization	)	of	the	parties	'	rights	and
这	优化	(	和	不是	这	最大化	)	的	这	各方	-	权利	和

[wɪʃɪz] .

wishes	.
愿望	.

优化（而非最大化）各方的权利和愿望。

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fiːtəs][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪn'seprəbl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	rights	of	the	fetus	are	an	inseparable	part	of	the	contract	which	the
这	权利	的	这	胎儿	是	一个	形影不离	部分	的	这	合同	哪个	这

['mʌðər] [saɪnd] [ˌvɑːlən'terəli][ænd; ənd] ['riːz(ə)nəbli] .

mother	signed	voluntarily	and	reasonably	.
母亲	签名	自愿	和	合理	.

胎儿的权利是母亲自愿且合理签署的合同中不可分割的一部分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðɚz] [bɪ'heɪvjər] .

They	are	derived	from	the	mother's	behaviour	.
他们	是	衍生的	从	这	母亲的	行为	.

它们源于母亲的行为。

['getɪŋ] ['wɪlɪŋli] ['pregnənt] ([ɔːr] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['pregnənt][baɪ][nɑːt]['juːzɪŋ]

Getting	willingly	pregnant	(	or	assuming	the	risk	of	getting	pregnant	by	not	using
获得	心甘情愿	孕	(	或者	假设	这	风险	的	获得	孕	经过	不是	使用

[kɒntrə'septɪvz] ['riːz(ə)nəbli]) - [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [wɪtʃ] ['vælɪdeɪts] [ænd; ənd]['rætifaiz][ə; eɪ]

contraceptives	reasonably	)	-	is	the	behaviour	which	validates	and	ratifies	a
避孕药	合理	)	-	是	这	行为	哪个	验证	和	批准	一个

['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ði]['fiːtəs] .

contract	between	her	and	the	fetus	.
合同	之间	她	和	这	胎儿	.

自愿怀孕（或承担不合理使用避孕措施而怀孕的风险）——这种行为使她与胎儿之间达成了协议，并使其生效。

['meni] ['kɑːntrækts][ɑːr; ər][baɪ] [bɪ'heɪvjər] , ['rɑðər] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] [saɪnd] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .

Many	contracts	are	by	behaviour	,	rather	than	by	a	signed	piece	of	paper	.
许多	合同	是	经过	行为	,	相当	比	经过	一个	签名	片	的	纸	.

许多合同是通过行为而非签署的纸质文件来订立的。

['nuːmərəs] ['kɑːntrækts][ɑːr; ər]['vɜːrb(ə)l][ɔːr] [bɪ'heɪvjərəl] .

Numerous	contracts	are	verbal	or	behavioural	.
很多的	合同	是	口头	或者	行为	.

许多合同都是口头或行为性的。

[ðiːz] ['kɑːntrækts] , [ðoʊ] [ɪm'plɪsɪt] , [ɑːr; ər][æz; əz]['baɪndɪŋ][æz; əz]['eni][ʌv; əv][ðer; ðər] ['rɪt(ə)n] ,

These	contracts	,	though	implicit	,	are	as	binding	as	any	of	their	written	,
这些	合同	,	尽管	隐式	,	是	作为	结合	作为	任何	的	他们的	书面	,

[mɔːr] [ɪk'splɪsɪt] , ['breðrən] .

more	explicit	,	brethren	.
更多的	显式	,	弟兄们	.

这些合同虽然是默示的，但其约束力与任何书面的、更明确的合同一样强。

['liːgəli] ([ænd; ənd] ['mɔːrəli]) [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪst(ə)l] [klɪr] :

Legally	(	and	morally	)	the	situation	is	crystal	clear	:
合法地	(	和	道德上	)	这	情况	是	水晶	清除	:

从法律（和道德）角度来看，情况非常清楚：

[ðə; ði] ['mʌðər] [saɪnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [raɪts] [ə'weɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːntrækt] .

the	mother	signed	some	of	her	rights	away	in	this	contract	.
这	母亲	签名	一些	的	她	权利	离开	在	这	合同	.

这份合同中，母亲放弃了自己的一些权利。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'ti:] - [ʃi:; ʃi] ['kænɑ:t] [kleɪm] [hɜ:r; hər] [raɪts] [bæk] [baɪ] [ə'nʌlɪŋ] [ðə; ði]

Even	if	she	regrets	it	-	she	cannot	claim	her	rights	back	by	annulling	the
甚至	如果	她	遗憾	它	-	她	不能	宣称	她	权利	后退	经过	撤销	这

['kɑ:ntrækt] [ˌju:nɪ'lætrəli] .

contract	unilaterally	.
合同	单方面	.

即使她后悔了，她也不能单方面解除合同来收回自己的权利。

[noʊ]['kɑ:ntrækt][kæn; kən][bi:; bi] [ə'nʌld] [ðɪs] [weɪ] - [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][bəuθ] ['pɑ:rtiz] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

No	contract	can	be	annulled	this	way	-	the	consent	of	both	parties	is	required	.
不	合同	能	是	无效	这	方式	-	这	同意	的	两个都	各方	是	必需的	.

任何合同都不能以这种方式解除——必须经双方同意。

['meni] [taɪmz] [wi:; wi]['ri:əlaɪz] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['entərd] [ə; eɪ][bæd]['kɑ:ntrækt] ,

Many	times	we	realize	that	we	have	entered	a	bad	contract	,
许多	时代	我们	意识到	那	我们	有	进入	一个	坏的	合同	,

我们很多时候都会意识到自己签了一份糟糕的合同。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][du:][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

but	there	is	nothing	much	that	we	can	do	about	it	.
但	那里	是	没有什么	很多	那	我们	能	做	关于	它	.

但我们对此也无能为力。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

These	are	the	rules	of	the	game	.
这些	是	这	规则	的	这	游戏	.

这就是游戏规则。

[ðʌs] [ðə; ði] [tu:] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kwestʃənz] : ([ə; eɪ]) [kæn; kən] [ðɪs] [spə'sɪfɪk]['kɑ:ntrækt] (['pregnənsi])

Thus	the	two	remaining	questions	:	(	a	)	can	this	specific	contract	(	pregnancy	)
因此	这	二	其余的	问题	:	(	一个	)	能	这	具体的	合同	(	怀孕	)

[bi:; bi] [ə'nʌld] [ænd; ənd] ,

be	annulled	and	,
是	无效	和	,

因此，剩下的两个问题是：（a）这项特定合同（怀孕）能否被撤销，以及，

[ɪf] [soʊ] ([bi:]) [ɪn] [wɪtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] - [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] ['setld] ['ju:zɪŋ]['mɑ:dərn]['kɑ:ntrækt]

if	so	(	b	)	in	which	circumstances	-	can	be	easily	settled	using	modern	contract
如果	所以	(	b	)	在	哪个	情况	-	能	是	容易地	定居	使用	现代的	合同

[lɔ:] .

law	.
法律	.

如果是（b）在何种情况下——可以使用现代合同法轻松解决。

[jes] , [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][kæn; kən][bi:; bi] [ə'nʌld] [ænd; ənd] ['vɔɪdɪd] [ɪf] [saɪnd] ['ʌndər] [du'res] ,

Yes	,	a	contract	can	be	annulled	and	voided	if	signed	under	duress	,
是的	,	一个	合同	能	是	无效	和	无效	如果	签名	在下面	胁迫	,

[ɪnˌvɑ:lən'terəli] ,

involuntarily	,
不由自主	,

是的，如果合同是在胁迫或非自愿的情况下签署的，则可以被宣告无效。

[baɪ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['pɜ:sənz] ([i:] . [dʒi:] . , [ðə; ði] [ɪn'seɪn]) ,

by	incompetent	persons	(	e	.	g	.	,	the	insane	)	,
经过	不称职的	人	(	e	.	克	.	,	这	疯狂的	)	,

由无行为能力的人（例如精神病人）

[ɔ:r] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [meɪd] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] [skeɪl] [ə'tempt] [tu:; tə] [prɪ'vent]
or **if** **one** **of** **the** **parties** **made** **a** **reasonable** **and** **full** **scale** **attempt** **to** **prevent**
或者 如果 一 的 这 各方 制成 一个 合理的 和 满的 规模 试图 到 防止
[ɪts] ['sɪgnətʃər] ,
its **signature** **,**
它是 签名 ,

或者如果一方当事人已采取合理且全面的措施阻止其签署，

[ðʌs] [ɪk'spresɪŋ] [ɪts] [klɪr] [wɪl] [nɑ:t][tu:; tə][saɪn][ðə; ði]['kɑ:ntrækt] .
thus **expressing** **its** **clear** **will** **not** **to** **sign** **the** **contract** **.**
因此 表达 它是 清除 将要 不是 到 符号 这 合同 .

由此明确表达了其不签署合同的意愿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɔ:r] ['vɔɪdɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spekt][wʌn][ʌv; əv]
It **is** **also** **terminated** **or** **voided** **if** **it** **would** **be** **unreasonable** **to** **expect** **one** **of**
它 是 还 终止 或者 无效 如果 它 会 是 不合理 到 预计 一 的
[ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] .
the **parties** **to** **see** **it** **through** **.**
这 各方 到 看 它 通过 .

如果要求一方履行合同是不合理的，则合同也终止或无效。

[reɪp] , [ˌkɑ:ntrə'sepʃn] ['feɪljər] , [laɪf] ['θretnɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .
Rape **,** **contraception** **failure** **,** **life** **threatening** **situations** **are** **all** **such** **cases** **.**
强奸 , 避孕 失败 , 生活 威胁 情况 是 全部 这样的 案例 .

强奸、避孕失败、危及生命的情况都属于此类情况。

[ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi]['ɑ:rgju:d] [ə'genst] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['hɑ:rdʃɪp] ,
This **could** **be** **argued** **against** **by** **saying** **that** **,** **in** **the** **case** **of** **economic** **hardship** **,**
这 可以 是 争论 反对 经过 说 那 , 在 这 案件 的 经济的 困境 ,

对此，有人可能会反驳说，在经济困难的情况下，

[ef][ɔ:r] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]['dæmɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['fju:tʃər][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] .
f **or** **instance** **,** **the** **damage** **to** **the** **mother's** **future** **is** **certain** **.**
f 或者 实例 , 这 损害 到 这 母亲的 未来 是 肯定 .

例如，对母亲未来的损害是必然的。

[tru:] , [hɜ:r; hər]['vælju:] - [fɪld] ,
True **,** **her** **value** **-** **filled** **,**
真的 , 她 价值 - 已填 ,

确实，她充满价值，

['mi:nɪŋf(ə)l] ['fju:tʃər][ɪz] ['græntɪd] - [bʌt; bət][soʊ][ɪz][ðə; ði][ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði]['fi:təs] [wɪl]
meaningful **future** **is** **granted** **-** **but** **so** **is** **the** **detrimental** **effect** **that** **the** **fetus** **will**
有意义的 未来 是 的确 - 但 所以 是 这 有害的 影响 那 这 胎儿 将要
[hæv; həv][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
have **on** **it** **,**
有 在 它 ,

美好的未来是可以实现的——但胎儿也会对未来产生不利影响。

[wʌns][bɔ:rn] .
once **born** **.**
一次 出生 .

出生之后。

[ðɪs] ['sɜ:rt(ə)nti] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['bæləns] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['vælju:] - [fɪld] ['fju:tʃər][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]
This **certainty** **cannot** **be** **balanced** **by** **the** **UNCERTAIN** **value** **-** **filled** **future** **life** **of** **the**
这 肯定 不能 是 均衡 经过 这 不确定 价值 - 已填 未来 生活 的 这
['embrioʊ] .
embryo **.**
胚胎 .

这种确定性无法与胚胎充满价值的不确定未来生命相平衡。

['ɔːlweɪz] , [pri'fəːiŋ] [æn; ən][ʌn'sɜːrt(ə)n] [gʊd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['iːv(ə)l][ɪz] ['mɔːrəli] [rɔːŋ] .

Always	,	preferring	an	uncertain	good	to	a	certain	evil	is	morally	wrong	.
总是	,	偏好	一个	不确定	好的	到	一个	肯定	邪恶的	是	道德上	错误的	.

永远选择不确定的善而不是确定的恶，在道德上都是错误的。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kwɑːntəteɪtɪv] ['mætər] - [nɑːt][ə; eɪ]['kwɑːlɪteɪtɪv] [wʌn] .

But	surely	this	is	a	quantitative	matter	-	not	a	qualitative	one	.
但	一定	这	是	一个	定量	事情	-	不是	一个	定性	一	.

但这显然是一个量化问题，而不是一个质性问题。

['sɜːrt(ə)n] ,

Certain	,
肯定	,

肯定，

['lɪmɪtɪd] ['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [əd'vɜːrsli]

limited	aspects	of	the	rest	of	the	mother's	life	will	be	adversely
有限的	方面	的	这	休息	的	这	母亲的	生活	将要	是	不利地

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ([ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ə'miːlɪəreɪt] [baɪ][soʊ'saɪɪtiːz] ['helpɪŋ] [hænd]

effected	(	and	can	be	ameliorated	by	society's	helping	hand
受影响	(	和	能	是	改善	经过	社会的	帮助	手

[ænd; ənd] [ˌɪntər'venʃ(ə)n]) [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [hæv; həv][ðə; ði]['beɪbi] .

and	intervention	)	if	she	does	have	the	baby	.
和	干涉	)	如果	她	做	有	这	婴儿	.

如果她生下孩子，母亲生活的其他方面将会受到一定程度的不利影响（但可以通过社会的帮助和干预得到改善）。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ] ['kwɑːlɪteɪtɪvli] [ænd; ənd] ['kwɑːlɪteɪtɪvli] ['dɪfrənt] .

The	decision	not	to	have	it	is	both	qualitatively	and	qualitatively	different	.
这	决定	不是	到	有	它	是	两个都	定性地	和	定性地	不同的	.

不选择它，无论从性质上还是实质上，都是截然不同的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði][ˌʌn'bɔːrn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['æspekts][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][laɪf] - [ɪn]

It	is	to	deprive	the	unborn	of	all	the	aspects	of	all	his	future	life	-	in
它	是	到	剥夺	这	未出生的	的	全部	这	方面	的	全部	他的	未来	生活	-	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] ['hæpinəs] ,

which	he	might	well	have	experienced	happiness	,
哪个	他	可能	出色地	有	经验丰富的	幸福	,

这等于剥夺了未出生者未来生活的所有方面——而他本可以在这些方面体验到幸福。

['vælјuːz] , [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .

values	,	and	meaning	.
值	,	和	意义	.

价值观和意义。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] ['weðər] [ðə; ði]['fiːtəs][ɪz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

The	questions	whether	the	fetus	is	a	Being	or	a	growth	of	cells	,
这	问题	无论	这	胎儿	是	一个	存在	或者	一个	生长	的	细胞	,

关于胎儿究竟是生命体还是细胞增殖的问题，

['kɑːnʃəs] [ɪn] ['eni] ['mænər] , [ɔːr] ['ʌtərli] [ʌn'kɑːnʃəs] ,

conscious	in	any	manner	,	or	utterly	unconscious	,
有意识的	在	任何	方式	,	或者	完全地	无意识	,

有意识的，或者完全无意识的

['eɪb(ə)l][tuː; tə]['vælјuː][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][tuː; tə][wɑːnt][ðem; ðəm] - [ɑːr; ər][ɔːl][bʌt; bət] [ɪ'reləvənt] .

able	to	value	his	life	and	to	want	them	-	are	all	but	irrelevant	.
有能力的	到	价值	他的	生活	和	到	想	他们	-	是	全部	但	无关紧要	.

能否珍惜生命并渴望生命——这些都无关紧要。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][pə'tenʃ(ə)l][tuː; tə][liːd][ə; eɪ]['hæpi] , ['miːnɪŋf(ə)l] , ['væljuː] - [fɪld][laɪf] , ['sɪmələr]

He	has	the	potential	to	lead	a	happy	,	meaningful	,	value	-	filled	life	,	similar
他	有	这	潜在的	到	带领	一个	快乐的	,	有意义的	,	价值	-	已填	生活	,	相似的

[tuː; tə]['aʊərz] ,

to	ours	,
到	我们的	,

他有潜力过上和我们一样幸福、有意义、充满价值的生活。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][wʌn] ['mɪnɪt] [oʊld]['beɪbi] [dʌz] .

very	much	as	a	one	minute	old	baby	does	.
非常	很多	作为	一个	一	分钟	老的	婴儿	做	.

就像刚出生一分钟的婴儿一样。

[ðə; ði]['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [prə'vɪʒ(ə)n]['kɑːntrækt] .

The	contract	between	him	and	his	mother	is	a	service	provision	contract	.
这	合同	之间	他	和	他的	母亲	是	一个	服务	条款	合同	.

他和他母亲之间的合同是一份服务提供合同。

[ʃiː; ʃi] [prə'vaɪdz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪrz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

She	provides	him	with	goods	and	services	that	he	requires	in	order	to
她	提供	他	和	商品	和	服务	那	他	需要	在	命令	到

[mə'tɪriəlaɪz] [hɪz; ɪz] [pə'tenʃ(ə)l] .

materialize	his	potential	.
实现	他的	潜在的	.

她为他提供实现自身潜力所需的商品和服务。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['hjuːmən]['kɑːntrækts] .

It	sounds	very	much	like	many	other	human	contracts	.
它	声音	非常	很多	喜欢	许多	其他	人类	合同	.

听起来很像许多其他人类签订的合同。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kɑːntrækt][kən'tɪnjuː] [wel] ['æftər] ['pregnənsi] [hæz; həz] ['endɪd] [ænd; ənd][bɜːrθ]['gɪv(ə)n] .

And	this	contract	continue	well	after	pregnancy	has	ended	and	birth	given	.
和	这	合同	继续	出色地	后	怀孕	有	结束	和	出生	给定	.

即使怀孕结束、分娩后，这份合同仍然有效。

[kən'sɪdər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] [duː][nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɔːr]['væljuː][ɪts] [pə'tenʃ(ə)l] - [stɪl]

Consider	education	:	children	do	not	appreciate	its	importance	or	value	its	potential	-	still
考虑	教育	:	孩子们	做	不是	欣赏	它是	重要性	或者	价值	它是	潜在的	-	仍然

,

,

,

以教育为例：孩子们并不了解教育的重要性，也不重视教育的潜力——然而，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɔːrst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] , [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [fiːts] ,

it	is	enforced	upon	them	because	we	,	who	are	capable	of	those	feats	,
它	是	强制执行	之上	他们	因为	我们	,	WHO	是	有能力的	的	那些	壮举	,

之所以强加于他们，是因为我们，作为有能力做到这些事的人，

[wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuːlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðer; ðər]

want	them	to	have	the	tools	that	they	will	need	in	order	to	develop	their
想	他们	到	有	这	工具	那	他们	将要	需要	在	命令	到	发展	他们的

[pə'tenʃ(ə)l] .

potential	.
潜在的	.

希望他们拥有发挥自身潜力所需的工具。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

In	this	and	many	other	respects	,
在	这	和	许多	其他	尊重	,

在这方面以及许多其他方面，

[ðə; ði]['hju:mən] ['pregnənsi] [kən'tɪnju:z] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv][laɪf] ([ˌfɪziə'lɑ:dʒɪkli] [ˌaɪ 'ti:]

the	human	pregnancy	continues	well	into	the	fourth	year	of	life	(	physiologically	it
这	人类	怀孕	继续	出色地	进入	这	第四	年	的	生活	(	生理学	它

[kən'tɪnju:z] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][laɪf] - [si:] " [bɔ:rn]['eɪliən] ") .

continues	in	to	the	second	year	of	life	-	see	"	Born	Alien	"	)	.
继续	在	到	这	第二	年	的	生活	-	看	"	出生	外星人	"	)	.

人类妊娠会持续到生命的第四年（生理上会持续到生命的第二年——参见"天生外星人"）。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pregnənsi] ([ɪn]['ju:tərəs] , [ɪn]['vi:voʊ]) [dɪ'tɜ:rmɪn] [ɪts]['fju:tʃər] ?

Should	the	location	of	the	pregnancy	(	in	uterus	,	in	vivo	)	determine	its	future	?
应该	这	地点	的	这	怀孕	(	在	子宫	,	在	活体	)	决定	它是	未来	?

妊娠部位（子宫内、体内）是否应该决定其未来?

[ɪf] [ə; eɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ə'bɔ:rt][æt; ət] [wɪl] ,

If	a	mother	has	the	right	to	abort	at	will	,
如果	一个	母亲	有	这	正确的	到	中止	在	将要	,

如果母亲有权随意堕胎，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['mʌðər] [bi:; bi] [dɪ'naɪd] [hɜ:r; hər] [raɪt] [tu:; tə] ['tɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] " ['pregnənsi] "

why	should	the	mother	be	denied	her	right	to	terminate	the	"	pregnancy	"
为什么	应该	这	母亲	是	否认	她	正确的	到	终止	这	"	怀孕	"

['æftər] [ðə; ði]['fi:təs] [i'mə:dʒz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pregnənsi] [kən'tɪnju:z] [ˌaʊt'saɪd] [hɜ:r; hər] [wu:m] ?

AFTER	the	fetus	emerges	and	the	pregnancy	continues	OUTSIDE	her	womb	?
后	这	胎儿	出现	和	这	怀孕	继续	外部	她	子宫	?

为什么在胎儿娩出、妊娠在子宫外继续进行之后，母亲就不能拥有终止"妊娠"的权利呢?

['i:v(ə)n]['æftər][bɜ:rθ] , [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɑ:di][ɪz][ðə; ði][meɪn] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði]['beɪbi]

Even	after	birth	,	the	woman's	body	is	the	main	source	of	food	to	the	baby
甚至	后	出生	,	这	女性的	身体	是	这	主要的	来源	的	食物	到	这	婴儿

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

即使在分娩之后，女性的身体仍然是婴儿的主要食物来源，

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] [ɪn'dʊr] ['fɪzɪk(ə)l] ['hɑ:rdʃɪp] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði][tʃaɪld] .

in	any	case	,	she	has	to	endure	physical	hardship	to	raise	the	child	.
在	任何	案件	,	她	有	到	忍受	身体的	困境	到	增加	这	孩子	.

无论如何，她都必须忍受抚养孩子所需的身体上的艰辛。

[waɪ] [nɑ:t][ɪk'stend][ðə; ði] ['wʊmənz] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bɑ:di][ænd; ənd] [raɪt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

Why	not	extend	the	woman's	ownership	of	her	body	and	right	to	it
为什么	不是	延长	这	女性的	所有权	的	她	身体	和	正确的	到	它

['fɜ:rðər] [ɪn][taɪm][ænd; ənd] [speɪs] [tu:; tə][ðə; ði][poʊst] - ['neɪt(ə)l] ['pɪriəd] ?

further	in	time	and	space	to	the	post	-	natal	period	?
更远	在	时间	和	空间	到	这	邮政	-	出生	时期	?

为什么不将女性对其身体的所有权和权利在时间和空间上进一步延伸到产后时期呢?

['kɑ:ntrækts][tu:; tə][prə'vaɪd] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪsɪz] (['ɔ:lweɪz][æt; ət][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l][kɔ:st][tu:; tə][ðə; ði]

Contracts	to	provide	goods	and	services	(	always	at	a	personal	cost	to	the
合同	到	提供	商品	和	服务	(	总是	在	一个	个人的	成本	到	这

[prə'vaɪdər]) [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv]['kɑ:ntrækts] .

provider	)	are	the	commonest	of	contracts	.
提供商	)	是	这	最常见的	的	合同	.

提供商品和服务的合同（总是由提供者承担个人成本）是最常见的合同。

[wi:; wi]['oʊpən][ə; eɪ] ['bɪznəs] .

We	open	a	business	.
我们	打开	一个	商业	.

我们开办了一家公司。

[wiː; wi] [sel] [ə; eɪ] ['sɔːftwer] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

We	sell	a	software	application	,
我们	卖	一个	软件	应用	,

我们销售一款软件应用程序，

[wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [bʊk] - [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['helpɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] [mə'tɪrɪəlaɪz] [ðer; ðər] [pə'tenʃ(ə)l] .

we	publish	a	book	-	we	engage	in	helping	others	to	materialize	their	potential	.
我们	发布	一个	书	-	我们	从事	在	帮助	其他的	到	实现	他们的	潜在的	.

我们出版书籍——我们致力于帮助他人实现他们的潜力。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [duː] [soʊ] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəbli] - ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['kɑːntrækts] [ðæt]

We	should	always	do	so	willingly	and	reasonably	-	otherwise	the	contracts	that
我们	应该	总是	做	所以	心甘情愿	和	合理	-	否则	这	合同	那

[wiː; wi] [saɪn] [wɪl] [biː; bi] [nʌl] [ænd; ənd] [vɔɪd] .

we	sign	will	be	null	and	void	.
我们	符号	将要	是	无效的	和	空白	.

我们应该始终出于自愿和合理地行事——否则我们签署的合同将无效。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] ['eniwʌn] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [mə'tɪrɪəlaɪz] [hɪz; ɪz] [pə'tenʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]

But	to	deny	anyone	his	capacity	to	materialize	his	potential	and	the
但	到	否定	任何人	他的	容量	到	实现	他的	潜在的	和	这

[gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [duː] [soʊ] - ['æftər] [ə; eɪ] ['vælɪd] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz]

goods	and	services	that	he	needs	to	do	so	-	after	a	valid	contract	was
商品	和	服务	那	他	需求	到	做	所以	-	后	一个	有效的	合同	曾是

['entərd] ['ɪntuː] - [ɪz] [ɪ'mɔːrəl] .

entered	into	-	is	immoral	.
进入	进入	-	是	不道德	.

但是，在签订有效合同后，剥夺任何人实现自身潜力以及实现潜力所需的商品和服务的能力，是不道德的。

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ɔːr] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [prə'vɪʒ(ə)n] (['mʌðər] :

To	refuse	to	provide	a	service	or	to	condition	it	provision	(	Mother	:
到	拒绝	到	提供	一个	服务	或者	到	状况	它	条款	(	母亲	:

拒绝提供服务或附加提供服务的条件（母亲：

" [aɪ] [wɪl] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] [ðæt] [aɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['fiːtəs]

"	I	will	provide	the	goods	and	services	that	I	agreed	to	provide	to	this	fetus
"	我	将要	提供	这	商品	和	服务	那	我	同意	到	提供	到	这	胎儿

['ʌndər] [ðɪs] ['kɑːntrækt] ['oʊnli] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] ") [ɪz] [ə; eɪ]

under	this	contract	only	if	and	when	I	benefit	from	such	provision	"	)	is	a
在下面	这	合同	仅有的	如果	和	什么时候	我	益处	从	这样的	条款	"	)	是	一个

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['piːnəlaizd] .

violation	of	the	contract	and	should	be	penalized	.
违反	的	这	合同	和	应该	是	受罚	.

"我只有在受益于该条款的情况下，才会提供我根据本合同同意向该胎儿提供的商品和服务"违反了合同，应该受到处罚。

[əd'mɪtɪdli] ,

Admittedly	,
诚然	,

诚然，

[æt; ət] [taɪmz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [tʃuːz] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrəl] ([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː]

at	times	we	have	a	right	to	choose	to	do	the	immoral	(	because	it
在	时代	我们	有	一个	正确的	到	选择	到	做	这	不道德	(	因为	它

[hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['kɔdɪˌfaɪd] [æz; əz] [ɪ'liːg(ə)l]) - [bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['mɔːrəl] .

has	not	been	codified	as	illegal	)	-	but	that	does	not	turn	it	into	moral	.
有	不是	到过	编纂	作为	非法的	)	-	但	那	做	不是	转动	它	进入	道德	.

有时我们有权选择做不道德的事（因为它没有被明确规定为非法）——但这并不意味着它就变成了道德的事。

[stɪl] , [nɑːt] ['evri] [ɪ'mɔːrəl] [ækt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][kæn; kən][biː; bi] ['klæsɪfaɪd]
Still , not every immoral act involving the termination of life can be classified
仍然 , 不是 每一个 不道德 行为 涉及 这 终止 的 生活 能 是 分类
[æz; əz]['mɜːrdər] .
as murder .
作为 谋杀 .

然而，并非所有涉及终止生命的非道德行为都能被归类为谋杀。

[fɪˌnɑːmɪ'nɑːlədʒi] [ɪz] [di'siːvɪŋ] : [ðə; ði][ækts] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] ([se'seɪʃn] [ʌv; əv][laɪf] ['fʌŋkʃnz] ,
Phenomenology is deceiving : the acts look the same (cessation of life functions ,
现象学 是 欺骗 : 这 行为 看 这 相同的 (停止 的 生活 函数 ,
[ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃər]) .
the prevention of a future) .
这 预防 的 一个 未来) .

现象学具有欺骗性：行为看起来相同（生命功能的终止，未来的阻止）。

[bʌt; bət]['mɜːrdər][ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [huː]
But murder is the intentional termination of the life of a human who
但 谋杀 是 这 故意 终止 的 这 生活 的 一个 人类 WHO
[pə'zesiz] ,
possesses ,
拥有 ,

但谋杀是指故意终止拥有合法权利的人的生命，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [deθ] , [ə; eɪ] ['kɑːnʃəsnəs] ([ænd; ənd] , [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [ə; eɪ] [friː]
at the moment of death , a consciousness (and , in most cases , a free
在 这 片刻 的 死亡 , 一个 意识 (和 , 在 最多 案例 , 一个 自由的
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

在死亡的那一刻，意识（以及在大多数情况下，自由意志）会消失。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [wɪl] [nɑːt][tuː; tə][daɪ]) .
especially the will not to die) .
尤其 这 将要 不是 到 死) .

尤其是不死的意志）。

[ə'bɔːrʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [tuː; tə]
Abortion is the intentional termination of a life which has the potential to
流产 是 这 故意 终止 的 一个 生活 哪个 有 这 潜在的 到
[dɪ'veləp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [friː] [wɪl] .
develop into a person with consciousness and free will .
发展 进入 一个 人 和 意识 和 自由的 将要 .

堕胎是指故意终止一个有潜力发展成为有意识和自由意志的人的生命。

[ˌfɪlə'sɑːfɪkli] , [noʊ][aɪ'dentəti][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [pə'tenʃ(ə)l] [ænd; ənd][ˌæktʃu'æləti]
Philosophically , no identity can be established between potential and actuality
从哲学角度来看 , 不 身份 能 是 已确立的 之间 潜在的 和 现实
.
:
.

从哲学角度来看，潜能与现实之间不可能存在同一性。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [peɪnts] [ænd; ənd] [klɔːθ] [ɪz][nɑːt] ['tæntəmaʊnt] ([nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [aɪ'dentɪk(ə)l])
The destruction of paints and cloth is not tantamount (not to say identical)
这 破坏 的 油漆 和 布 是 不是 等同 (不是 到 说 完全相同的)
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][væn] ['goʊ] ,
to the destruction of a painting by Van Gogh ,
到 这 破坏 的 一个 绘画 经过 范 梵高 ,

颜料和布料的损毁并不等同于（更不用说完全相同于）梵高的一幅画作的损毁。

[meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

made	up	of	these	very	elements	.
制成	向上	的	这些	非常	元素	.

由这些元素构成。

[peɪnts] [ænd; ənd] [klɔːθ] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˌintə(ː)'midiəsi] [ænd; ənd]

Paints	and	cloth	are	converted	to	a	painting	through	the	intermediacy	and
油漆	和	布	是	转换	到	一个	绘画	通过	这	中介	和

['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['peɪntər] .

agency	of	the	Painter	.
机构	的	这	画家	.

颜料和布料通过画家的媒介和作用转化为绘画作品。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['sɛlz] [ə; eɪ]['hjuːmən] [meɪks] ['oʊnli] [θruː] [ðə; ðɪ]['eɪdʒənsi][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

A	cluster	of	cells	a	human	makes	only	through	the	agency	of	Nature	.
一个	簇	的	细胞	一个	人类	制作	仅有的	通过	这	机构	的	自然	.

人类只能通过自然的力量才能形成的细胞团。

['ʃʊrli] , [ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] [mə'tɪriəlz] ['kɑːnstəˌtuːts][æn; ən] [ə'fens] [ə'genst]

Surely	,	the	destruction	of	the	painting	materials	constitutes	an	offence	against
一定	,	这	破坏	的	这	绘画	材料	构成	一个	罪行	反对

[ðə; ðɪ]['peɪntər] .

the	Painter	.
这	画家	.

毁坏绘画材料无疑是对画家的一种冒犯。

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] , [ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fiːtəs]['kɑːnstəˌtuːts][æn; ən] [ə'fens] [ə'genst]

In	the	same	way	,	the	destruction	of	the	fetus	constitutes	an	offence	against
在	这	相同的	方式	,	这	破坏	的	这	胎儿	构成	一个	罪行	反对

['neɪtʃər] .

Nature	.
自然	.

同样，堕胎也构成对自然的犯罪。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] , [noʊ] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt][wʌz; wəz]

But	there	is	no	denying	that	in	both	cases	,	no	finished	product	was
但	那里	是	不	否认	那	在	两个都	案例	,	不	完成的	产品	曾是

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

eliminated	.
已淘汰	.

但不可否认的是，在这两种情况下，都没有淘汰任何成品。

['nætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	,
自然	,

自然，

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] [les] [ænd; ənd] [les] [soʊ] ([ðə; ðɪ] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tɜːrməˌnet] [ækt] [ɪn'kriːsɪz])

this	becomes	less	and	less	so	(	the	severity	of	the	terminating	act	increases	)
这	变成	较少的	和	较少的	所以	(	这	严重性	的	这	终止	行为	增加	)

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [əd'vænsɪz] .

as	the	process	of	creation	advances	.
作为	这	过程	的	创建	进展	.

随着创作过程的推进，这种情况会越来越少（终止行为的严重性会增加）。

['klæsɪfaɪɪŋ] [æn; ən][ə'bɔːrʃ(ə)n][æz; əz]['mɜːrdər]['poʊzɪz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd][ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l]

Classifying	an	abortion	as	murder	poses	numerous	and	insurmountable
分类	一个	流产	作为	谋杀	姿势	很多的	和	不可逾越

[ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['prɔːbləms] .

philosophical	problems	.
哲学	问题	.

将堕胎定性为谋杀会引发诸多难以克服的哲学问题。

[noʊ][wʌn] [dis'pju:ts] [ðə; ði] [naʊ] ['kɑ:mən] [vju:] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ə'bɔrtɪŋ] [ə; eɪ]

No	**one**	**disputes**	**the**	**now**	**common**	**view**	**that**	**the**	**main**	**crime**	**committed**	**in**	**aborting**	**a**
不	一	争议	这	现在	常见的	看法	那	这	主要的	犯罪	坚定的	在	中止	一个

['pregnənsi] - [ɪz][ə; eɪ][kraɪm] [ə'genst] [pəˌtenʃi'ælitiz] .

pregnancy	**-**	**is**	**a**	**crime**	**against**	**potentialities**	**.**
怀孕	-	是	一个	犯罪	反对	潜力	.

现在普遍认为，堕胎的主要罪行是对生育潜能的犯罪，这一点没有人质疑。

[ɪf] [soʊ] ,

If	**so**	**,**
如果	所以	,

如果是这样，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə'bɔrtɪŋ] [ə; eɪ]['fi:təs][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ə; eɪ]

what	**is**	**the**	**philosophical**	**difference**	**between**	**aborting**	**a**	**fetus**	**and**	**destroying**	**a**
什么	是	这	哲学	不同之处	之间	中止	一个	胎儿	和	摧毁	一个

[spɜ:rm][ænd; ənd][æn; ən] [eg] ?

sperm	**and**	**an**	**egg**	**?**
精子	和	一个	蛋	?

堕胎和破坏精子或卵子在哲学上有什么区别?

[ði:z] [tu:] [kən'teɪn] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] (=all [ðə; ði][pə'tenʃ(ə)l]) [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz]

These	**two**	**contain**	**all**	**the**	**information**	**(**	**=all**	**the**	**potential**	**)**	**and**	**their**	**destruction**	**is**
这些	二	包含	全部	这	信息	(	=all	这	潜在的	)	和	他们的	破坏	是

[ˌfɪlə'sɑ:fɪkli] [noʊ] [les] [greɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fi:təs] .

philosophically	**no**	**less**	**grave**	**than**	**the**	**destruction**	**of**	**a**	**fetus**	**.**
从哲学角度来看	不	较少的	严重	比	这	破坏	的	一个	胎儿	.

这两个物体包含了所有信息（=所有潜力），它们的毁灭在哲学上与胎儿的毁灭一样严重。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] [ænd; ənd][ə; eɪ][spɜ:rm][ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['sɪriəs] [ˌfɪlə'sɑ:fɪkli] :

The	**destruction**	**of**	**an**	**egg**	**and**	**a**	**sperm**	**is**	**even**	**more**	**serious**	**philosophically**	**:**
这	破坏	的	一个	蛋	和	一个	精子	是	甚至	更多的	严肃的	从哲学角度来看	:

从哲学角度来看，卵子和精子的破坏更为严重:

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['fi:təs]['limits][ðə; ði][set][ʌv; əv][ɔ:l] [pə'tenʃlz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒə'netɪk]

the	**creation**	**of**	**a**	**fetus**	**limits**	**the**	**set**	**of**	**all**	**potentials**	**embedded**	**in**	**the**	**genetic**
这	创建	的	一个	胎儿	限制	这	放	的	全部	潜力	嵌入式	在	这	基因

[mə'tɪriəl] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn]['fi:təs] [kri'eɪtɪd] .

material	**to**	**the**	**one**	**fetus**	**created**	**.**
材料	到	这	一	胎儿	创建	.

胎儿的形成将遗传物质中蕴含的所有潜能限制在了所形成的这一个胎儿身上。

[ðə; ði] [eg] [ænd; ənd][spɜ:rm][kæn; kən][bi:; bi] [kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] ['feɪməs] [weɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] ([steɪt]

The	**egg**	**and**	**sperm**	**can**	**be**	**compared**	**to**	**the**	**famous**	**wave**	**function**	**(**	**state**
这	蛋	和	精子	能	是	比较的	到	这	著名的	海浪	功能	(	状态

['vektər]) [ɪn]['kwɑ:ntəm] [mə'kænɪks] - [ðə; ði] [ˌreprɪ'zent] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [pə'tenʃ(ə)l]['faɪn(ə)l] [steɪts] (

vector	**)**	**in**	**quantum**	**mechanics**	**-**	**the**	**represent**	**millions**	**of**	**potential**	**final**	**states**	**(**
向量	)	在	量子	机械学	-	这	代表	百万	的	潜在的	最终的	各州	(

=millions [ʌv; əv] [pə'tenʃ(ə)l] ['embrioʊz][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz]) .

=millions	**of**	**potential**	**embryos**	**and**	**lives**	**)**	**.**
=millions	的	潜在的	胚胎	和	生活	)	.

卵子和精子可以比作量子力学中著名的波函数（状态矢量）——它们代表数百万种潜在的最终状态（=数百万种潜在的胚胎和生命）。

[ðə; ði]['fi:təs][ɪz][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] :

The	**fetus**	**is**	**the**	**collapse**	**of**	**the**	**wave**	**function**	**:**
这	胎儿	是	这	坍塌	的	这	海浪	功能	:

胎儿是波函数的坍缩:

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['lɪmɪtɪd] [set] [ʌv; əv] [pə'tenʃlz] .

it	represents	a	much	more	limited	set	of	potentials	.
它	代表	一个	很多	更多的	有限的	放	的	潜力	.

它代表了更为有限的几种可能性。

[ɪf] ['kɪlɪŋ] [æn; ən] ['embrioʊ] [ɪz] ['mɜːrdər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [pə'tenʃlz] - [haʊ]

If	killing	an	embryo	is	murder	because	of	the	elimination	of	potentials	-	how
如果	杀	一个	胚胎	是	谋杀	因为	的	这	消除	的	潜力	-	如何

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['meni] [mɔːr] [pə'tenʃlz] [θruː]

should	we	consider	the	intentional	elimination	of	many	more	potentials	through
应该	我们	考虑	这	故意	消除	的	许多	更多的	潜力	通过

[ˌmæstər'beɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'sepʃn] ?

masturbation	and	contraception	?
自慰	和	避孕	?

如果杀死胚胎是谋杀，因为它扼杀了生命的可能性——那么，我们应该如何看待通过手淫和避孕故意扼杀更多生命的可能性呢?

[ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [spɜːrm] [sel] [wɪl] [ɪm'pregneɪt] [ðə; ði] [eg] [ɪz]

The	argument	that	it	is	difficult	to	say	which	sperm	cell	will	impregnate	the	egg	is
这	争论	那	它	是	难的	到	说	哪个	精子	细胞	将要	使怀孕	这	蛋	是

[nɑːt] ['sɪriəs] .

not	serious	.
不是	严肃的	.

认为很难确定哪个精子会使卵子受精的说法是不成立的。

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] - [ðeɪ] [ɔːl] ['kæri] [ðə; ði] [seɪm] [dʒə'netɪk] ['kɑːntent] .

Biologically	,	it	does	not	matter	-	they	all	carry	the	same	genetic	content	.
生物学	,	它	做	不是	事情	-	他们	全部	携带	这	相同的	基因	内容	.

从生物学角度来看，这并不重要——它们都携带相同的基因。

[mɔːr'oʊvər] , [wʊd] [ðɪs] ['kaʊntər] - ['ɑːrgjumənt] [stɪl] [hoʊld] [ɪf] , [ɪn] ['fjuːtʃər] ,

Moreover	,	would	this	counter	-	argument	still	hold	if	,	in	future	,
而且	,	会	这	柜台	-	争论	仍然	抓住	如果	,	在	未来	,

此外，如果将来出现以下情况，这种反驳论点是否仍然成立?

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] [wʌn] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['oʊnli] [ˌaɪ 'tiː] ?

we	were	be	able	to	identify	the	chosen	one	and	eliminate	only	it	?
我们	是	是	有能力的	到	确认	这	选定	一	和	排除	仅有的	它	?

我们能否找出被选中的那个人，并只排除它?

[ɪn] ['meni] [riː'lɪdʒənz] ([kə'θɑːləsɪzəm]) [ˌkɑːntrə'sepʃn] [ɪz] ['mɜːrdər] .

In	many	religions	(	Catholicism	)	contraception	is	murder	.
在	许多	宗教	(	天主教	)	避孕	是	谋杀	.

在许多宗教（例如天主教）中，避孕被视为谋杀。

[ɪn] ['dʒuːdɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] ,

In	Judaism	,
在	犹太教	,

在犹太教中，

[ˌmæstər'beɪʃn] [ɪz] " [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] " [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'fens] [ðæt]

masturbation	is	"	the	corruption	of	the	seed	"	and	such	a	serious	offence	that
自慰	是	"	这	腐败	的	这	种子	"	和	这样的	一个	严肃的	罪行	那

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [rɪ'lɪdʒəs] ['penəlti] :

it	is	punishable	by	the	strongest	religious	penalty	:
它	是	可处罚的	经过	这	最强	宗教	惩罚	:

手淫被视为"种子的玷污"，是一种极其严重的罪行，应受到最严厉的宗教惩罚:

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [eks] - [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] (" ['kɛrət] ") .

eternal	ex	-	communication	(	"	Karet	"	)	.
永恒	前任	-	沟通	(	"	卡雷特	"	)	.

永久逐出教会（"Karet"）。

[ɪf] [əˈbɔːrʃ(ə)n][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈmɜːrdər] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [rɪˈzɑːlv] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrəl] [dɪˈleməz]

If	abortion	is	indeed	murder	how	should	we	resolve	the	following	moral	dilemmas
如果	流产	是	的确	谋杀	如何	应该	我们	解决	这	下列的	道德	困境

[ænd; ənd] [ˈkwestʃənz] ([sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈpætəntli] [əbˈsɜːrd]) :

and	questions	(	some	of	them	patently	absurd	)	:
和	问题	(	一些	的	他们	显然	荒诞	)	:

如果堕胎确实等同于谋杀，那么我们应该如何解决以下道德困境和问题（其中一些显然很荒谬）:

[ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][əˈbɔːrʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv] [ˈmænslɔːtər] ([θruː] [ˈneglɪdʒəns]) ?

Is	a	natural	abortion	the	equivalent	of	manslaughter	(	through	negligence	)	?
是	一个	自然的	流产	这	相等的	的	过失杀人	(	通过	疏忽	)	?

自然堕胎是否等同于过失杀人?

[duː][ˈhæbɪts][laɪk] [ˈsmoʊkɪŋ] , [drʌg] [əˈdɪkʃ(ə)n] , [ˌvedʒəˈteriənɪzəm] - [ɪnˈfrɪndʒ][əˈpɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]

Do	habits	like	smoking	,	drug	addiction	,	vegetarianism	-	infringe	upon	the	right	to
做	习惯	喜欢	吸烟	,	药品	瘾	,	素食主义	-	侵权	之上	这	正确的	到

[laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['embrioʊ] ?

life	of	the	embryo	?
生活	的	这	胚胎	?

吸烟、吸毒、素食等习惯是否侵犯了胚胎的生命权?

[duː] [ðeɪ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntrækt] ?

Do	they	constitute	a	violation	of	the	contract	?
做	他们	构成	一个	违反	的	这	合同	?

这些行为是否构成违约?

[rɪˈdʌk.ʃiˌoʊ][æd] [əbˈsɜːrdəm] : [ɪf] , [ɪn][ðə; ði][fɑːr][ˈfjuːtʃər] ,

Reductio	ad	absurdum	:	if	,	in	the	far	future	,
还原	广告	荒谬	: 如果		,	在	这	远的	未来	,

归谬法：如果，在遥远的未来，

['riːsɜːrtʃ] [wɪl] [ˌʌnɪˈkwɪvəkəli] [pruːv] [ðæt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɔːr]

research	will	unequivocally	prove	that	listening	to	a	certain	kind	of	music	or
研究	将要	毫无疑问	证明	那	聆听	到	一个	肯定	种类	的	音乐	或者

[ˌentərˈteɪnɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [θɔːts] ['sɪriəsli] ['hæmpərz][ðə; ði][ˌembriˈɑːnɪk] [dɪˈveləpmənt] - [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi]

entertaining	certain	thoughts	seriously	hampers	the	embryonic	development	-	should	we
娱乐	肯定	想法	严重地	礼篮	这	胚胎	发展	-	应该	我们

[əˈplai] ['sensərʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ?

apply	censorship	to	the	Mother	?
申请	审查制度	到	这	母亲	?

研究将无可辩驳地证明，听某种类型的音乐或产生某些想法会严重阻碍胚胎发育——我们是否应该对母亲进行审查?

[ʃʊd; ʃəd] [fɔːrs] [məˈʒɜːr] ['klɔːzɪz] [biː; bi] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] - ['embrioʊ] ['pregnənsi]

Should	force	majeure	clauses	be	introduced	to	the	Mother	-	Embryo	pregnancy
应该	力量	大动情	条款	是	介绍	到	这	母亲	-	胚胎	怀孕

['kɑːntrækt] ?

contract	?
合同	?

是否应在母体-胚胎妊娠合同中引入不可抗力条款?

[wɪl] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['mʌðər] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['kæns(ə)l][ðə; ði]['kɑːntrækt] ?

Will	they	give	the	mother	the	right	to	cancel	the	contract	?
将要	他们	给	这	母亲	这	正确的	到	取消	这	合同	?

他们会赋予母亲取消合同的权利吗?

[wɪl] [ðə; ði]['embrioʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [ðə; ði]['kɑːntrækt] ?

Will	the	embryo	have	a	right	to	terminate	the	contract	?
将要	这	胚胎	有	一个	正确的	到	终止	这	合同	?

胚胎是否有权终止合同?

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌeɪ'sɪmətri] [pər'sɪst] : [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] ['tɜ:rmɪneɪt] -

Should	the	asymmetry	persist	:	the	Mother	will	have	no	right	to	terminate	-
应该	这	不对称	坚持	:	这	母亲	将要	有	不	正确的	到	终止	-

[bʌt; bət][ðə; ði]['embrioʊ] [wɪl] ,

but	the	embryo	will	,
但	这	胚胎	将要	,

如果这种不对称持续存在：母亲将无权终止妊娠——但胚胎将有权终止妊娠。

[ɔ:r][vaɪs]['vɜ:rsə] ?

or	vice	versa	?
或者	副	反之亦然	?

反之亦然?

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [raɪts] ['hoʊldər] ,

Being	a	rights	holder	,
存在	一个	权利	持有者	,

作为权利持有人，

[kæn; kən][ðə; ði]['embrioʊ] (=the [steɪt]) ['lɪtɪgeɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔ:r] [θɜ:rd] ['pɑ:rtiz] ([ðə; ði]

can	the	embryo	(	=the	State	)	litigate	against	his	Mother	or	Third	Parties	(	the
能	这	胚胎	(	=the	状态	)	诉讼	反对	他的	母亲	或者	第三	各方	(	这

['dɑ:ktər] [ðæt] [ə'bɔ:tid] [hɪm; ɪm] ,

doctor	that	aborted	him	,
医生	那	中止	他	,

胚胎（=国家）能否起诉其母亲或第三方（为其堕胎的医生）？

['sʌmwʌn] [hu:] [hɪt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə'baʊt][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ə'bɔ:rʃ(ə)n]) ['i:v(ə)n]['æftər]

someone	who	hit	his	mother	and	brought	about	a	natural	abortion	)	even	after
某人	WHO	打	他的	母亲	和	带来	关于	一个	自然的	流产	)	甚至	后

[hi:; hi][daɪd] ?

he	died	?
他	死亡	?

（指殴打母亲并导致其自然流产的人）即使在他死后，这种流产仍然存在?

[ʃʊd; ʃəd] ['eniwʌn] [hu:] [noʊz] [ə'baʊt][æn; ən][ə'bɔ:rʃ(ə)n][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ə'kɑ:mplɪs] [tu:; tə]

Should	anyone	who	knows	about	an	abortion	be	considered	an	accomplice	to
应该	任何人	WHO	知道	关于	一个	流产	是	经过考虑的	一个	同案犯	到

['mɜ:rdər] ?

murder	?
谋杀	?

知晓堕胎情况的人是否应被视为谋杀的同谋?

[ɪf] [ə'bɔ:rʃ(ə)n][ɪz]['mɜ:rdər] - [waɪ] ['pʌnɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][soʊ]['maɪldli] ?

If	abortion	is	murder	-	why	punish	it	so	mildly	?
如果	流产	是	谋杀	-	为什么	惩治	它	所以	轻微地	?

如果堕胎是谋杀——为什么惩罚如此轻微?

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] ?

Why	is	there	a	debate	regarding	this	question	?
为什么	是	那里	一个	辩论	关于	这	问题	?

为什么这个问题会引起争论?

" [ðaʊ] [ʃælt] [nɑ:t] [kɪl] " [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ɪn]['vɜ:rtʃuəli] ['evri] ['li:g(ə)l] ['sɪstəm] .

"	Thou	shalt	not	kill	"	is	a	natural	law	,	it	appears	in	virtually	every	legal	system	.
"	你	应	不是	杀	"	是	一个	自然的	法律	,	它	出现	在	几乎	每一个	合法的	系统	.

“不可杀人”是一条自然法则，它几乎出现在所有法律体系中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] .

It	is	easily	and	immediately	identifiable	.
它	是	容易地	和	立即地	可识别的	.

它很容易辨认，而且一眼就能认出来。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [əˈbɔːrʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] " [ɪnˈdʒɔɪ] " [ðə; ði] [seɪm] [ˈliːg(ə)l][ænd; ənd][ˈmɔːrəl] [ˈtriːtmənt] [sez]

The	fact	that	abortion	does	not	"	enjoy	"	the	same	legal	and	moral	treatment	says
这	事实	那	流产	做	不是	"	享受	"	这	相同的	合法的	和	道德	治疗	说道

[ə; eɪ][lɑːt] .

a	lot	.
一个	很多	.

堕胎没有得到同样的法律和道德待遇，这一事实说明了很多问题。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈɪmɪdʒ]

In	Our	Own	Image
在	我们的	自己的	图像

以我们自己的形象

[ðə; ði] [dɪˈbeɪt] [əˈbaʊt] [ˈkloʊnɪŋ]

The	Debate	about	Cloning
这	辩论	关于	克隆

关于克隆的争论

[baɪ] : [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [sæm][ˈvæknɪn]

By	:	Dr	.	Sam	Vaknin
经过	:	博士	.	山姆	瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁博士

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv][ˈkloʊnɪŋ] .

There	are	two	types	of	cloning	.
那里	是	二	类型	的	克隆	.

克隆有两种类型。

[wʌn] [ɪnˈvɑːlvz] [ˈhɑːrvɪstɪŋ] [stem] [ˈsɛlz] [frʌm; frəm][ˈembrioʊz] (" [ˌθerəˈpjuːtɪk] [ˈkloʊnɪŋ] ") .

One	involves	harvesting	stem	cells	from	embryos	(	"	therapeutic	cloning	"	)	.
一	涉及	收割	干	细胞	从	胚胎	(	"	治疗	克隆	"	)	.

其中一种方法是从胚胎中提取干细胞（"治疗性克隆"）。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtemplət] .

These	are	the	biological	equivalent	of	a	template	.
这些	是	这	生物	相等的	的	一个	模板	.

这些在生物学上相当于模板。

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪˈveləp] [ˈɪntuː] [ˈeni] [kaɪnd][ʌv; əv] [məˈtʃʊr] [ˈfʌŋkʃən(ə)l] [sel] [ænd; ənd] [ðʌs] [help] [kjʊr]

They	can	develop	into	any	kind	of	mature	functional	cell	and	thus	help	cure
他们	能	发展	进入	任何	种类	的	成熟	功能性	细胞	和	因此	帮助	治愈

['meni] [dɪˈdʒenərətɪv] [ænd; ənd][ˈɔːtoʊ] - [ɪˈmjuːn] [dɪˈziːzɪz] .

many	degenerative	and	auto	-	immune	diseases	.
许多	退行性	和	汽车	-	免疫	疾病	.

它们可以发育成为任何类型的成熟功能细胞，从而有助于治愈许多退行性疾病和自身免疫性疾病。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈkloʊnɪŋ][ɪz] [mʌtʃ] [dɪˈraɪdid][ɪn][ˈpɑːpjələr] [ˈkʌltʃər] - [ænd; ənd] [ˈelsˌwer] -

The	other	kind	of	cloning	is	much	derided	in	popular	culture	-	and	elsewhere	-
这	其他	种类	的	克隆	是	很多	嘲笑	在	受欢迎的	文化	-	和	别处	-

[æz; əz][ðə; ði][ˈhɑːrbɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] ,

as	the	harbinger	of	a	Brave	,
作为	这	预兆	的	一个	勇敢的	,

另一种克隆技术在流行文化和其他领域都备受嘲讽，被认为是《勇敢传说》的先兆。

[nuː] [wɜːrld] .

New	World	.
新的	世界	.

新大陆。

[ə; eɪ] ['nuːkliəs] [frʌm; frəm] ['eni] [sel] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['doʊnər] [ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [æn; ən] [eg] [huːz] [oʊn]

A	nucleus	from	any	cell	of	a	donor	is	embedded	in	an	egg	whose	own
一个	核	从	任何	细胞	的	一个	捐赠者	是	嵌入式	在	一个	蛋	谁	自己的

['nuːkliəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

nucleus	has	been	removed	.
核	有	到过	已移除	.

将供体任何细胞的细胞核植入一个已去除自身细胞核的卵子中。

[ðə; ði] [eg] [ɪz] [ðen] [ɪm'plæntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [wuːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kloʊnd] ['beɪbi] [ɪz] [bɔːrn] [naɪn]

The	egg	is	then	implanted	in	a	woman's	womb	and	a	cloned	baby	is	born	nine
这	蛋	是	然后	植入式	在	一个	女性的	子宫	和	一个	克隆	婴儿	是	出生	九

[mʌnθs] ['leɪtər] .

months	later	.
几个月	之后	.

然后将受精卵植入女性子宫，九个月后克隆婴儿出生。

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪkli] , [ðə; ði] [kloʊnd] ['ɪnfənt] [ɪz] [ə; eɪ] ['replɪkə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['doʊnər] .

Biologically	,	the	cloned	infant	is	a	replica	of	the	donor	.
生物学	,	这	克隆	婴儿	是	一个	复制品	的	这	捐赠者	.

从生物学角度来看，克隆婴儿是供体的复制品。

['kloʊnɪŋ] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [əd'vænsɪz] [ɪn] ['baɪoʊ] - ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['baɪoʊ] -

Cloning	is	often	confused	with	other	advances	in	bio	-	medicine	and	bio	-
克隆	是	经常	使困惑	和	其他	进展	在	生物	-	药品	和	生物	-

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] - [sʌtʃ] [æz; əz] [dʒə'netɪk] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

engineering	-	such	as	genetic	selection	.
工程	-	这样的	作为	基因	选择	.

克隆技术经常与生物医学和生物工程领域的其他进展（例如基因选择）混淆。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] - [ɪn] [ɪt'self] - [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prə'duːs] " ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmənz] " [ɔːr] [sɪ'lekt] [seks] [ɔːr]

It	cannot	-	in	itself	-	be	used	to	produce	"	perfect	humans	"	or	select	sex	or
它	不能	-	在	本身	-	是	用过的	到	生产	"	完美的	人类	"	或者	选择	性别	或者

['ʌðər] [treɪts] .

other	traits	.
其他	特征	.

它本身不能用来制造“完美的人类”，也不能用来选择性别或其他特征。

[hens] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrgjuːmənts] [ə'genst] ['kloʊnɪŋ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['spiːʃəs] [ɔːr] ['fjuːəld] [baɪ]

Hence	,	some	of	the	arguments	against	cloning	are	either	specious	or	fuelled	by
因此	,	一些	的	这	论点	反对	克隆	是	任何一个	似是而非的	或者	燃料	经过

['ɪgnərəns] .

ignorance	.
无知	.

因此，一些反对克隆的论点要么是似是而非的，要么是出于无知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [ðoʊ] , [ðæt] ['kloʊnɪŋ] , [juːst] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['baɪoʊ] - [tɛk'nɑːlədʒiːz]

It	is	true	,	though	,	that	cloning	,	used	in	conjunction	with	other	bio	-	technologies
它	是	真的	,	尽管	,	那	克隆	,	用过的	在	连词	和	其他	生物	-	技术

, ['reɪzɪz] ['sɪriəs] ['baɪoʊ] - ['eθɪk(ə)l] ['kwestʃənz] .

,	raises	serious	bio	-	ethical	questions	.
,	提高	严肃的	生物	-	伦理道德	问题	.

不过，克隆技术与其他生物技术结合使用，确实会引发严重的生物伦理问题。

[sker] [sə'nærioʊz] [ʌv; əv] ['hjuːmənz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['sɪnɪstər] [læbz] [æz; əz] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sper] ['bɑːdi]

Scare	scenarios	of	humans	cultivated	in	sinister	labs	as	sources	of	spare	body
吓	场景	的	人类	栽培	在	险恶	实验室	作为	来源	的	空闲的	身体

[pɑːrts] ,

parts	,
部分	,

令人恐惧的场景：人类在邪恶的实验室中被培育出来，作为备用器官的来源。

" [dɪ'zaɪnər] ['beɪbiːz] " , " ['mæstər]['reɪsɪz] " ,

"	**designer**	**babies**	"	,	"	**master**	**races**	"	,
"	设计师	婴儿	"	,	"	掌握	种族	"	,

“定制婴儿”、“优等种族”

[ɔːr] " [dʒə'netɪk][seks] [sleɪvz] " - ['fɔːrmərli] [ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [ʌv; əv][biː]['siː, 'ɛs'siː'aɪ] - [faɪ] [muvɪz] - [hæv; həv]

or	"	**genetic**	**sex**	**slaves**	"	-	**formerly**	**the**	**preserve**	**of**	**B**	**sci**	-	**fi**	**movies**	-	**have**
或者	"	基因	性别	奴隶	"	-	以前	这	保存	的	B	科学	-	菲	电影	-	有

[ɪn'veɪdɪd] ['meɪnstriːm] ['dɪskɔːrs] .

invaded	**mainstream**	**discourse**	**.**
入侵	主流	话语	.

或者说“基因性奴隶”——以前只出现在B级科幻电影中——已经入侵了主流话语。

[stɪl] , ['kloʊnɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ə'pɑːn]['mæn'kaɪndz][moʊst]['beɪsɪk] [fɪrz] [ænd; ənd] [hoʊps] .

Still	,	**cloning**	**touches**	**upon**	**Mankind's**	**most**	**basic**	**fears**	**and**	**hopes**	**.**
仍然	,	克隆	触摸	之上	人类的	最多	基本的	恐惧	和	希望	.

然而，克隆技术触及了人类最基本的恐惧和希望。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'voʊks] [ðə; ði] [moʊst][ɪn'træktəb(ə)l]['eθɪk(ə)l][ænd; ənd]['mɔːrəl] [dɪ'leməz] .

It	**invokes**	**the**	**most**	**intractable**	**ethical**	**and**	**moral**	**dilemmas**	**.**
它	调用	这	最多	难以驾驭的	伦理道德	和	道德	困境	.

它引发了最棘手的伦理和道德困境。

[æz; əz][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] ['pæʃənət] [ðæn; ðən] [ɪn'fɔːrmd] .

As	**an**	**inevitable**	**result**	,	**the**	**debate**	**is**	**often**	**more**	**passionate**	**than**	**informed**	**.**
作为	一个	不可避免的	结果	,	这	辩论	是	经常	更多的	热情的	比	知情的	.

由此必然导致的结果是，辩论往往更注重激情而非理性。

[raɪt] [tuː; tə] [laɪf] ['ɑːrgjuːmənts]

Right	**to**	**Life**	**Arguments**
正确的	到	生活	论点

生命权论点

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [dɪ'træktərz] ,

According	**to**	**cloning's**	**detractors**	**,**
根据	到	-	批评者	,

根据克隆技术的反对者的说法，

[ðə; ði] ['nuːkliəs] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [kʊd; kəd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]

the	**nucleus**	**removed**	**from**	**the**	**egg**	**could**	**otherwise**	**have**	**developed**	**into**	**a**
这	核	已移除	从	这	蛋	可以	否则	有	发达	进入	一个

['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

human	**being**	**.**
人类	存在	.

从卵子中取出的细胞核原本可以发育成人类。

[ðʌs] , [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [ə'maʊnts] [tuː; tə]['mɜːrdər] .

Thus	**,**	**removing**	**the**	**nucleus**	**amounts**	**to**	**murder**	**.**
因此	,	移除	这	核	金额	到	谋杀	.

因此，移除细胞核就等于谋杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][moʊst]['mɔːrəl] ['θɪərɪz] [ðæt] [ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs]

It	**is**	**a**	**fundamental**	**principle**	**of**	**most**	**moral**	**theories**	**that**	**all**	**human**	**beings**
它	是	一个	基本的	原则	的	最多	道德	理论	那	全部	人类	生物

[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] .

have	**a**	**right**	**to**	**life**	**.**
有	一个	正确的	到	生活	.

大多数道德理论的一个基本原则是，所有人都享有生命权。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [ɪm'plaɪz][ˌɑ:blə'geɪʃənz][ɔ:r] ['du:tiz] [ʌv; əv][θɜ:rd] ['pɑ:rtiz] [tɔ:rdz] [ðə; ði]

The	existence	of	a	right	implies	obligations	or	duties	of	third	parties	towards	the
这	存在	的	一个	正确的	暗示	义务	或者	职责	的	第三	各方	向	这

[raɪt] - ['hoʊldər] .

right	-	holder	.
正确的	-	持有者	.

权利的存在意味着第三方对权利持有人负有义务或责任。

[wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [ə'genst] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] .

One	has	a	right	AGAINST	other	people	.
一	有	一个	正确的	反对	其他	人们	.

一个人拥有对抗他人的权利。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [raɪt] - [pri'skraibz] [tu:; tə] ['ʌðər] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'blɪgətɔ:ri]

The	fact	that	one	possesses	a	certain	right	-	prescribes	to	others	certain	obligatory
这	事实	那	一	拥有	一个	肯定	正确的	-	规定	到	其他的	肯定	强制性的

[bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd][prəʊ'skraɪbz]['sɜ:rt(ə)n][ækts][ɔ:r] [ə'mɪʃnz] .

behaviours	and	proscribes	certain	acts	or	omissions	.
行为	和	禁止	肯定	行为	或者	遗漏	.

一个人拥有某种权利的事实，会规定其他人必须遵守某些行为准则，并禁止某些行为或不作为。

[ðɪs] ['dʒeɪnəs] - [laɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['du:tiz] [æz; əz] [tu:] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

This	Janus	-	like	nature	of	rights	and	duties	as	two	sides	of	the	same
这	雅努斯	-	喜欢	自然	的	权利	和	职责	作为	二	侧面	的	这	相同的

['eθɪk(ə)l][kɔɪn] - [kri'eɪts] [greɪt] [kən'fju:ʒ(ə)n] .

ethical	coin	-	creates	great	confusion	.
伦理道德	硬币	-	创建	伟大的	困惑	.

权利和义务如同同一枚道德硬币的两面，这种双重性质造成了极大的困惑。

['pi:p(ə)l]['ɔ:f(ə)n][ænd; ənd] ['i:zəli] [kən'fju:z] [raɪts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'tendənt] ['du:tiz] [ɔ:r][ˌɑ:blə'geɪʃənz]

People	often	and	easily	confuse	rights	and	their	attendant	duties	or	obligations
人们	经常	和	容易地	迷惑	权利	和	他们的	服务员	职责	或者	义务

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔ:rəli] ['di:snt] ,

with	the	morally	decent	,
和	这	道德上	体面的	,

人们常常很容易将权利及其相关的责任或义务与道德上的体面混为一谈。

[ɔ:r]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔ:rəli] [pər'mɪsəb(ə)l] .

or	even	with	the	morally	permissible	.
或者	甚至	和	这	道德上	允许的	.

甚至在道德上也是允许的。

[wʌt] [wʌn][mʌst; məst][du:][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'nʌðɚz] [raɪt] - [ʃʊd; ʃəd]['nevər][bi:; bi] [kən'fju:zd]

What	one	MUST	do	as	a	result	of	another's	right	-	should	never	be	confused
什么	一	必须	做	作为	一个	结果	的	另一个的	正确的	-	应该	绝不	是	使困惑

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:r] [ɔ:t] [tu:; tə][du:] ['mɔ:rəli] ([ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt]) .

with	one	SHOULD	or	OUGHT	to	do	morally	(	in	the	absence	of	a	right	)	.
和	一	应该	或者	应该	到	做	道德上	(	在	这	缺席	的	一个	正确的	)	.

一个人因他人权利而必须做的事情，绝不能与一个人在道德上应该或应当做的事情（在没有权利的情况下）混淆。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] [eg] - [ə'laɪv] ?

But	is	the	egg	-	alive	?
但	是	这	蛋	-	活	?

但是，这颗蛋是活的吗?

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [nɑ:t] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kwɑ:ndəri] [ʌv; əv] " [wen] [dʌz] [laɪf] [bɪ'gɪn] "

This	question	is	NOT	equivalent	to	the	ancient	quandary	of	"	when	does	life	begin	"
这	问题	是	不是	相等的	到	这	古老的	困惑	的	"	什么时候	做	生活	开始	"

.

:
.

这个问题并不等同于古老的难题"生命何时开始"。

[laɪf] ['krɪstəˌlaɪziz] , [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] , [wen] [æn; ən] [eg] [ænd; ənd][ə; eɪ][spɜːrm][juˈnaɪt] ([aɪ] . [iː] . ,

Life	crystallizes	,	at	the	earliest	,	when	an	egg	and	a	sperm	unite	(	i	.	e	.	,
生活	结晶	,	在	这	最早	,	什么时候	一个	蛋	和	一个	精子	团结	(	我	.	e	.	,

生命最早在卵子和精子结合时形成（即，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n]) .

at	the	moment	of	fertilization	)	.
在	这	片刻	的	受精	)	.

受精瞬间）。

[laɪf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pəˈtenʃ(ə)l] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] ['trɪgər] [baɪ][æn; ən] [ɪˈvent] .

Life	is	not	a	potential	-	it	is	a	process	triggered	by	an	event	.
生活	是	不是	一个	潜在的	-	它	是	一个	过程	触发	经过	一个	事件	.

生命不是一种潜能，而是一个由事件触发的过程。

[æn; ən][ˌʌnˈfɜːrtəlaɪzd] [eg] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['prɑːses] - [nɔːr][æn; ən] [ɪˈvent] .

An	unfertilized	egg	is	neither	a	process	-	nor	an	event	.
一个	未施肥的	蛋	是	两者都不	一个	过程	-	也不	一个	事件	.

未受精的卵子既不是一个过程，也不是一个事件。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [pəˈzes] [ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈlaɪv] [ənˈles] [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː]

It	does	not	even	possess	the	potential	to	become	alive	unless	and	until	it
它	做	不是	甚至	具有	这	潜在的	到	变得	活	除非	和	直到	它

[məːdʒz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spɜːrm] .

merges	with	a	sperm	.
合并	和	一个	精子	.

它只有与精子融合才能获得生命。

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] ['mɜːrdʒər][nɑːt] [əˈkɜːr] - [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['nevər] [dɪˈveləp] [laɪf] .

Should	such	merger	not	occur	-	it	will	never	develop	life	.
应该	这样的	合并	不是	发生	-	它	将要	绝不	发展	生活	.

如果这种融合没有发生，它就永远不会发展出生命。

[ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [eks][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˌɑːntəˈlɑːdʒɪkl] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv] ['æktʃuəli] ['biːɪŋ] [eks]

The	potential	to	become	X	is	not	the	ontological	equivalent	of	actually	being	X
这	潜在的	到	变得	X	是	不是	这	本体论	相等的	的	实际上	存在	X

,

,

,

成为X的潜能并不等同于实际成为X，在本体论意义上是不同的。

[nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [spɑːn] ['mɔːrəl][ænd; ənd]['eθɪk(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd][ˌɑːbləˈgeɪʃənz] [pəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][eks] .

nor	does	it	spawn	moral	and	ethical	rights	and	obligations	pertaining	to	X	.
也不	做	它	生成	道德	和	伦理道德	权利	和	义务	相关的	到	X	.

[ðə; ði][trænˈzɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪz][nɑːt]['trɪviəl] ,

The	transition	from	potential	to	being	is	not	trivial	,
这	过渡	从	潜在的	到	存在	是	不是	琐碎的	,

它也不会产生与X相关的道德和伦理权利和义务。从潜在到现实的转变并非易事。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌɔːtəˈmætɪk] , [ɔːr][ɪnˈevɪtəb(ə)l] , [ɔːr] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv]['kɑːntekst] .

nor	is	it	automatic	,	or	inevitable	,	or	independent	of	context	.
也不	是	它	自动的	,	或者	不可避免的	,	或者	独立的	的	语境	.

它既不是自动的，也不是不可避免的，更不是独立于语境的。

['ætəmz][ʌv; əv] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv][ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [eg] ([ɔːr] ,

Atoms	of	various	elements	have	the	potential	to	become	an	egg	(	or	,
原子	的	各种各样的	元素	有	这	潜在的	到	变得	一个	蛋	(	或者	,

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,

for	that	matter	,
为了	那	事情	,

各种元素的原子都有可能形成一个鸡蛋（或者，就此而言，

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ]) - [jet] [noʊ][wʌn] [wʊd] [kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æn; ən] [eg] ([ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmən]
a **human** **being** **)** **-** **yet** **no** **one** **would** **claim** **that** **they** **ARE** **an** **egg** **(** **or** **a** **human**
一个 人类 存在) - 然而 不 一 会 宣称 那 他们 是 一个 蛋 (或者 一个 人类
['biːɪŋ]) ,
being **)** **,**
存在) ,

（人类）——然而没有人会声称自己是蛋（或人），

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][wʌn] ([aɪ] . [iː] . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [ænd; ənd]
or **that** **they** **should** **be** **treated** **as** **one** **(** **i** **.** **e** **.** **,** **with** **the** **same** **rights** **and**
或者 那 他们 应该 是 治疗 作为 一 (我 . e . , 和 这 相同的 权利 和
[ˌɑːblə'geɪʃənz]) .
obligations **)** **.**
义务) .

或者说，它们应该被视为一体（即享有相同的权利和义务）。

[mɔːr'oʊvər] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['doʊnər]['nuːkliəs] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [eg] [ðæt] [in'dauz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][laɪf] - [ðə; ði][laɪf]
it **is** **the** **donor** **nucleus** **embedded** **in** **the** **egg** **that** **endows** **it** **with** **life** **-** **the** **life**
它 是 这 捐赠者 核 嵌入式 在 这 蛋 那 赋予 它 和 生活 - 这 生活
[ʌv; əv][ðə; ði][kloʊnd]['beɪbi] .
of **the** **cloned** **baby** **.**
的 这 克隆 婴儿 .

是卵子中嵌入的供体细胞核赋予了它生命——克隆婴儿的生命。

[jet] , [ðə; ði]['nuːkliəs][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ]['mʌs(ə)l][ɔːr][ðə; ði][skɪn] .
Yet **,** **the** **nucleus** **is** **usually** **extracted** **from** **a** **muscle** **or** **the** **skin** **.**
然而 , 这 核 是 通常 提取 从 一个 肌肉 或者 这 皮肤 .

然而，细胞核通常是从肌肉或皮肤中提取出来的。

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [triːt] [ə; eɪ]['mʌs(ə)l][ɔːr][ə; eɪ][skɪn] [sel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['revərəns] [ðə; ði]['krɪtɪks]
Should **we** **treat** **a** **muscle** **or** **a** **skin** **cell** **with** **the** **same** **reverence** **the** **critics**
应该 我们 对待 一个 肌肉 或者 一个 皮肤 细胞 和 这 相同的 尊敬 这 评论家
[ʌv; əv]['kloʊnɪŋ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kɔːrd] [æn; ən][ˌʌn'fɜːrtəlaɪzd] [eg] ?
of **cloning** **wish** **to** **accord** **an** **unfertilized** **egg** **?**
的 克隆 希望 到 符合 一个 未施肥的 蛋 ?

我们是否应该像克隆技术的批评者希望给予未受精卵那样，给予肌肉细胞或皮肤细胞同样的敬畏之心?

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][meɪn][kən'sɜːrn] ?
Is **this** **the** **main** **concern** **?**
是 这 这 主要的 忧虑 ?

这是主要问题吗?

[ðə; ði][meɪn][kən'sɜːrn][ɪz] [ðæt] ['kloʊnɪŋ] - ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌθerə'pjuːtɪk] [kaɪnd] - [wɪl] [prə'duːs] [paɪlz][ʌv; əv]
The **main** **concern** **is** **that** **cloning** **-** **even** **the** **therapeutic** **kind** **-** **will** **produce** **piles** **of**
这 主要的 忧虑 是 那 克隆 - 甚至 这 治疗 种类 - 将要 生产 堆 的
['embrioʊz] .
embryos **.**
胚胎 .

主要担忧在于，克隆——即使是治疗性克隆——也会产生大量的胚胎。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] - [kloʊz][tuː; tə] - % [wɪð; wɪθ] ['kɜːrənt] [ˌbaɪoʊtek'nɑːlədʒi] - [wɪl] [daɪ] .
Many **of** **them** **-** **close** **to** **95** **%** **with** **current** **biotechnology** **-** **will** **die** **.**
许多 的 他们 - 关闭 到 - % 和 当前的 生物技术 - 将要 死 .

以目前的生物技术来看，其中许多人——接近 95%——将会死亡。

['ʌðər] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌsɜ:rəp'tɪʃəsli] [ænd; ənd] [ɪ'li:gəli] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði] [wu:m] [ʌv; əv] "

Others	can	be	surreptitiously	and	illegally	implanted	in	the	wombs	of	"
其他的	能	是	偷偷摸摸	和	非法	植入式	在	这	子宫	的	"

['sɜ:rəgət] ['mʌðərz] " .

surrogate	mothers	"	.
代孕	母亲们	"	.

其他一些胚胎则可能被偷偷地、非法地植入"代孕母亲"的子宫内。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pætəntli] [ɪ'mɔ:rəl] , [goʊz][ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃəneri] ['ɑ:rgjumənt] , [tu:; tə] [kɪl] [soʊ] ['meni] ['embrioʊz]

It	is	patently	immoral	,	goes	the	precautionary	argument	,	to	kill	so	many	embryos
它	是	显然	不道德	,	去	这	预防	争论	,	到	杀	所以	许多	胚胎

.

:

.

从预防的角度来看，杀死这么多胚胎显然是不道德的。

['kloʊnɪŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nɑ:v(ə)l] [tek'ni:k] [ðæt] [ɪts] [sək'ses] [reɪt] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnək'septəbli] [loʊ] .

Cloning	is	such	a	novel	technique	that	its	success	rate	is	still	unacceptably	low	.
克隆	是	这样的	一个	小说	技术	那	它是	成功	速度	是	仍然	不可接受	低的	.

克隆技术是一项非常新颖的技术，因此其成功率仍然低得令人无法接受。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [weɪz] [tu:; tə]['hɑ:rvɪst] [stem] ['sɛlz] - [les] ['kɔ:stli][ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv]['hju:mən]

There	are	alternative	ways	to	harvest	stem	cells	-	less	costly	in	terms	of	human
那里	是	选择	方式	到	收成	干	细胞	-	较少的	昂贵	在	条款	的	人类

[laɪf] .

life	.
生活	.

还有其他获取干细胞的方法——这些方法对人类生命的代价更低。

[ɪf] [wi:; wi][ək'sept] [ðæt] [laɪf] [bɪ'gɪnz] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] , [ðɪs] ['ɑ:rgjumənt][ɪz]

If	we	accept	that	life	begins	at	the	moment	of	fertilization	,	this	argument	is
如果	我们	接受	那	生活	开始	在	这	片刻	的	受精	,	这	争论	是

['vælɪd] .

valid	.
有效的	.

如果我们接受生命始于受精的那一刻，那么这个论点就是有效的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][ɪm'plaɪz] [ðæt] - [wʌns]['kloʊnɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['seɪfər][ænd; ənd]['saɪəntɪsts] [mɔ:r] [ə'dept] -

But	it	also	implies	that	-	once	cloning	becomes	safer	and	scientists	more	adept	-
但	它	还	暗示	那	-	一次	克隆	变成	更安全	和	科学家	更多的	熟练	-

['kloʊnɪŋ][ɪt'self][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] .

cloning	itself	should	be	permitted	.
克隆	本身	应该	是	允许	.

但这也意味着，一旦克隆技术变得更加安全，科学家也更加熟练，克隆本身就应该被允许。

[ðɪs] [ɪz] [ə'næθəmə] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [fɪr] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [sloʊp] .

This	is	anathema	to	those	who	fear	a	slippery	slope	.
这	是	诅咒	到	那些	WHO	害怕	一个	滑	坡	.

对于那些害怕滑坡效应的人来说，这是令人无法接受的。

[ðeɪ] [əb'hɔ:r][ðə; ði] ['veri] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] " [ʌn'nætʃrəl] " [kən'sepʃ(ə)n] .

They	abhor	the	very	notion	of	"	unnatural	"	conception	.
他们	痛恨	这	非常	概念	的	"	不自然	"	概念	.

他们极其厌恶"非自然"受孕的概念。

[tu:; tə][ðem; ðəm] , ['kloʊnɪŋ][ɪz][ə; eɪ] [ˌnɑ:rsɪ'sɪstɪk] [ækt][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs]

To	them	,	cloning	is	a	narcissistic	act	and	an	ignorant	and	dangerous
到	他们	,	克隆	是	一个	自恋	行为	和	一个	无知	和	危险的

[ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn] ['neɪtʃɚz] [sə'geɪʃəs] [weɪz] .

interference	in	nature's	sagacious	ways	.
干涉	在	自然的	明智	方式	.

在他们看来，克隆是一种自恋的行为，是对大自然智慧法则的无知和危险的干涉。

[ðeɪ] [wʊd] [bæn] ['proʊkri,eɪtɪv] ['kloʊnɪŋ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [seɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] .

They	would	ban	procreative	cloning	,	regardless	of	how	safe	it	is	.
他们	会	禁止	生育	克隆	,	不管	的	如何	安全的	它	是	.

他们会禁止用于生育目的的克隆，无论这项技术多么安全。

[,θerə'pjuːtɪk] ['kloʊnɪŋ] - [wɪð; wɪθ][ɪts] [maʊndz] [ʌv; əv][dɪ'skɑːrdɪd] ['fɪtəsɪz] - [wɪl] [ə'laʊ] [roʊg] ['saɪəntɪsts]

Therapeutic	cloning	-	with	its	mounds	of	discarded	fetuses	-	will	allow	rogue	scientists
治疗	克隆	-	和	它是	土堆	的	丢弃	胎儿	-	将要	允许	流氓	科学家

[tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [pər'mɪsəb(ə)l] (['kjʊrətɪv] ['kloʊnɪŋ]) [ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] (['beɪbi]

to	cross	the	boundary	between	permissible	(	curative	cloning	)	and	illegal	(	baby
到	叉	这	边界	之间	允许的	(	治疗	克隆	)	和	非法的	(	婴儿

['kloʊnɪŋ]) .

cloning	)	.
克隆	)	.

治疗性克隆——以及随之而来的大量被丢弃的胎儿——将使一些不法科学家能够跨越合法（治疗性克隆）和非法（婴儿克隆）之间的界限。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['beɪbi] ['kloʊnɪŋ] [biː; bi][ɪ'liːg(ə)l] ?

Why	should	Baby	Cloning	be	Illegal	?
为什么	应该	婴儿	克隆	是	非法的	?

为什么克隆婴儿应该被禁止?

- [ə'poʊnənts] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['proʊkri,eɪtɪv] ['kloʊnɪŋ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ə'bjuːzd]

Cloning's	opponents	object	to	procreative	cloning	because	it	can	be	abused
-	对手	目的	到	生育	克隆	因为	它	能	是	受虐

[tuː; tə] [dɪ'zaɪn] ['beɪbiːz] ,

to	design	babies	,
到	设计	婴儿	,

克隆技术的反对者反对用于生育目的的克隆，因为这项技术可能被滥用以设计婴儿。

[skjuː] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [,ʌn'bæləns] ['neɪtʃər] , [prə'duːs] ['mæstərz][ænd; ənd] [sleɪvz] [ænd; ənd][soʊ]

skew	natural	selection	,	unbalance	nature	,	produce	masters	and	slaves	and	so
倾斜	自然的	选择	,	不平衡	自然	,	生产	大师	和	奴隶	和	所以

[ɑːn] .

on	.
在	.

扭曲自然选择，破坏自然平衡，产生主人和奴隶等等。

[ðə; ði] " ['ɑːrgjumənt][frʌm; frəm][ə'bjuːs] " [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [,saɪən'tɪfɪk] [æd'væns] -

The	"	argument	from	abuse	"	has	been	raised	with	every	scientific	advance	-
这	"	争论	从	虐待	"	有	到过	提高	和	每一个	科学	进步	-

[frʌm; frəm][ɪn]['viːtroʊ][,fɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [speɪs] ['træv(ə)l] .

from	in	vitro	fertilization	to	space	travel	.
从	在	体外	受精	到	空间	旅行	.

从体外受精到太空旅行，每一次科学进步都会引发"滥用论证"。

['evri] [tek'nɑːlədʒi] [kæn; kən][biː; bi] [pə'tenʃəli] [ə'bjuːzd] .

Every	technology	can	be	potentially	abused	.
每一个	技术	能	是	可能	受虐	.

任何技术都可能被滥用。

['telɪvɪʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][,edʒu'keɪʃən(ə)l] [tuːl] - [ɔːr][æn; ən] [ə'dɪktɪv] [ænd; ənd]

Television	can	be	either	a	wonderful	educational	tool	-	or	an	addictive	and
电视	能	是	任何一个	一个	精彩的	教育	工具	-	或者	一个	令人上瘾	和

[maɪnd] ['nʌmɪŋ] ['pæstaɪm] .

mind	numbing	pastime	.
头脑	麻木	消遣	.

电视既可以是一种极好的教育工具，也可以是一种令人上瘾、麻痹思维的消遣。

['nuːkliər] ['fɪʒ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] [ðæt] [jiːldz] [bəuθ] ['nuːkliər] ['wɛpənz] [ænd; ənd][ə'tɑːmɪk]['enərdʒi] .

Nuclear	**fission**	**is**	**a**	**process**	**that**	**yields**	**both**	**nuclear**	**weapons**	**and**	**atomic**	**energy**	**.**
核	裂变	是	一个	过程	那	产量	两个都	核	武器	和	原子	活力	.

核裂变是一个既能产生核武器又能产生原子能的过程。

[tuː; tə] [kleɪm] , [æz; əz] ['meni] [duː] , [ðæt] ['kloʊnɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] " [hɑːrt] " [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

To	**claim**	**,**	**as**	**many**	**do**	**,**	**that**	**cloning**	**touches**	**upon**	**the**	**"**	**heart**	**"**	**of**	**our**
到	宣称	,	作为	许多	做	,	那	克隆	触摸	之上	这	"	心	"	的	我们的

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	**,**
存在	,

许多人声称，克隆触及了我们存在的"核心"，

[ðə; ði] " ['kɜːrn(ə)l] " [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] ,

the	**"**	**kernel**	**"**	**of**	**our**	**being**	**,**
这	"	核心	"	的	我们的	存在	,

我们存在的"核心"，

[ðə; ði] ['veri] " ['es(ə)ns] " [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] - [ænd; ənd] [ðʌs] ['θretənz] [laɪf][ɪt'self] - [wʊd] [biː; bi]

the	**very**	**"**	**essence**	**"**	**of**	**our**	**nature**	**-**	**and**	**thus**	**threatens**	**life**	**itself**	**-**	**would**	**be**
这	非常	"	本质	"	的	我们的	自然	-	和	因此	威胁	生活	本身	-	会	是

[ˌɪnkə'rekt] .

incorrect	**.**
错误	.

我们本性的"本质"——从而威胁到生命本身——将是不正确的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] " ['prɪvəlɪdʒd] " [fɔːrm][ʌv; əv][ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l][ə'bjuːs][ænd; ənd][noʊ]['haɪərɑːrki][ʌv; əv]

There	**is**	**no**	**"**	**privileged**	**"**	**form**	**of**	**technological**	**abuse**	**and**	**no**	**hierarchy**	**of**
那里	是	不	"	特权	"	形式	的	技术	虐待	和	不	等级制度	的

[pə'tenʃəli] [ə'bjuːsɪv] [tɛk'nɑːlədʒiːz] .

potentially	**abusive**	**technologies**	**.**
可能	虐待	技术	.

技术滥用没有"特权"形式，潜在的滥用技术也没有等级之分。

['nuːkliər] ['fɪʒ(ə)n] ['tæklz] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːsesɪz] [æz; əz][ˌfʌndə'ment(ə)l][æz; əz][laɪf] .

Nuclear	**fission**	**tackles**	**natural**	**processes**	**as**	**fundamental**	**as**	**life**	**.**
核	裂变	铲球	自然的	流程	作为	基本的	作为	生活	.

核裂变作用于生命等最基本的自然过程。

['nuːkliər] ['wɛpənz] ['θret(ə)n] [laɪf][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['kloʊnɪŋ] .

Nuclear	**weapons**	**threaten**	**life**	**no**	**less**	**than**	**cloning**	**.**
核	武器	威胁	生活	不	较少的	比	克隆	.

核武器对生命的威胁不亚于克隆技术。

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə'bjuːs][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [ə'rest] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ]

The	**potential**	**for**	**abuse**	**is**	**not**	**a**	**sufficient**	**reason**	**to**	**arrest**	**scientific**	**research**
这	潜在的	为了	虐待	是	不是	一个	充足的	原因	到	逮捕	科学	研究

[ænd; ənd] ['prɑːgres] - [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n] .

and	**progress**	**-**	**though**	**it**	**is**	**a**	**necessary**	**condition**	**.**
和	进步	-	尽管	它	是	一个	必要的	状况	.

虽然存在滥用的可能性，但这并不足以成为阻止科学研究和进步的理由——尽管这是一个必要条件。

[sʌm; səm] [fɪr] [ðæt] ['kloʊnɪŋ] [wɪl] ['fɜːrðər] [ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] [ɪn'mɛʃmənt] [ɪn][ðə; ði] ['helθˌker]

Some	**fear**	**that**	**cloning**	**will**	**further**	**the**	**government's**	**enmeshment**	**in**	**the**	**healthcare**
一些	害怕	那	克隆	将要	更远	这	政府的	纠缠	在	这	卫生保健

['sɪstəm] [ænd; ənd][ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ] .

system	**and**	**in**	**scientific**	**research**	**.**
系统	和	在	科学	研究	.

有人担心克隆技术会进一步加强政府对医疗保健系统和科学研究的干预。

['paʊər] [kə'rʌpts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ðæt] ['gʌvərnmənts] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [ə'bjuːs]

Power	**corrupts**	**and**	**it**	**is**	**not**	**inconceivable**	**that**	**governments**	**will**	**ultimately**	**abuse**
力量	腐败	和	它	是	不是	不可思议	那	政府	将要	最终	虐待

[ænd; ənd][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz]['kloʊnɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌbaɪoʊˌtɛk'nɑːlədʒiːz] .

and	**misuse**	**cloning**	**and**	**other**	**biotechnologies**	**.**
和	滥用	克隆	和	其他	生物技术	.

权力使人腐败，政府最终滥用和误用克隆和其他生物技术并非不可想象。

['nɑːtsi]['dʒɜːrməni][hæd; həd][ə; eɪ] [steɪt] - ['spɑːnsərd] [ænd; ənd] [steɪt] - ['mændeɪtɪd][juː'dʒenɪks]['proʊgræm]

Nazi	**Germany**	**had**	**a**	**state**	**-**	**sponsored**	**and**	**state**	**-**	**mandated**	**eugenics**	**program**
纳粹	德国	有	一个	状态	-	赞助	和	状态	-	强制性的	优生学	程序

[ɪn][ðə; ði] - .

in	**the**	**1930's**	**.**
在	这	-	.

纳粹德国在 20 世纪 30 年代推行了国家资助和国家强制执行的优生学计划。

[jet] , [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['veriənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt][frʌm; frəm][ə'bjuːs] .

Yet	**,**	**this**	**is**	**another**	**variant**	**of**	**the**	**argument**	**from**	**abuse**	**.**
然而	,	这	是	其他	变体	的	这	争论	从	虐待	.

然而，这是滥用论证的另一种变体。

[ðæt] [ə; eɪ] [tek'nɑːlədʒi] [kæn; kən][biː; bi][ə'bjuːzd][baɪ] ['gʌvərnmənts] [dʌz] [nɑːt][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

That	**a**	**technology**	**can**	**be**	**abused**	**by**	**governments**	**does**	**not**	**imply**	**that**	**it**
那	一个	技术	能	是	受虐	经过	政府	做	不是	意味着	那	它

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɔːr] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'veləpt] .

should	**be**	**avoided**	**or**	**remain**	**undeveloped**	**.**
应该	是	避免	或者	保持	未开发的	.

一项技术可能被政府滥用，但这并不意味着应该避免使用或不去开发它。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] [tɛk'nɑːlədʒiːz] - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] - [kæn; kən][ænd; ənd][ɑːr; ər]

This	**is**	**because**	**all**	**technologies**	**-**	**without**	**a**	**single**	**exception**	**-**	**can**	**and**	**are**
这	是	因为	全部	技术	-	没有	一个	单身的	例外	-	能	和	是

[ə'bjuːzd] [ruː'tiːnli] - [baɪ] ['gʌvərnmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

abused	**routinely**	**-**	**by**	**governments**	**and**	**others**	**.**
受虐	例行	-	经过	政府	和	其他的	.

这是因为所有技术——无一例外——都可能被滥用，而且经常被滥用——被政府和其他机构滥用。

[ðɪs] [ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃər] .

This	**is**	**human**	**nature**	**.**
这	是	人类	自然	.

这是人之常情。

[ˌfuku'jɑːmə] [reɪzd] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['mʌlti] - [tɪrd] [hjuː'mænəti][ɪn] [wɪtʃ] " ['nætʃ(ə)rəl] "

Fukuyama	**raised**	**the**	**possibility**	**of**	**a**	**multi**	**-**	**tiered**	**humanity**	**in**	**which**	**"**	**natural**	**"**
福山	提高	这	可能性	的	一个	多	-	分层	人类	在	哪个	"	自然的	"

[ænd; ənd] " [dʒə'netɪkli] ['mɑːdɪfaɪd] " ['piːp(ə)l][ɪn'dʒɔɪ] ['dɪfrənt] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] .

and	**"**	**genetically**	**modified**	**"**	**people**	**enjoy**	**different**	**rights**	**and**	**privileges**	**.**
和	"	基因	修改的	"	人们	享受	不同的	权利	和	特权	.

福山提出了人类多层次结构的可能性，其中"自然"人类和"基因改造"人类享有不同的权利和特权。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ?

But	**why**	**is**	**this**	**inevitable**	**?**
但	为什么	是	这	不可避免的	?

但为什么这种情况是不可避免的呢?

['ʃʊrli] [ðɪs] [kæn; kən] ['iːzəli] [baɪ] ['tækld] [baɪ]['prɑːpər] , [ˌproʊfə'læktɪk] , [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ?

Surely	**this**	**can**	**easily**	**by**	**tackled**	**by**	**proper**	**,**	**prophylactic**	**,**	**legislation**	**?**
一定	这	能	容易地	经过	已解决	经过	恰当的	,	预防	,	立法	?

这个问题肯定可以通过适当的预防性立法轻松解决吧?

[ɔ:l]['hju:mənz] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prɪ] - ['neɪt(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] ['i:kwəli]

All	humans	,	regardless	of	their	pre	-	natal	history	,	should	be	treated	equally
全部	人类	,	不管	的	他们的	预	-	出生	历史	,	应该	是	治疗	同样地

.

:

.

所有人类，无论其出生前的经历如何，都应该受到平等对待。

[ɑ:r; ər] ['tʃɪldrən] ['kɜ:rəntli] [kən'si:vd] [ɪn]['vi:troʊ] ['tri:tɪd] ['eni] ['dɪfrəntli] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] [kən'si:vd]

Are	children	currently	conceived	in	vitro	treated	any	differently	to	children	conceived
是	孩子们	现在	构思	在	体外	治疗	任何	不同	到	孩子们	构思

[ɪn]['ju:təroʊ] ?

in	utero	?
在	子宫	?

目前通过体外受精受孕的儿童与在子宫内受孕的儿童在待遇上是否有所区别?

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] .

They	are	not	.
他们	是	不是	.

并非如此。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n] [ðæt] [kloʊnd][ɔ:r] [dʒə'netɪkli] - ['mɑ:dɪfaɪd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə]

There	is	no	reason	that	cloned	or	genetically	-	modified	children	should	belong	to
那里	是	不	原因	那	克隆	或者	基因	-	修改的	孩子们	应该	属于	到

[dɪ'stɪŋkt]['li:g(ə)l] ['klæsɪz] .

distinct	legal	classes	.
清楚的	合法的	课程	.

克隆儿童或基因改造儿童没有理由被归入不同的法律类别。

[ˌʌn'bælənsɪŋ] ['neɪtʃər]

Unbalancing	Nature
失衡	自然

失衡的自然

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ˌænθrəpə'sentrɪk] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] [ðæt] [ðə; ði] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [ʌv; əv] [dʒə'netɪkli] [ɪn'hænst]

It	is	very	anthropocentric	to	argue	that	the	proliferation	of	genetically	enhanced
它	是	非常	人类中心主义	到	争论	那	这	增殖	的	基因	增强型

[ɔ:r] [dʒə'netɪkli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['sʌmhaʊ] [ˌʌn'bæləns] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ˌdi:'steɪbəlaɪz]

or	genetically	selected	children	will	somehow	unbalance	nature	and	destabilize
或者	基因	已选	孩子们	将要	不知何故	不平衡	自然	和	不稳定

[ðə; ði] [prɪ'keriəs] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm][ˌaɪ 'ti:] [mein'teinz] .

the	precarious	equilibrium	it	maintains	.
这	岌岌可危	平衡	它	保持	.

认为基因增强或基因选择儿童的激增会以某种方式打破自然的平衡，破坏自然所维持的脆弱平衡，这种观点是非常以人类为中心的。

['æftər][ɔ:l] , ['hju:mənz][hæv; həv] [bɪn] ['mɔdifaiŋ] , [ɪn'hænsɪŋ] ,

After	all	,	humans	have	been	modifying	,	enhancing	,
后	全部	,	人类	有	到过	修改	,	增强	,

毕竟，人类一直在改造、增强.....

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] [fɔ:r; fər] [wel] ['oʊvər] - , -

and	eliminating	hundreds	of	thousands	of	species	for	well	over	10	,	000
和	消除	数百	的	数千	的	物种	为了	出色地	超过	-	,	-

['jɪrz] [naʊ] .

years	now	.
年	现在	.

并且已经消灭了数十万个物种长达一万多年。

[dʒə'netɪk][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['baɪoʊ] - [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɑːr; ər][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['ægrɪkʌltʃər] .

Genetic	modification	and	bio	-	engineering	are	as	natural	as	agriculture	.
基因	修改	和	生物	-	工程	是	作为	自然的	作为	农业	.

基因改造和生物工程与农业一样自然。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['neɪtʃər] [ænd; ənd][ɪts][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .

Human	beings	are	a	part	of	nature	and	its	manifestation	.
人类	生物	是	一个	部分	的	自然	和	它是	表现	.

人类是自然的一部分，也是自然的一种表现形式。

[baɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] , ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [duː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .

By	definition	,	everything	they	do	is	natural	.
经过	定义	,	一切	他们	做	是	自然的	.

从定义上讲，他们所做的一切都是自然的。

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði][dʒə'netɪk][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɔːr] [ɪn'hænsmənt] [ʌv; əv][wʌn] [mɔːr] ['spiːʃiːz] - ['hoʊmoʊ]

Why	would	the	genetic	alteration	or	enhancement	of	one	more	species	-	homo
为什么	会	这	基因	改造	或者	增强	的	一	更多的	物种	-	同型人

['seɪpienz; 'sæpienz] - [biː; bi][ʌv; əv]['eni] ['kɑːnsɪkwens] ?

sapiens	-	be	of	any	consequence	?
智人	-	是	的	任何	结果	?

对另一个物种——智人——进行基因改造或增强，为何会产生任何影响?

[ɪn] [wʌt] [weɪ] [ɑːr; ər]['hjuːmənz] " [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] " [tuː; tə]['neɪtʃər] , [ɔːr] " [mɔːr] ['kruːʃ(ə)l] " [tuː; tə]

In	what	way	are	humans	"	more	important	"	to	nature	,	or	"	more	crucial	"	to
在	什么	方式	是	人类	"	更多的	重要的	"	到	自然	,	或者	"	更多的	至关重要的	"	到

[ɪts]['prɑːpər] ['fʌŋkʃnɪŋ] ?

its	proper	functioning	?
它是	恰当的	功能	?

人类在哪些方面对自然"更重要"，或者对自然的正常运转"更关键"?

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃɔːrt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʒə'netɪkli] ['mɑːdɪfaɪd][ænd; ənd]

In	our	short	history	on	this	planet	,	we	have	genetically	modified	and
在	我们的	短的	历史	在	这	行星	,	我们	有	基因	修改的	和

[ɪn'hænst] [wiːt] [ænd; ənd][raɪs] ,

enhanced	wheat	and	rice	,
增强型	小麦	和	米	,

在地球短暂的历史中，我们已经对小麦和水稻进行了基因改造和改良。

[dɔːgz][ænd; ənd] [kaʊz] , [t'juːlɪps][ænd; ənd] ['ɔːkɪdz] , ['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] [pə'tetoz] .

dogs	and	cows	,	tulips	and	orchids	,	oranges	and	potatoes	.
狗	和	牛	,	郁金香	和	兰花	,	橙子	和	土豆	.

狗和牛，郁金香和兰花，橘子和土豆。

[waɪ] [wʊd] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒə'netɪk] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] [biː; bi]['eni]

Why	would	interfering	with	the	genetic	legacy	of	the	human	species	be	any
为什么	会	干扰	和	这	基因	遗产	的	这	人类	物种	是	任何

['dɪfrənt] ?

different	?
不同的	?

干预人类物种的基因传承又有什么不同呢?

[ɪ'fekts] [ɑːn][sə'saɪəti]

Effects	on	Society
效果	在	社会

对社会的影响

['kloʊnɪŋ] - [laɪk][ðə; ði] ['ɪntərnet] , [ðə; ði] ['telɪvɪʒ(ə)n] , [ðə; ði][kɑːr] , [ɪˌlek'trɪsəti] , [ðə; ði] ['telɪgræf] ,

Cloning	-	like	the	Internet	,	the	television	,	the	car	,	electricity	,	the	telegraph	,
克隆	-	喜欢	这	互联网	,	这	电视	,	这	车	,	电	,	这	电报	,

克隆——就像互联网、电视、汽车、电力、电报一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] - [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .

and	the	wheel	before	it	-	is	bound	to	have	great	social	consequences	.
和	这	车轮	前	它	-	是	边界	到	有	伟大的	社会的	结果	.

而它之前的车轮——必然会产生巨大的社会影响。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈfɑːstər] " [ˈembrioʊ] [ˈɪndəstriz] " .

It	may	foster	"	embryo	industries	"	.
它	可能	促进	"	胚胎	行业	"	.

它可能会促进"胚胎产业"的发展。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] - [ˈiːðər] [ˈwɪlɪŋli] (" [eg] [ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n] "

It	may	lead	to	the	exploitation	of	women	-	either	willingly	(	"	egg	prostitution	"
它	可能	带领	到	这	开发	的	女性	-	任何一个	心甘情愿	(	"	蛋	卖淫	"

) [ɔːr] [ʌnˈwɪlɪŋli] (" [wuːm] [ˈsleɪvəri] ") .

)	or	unwillingly	(	"	womb	slavery	"	)	.
)	或者	不情愿地	(	"	子宫	奴隶制	"	)	.

这可能导致对妇女的剥削——无论是自愿的（"卵子卖淫"）还是非自愿的（"子宫奴役"）。

[tʃɑːrlz] [ˈkraʊtˌhæmɚ] , [ə; eɪ][ˈkɑːləmnɪst][ænd; ənd] [saɪˈkaɪətrɪst] , [ˈkwoʊtɪd][ɪn] " [ðə; ði][ɪˈkɑːnəmɪst] " ,

Charles	Krauthammer	,	a	columnist	and	psychiatrist	,	quoted	in	"	The	Economist	"	,
查尔斯	克劳特哈默	,	一个	专栏作家	和	精神科医生	,	引	在	"	这	经济学家	"	,

[sez] :

says	:
说道	:

《经济学人》援引专栏作家兼精神病学家查尔斯·克劳特哈默的话说：

" ([ˈkloʊnɪŋ]) [miːnz] [ðə; ði] , [ðə; ði] [kəˌmɜːʃəlaiˈzeiʃən] , [ðə; ði] [kəˌmɔdifiˈkeiʃən] [ʌv; əv]

"	(	Cloning	)	means	the	routinisation	,	the	commercialisation	,	the	commodification	of
"	(	克隆	)	方法	这	常规化	,	这	商业化	,	这	商品化	的

[ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈembrioʊ] " .

the	human	embryo	"	.
这	人类	胚胎	"	.

"（克隆）意味着人类胚胎的常规化、商业化和商品化。"

[ˈɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ] [ˈeniwʌn] [ʌnˈwɪlɪŋli] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm] , [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈvɑːlvz] [ˈkloʊnɪŋ][ɔːr] [waɪt]

Exploiting	anyone	unwillingly	is	a	crime	,	whether	it	involves	cloning	or	white
利用	任何人	不情愿地	是	一个	犯罪	,	无论	它	涉及	克隆	或者	白色的

[ˈsleɪvəri] .

slavery	.
奴隶制	.

剥削任何非自愿的人都是犯罪行为，无论是克隆还是奴役。

[bʌt; bət] [waɪ] [wʊd] [eg] [doʊˈneɪʃənz][ænd; ənd] [ˈsɜːrəgət] [ˈmʌðərhʊd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈprɔːbləms]

But	why	would	egg	donations	and	surrogate	motherhood	be	considered	problems
但	为什么	会	蛋	捐款	和	代孕	母性	是	经过考虑的	问题

?

?
?

但为什么捐卵和代孕会被认为是问题呢?

[ɪf] [wiː; wi] [ək'sept] [ðæt] [laɪf] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]

If	we	accept	that	life	begins	at	the	moment	of	fertilization	and	that	a
如果	我们	接受	那	生活	开始	在	这	片刻	的	受精	和	那	一个

['wʊmən] [oʊnz] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [nɑːt] [biː; bi]

woman	owns	her	body	and	everything	within	it	-	why	should	she	not	be
女士	拥有	她	身体	和	一切	之内	它	-	为什么	应该	她	不是	是

[ə'laʊd] [tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər] [egz] [ɔːr] [tuː; tə] [hoʊst] [ə'nʌðɚz] ['beɪbi] [ænd; ənd] [haʊ] [wʊd] [ðiːz]

allowed	to	sell	her	eggs	or	to	host	another's	baby	and	how	would	these
允许	到	卖	她	鸡蛋	或者	到	主持人	另一个的	婴儿	和	如何	会	这些

['vɑːlənteri] [ækts] [biː; bi] ['mɔːrəli] [rɪ'pʌgnənt] ?

voluntary	acts	be	morally	repugnant	?
自愿	行为	是	道德上	令人厌恶的	?

如果我们接受生命始于受精的那一刻，并且女性拥有自己的身体及其内部的一切——那么为什么不应该允许她出售卵子或为他人孕育孩子，这些自愿行为又如何在道德上令人反感呢?

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,

In	any	case	,
在	任何	案件	,

总之，

['hjuːmən] [egz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [bɔːt] [ænd; ənd] [soʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [fɑːr] [ik'siːdz]

human	eggs	are	already	being	bought	and	sold	and	the	supply	far	exceeds
人类	鸡蛋	是	已经	存在	买	和	卖	和	这	供应	远的	超过

[ðə; ði] [dɪ'mænd] .

the	demand	.
这	要求	.

人类卵子已经开始买卖，而且供应远远超过需求。

[mɔːr'oʊvər] , [fʊl] - [fledʒd] ['hjuːmənz] [ɑːr; ər] [ruː'tiːnli] " , [kə'mɜːrʃəlˌaɪz] , [ænd; ənd]

Moreover	,	full	-	fledged	humans	are	routinely	"	routinised	,	commercialized	,	and
而且	,	满的	-	羽翼丰满	人类	是	例行	"	常规化	,	商业化	,	和

[kə'mɑːdɪˌfaɪd] " [baɪ] ['gʌvərnmənts] , [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] , [riː'lɪdʒənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

commodified	"	by	governments	,	corporations	,	religions	,	and	other	social	institutions
商品化的	"	经过	政府	,	公司	,	宗教	,	和	其他	社会的	机构

.

:

.

此外，人类作为一个完整的个体，经常受到政府、企业、宗教和其他社会机构的"常规化、商业化和商品化"。

[kən'sɪdər] [wɔːr] , [fɔː; fər] ['ɪnstəns] - [ɔːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ædvərtaɪzɪŋ] .

Consider	war	,	for	instance	-	or	commercial	advertising	.
考虑	战争	,	为了	实例	-	或者	商业的	广告	.

例如，想想战争——或者商业广告。

[haʊ] [ɪz] [ðə; ði] " , [kəˌmɜːrʃələ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [kə,mɔdifi'keiʃən] " [ʌv; əv] ['embrioʊz]

How	is	the	"	routinisation	,	commercialization	,	and	commodification	"	of	embryos
如何	是	这	"	常规化	,	商业化	,	和	商品化	"	的	胚胎

[mɔːr] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] " ,

more	reprehensible	that	the	"	routinisation	,
更多的	应受谴责的	那	这	"	常规化	,

胚胎的"常规化、商业化和商品化"与"常规化、商业化和商品化"相比，究竟哪个更应受谴责?

[kəˌmɜːrʃələ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [kə,mɔdifi'keiʃən] " [ʌv; əv] ['fʊli] [fɔːrmd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?

commercialization	,	and	commodification	"	of	fully	formed	human	beings	?
商业化	,	和	商品化	"	的	完全	形成	人类	生物	?

对发育完全的人类进行"商业化和商品化"?

['kjuərɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [laɪf]

Curing	and	Saving	Life
养护	和	保存	生活

治愈和拯救生命

[sel] ['θerəpi] [beɪst] [ɑːn] [stem] ['sɛlz] ['ɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] ['tɪʃuː] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ni'sesiteits]
Cell therapy based on stem cells often leads to tissue rejection and necessitates
细胞 治疗 基于 在 干 细胞 经常 线索 到 组织 拒绝 和 需要
['kɔːstli] [ænd; ənd] [pə'tenʃəli] ['deɪndʒərəs] [ˌɪmjənoʊsə'presɪv; ɪˌmjuːnoʊsə'presɪv] ['θerəpi] .
costly and potentially dangerous immunosuppressive therapy .
昂贵 和 可能 危险的 免疫抑制剂 治疗 .

基于干细胞的细胞疗法通常会导致组织排斥，并且需要昂贵且可能危险的免疫抑制疗法。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [stem] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['hɑːvistid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kloʊnd]
But when the stem cells are harvested from the patient himself and cloned
但 什么时候 这 干 细胞 是 收获 从 这 病人 他自己 和 克隆
, [ðiːz] ['prɔːbləms] [ɑːr; ər] [ə'vəːtid] .
, these problems are averted .
, 这些 问题 是 避免了 .

但是，如果从患者自身提取干细胞并进行克隆，这些问题就可以避免。

[ˌθerə'pjuːtɪk] ['kloʊnɪŋ] [hæz; həz] [væst] [ˌʌn'tæpt] - [ðoʊ] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [stɪl] [rɪ'moʊt] - [pə'tenʃ(ə)l]
Therapeutic cloning has vast untapped - though at this stage still remote - potential
治疗 克隆 有 广阔的 未开发的 - 尽管 在 这 阶段 仍然 偏僻的 - 潜在的
[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] .
to improve the lives of hundreds of millions .
到 提升 这 生活 的 数百 的 百万 .

治疗性克隆具有巨大的未开发潜力——尽管目前仍遥不可及——可以改善数亿人的生活。

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] " [dɪ'zaɪnər] ['beɪbiːz] " [goʊ] ,
As far as " designer babies " go ,
作为 远的 作为 " 设计师 婴儿 " 去 ,

至于"定制婴儿"这件事，

[prɪ] - ['neɪt(ə)l] ['kloʊnɪŋ] [ænd; ənd] [dʒə'netɪk] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'ziːz]
pre - natal cloning and genetic engineering can be used to prevent disease
预 - 出生 克隆 和 基因 工程 能 是 用过的 到 防止 疾病
[ɔːr] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] ,
or cure it ,
或者 治愈 它 ,

产前克隆和基因工程可用于预防或治愈疾病。

[tuː; tə] [sə'pres] [ˌʌn'wɑːntɪd] [treɪts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'hæns] [dɪ'zaɪrd] [wʌnz] .
to suppress unwanted traits , and to enhance desired ones .
到 压制 不需要 特征 , 和 到 提高 想要的 一个 .

抑制不良性状，增强良好性状。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mɔːrəl] [raɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['perənt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɑːdʒəni] ['sʌfəz] [les] ,
It is the moral right of a parent to make sure that his progeny suffers less ,
它 是 这 道德 正确的 的 一个 父母 到 制作 当然 那 他的 后代 遭受 较少的 ,

父母有道德权利确保自己的子女少受痛苦。

[in'dʒɔiz] [laɪf] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ə'teinz] [ðə; ði] ['mæksɪml] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] ['welfer] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [ɔːr]
enjoys life more , and attains the maximal level of welfare throughout his or
享受 生活 更多的 , 和 达到 这 最大值 等级 的 福利 自始至终 他的 或者
[hɜːr; hər] [laɪf] .
her life .
她 生活 .

更享受生活，并在其一生中获得最大程度的幸福感。

[ðæt] [sʌtʃ] [tɛk'nɑːlədʒiːz] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['oʊvər] - ['zeləs] ,
That such technologies can be abused by over - zealous ,
那 这样的 技术 能 是 受虐 经过 超过 - 热心 ,

此类技术可能会被过分热心的人滥用，

[ɔ:r] ['mentəli] [ʌn'helθi] ['perənts] [ɪn][kə,læbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [,ævə'rɪʃəs] [ɔ:r] [ʌn'skru:pjələs] ['dɑ:ktɝz] -
or **mentally** **unhealthy** **parents** **in** **collaboration** **with** **avaricious** **or** **unscrupulous** **doctors** **-**
或者 精神上 不良 父母 在 合作 和 贪婪 或者 无良的 医生 -
[ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [prɪ'vent] [ðə; ði][væst][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['steɪb(ə)l] ,
should **not** **prevent** **the** **vast** **majority** **of** **stable** **,**
应该 不是 防止 这 广阔的 多数 的 稳定的 ,

或者精神不健康的父母与贪婪或不择手段的医生勾结——不应该阻止绝大多数稳定的、

['kerɪŋ] , [ænd; ənd] [seɪn] ['perənts] [frʌm; frəm] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
caring **,** **and** **sane** **parents** **from** **gaining** **access** **to** **them** **.**
关怀 , 和 理智 父母 从 获得 使用权 到 他们 .

防止有爱心且理智的父母接触到他们。

['eθɪk(ə)l]['relətɪvɪzəm][ænd; ənd] ['æbsəlu:t] [tə'bu:z]
Ethical **Relativism** **and** **Absolute** **Taboos**
伦理道德 相对主义 和 绝对 禁忌

伦理相对主义与绝对禁忌

[baɪ] : ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [sæm]['væknɪn]
By **:** **Dr** **.** **Sam** **Vaknin**
经过 : 博士 . 山姆 瓦克宁

作者：萨姆·瓦克宁博士

[aɪ] . [tə'bu:z]
I **.** **Taboos**
我 . 禁忌

一、禁忌

[i:] .
II **.**
二 .

二、

['ɪnsest]
Incest
乱伦

乱伦

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['su:ɪsaɪd]
Suicide
自杀

自杀

[,aɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[reɪs]
Race
种族

种族

[vi:] . ['mɔ:rəl]['relətɪvɪzəm]
V **.** **Moral** **Relativism**
V . 道德 相对主义

五、道德相对主义

[aɪ] . [tə'buːz]
I . Taboos
我 . 禁忌

一、禁忌

[tə'buːz] ['regjuleɪt] ['aʊər; ɑːr]['sekʃuəl] [kən'dʌkt] , [reɪs] [rɪ'leɪʃnz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,
Taboos regulate our sexual conduct , race relations , political institutions ,
禁忌 调节 我们的 性 执行 , 种族 关系 , 政治的 机构 ,

禁忌规范着我们的性行为、种族关系和政治制度。

[ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['mekəˌnɪzəm] - ['vɜːrtʃuəli] ['evri] [relm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪf] .
and economic mechanisms - virtually every realm of our life .
和 经济的 机制 - 几乎 每一个 领域 的 我们的 生活 .

以及经济机制——几乎渗透到我们生活的方方面面。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] " ,
According to the 2002 edition of the " Encyclopedia Britannica " ,
根据 到 这 - 版 的 这 " 百科全书 大英百科全书 " ,

根据2002年版的《不列颠百科全书》

[ðeɪ] [ɑːr; ər] " [ðə; ði][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɔːr][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːbdʒekt] [beɪst]
they are " the prohibition of an action or the use of an object based
他们 是 " 这 禁令 的 一个 行动 或者 这 使用 的 一个 目的 基于
[ɑːn][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['seɪkrɪd][ænd; ənd]['kənsəˌkreitid][ɔːr]
on ritualistic distinctions of them either as being sacred and consecrated or
在 仪式性的 区别 的 他们 任何一个 作为 存在 神圣 和 已祝圣的 或者
[æz; əz] ['biːɪŋ] ['deɪndʒərəs] ,
as being dangerous ,
作为 存在 危险的 ,

它们是"基于仪式性区分而禁止某种行为或使用某种物品，这些区分要么将其视为神圣的、经过祝圣的，要么将其视为危险的"。

[ˌʌn'kliːn] , [ænd; ənd] [ə'kɜːrsɪd] .
unclean , and accursed .
不洁 , 和 被诅咒的 .

不洁的，受诅咒的。

" [dʒuːz][ɑːr; ər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['rɪtʃuəli] [klenz] [ðəm'selvz] ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn]['kɑːntækt]
" Jews are instructed to ritually cleanse themselves after having been in contact
" 犹太人 是 指示 到 仪式性地 洁净 他们自己 后 拥有 到过 在 接触
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɔːrə] [skroʊl] - [ɔːr][ə; eɪ] [kɔːrps] .
with a Torah scroll - or a corpse .
和 一个 托拉 滚动 - 或者 一个 尸体 .

"犹太人被教导在接触过《托拉》经卷或尸体后，要进行仪式性的洁净。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli][wɪð; wɪθ]
This association of the sacred with the accursed and the holy with
这 协会 的 这 神圣 和 这 被诅咒的 和 这 圣 和
[ðə; ði] [dɪ'preɪvd] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [gɪlt] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv]['deɪndʒər] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni]
the depraved is the key to the guilt and sense of danger which accompany
这 堕落的 是 这 钥匙 到 这 有罪 和 感觉 的 危险 哪个 陪伴
[ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [tə'buː] .
the violation of a taboo .
这 违反 的 一个 忌讳 .

将神圣与诅咒、圣洁与堕落联系起来，是理解违反禁忌所带来的罪恶感和危险感的关键。

[ɪn][ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] , [wer] [ðə; ði][tɜːrm][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,
In Polynesia , where the term originated ,
在 波利尼西亚 , 在哪里 这 学期 起源于 ,

该词起源于波利尼西亚，

" [tə'buːz][kʊd; kəd] [ɪn'kluːd] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] [ɔːr] ['pɪkɪŋ] [fruːt] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['siːznz] ;
" taboos could include prohibitions on fishing or picking fruit at certain seasons ;
" 禁忌 可以 包括 禁令 在 钓鱼 或者 挑选 水果 在 肯定 季节 ;

"禁忌可能包括禁止在某些季节捕鱼或采摘水果;

[fuːd] [tə'buːz] [ðæt] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ;
food taboos that restrict the diet of pregnant women ;
食物 禁忌 那 限制 这 饮食 的 孕 女性 ;

限制孕妇饮食的饮食禁忌;

[ˌprəʊə'bɪʃənz] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ɔːr] ['tʌtʃɪŋ] [tʃiːfs] [ɔːr] ['membər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [haɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['klæsɪz]
prohibitions on talking to or touching chiefs or members of other high social classes
禁令 在 说 到 或者 接触 酋长们 或者 成员 的 其他 高的 社会的 课程
;
;
;

禁止与酋长或其他上层社会成员交谈或接触;

[tə'buːz][ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [ɔːr] ['trævlɪŋ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['eriəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɔrists] ;
taboos on walking or traveling in certain areas , such as forests ;
禁忌 在 步行 或者 旅行 在 肯定 区域 , 这样的 作为 森林 ;

禁止在某些地区（例如森林）行走或旅行;

[ænd; ənd] ['veriəs] [tə'buːz] [ðæt] ['fʌŋkʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][laɪf] [ɪ'vents] [sʌtʃ] [æz; əz][bɜːrθ] ,
and various taboos that function during important life events such as birth ,
和 各种各样的 禁忌 那 功能 期间 重要的 生活 活动 这样的 作为 出生 ,
['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] .
marriage , and death .
婚姻 , 和 死亡 .

以及在出生、结婚和死亡等重要人生事件中发挥作用的各种禁忌。

" [pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rektnəs] [ɪz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [pər'nɪʃəs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tə'buː] [ɪn'fɔːrsmənt] .
" Political correctness is a particularly pernicious kind of taboo enforcement .
" 政治的 正确性 是 一个 特别 有害 种类 的 忌讳 执法 .

"政治正确是一种特别有害的禁忌强制执行方式。"

[ˌaɪ 'tiː] [in'teilz] [æn; ən][ɔːl] - [pər'veɪsɪv] [self] - ['sensərʃɪp] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l] ['sæŋkʃənz] .
It entails an all - pervasive self - censorship coupled with social sanctions .
它 包含 一个 全部 - 普遍的 自己 - 审查制度 耦合 和 社会的 制裁 .

它包含一种无处不在的自我审查以及相应的社会制裁。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] , ['ɪnsest] , ['suːɪsaɪd] , [ænd; ənd] [reɪs] .
Consider the treatment of the right to life , incest , suicide , and race .
考虑 这 治疗 的 这 正确的 到 生活 , 乱伦 , 自杀 , 和 种族 .

请考虑生命权、乱伦、自杀和种族等问题所受到的待遇。

[iː] .
II .
二 .

二、

['ɪnsest]
Incest
乱伦

乱伦

[ɪn] [kən'tempəreri] [θɔːt] , ['ɪnsest][ɪz] [ɪn'veriəbli] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][tʃaɪld][ə'bjuːs][ænd; ənd][ɪts]
In contemporary thought , incest is invariably associated with child abuse and its
在 当代的 想法 , 乱伦 是 总是 联系 和 孩子 虐待 和 它是
[hə'rɪfɪk] ,
horrific ,
可怕的 ,

在当代思想中，乱伦总是与虐待儿童及其可怕的后果联系在一起。

[lɔːŋ] - ['læstɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

long	-	lasting	,	and	often	irreversible	consequences	.
长的	-	持久	,	和	经常	不可逆转	结果	.

长期且往往不可逆转的后果。

[bʌt; bət]['ɪnsest][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] - [kʌt][ɔːr][ˌmɑːnə'lɪθɪk] ['ɪʃuː] [ðæt] [mɪ'leniə] [ʌv; əv]

But	incest	is	far	from	being	the	clear	-	cut	or	monolithic	issue	that	millennia	of
但	乱伦	是	远的	从	存在	这	清除	-	切	或者	整体式	问题	那	数千年	的

[tə'buː] [ɪm'plaɪ] .

taboo	imply	.
忌讳	意味着	.

但乱伦远非数千年禁忌所暗示的那样，是一个泾渭分明或铁板一块的问题。

['ɪnsest] [wɪð; wɪθ]['maɪnɚz][ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] - [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'griːdʒiəs] - [keɪs] [ʌv; əv]

Incest	with	minors	is	a	private	-	and	particularly	egregious	-	case	of
乱伦	和	未成年人	是	一个	私人的	-	和	特别	极其恶劣	-	案件	的

[ˌpiːdə'fɪliə; ˌpedə'fɪliə][ɔːr]['stætʃətɔːri] [reɪp] .

pedophilia	or	statutory	rape	.
恋童癖	或者	法定的	强奸	.

与未成年人乱伦是一起私密的——而且是极其恶劣的——恋童癖或法定强奸案件。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrsfəli] .

It	should	be	dealt	with	forcefully	.
它	应该	是	已处理	和	强硬地	.

必须采取强硬措施处理。

[bʌt; bət]['ɪnsest] ['kʌvərz] [mʌtʃ] [mɔːr] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['krɪmɪn(ə)l][ækts] .

But	incest	covers	much	more	besides	these	criminal	acts	.
但	乱伦	封面	很多	更多的	除了	这些	刑事	行为	.

但乱伦的含义远不止这些犯罪行为。

['ɪnsest] [ɪz][ðə; ði]['eθɪk(ə)l][ænd; ənd]['liːg(ə)l][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'leɪtɪd]

Incest	is	the	ethical	and	legal	prohibition	to	have	sex	with	a	related
乱伦	是	这	伦理道德	和	合法的	禁令	到	有	性别	和	一个	有关的

['pɜːrs(ə)n][ɔːr][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər] - ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] [ɑːr; ər] [kən'sentiŋ]

person	or	to	marry	him	or	her	-	even	if	the	people	involved	are	consenting
人	或者	到	结婚	他	或者	她	-	甚至	如果	这	人们	涉及	是	同意

[ænd; ənd] ['fʊli] [ɪn'fɔːrmd] [ə'dʌlts] .

and	fully	informed	adults	.
和	完全	知情的	成年人	.

乱伦是指在道德和法律上禁止与有血缘关系的人发生性关系或与有血缘关系的人结婚——即使相关人员都是自愿且完全知情的成年人。

['kɑːntreri] [tuː; tə]['pɑːpjələr] [mɪ'θɑːlədʒi] , ['bænɪŋ] ['ɪnsest][hæz; həz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪr]

Contrary	to	popular	mythology	,	banning	incest	has	little	to	do	with	the	fear
相反	到	受欢迎的	神话	,	禁止	乱伦	有	小的	到	做	和	这	害怕

[ʌv; əv][dʒə'netɪk] [dɪ'ziːzɪz] .

of	genetic	diseases	.
的	基因	疾病	.

与流行的说法相反，禁止乱伦与害怕遗传疾病关系不大。

['iːv(ə)n] [dʒə'netɪkli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['pɑːrtiz] ([ə; eɪ] ['stepfɑːðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stepdɔːtər]) [kæn; kən]

Even	genetically	unrelated	parties	(	a	stepfather	and	a	stepdaughter	)	can
甚至	基因	无关	各方	(	一个	继父	和	一个	继女	)	能

[kə'mɪt] ['ɪnsest] .

commit	incest	.
犯罪	乱伦	.

即使是没有血缘关系的人（继父和继女）也可能犯乱伦罪。

['ɪnsest] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [fər'bɪdn] [bɪ'twiːn] ['fɪktɪv] [kɪn][ɔːr]['klæsəfɪkə,toʊri][kɪn] ([ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Incest	is	also	forbidden	between	fictive	kin	or	classificatory	kin	(	that	belong	to	the
乱伦	是	还	禁止	之间	虚构的	亲属	或者	分类	亲属	(	那	属于	到	这

[seɪm] ['mætrilain,'mei-][ɔːr]['pætrilain, 'pei-]) .

same	matriline	or	patriline	)	.
相同的	母系	或者	父系	)	.

乱伦在虚构的亲属或分类上的亲属（属于同一母系或父系）之间也是被禁止的。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] [sə'saiətiz] (['sɜːrt(ə)n] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,

In	certain	societies	(	certain	Native	American	tribes	,
在	肯定	社会	(	肯定	本国的	美国人	部落	,

在某些社会（某些美洲原住民部落，

[ɔːr][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [neɪm] ([aɪ] . [iː] . ,

or	the	Chinese	)	it	is	sufficient	to	carry	the	same	family	name	(	i	.	e	.	,
或者	这	中国人	)	它	是	充足的	到	携带	这	相同的	家庭	姓名	(	我	.	e	.	,

或者中国人）只需拥有相同的姓氏（即，

[tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [klæn]) [tuː; tə]['rendər][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪn'sestʃuəs] .

to	belong	to	the	same	clan	)	to	render	a	relationship	incestuous	.
到	属于	到	这	相同的	氏族	)	到	使成为	一个	关系	乱伦	.

同属一个氏族）使一段关系成为乱伦关系。

['klɪrli] , [juː'dʒenɪk] [kənsɪdə'reɪʃnz] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['ɪnsest] .

Clearly	,	eugenic	considerations	have	little	to	do	with	incest	.
清楚地	,	优生学	考虑因素	有	小的	到	做	和	乱伦	.

显然，优生学的考量与乱伦几乎没有任何关系。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [kɒntrə'septɪvz] [miːnz] [ðæt] ['ɪnsest] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['pregnənsi]

the	use	of	contraceptives	means	that	incest	does	not	need	to	result	in	pregnancy
这	使用	的	避孕药	方法	那	乱伦	做	不是	需要	到	结果	在	怀孕

[ænd; ənd][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'netɪk] [mə'tɪriəl] .

and	the	transmission	of	genetic	material	.
和	这	传播	的	基因	材料	.

使用避孕措施意味着乱伦不一定会导致怀孕和遗传物质的传递。

['ɪnbriːdɪŋ] ([en'dɒgəməs]) [ɔːr] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['ɪnsest][ɪz][ðə; ði][nɔːrm][ɪn] ['meni] [laɪf][fɔːrmz] ,

Inbreeding	(	endogamous	)	or	straightforward	incest	is	the	norm	in	many	life	forms	,
近亲繁殖	(	近亲结婚	)	或者	直截了当	乱伦	是	这	规范	在	许多	生活	表格	,

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [prai'meitiːz] ([iː] . [dʒiː] . , [ˌtʃimpən'ziːz]) .

even	among	primates	(	e	.	g	.	,	chimpanzees	)	.
甚至	之中	灵长类动物	(	e	.	克	.	,	黑猩猩	)	.

近亲繁殖（族内婚）或乱伦是许多生命形式的常态，甚至在灵长类动物（例如黑猩猩）中也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][kwaɪt] ['kɑːmən] [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli][ɪn]['sɜːrt(ə)n]['hjuːmən] [sə'saiətiz] - [ðə; ði][,hin'duː] ,

It	was	also	quite	common	until	recently	in	certain	human	societies	-	the	Hindus	,
它	曾是	还	相当	常见的	直到	最近	在	肯定	人类	社会	-	这	印度教徒	,

直到近代，这种情况在某些人类社会中也相当普遍——例如印度教徒。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɔːr] ['meni] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [traɪbz] , [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['fæməliz] ['evriwer] .

for	instance	,	or	many	Native	American	tribes	,	and	royal	families	everywhere	.
为了	实例	,	或者	许多	本国的	美国人	部落	,	和	皇家	家庭	到处	.

例如，许多美洲原住民部落，以及世界各地的皇室家族。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði] [tə'buː] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

Nor	is	the	taboo	universal	.
也不	是	这	忌讳	普遍的	.

这种禁忌也并非普遍存在。

[ɪn][sʌm; səm] [sə'saiətiz] , ['ɪnsest][ɪz]['mændətɔ:ri][ɔ:r] [prə'hɪbɪtɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] ['soʊʃ(ə)l] [klæs]

In	some	societies	,	incest	is	mandatory	or	prohibited	,	according	to	one's	social	class
在	一些	社会	,	乱伦	是	强制的	或者	禁止	,	根据	到	一个人的	社会的	班级

(['bɑ:li]) .

(	Bali	)	.
(	巴厘岛	)	.

在某些社会中，乱伦是强制性的，或者说是被禁止的，这取决于一个人的社会阶层（巴厘岛）。

[ɪn] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] ['stɑ:rtɪd][ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'sestʃuəs] ['mærɪdʒz] ,

In	others	,	the	Royal	House	started	a	tradition	of	incestuous	marriages	,
在	其他的	,	这	皇家	房子	开始	一个	传统	的	乱伦	婚姻	,

在其他一些案例中，王室开创了近亲结婚的传统。

['leɪtər]['emjuleitid][baɪ][ðə; ði]['loʊər] ['klæsɪz] (['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt]) .

later	emulated	by	the	lower	classes	(	Ancient	Egypt	)	.
之后	模拟	经过	这	降低	课程	(	古老的	埃及	)	.

后来被下层阶级效仿（古埃及）。

[ðə; ði][lɪst][ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði][daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv]

The	list	is	long	and	it	serves	to	demonstrate	the	diversity	of
这	列表	是	长的	和	它	服务	到	证明	这	多样性	的

['ætitju:dz] [tɔ:rdz] [ðɪs] [moʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['præktɪs] .

attitudes	towards	this	most	universal	practice	.
态度	向	这	最多	普遍的	实践	.

这份清单很长，足以说明人们对这种最普遍的做法持有的不同态度。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] [ðə; ði][sə'saɪəti] ,

The	more	primitive	and	aggressive	the	society	,
这	更多的	原始	和	挑衅的	这	社会	,

社会越原始、越具有侵略性，

[ðə; ði] [mɔ:r] [strɪkt][ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [ðə; ði][set][ʌv; əv]['ɪnsest] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪrsər]

the	more	strict	and	elaborate	the	set	of	incest	prohibitions	and	the	fiercer
这	更多的	严格的	和	精心制作的	这	放	的	乱伦	禁令	和	这	更凶猛

[ðə; ði] ['penəltiz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] .

the	penalties	for	their	violation	.
这	处罚	为了	他们的	违反	.

乱伦禁令越严格、越详细，违反禁令的惩罚就越严厉。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [meɪ] [bi:; bi][ˌi:kə'nɑ:mɪk] .

The	reason	may	be	economic	.
这	原因	可能	是	经济的	.

原因可能与经济有关。

['ɪnsest] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ]['rɪdʒɪd]['ælgərɪðəmz][ʌv; əv] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ɪk'stri:m]

Incest	interferes	with	rigid	algorithms	of	inheritance	in	conditions	of	extreme
乱伦	干扰	和	死板的	算法	的	遗产	在	状况	的	极端

['skersəti] ([fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

scarcity	(	for	instance	,
缺乏	(	为了	实例	,

在资源极度匮乏的情况下，近亲繁殖会干扰严格的继承算法（例如，

[ʌv; əv][lænd][ænd; ənd]['wɔ:tər]) [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [li:dz] [tu:; tə][sər'vaɪv(ə)l] - ['θretnɪŋ]

of	land	and	water	)	and	consequently	leads	to	survival	-	threatening
的	土地	和	水	)	和	最后	线索	到	生存	-	威胁

[ˌɪntər'ni:sn] [dis'pju:ts] .

internecine	disputes	.
内脏	争议	.

土地和水资源）因此导致威胁生存的内部争端。

[frɔɪd] [sed] [ðæt] ['ɪnsest] [prə'vəuks] ['hɔːrər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [fər'bɪdn] ,

Freud	**said**	**that**	**incest**	**provokes**	**horror**	**because**	**it**	**touches**	**upon**	**our**	**forbidden**	**,**
弗洛伊德	说	那	乱伦	挑衅	恐怖	因为	它	触摸	之上	我们的	禁止	,

弗洛伊德说，乱伦之所以令人恐惧，是因为它触及了我们内心深处的禁忌。

[æm'bɪvələnt] ['sekʃuəl] ['kreɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ə'greʃ(ə)n] [tɔːrdz] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kloʊz]['fæməli] .

ambivalent	**sexual**	**cravings**	**and**	**aggression**	**towards**	**members**	**of**	**our**	**close**	**family**	**.**
矛盾	性	渴望	和	侵略	向	成员	的	我们的	关闭	家庭	.

对近亲产生矛盾的性欲和攻击性。

- [held] [ðæt] " [fəˌmɪli'ærəti] [briːdz] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪnsest] [tə'buː] -

Westermark	**held**	**that**	**"**	**familiarity**	**breeds**	**repulsion**	**"**	**and**	**that**	**the**	**incest**	**taboo**	**-**
-	握住	那	"	熟悉	品种	排斥	"	和	那	这	乱伦	忌讳	-

['ræðər] [ðæn; ðən] ['kaʊntər] [ˌɪn'bred]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] - ['sɪmpli] [rɪ'flekts] [ɪ'moʊʃən(ə)l][ri'æləti] .

rather	**than**	**counter**	**inbred**	**instincts**	**-**	**simply**	**reflects**	**emotional**	**reality**	**.**
相当	比	柜台	近亲繁殖	本能	-	简单地	反映	情绪	现实	.

韦斯特马克认为"熟悉会滋生厌恶"，乱伦禁忌——而不是对抗近亲繁殖的本能——仅仅反映了情感现实。

[bəuθ] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ɪnsest] [tə'buː] [ɪz] ['lɜːrnɪd] - [nɑːt] [ɪn'herənt] .

Both	**ignored**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**incest**	**taboo**	**is**	**learned**	**-**	**not**	**inherent**	**.**
两个都	忽略	这	事实	那	这	乱伦	忌讳	是	学习	-	不是	固有	.

他们都忽略了乱伦禁忌是后天习得的，而不是与生俱来的这一事实。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] [wer] ['ɪnsest][ɪz] [ɪk'stəʊld] , [tɔːt] ,

We	**can**	**easily**	**imagine**	**a**	**society**	**where**	**incest**	**is**	**extolled**	**,**	**taught**	**,**
我们	能	容易地	想象	一个	社会	在哪里	乱伦	是	赞扬	,	教授	,

我们很容易想象这样一个社会：乱伦行为被推崇、被教授，

[ænd; ənd] ['præktɪst] - [ænd; ənd][aʊt] - ['briːdɪŋ] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [ænd; ənd] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] .

and	**practiced**	**-**	**and**	**out**	**-**	**breeding**	**is**	**regarded**	**with**	**horror**	**and**	**revulsion**	**.**
和	练习	-	和	出去	-	选育	是	认为	和	恐怖	和	厌恶	.

而且这种做法是被奉为圭臬的——异族通婚被视为恐怖和厌恶之举。

[ðə; ði] [ɪn'sestʃuəs] ['mærɪdʒz] [ə'mʌŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊldz] [ʌv; əv] ['jʊrəp]

The	**incestuous**	**marriages**	**among**	**members**	**of**	**the**	**royal**	**households**	**of**	**Europe**
这	乱伦	婚姻	之中	成员	的	这	皇家	家庭	的	欧洲

[wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [fə'mɪliəl] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ɪk'spænd][ðə; ði][klænz] ['terətɔːri]

were	**intended**	**to**	**preserve**	**the**	**familial**	**property**	**and**	**expand**	**the**	**clan's**	**territory**
是	故意的	到	保存	这	家庭	财产	和	扩张	这	氏族的	领土

.

:

.

欧洲王室成员之间的近亲结婚是为了保全家族财产并扩大家族领土。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɔːrmətɪv] , [nɑːt][ə'berənt; 'æbərənt] .

They	**were**	**normative**	**,**	**not**	**aberrant**	**.**
他们	是	规范	,	不是	异常	.

它们是正常的，而不是异常的。

['mæriŋ] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [əb'hɔːrənt] .

Marrying	**an**	**outsider**	**was**	**considered**	**abhorrent**	**.**
结婚	一个	局外人	曾是	经过考虑的	令人憎恶的	.

与外邦人结婚被认为是令人厌恶的。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

['suːɪsaɪd]

Suicide

自杀

自杀

[self] - ['sækrɪfaɪs] , [ə'vɔɪdəbl] ['mɑːrtərdəm] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][laɪf] ['rɪskɪŋ] [æk'tɪvətiz] , [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]

Self	-	**sacrifice**	,	**avoidable**	**martyrdom**	,	**engaging**	**in**	**life**	**risking**	**activities**	,	**refusal**	**to**
自己	-	牺牲	,	可避免的	殉道	,	引人入胜	在	生活	冒险	活动	,	拒绝	到

[prə'lɔːŋ] [wʌnz] [laɪf] [θruː] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] ,

prolong	**one's**	**life**	**through**	**medical**	**treatment**	,
延长	一个人的	生活	通过	医疗的	治疗	,

自我牺牲、可避免的殉道、从事危及生命的活动、拒绝接受医疗救治以延长生命

[ˌjuːθə'neɪʒə] , ['əʊvə'dəʊsɪŋ] , [ænd; ənd][self] - [dɪ'strʌkʃn] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [koʊ'ɜːrʒn] - [ɑːr; ər]

euthanasia	,	**overdosing**	,	**and**	**self**	-	**destruction**	**that**	**is**	**the**	**result**	**of**	**coercion**	-	**are**
安乐死	,	过量服用	,	和	自己	-	破坏	那	是	这	结果	的	强迫	-	是

[ɔːl] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['suːɪsaɪd] .

all	**closely**	**related**	**to**	**suicide**	**.**
全部	密切	有关的	到	自杀	.

安乐死、服药过量和因胁迫而导致的自毁行为，都与自杀密切相关。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərətli] [self] - [in'fliktid] [deθ] .

They	**all**	**involve**	**a**	**deliberately**	**self**	-	**inflicted**	**death**	**.**
他们	全部	涉及	一个	故意地	自己	-	造成的	死亡	.

这些案件都涉及蓄意自杀。

[bʌt; bət] [waɪl] ['suːɪsaɪd][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [ə; eɪ][laɪf] - [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ækts][ɑːr; ər]

But	**while**	**suicide**	**is**	**chiefly**	**intended**	**to**	**terminate**	**a**	**life**	-	**the**	**other**	**acts**	**are**
但	尽管	自杀	是	主要	故意的	到	终止	一个	生活	-	这	其他	行为	是

[eɪmd] [æt; ət] [pər'petʃueɪtɪŋ] ,

aimed	**at**	**perpetuating**	**,**
旨在	在	延续	,

但是，虽然自杀的主要目的是结束生命，但其他行为的目的在于延续生命，

['streŋθəniŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'fendɪŋ] ['vælјuːz][ɔːr] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

strengthening	**,**	**and**	**defending**	**values**	**or**	**other**	**people**	**.**
强化	,	和	防守	值	或者	其他	人们	.

加强和捍卫价值观或他人。

['meni] [ɑːr; ər] [ə'pɔːld] [baɪ][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ɪm'plaɪd][ɪn]['suːɪsaɪd] - [ʌv; əv] [deθ] ['oʊvər][laɪf] .

Many	**are**	**appalled**	**by**	**the**	**choice**	**implied**	**in**	**suicide**	-	**of**	**death**	**over**	**life**	**.**
许多	是	震惊	经过	这	选择	暗示	在	自杀	-	的	死亡	超过	生活	.

许多人对自杀所隐含的选择——放弃生命而选择死亡——感到震惊。

[ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'miːnz] [laɪf] - [aɪ] . [iː] . , ['æbnigeits] [ɪts] ['miːnɪŋ] .

They	**feel**	**that**	**it**	**demeans**	**life**	-	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**abnegates**	**its**	**meaning**	**.**
他们	感觉	那	它	贬低	生活	-	我	.	e	.	,	否定	它是	意义	.

他们认为这贬低了生命，即否定了生命的意义。

['laɪfs] ['miːnɪŋ] - [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] ['æktɪv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] - [ɪz] ['iːðər] [ɪk'stɜːrn(ə)l]

Life's	**meaning**	-	**the**	**outcome**	**of**	**active**	**selection**	**by**	**the**	**individual**	-	**is**	**either**	**external**
生活的	意义	-	这	结果	的	积极的	选择	经过	这	个人	-	是	任何一个	外部的

([aɪ] . [iː] . ,

(	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
(	我	.	e	.	,

生命的意义——个体主动选择的结果——要么是外在的（即，

['gɑːdz][plæn]) [ɔːr][ɪn'tɜːrn(ə)l] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrbɪtreri] [freɪm] [ʌv; əv]

God's	**plan**	**)**	**or**	**internal**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**the**	**outcome**	**of**	**an**	**arbitrary**	**frame**	**of**
神的	计划	)	或者	内部的	(	我	.	e	.	,	这	结果	的	一个	随意的	框架	的

['refrəns]) .

reference	**)**	**.**
参考	)	.

上帝的计划）或内部的（即任意参照系的结果）。

['aʊər; ɑːr][laɪf][ɪz] ['rendərd] ['miːnɪŋf(ə)l] ['oʊnli][baɪ] ['ɪntɪgreɪtɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] [θɪŋ] , ['prɑːses] ,

Our	life	is	rendered	meaningful	only	by	integrating	into	an	eternal	thing	,	process	,
我们的	生活	是	渲染	有意义的	仅有的	经过	整合	进入	一个	永恒	事物	,	过程	,

[dɪ'zaɪn] , [ɔːr] ['biːɪŋ] .

design	,	or	being	.
设计	,	或者	存在	.

只有融入永恒的事物、过程、设计或存在，我们的生命才具有意义。

['suːɪsaɪd] [meɪks] [laɪf] ['trɪviəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ækt][ɪz][nɑːt]['nætʃ(ə)rəl] - [nɑːt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l]

Suicide	makes	life	trivial	because	the	act	is	not	natural	-	not	part	of	the	eternal
自杀	制作	生活	琐碎的	因为	这	行为	是	不是	自然的	-	不是	部分	的	这	永恒

['freɪmwɜːrk] ,

framework	,
框架	,

自杀使生命变得无关紧要，因为这种行为不自然——不属于永恒的框架。

[ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['prɑːses] , [ðə; ði] ['taɪmləs] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][bɜːrθ][ænd; ənd] [deθ] .

the	undying	process	,	the	timeless	cycle	of	birth	and	death	.
这	不朽	过程	,	这	永恒	循环	的	出生	和	死亡	.

永恒的过程，生与死的永恒循环。

['suːɪsaɪd][ɪz][ə; eɪ] [breɪk] [wɪð; wɪθ] [ɪ'tɜːrnəti] .

Suicide	is	a	break	with	eternity	.
自杀	是	一个	休息	和	永恒	.

自杀是与永恒决裂。

['sɪdʒwɪk] [sed] [ðæt] ['oʊnli] ['kɑːnʃəs] ([aɪ] . [iː] . , [ɪn'telɪdʒənt]) ['biːɪŋs] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] ['vælјuːz]

Sidgwick	said	that	only	conscious	(	i	.	e	.	,	intelligent	)	beings	can	appreciate	values
西奇威克	说	那	仅有的	有意识的	(	我	.	e	.	,	聪明的	)	生物	能	欣赏	值

[ænd; ənd] ['miːnɪŋz] .

and	meanings	.
和	含义	.

西奇威克说，只有有意识（即有智慧）的生物才能欣赏价值和意义。

[soʊ] , [laɪf][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] ['kɑːnʃəs] , [ɪn'telɪdʒənt] , [ðoʊ] ['faɪnaɪt] ,

So	,	life	is	significant	to	conscious	,	intelligent	,	though	finite	,
所以	,	生活	是	重要的	到	有意识的	,	聪明的	,	尽管	有限	,

所以，生命对于有意识、有智慧的个体而言是有意义的，尽管生命是有限的。

['biːɪŋs] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm][ɪ'tɜːrn(ə)l][goʊl] , [plæn] , ['prɑːses] , [θɪŋ] ,

beings	-	because	it	is	a	part	of	some	eternal	goal	,	plan	,	process	,	thing	,
生物	-	因为	它	是	一个	部分	的	一些	永恒	目标	,	计划	,	过程	,	事物	,

[dɪ'zaɪn] , [ɔːr] ['biːɪŋ] .

design	,	or	being	.
设计	,	或者	存在	.

存在——因为它是某个永恒的目标、计划、过程、事物、设计或存在的一部分。

['suːɪsaɪd] [flaɪz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [sɪdʒwɪks] ['dɪktəm] .

Suicide	flies	in	the	face	of	Sidgwick's	dictum	.
自杀	苍蝇	在	这	脸	的	西奇威克	格言	.

自杀完全违背了西奇威克的格言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] ['kɑːnʃəs] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]

It	is	a	statement	by	an	intelligent	and	conscious	being	about	the
它	是	一个	陈述	经过	一个	聪明的	和	有意识的	存在	关于	这

['miːnɪŋləsnəs] [ʌv; əv][laɪf] .

meaninglessness	of	life	.
无意义	的	生活	.

这是有智慧、有意识的个体对人生无意义的感慨。

[ɪf] ['suːɪsaɪd][ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] , [ðæn; ðən][sə'saɪəti] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv]

If	suicide	is	a	statement	,	than	society	,	in	this	case	,	is	against	the	freedom	of
如果	自杀	是	一个	陈述	,	比	社会	,	在	这	案件	,	是	反对	这	自由	的

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

如果自杀是一种宣言，那么在这种情况下，社会就是在反对言论自由。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['suːɪsaɪd] , [friː] [spiːtʃ] ['dɪsənəntli] ['klæʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][ə; eɪ]

In	the	case	of	suicide	,	free	speech	dissonantly	clashes	with	the	sanctity	of	a
在	这	案件	的	自杀	,	自由的	演讲	不和谐地	冲突	和	这	圣洁	的	一个

['miːnɪŋf(ə)l] [laɪf] .

meaningful	life	.
有意义的	生活	.

就自杀而言，言论自由与有意义的生命的尊严产生了不和谐的冲突。

[tuː; tə][rɪd][ɪt'self][ʌv; əv][ðə; ði][æŋ'zaɪəti] [brɔːt] [ɑːn][baɪ] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] ,

To	rid	itself	of	the	anxiety	brought	on	by	this	conflict	,
到	摆脱	本身	的	这	焦虑	带来	在	经过	这	冲突	,

为了摆脱这场冲突带来的焦虑，

[sə'saɪəti][kæst]['suːɪsaɪd][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] [ɔːr]['iːv(ə)n]['krɪmɪn(ə)l][ækt][ænd; ənd][ɪts] [ˌpəːpi'treitə]

society	cast	suicide	as	a	depraved	or	even	criminal	act	and	its	perpetrators
社会	投掷	自杀	作为	一个	堕落的	或者	甚至	刑事	行为	和	它是	犯罪者

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['kæstɪˌgeɪtid] .

are	much	castigated	.
是	很多	受惩罚的	.

社会将自杀视为一种堕落甚至犯罪的行为，自杀者会受到严厉谴责。

[ðə; ði]['suːɪsaɪd]['vaiəleits][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['kɑːntrækt] - [bʌt; bət] , ['meni] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ,

The	suicide	violates	not	only	the	social	contract	-	but	,	many	will	add	,
这	自杀	违反	不是	仅有的	这	社会的	合同	-	但	,	许多	将要	添加	,

自杀不仅违反了社会契约，而且，许多人还会补充说，

['kʌvənənts] [wɪð; wɪθ][gɑːd][ɔːr]['neɪtʃər] .

covenants	with	God	or	nature	.
圣约	和	上帝	或者	自然	.

与上帝或自然的契约。

['tɔməs] [ə'kwaɪnəs] [sed] [ðæt] - [sɪns] ['ɔrgən,ɪzəm] [straɪv] [tuː; tə] [sər'vaɪv] - ['suːɪsaɪd][ɪz][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl]

Thomas	Aquinas	said	that	-	since	organisms	strive	to	survive	-	suicide	is	an	unnatural
托马斯	阿奎那	说	那	-	自从	生物	努力	到	存活	-	自杀	是	一个	不自然

[ækt] .

act	.
行为	.

托马斯·阿奎那认为，由于生物体努力生存，自杀是一种反自然的行为。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɜːrsli] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd]['vaiəleits][ðə; ði]['prɑːpərti]

Moreover	,	it	adversely	affects	the	community	and	violates	the	property
而且	,	它	不利地	影响	这	社区	和	违反	这	财产

[raɪts] [ʌv; əv][gɑːd] ,

rights	of	God	,
权利	的	上帝	,

此外，它还会对社区造成不利影响，并侵犯上帝的财产权。

[ðə; ði][ɪm'pjuːtɪd] ['oʊnər] [ʌv; əv] [wʌnz] ['spɪrɪt] .

the	imputed	owner	of	one's	spirit	.
这	估算	所有者	的	一个人的	精神	.

灵魂的假定主人。

[ˌkrɪsti'ænəti] [rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl][æz; əz][ə; eɪ][gɪft][ænd; ənd] , [ɪn] ['dʒuːɪʃ] ['raɪtɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Christianity	regards	the	immortal	soul	as	a	gift	and	,	in	Jewish	writings	,	it	is
基督教	问候	这	不朽	灵魂	作为	一个	礼物	和	,	在	犹太人	著作	,	它	是

[ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt] .

a	deposit	.
一个	订金	.

基督教认为不朽的灵魂是上天的恩赐，而犹太教经典则认为它是上天的恩赐。

['suːɪsaɪd] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bjuːs][ɔːr][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz][ʌv; əv]['gɑːdz] [pə'zeʃnz] , [ˌtempə'rerəli]

Suicide	amounts	to	the	abuse	or	misuse	of	God's	possessions	,	temporarily
自杀	金额	到	这	虐待	或者	滥用	的	神的	财产	,	暂时地

[lɑːdʒd] [ɪn][ə; eɪ][kɔːr'pɔːriəl]['mænʃ(ə)n] .

lodged	in	a	corporeal	mansion	.
已提交	在	一个	肉体	大厦	.

自杀相当于滥用或误用上帝的财产，这些财产暂时寄居在有形的居所中。

[ðɪs] [pə'tɜːrnəlɪzəm][wʌz; wəz] ['prɔpəgeitid] , ['sentʃəriz] ['leɪtər] , [baɪ] ['blækˌstoʊn] , [ðə; ði]['kɑdəˌfaɪər][ʌv; əv]

This	paternalism	was	propagated	,	centuries	later	,	by	Blackstone	,	the	codifier	of
这	家长式作风	曾是	传播	,	几个世纪	之后	,	经过	黑石	,	这	编码员	的

['brɪtɪʃ] [lɔː] .

British	Law	.
英国	法律	.

几个世纪后，英国法律的编纂者布莱克斯通传播了这种家长式作风。

['suːɪsaɪd] - ['biːɪŋ] [self] - ['mɜːrdər] - [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] ['feləni] ,

Suicide	-	being	self	-	murder	-	is	a	grave	felony	,
自杀	-	存在	自己	-	谋杀	-	是	一个	严重	重罪	,

自杀——即自毁——是重罪。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [fɔːr; fər] .

which	the	state	has	a	right	to	prevent	and	to	punish	for	.
哪个	这	状态	有	一个	正确的	到	防止	和	到	惩治	为了	.

国家有权预防和惩罚此类行为。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['kʌntriz] [ðɪs] [stɪl] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .

In	certain	countries	this	still	is	the	case	.
在	肯定	国家	这	仍然	是	这	案件	.

在某些国家，这种情况仍然存在。

[ɪn] ['ɪzrɪəl] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

In	Israel	,	for	instance	,
在	以色列	,	为了	实例	,

例如在以色列，

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] " ['mɪlәteri] ['prɑːpərti] " [ænd; ənd][æn; ən] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd]

a	soldier	is	considered	to	be	"	military	property	"	and	an	attempted	suicide
一个	士兵	是	经过考虑的	到	是	"	军队	财产	"	和	一个	尝试过	自杀

[ɪz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] " [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ɑːrmi]['tʃæt(ə)l] " .

is	severely	punished	as	"	a	corruption	of	a	army	chattel	"	.
是	严重	受到惩罚	作为	"	一个	腐败	的	一个	军队	动产	"	.

士兵被视为"军事财产"，企图自杀会受到严厉惩罚，因为这是"对军队财产的腐蚀"。

[pə'tɜːrnəlɪzəm] , [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [mjuː'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bə'nevələns] , [ɪz][ə'baʊt] [əb'dʒektifaiŋ] ['piːp(ə)l]

Paternalism	,	a	malignant	mutation	of	benevolence	,	is	about	objectifying	people
家长式作风	,	一个	恶性	突变	的	仁	,	是	关于	物化	人们

[ænd; ənd] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [pə'zeʃnz] .

and	treating	them	as	possessions	.
和	治疗	他们	作为	财产	.

家长式作风是仁慈的一种恶性变异，它将人物化，把人当作所有物来对待。

['i:v(ə)n] ['fʊli] - [ɪn'fɔ:rmd] [ænd; ənd] [kən'sentiŋ] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['græntɪd] [fʊl] , [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd]

Even	fully	-	informed	and	consenting	adults	are	not	granted	full	,	unmitigated
甚至	完全	-	知情的	和	同意	成年人	是	不是	的确	满的	,	未加缓解的

[ɔ:'tɑ:nəmi] , ['fri:dəm] , [ænd; ənd]['praɪvəsi] .

autonomy	,	freedom	,	and	privacy	.
自治	,	自由	,	和	隐私	.

即使是完全知情且自愿的成年人，也无法获得完全不受限制的自主权、自由和隐私权。

[ðɪs] [tendz] [tu:; tə] [bri:d] " ['vɪktɪmləs] [kraɪmz] " .

This	tends	to	breed	"	victimless	crimes	"	.
这	倾向于	到	品种	"	无受害者	犯罪	"	.

这往往会滋生“无受害者犯罪”。

[ðə; ði] " ['kʌlprɪts] " - ['gæmbəlz] , [hɒmə'sekʃʊəlz] , ['kɔmjunists] , ['sjuisaidz] , [drʌg] ['ædikts] , [ˌælkə'hɔliks] , ,

The	"	culprits	"	-	gamblers	,	homosexuals	,	communists	,	suicides	,	drug	addicts	,	alcoholics
这	"	罪魁祸首	"	-	赌徒	,	同性恋者	,	共产党	,	自杀	,	药品	瘾君子	,	酗酒者

“罪魁祸首”——赌徒、同性恋者、共产主义者、自杀者、吸毒者、酗酒者

['prɔstɪˌtu:ts] - [ɑ:r; ər] " [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ðəm'selvz] " [baɪ][æn; ən] [ɪn'tru:sɪv] ['næni] [steɪt] .

prostitutes	-	are	"	protected	from	themselves	"	by	an	intrusive	nanny	state	.
妓女	-	是	"	受保护	从	他们自己	"	经过	一个	侵入性的	保姆	状态	.

妓女们——受到过度干预的保姆式国家的“保护，免受自身伤害”。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [nɑ:t][tu:; tə][ækt][tu:; tə] ['frʌstreɪt] [ɪts]['eksərsaɪz] .

The	possession	of	a	right	creates	a	corresponding	obligation	not	to	act	to	frustrate	its	exercise	.
这	拥有	的	一个	正确的	创建	一个	相应的	义务	不是	到	行为	到	阻挠	它是	锻炼	.

拥有某项权利就意味着负有相应的义务，即不得采取行动阻挠他人行使该权利。

['su:ɪsaɪd][ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mentəli] [ænd; ənd] ['li:gəli] ['kɑ:mpɪtənt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

Suicide	is	often	the	choice	of	a	mentally	and	legally	competent	adult	.
自杀	是	经常	这	选择	的	一个	精神上	和	合法地	胜任的	成人	.

自杀往往是精神和法律上都具备行为能力的成年人的选择。

[laɪf] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪsɪk][ænd; ənd] [di:p] [set] [fə'nɑ:mɪnən] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪn'kɔmpɪtənts] - [ðə; ði] ['mentəli] [rɪ'tɑ:rdɪd] [ɔ:r] ['mentəli] [ɪn'seɪn] [ɔ:r]['maɪnɚz] - [kæn; kən] ['fʊli] [geɪdʒ] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [meɪk] " [ɪn'fɔ:rmd] " [dɪ'sɪʒənz] ,

Life	is	such	a	basic	and	deep	set	phenomenon	that	even	the	incompetents	-	the	mentally	retarded	or	mentally	insane	or	minors	-	can	fully	gauge	its	significance	and	make	"	informed	"	decisions	,
生活	是	这样的	一个	基本的	和	深的	放	现象	那	甚至	这	不称职的人	-	这	精神上	弱智	或者	精神上	疯狂的	或者	未成年人	-	能	完全	测量	它是	意义	和	制作	"	知情的	"	决策	,

生命是一种如此基本和深刻的现象，以至于即使是能力不足的人——智力低下者、精神错乱者或未成年人——也能充分理解它的意义并做出“明智的”决定。

[ɪn][maɪ] [vju:] .

in	my	view	.
在	我的	看法	.

在我看来。

[ðə; ði] [pətɜːnəlɪsts] [kleɪm] ['kaʊntər'fæktʃuəli] [ðæt] [noʊ] ['kɑːmpɪtənt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] " [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt]

The	paternalists	claim	counterfactually	that	no	competent	adult	"	in	his	right
这	家长主义者	宣称	反事实地	那	不	胜任的	成人	"	在	他的	正确的

[maɪnd] " [wɪl] ['evər] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

mind	"	will	ever	decide	to	commit	suicide	.
头脑	"	将要	曾经	决定	到	犯罪	自杀	.

家长式作风者反事实地声称，任何一个"神智正常"的成年人都不会决定自杀。

[ðeɪ] [saɪt] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['sjuisaidz] [huː] [sə'vaivd] [ænd; ənd] [felt] ['veri] ['hæpi] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

They	cite	the	cases	of	suicides	who	survived	and	felt	very	happy	that	they	have
他们	引用	这	案例	的	自杀	WHO	幸存下来	和	毛毡	非常	快乐的	那	他们	有

- [æz; əz] [ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] .

-	as	a	compelling	reason	to	intervene	.
-	作为	一个	引人注目的	原因	到	干预	.

他们引用了一些自杀后幸存下来并为自己能够幸存而感到非常高兴的案例，作为干预的有力理由。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɔːl] [meɪk] [ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] [dɪ'sɪʒənz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] , ['sʌmtaɪmz] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sɑːri] .

But	we	all	make	irreversible	decisions	for	which	,	sometimes	,	we	are	sorry	.
但	我们	全部	制作	不可逆转	决策	为了	哪个	,	有时	,	我们	是	对不起	.

但我们都曾做出过不可逆转的决定，有时我们会为此感到后悔。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [noʊ] [wʌn] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

It	gives	no	one	the	right	to	interfere	.
它	给予	不	一	这	正确的	到	干扰	.

它不赋予任何人干涉的权利。

[pə'tɜːrnəlɪzəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [sloʊp] .

Paternalism	is	a	slippery	slope	.
家长式作风	是	一个	滑	坡	.

家长式作风是一条危险的滑坡。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [steɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒə'netɪkli] [dɪ'fektɪv]

Should	the	state	be	allowed	to	prevent	the	birth	of	a	genetically	defective
应该	这	状态	是	允许	到	防止	这	出生	的	一个	基因	有缺陷的

[tʃaɪld] [ɔːr] [fər'bɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] ['mæri] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ?

child	or	forbid	his	parents	to	marry	in	the	first	place	?
孩子	或者	禁止	他的	父母	到	结婚	在	这	第一的	地方	?

国家是否有权阻止基因缺陷儿童的出生，或者从一开始就禁止其父母结婚?

[ʃʊd; ʃəd] [ʌn'helθi] [ə'dʌlts] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['smoʊkɪŋ] , [ɔːr] [stɪr] [klɪr]

Should	unhealthy	adults	be	forced	to	abstain	from	smoking	,	or	steer	clear
应该	不良	成年人	是	强制	到	弃权	从	吸烟	,	或者	转向	清除

[frʌm; frəm] ['ælkəhɔːl] ?

from	alcohol	?
从	酒精	?

是否应该强制不健康的成年人戒烟或戒酒?

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [kəʊ'ɜːst] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] ?

Should	they	be	coerced	to	exercise	?
应该	他们	是	胁迫	到	锻炼	?

应该强制他们锻炼吗?

['suːɪsaɪd] [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mɔːrəl] ['stændərd] .

Suicide	is	subject	to	a	double	moral	standard	.
自杀	是	主题	到	一个	双倍的	道德	标准	.

自杀行为受到双重道德标准的约束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人口与生物伦理问题(Issues in Population and Bioethics)
第3/3页

['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] - [neɪ] , [ɪn'kɜ:rɪdʒd] - [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][ðer; ðər][laɪf]['oʊnli][ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ,
People 人们 **are** 是 **permitted** 允许 **-** - **nay** 不 **,** , **encouraged** 鼓励 **-** - **to** 到 **sacrifice** 牺牲 **their** 他们的 **life** 生活 **only** 仅有的 **in** 在 **certain** 肯定 **,** ,
['soʊʃəli] ['sæŋkʃənd] , [weɪz] .
socially 社会 **sanctioned** 已制裁 **,** , **ways** 方式 **.** .

人们被允许——甚至被鼓励——以某些社会认可的方式牺牲自己的生命。

[tu:; tə][daɪ][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ɔ:r][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [wʌnz] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [kə'mendəbl] .
To 到 **die** 死 **on** 在 **the** 这 **battlefield** 战场 **or** 或者 **in** 在 **defense** 防御 **of** 的 **one's** 一个人的 **religion** 宗教 **is** 是 **commendable** 值得称赞 **.** .

战死沙场或为捍卫宗教而牺牲是值得称赞的。

[ðɪs] [hɪ'pɑ:krəsi] [rɪ'vi:lz] [haʊ] ['paʊər] ['strʌktʃər] - [ðə; ði] [steɪt] , [ˌɪnstɪ'tu:ʃənl] [rɪ'lɪdʒən] , [pə'lɪtɪk(ə)l]
This 这 **hypocrisy** 虚伪 **reveals** 揭示 **how** 如何 **power** 力量 **structures** 结构 **-** - **the** 这 **state** 状态 **,** , **institutional** 机构 **religion** 宗教 **,** , **political** 政治的
['pɑ:rtiz] ,
parties 各方 **,** ,

这种虚伪揭示了权力结构——国家、宗教机构、政党——是如何运作的。

['næʃ(ə)nəl] ['mu:vmənts] - [eɪm][tu:; tə][mə'nɑ:pəlaɪz][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][əd'hɪərənts]
national 国家的 **movements** 移动 **-** - **aim** 目的 **to** 到 **monopolize** 独占 **the** 这 **lives** 生活 **of** 的 **citizens** 公民 **and** 和 **adherents** 信徒
[tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][æz; əz] [ðeɪ] [si:] [fɪt] .
to 到 **do** 做 **with** 和 **as** 作为 **they** 他们 **see** 看 **fit** 合身 **.** .

民族运动——旨在垄断公民和追随者的生活，并随心所欲地支配他们。

['su:ɪsaɪd] ['θretənz] [ðɪs] [mə'nɑ:pəli] .
Suicide 自杀 **threatens** 威胁 **this** 这 **monopoly** 垄断 **.** .

自杀威胁着这种垄断地位。

[hens] [ðə; ði] [tə'bu:] .
Hence 因此 **the** 这 **taboo** 忌讳 **.** .

因此才有了禁忌。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV 第四 **.** .

四、

[reɪs]
Race 种族

种族

['soʊʃ(ə)l]['dɑ:rwɪnɪzəm] , [ˌsoʊʃɪˌoʊbaɪ'ɑ:lədʒi; ˌsoʊsioʊbaɪ'ɑ:lədʒi] , [ænd; ənd] , ['naʊədeɪz] ,
Social 社会的 **Darwinism** 达尔文主义 **,** , **sociobiology** 社会生物学 **,** , **and** 和 **,** , **nowadays** 如今 **,** ,

社会达尔文主义、社会生物学，以及如今的

[ˌevə'luːʃəneri] [saɪ'kɑːlədʒi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'raɪdid] [ænd; ənd] [dɪ'spærɪdʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə]

evolutionary	psychology	are	all	derided	and	disparaged	because	they	try	to
进化	心理学	是	全部	嘲笑	和	贬低	因为	他们	尝试	到

[pruːv] [ðæt] ['neɪtʃər] - [mɔːr] [spə'sɪfɪkli] ,

prove	that	nature	-	more	specifically	,
证明	那	自然	-	更多的	具体来说	,

进化心理学之所以受到嘲笑和贬低，是因为它试图证明自然——更具体地说，

['aʊər; ɑːr] [dʒiːnz] - [dɪ'tɜːrmɪn] ['aʊər; ɑːr] [treɪts] , ['aʊər; ɑːr] [ə'kʌmplɪʃməntz] , ['aʊər; ɑːr] [bɪ'heɪvjər]

our	genes	-	determine	our	traits	,	our	accomplishments	,	our	behavior
我们的	基因	-	决定	我们的	特征	,	我们的	成就	,	我们的	行为

['pætərn] , ['aʊər; ɑːr] ['soʊʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] ,

patterns	,	our	social	status	,
图案	,	我们的	社会的	地位	,

我们的基因——决定了我们的性格特征、成就、行为模式和社会地位。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['meni] [weɪz] , ['aʊər; ɑːr] ['destəni] .

and	,	in	many	ways	,	our	destiny	.
和	,	在	许多	方式	,	我们的	命运	.

在很多方面，这也是我们的命运。

['aʊər; ɑːr] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'vaɪrənmənt] [tʃeɪndʒ] ['lɪt(ə)l] .

Our	upbringing	and	our	environment	change	little	.
我们的	教养	和	我们的	环境	改变	小的	.

我们的成长经历和环境变化不大。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sɪ'lekt] [frʌm; frəm] [ɪn'greɪnd] ['laɪbrɛˌriːz] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [breɪn] .

They	simply	select	from	ingrained	libraries	embedded	in	our	brain	.
他们	简单地	选择	从	根深蒂固	图书馆	嵌入式	在	我们的	脑	.

它们只是从我们大脑中根深蒂固的记忆库中进行选择。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [reɪs] [ænd; ənd] [reɪs] [rɪ'leɪʃnz] [ɪz] ['teɪntɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

the	discussion	of	race	and	race	relations	is	tainted	by	a	history	of
这	讨论	的	种族	和	种族	关系	是	受污染的	经过	一个	历史	的

[rɪ'kɜːrənt] ['eθnəjsaɪd] [ænd; ənd] ['dʒenəsaɪd] [ænd; ənd] ['θwɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɔːgmə] [ʌv; əv]

recurrent	ethnocide	and	genocide	and	thwarted	by	the	dogma	of
复发	种族灭绝	和	种族灭绝	和	受挫	经过	这	教条	的

[iˌgælɪ'teriənɪzəm] .

egalitarianism	.
平均主义	.

关于种族和种族关系的讨论，由于历史上反复发生的种族灭绝和种族灭绝而蒙上阴影，并受到平等主义教条的阻碍。

[ðə; ði] ([lɪ'dʒɪtɪmət]) ['kwestʃən] " [ɑːr; ər] [ɔːl] ['reɪsɪz] ['iːkwəl] " [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['praɪvət] [keɪs] [ʌv; əv]

The	(	legitimate	)	question	"	are	all	races	equal	"	thus	becomes	a	private	case	of
这	(	合法的	)	问题	"	是	全部	种族	平等的	"	因此	变成	一个	私人的	案件	的

[ðə; ði] ([noʊ] [les] [lɪ'dʒɪtɪmət]) " [ɑːr; ər] [ɔːl] [men] ['iːkwəl] " .

the	(	no	less	legitimate	)	"	are	all	men	equal	"	.
这	(	不	较少的	合法的	)	"	是	全部	男人	平等的	"	.

因此，“所有种族是否平等”这个（合理的）问题就变成了“所有男人是否平等”这个（同样合理的）问题的私人案例。

[tuː; tə] [æsk] " [kæn; kən] ['reɪsɪz] [ˌsiː 'oʊ] - [ɪg'zɪst] ['piːsfəli] " [ɪz] [ðʌs] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['slɪpəri]

To	ask	"	can	races	co	-	exist	peacefully	"	is	thus	to	embark	on	the	slippery
到	问	"	能	种族	合作	-	存在	和平地	"	是	因此	到	启程	在	这	滑

[sloʊp] [tuː; tə] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] ['auʃ,vits] .

slope	to	slavery	and	Auschwitz	.
坡	到	奴隶制	和	奥斯维辛	.

因此，问“种族能否和平共处”就是踏上通往奴隶制和奥斯维辛集中营的滑坡之路。

[ðiːz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ekoʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌoʊvər'wiːnɪŋ] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rektnəs]

These	historical	echoes	and	the	overweening	imposition	of	political	correctness
这些	历史	回声	和	这	傲慢	征收	的	政治的	正确性

[prɪ'vent] ['eni] ['miːnɪŋf(ə)l] - [let][ə'loʊn][ˌsaɪən'tɪfɪk] - ['dɪskɔːrs] .

prevent	any	meaningful	-	let	alone	scientific	-	discourse	.
防止	任何	有意义的	-	让	独自的	科学	-	话语	.

这些历史遗留问题和对政治正确性的过度强调，阻碍了任何有意义的——更不用说科学的——讨论。

[ðə; ði]['aɪrəni][ɪz] [ðæt] " [reɪs] " - [ɔːr][æt; ət] [liːst] [reɪs] [æz; əz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][skɪn] ['kʌlər] - [ɪz][ə; eɪ]

The	irony	is	that	"	race	"	-	or	at	least	race	as	determined	by	skin	color	-	is	a
这	讽刺	是	那	"	种族	"	-	或者	在	至少	种族	作为	决定	经过	皮肤	颜色	-	是	一个

[dɪ'stɪŋktli] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk]['kɑːnsept] ,

distinctly	unscientific	concept	,
明显地	不科学的	概念	,

具有讽刺意味的是，“种族”——或者至少是根据肤色来界定的种族——是一个明显不科学的概念。

[kən'sɜːrnd] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə'pɪrənsəz] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] [wʌnz] [skɪn] , [ðə; ði] [ʃeɪp]

concerned	more	with	appearances	(	i	.	e	.	,	the	color	of	one's	skin	,	the	shape
担心的	更多的	和	外貌	(	我	.	e	.	,	这	颜色	的	一个人的	皮肤	,	这	形状

[ʌv; əv] [wʌnz] [hed] [ɔːr] [her]) ,

of	one's	head	or	hair	)	,
的	一个人的	头	或者	头发	)	,

更注重外表（例如肤色、头型或发型），

['kɑːmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['pɑːlətɪks] - [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [hə'redəti] .

common	history	,	and	social	politics	-	than	with	heredity	.
常见的	历史	,	和	社会的	政治	-	比	和	遗传	.

共同的历史和社会政治——而不是遗传。

[moʊst]['hjuːmən]['klæsəfɪkəˌtoʊri] [treɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'kɔːrdənt] .

Most	human	classificatory	traits	are	not	concordant	.
最多	人类	分类	特征	是	不是	协和	.

大多数人类分类特征并不一致。

['dɪfrənt] [ˌtæksə'nɑːmɪk][kraɪ'tɪriə]['kɑːndʒər][ʌp] ['dɪfrənt] " ['reɪsɪz] " .

Different	taxonomic	criteria	conjure	up	different	"	races	"	.
不同的	分类学	标准	变戏法	向上	不同的	"	种族	"	.

不同的分类标准造就了不同的“种族”。

[ˌaɪ 'kjuː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmələrli] [kən'tenʃəs] [kən'strʌkt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [dʌz] [prɪ'dɪkt]

IQ	is	a	similarly	contentious	construct	,	although	it	is	stable	and	does	predict
智商	是	一个	相似地	有争议的	构造	,	虽然	它	是	稳定的	和	做	预测

[ˌækə'demɪk] [ə'tʃiːvmənt] [ɪ'fektɪvli] .

academic	achievement	effectively	.
学术的	成就	有效地	.

智商也是一个同样存在争议的概念，尽管它比较稳定，而且确实能有效预测学业成就。

[ðʌs] , ['reɪsɪst] - ['saʊndɪŋ] [kleɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ʌn'faʊndɪd] [æz; əz] [kleɪmz] [ə'baʊt]['reɪʃ(ə)l][i'kwɑːlətɪ] .

Thus	,	racist	-	sounding	claims	are	as	unfounded	as	claims	about	racial	equality	.
因此	,	种族主义的	-	听起来	索赔	是	作为	毫无根据	作为	索赔	关于	种族	平等	.

因此，带有种族歧视色彩的言论与关于种族平等的言论一样毫无根据。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[waɪl] [ðə; ði]['fɔːrmər][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən][ə,bɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] - [ðə; ði]['lætər][ɑːr; ər] [ə'kɔːd]

while	the	former	are	treated	as	an	abomination	-	the	latter	are	accorded
尽管	这	以前的	是	治疗	作为	一个	厌恶	-	这	后者	是	同意

[ˌækə'demɪk] [rɪˌspektə'bɪlətiˌ] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['skruːtəni] .

academic	respectability	and	scientific	scrutiny	.
学术的	体面	和	科学	审查	.

前者被视为可憎之物，后者却获得了学术上的尊重和科学的审查。

[kən'sɪdər] [ðiːz] [tuː] [haɪ'pɑːθəsiːz] :

Consider	these	two	hypotheses	:
考虑	这些	二	假设	:

请考虑以下两个假设：

[aɪ] . [ðæt] [ðə; ði][ˌaɪ 'kjuː] ([ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['meʒərəbl] [treɪt]) [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [reɪs] [ɔːr] ['eθnɪk]

I	.	That	the	IQ	(	or	any	other	measurable	trait	)	of	a	given	race	or	ethnic
我	.	那	这	智商	(	或者	任何	其他	可测量的	特征	)	的	一个	给定	种族	或者	种族的

[gruːp] [ɪz] [hi'reditərili] [dɪ'tɜːrmɪnd] ([aɪ] . [iː] . ,

group	is	hereditarily	determined	(	i	.	e	.	,
团体	是	遗传	决定	(	我	.	e	.	,

一、特定种族或族裔群体的智商（或任何其他可测量的特征）是由遗传决定的（即，

[ðæt] [skɪn] ['kʌlər][ænd; ənd][ˌaɪ 'kjuː] - [ɔːr] [ə'nʌðər] ['meʒərəbl] [treɪt] - [ɑːr; ər][kən'kɔːrdənt]) [ænd; ənd][ɪz]

that	skin	color	and	IQ	-	or	another	measurable	trait	-	are	concordant	)	and	is
那	皮肤	颜色	和	智商	-	或者	其他	可测量的	特征	-	是	协和	)	和	是

['strɔːŋli] ['kɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] [taɪps] [ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] ,

strongly	correlated	with	certain	types	of	behavior	,
强烈	相关	和	肯定	类型	的	行为	,

肤色和智商（或其他可测量的特征）是一致的），并且与某些类型的行为密切相关。

[laɪf] [ə'kʌmplɪʃmənts] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .

life	accomplishments	,	and	social	status	.
生活	成就	,	和	社会的	地位	.

人生成就和社会地位。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðæt] [ðə; ði][ˌaɪ 'kjuː] ([ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['kwɑːntɪfaɪəbl„kwɑːntɪ'faɪəbl] [treɪt]) [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [reɪs] [ɔːr] "

That	the	IQ	(	or	any	other	quantifiable	trait	)	of	a	given	race	or	"
那	这	智商	(	或者	任何	其他	可量化的	特征	)	的	一个	给定	种族	或者	"

['eθnɪk] [gruːp] " [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk]['sɜːrkəmstænsɪz][ænd; ənd]

ethnic	group	"	is	the	outcome	of	social	and	economic	circumstances	and
种族的	团体	"	是	这	结果	的	社会的	和	经济的	情况	和

['iːv(ə)n] [ɪf] ['strɔːŋli] ['kɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bɪ'heɪvjər] ['pætərn] ,

even	if	strongly	correlated	with	behavior	patterns	,
甚至	如果	强烈	相关	和	行为	图案	,

特定种族或"族裔群体"的智商（或任何其他可量化特征）是社会和经济环境的结果，即使与行为模式密切相关，

[ˌækə'demɪk][ɔːr] ['ʌðər] [ə'tʃiːvmənts] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] - [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'spjuːtəb(ə)l] - [ɪz]

academic	or	other	achievements	,	and	social	status	-	which	is	disputable	-	is
学术的	或者	其他	成就	,	和	社会的	地位	-	哪个	是	有争议的	-	是

[ə'miːnəb(ə)l][tuː; tə] " ['soʊʃ(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] " .

amenable	to	"	social	engineering	"	.
易于相处	到	"	社会的	工程	"	.

学术或其他成就以及社会地位（这是有争议的）都可以通过"社会工程"来实现。

[bəuθ] ['θɪərɪz] [ɑːr; ər]['fɔːlsɪfaɪəbl][ænd; ənd][bəuθ] [dɪ'zɜːrv] ['sɪriəs] , [ʌn'baɪəst] , ['stʌdi] .

Both	theories	are	falsifiable	and	both	deserve	serious	,	unbiased	,	study	.
两个都	理论	是	可证伪的	和	两个都	应得	严肃的	,	公正的	,	学习	.

这两种理论都是可证伪的，都值得认真、公正地研究。

[ðæt] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə] [ɪgˈnɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [səbˈstænʃieɪt] [ðə; ði]['sekənd] ['demənstreits]

That	we	choose	to	ignore	the	first	and	substantiate	the	second	demonstrates
那	我们	选择	到	忽略	这	第一的	和	证实	这	第二	证明

[ðə; ði] [pərˈnɪʃəs] [ænd; ənd] [kəˈrʌptɪŋ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kəˈrektnəs] .

the	pernicious	and	corrupting	effect	of	political	correctness	.
这	有害	和	腐败	影响	的	政治的	正确性	.

我们选择忽略第一点，而证实第二点，这表明政治正确具有有害和腐蚀性的影响。

[kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] " [treɪt][ə; eɪ][ænd; ənd][treɪt][biː][ɑːr; ər][kənˈkɔːrdənt] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Claims	of	the	type	"	trait	A	and	trait	B	are	concordant	"	should	be
索赔	的	这	类型	"	特征	一个	和	特征	B	是	协和	"	应该	是

[ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [baɪ]['saɪəntɪsts] ,

investigated	by	scientists	,
调查	经过	科学家	,

诸如"性状A和性状B一致"之类的说法应该由科学家进行调查。

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [pəˈlɪtɪkli] [ˌɪnkəˈrekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

regardless	of	how	politically	incorrect	they	are	.
不管	的	如何	政治上	错误	他们	是	.

无论它们在政治上多么不正确。

[nɑːt][soʊ][kleɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] " ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][treɪt][ə; eɪ][ɑːr; ər] ... " [ɔːr] " ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ]

Not	so	claims	of	the	type	"	people	with	trait	A	are	...	"	or	"	people	with
不是	所以	索赔	的	这	类型	"	人们	和	特征	一个	是	...	"	或者	"	人们	和

[treɪt] [ə; eɪ][duː] ... " .

trait	A	do	...	"	.
特征	一个	做	...	"	.

但诸如"具有 A 特征的人是……"或"具有 A 特征的人会……"之类的说法则不然。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈkraɪd] [æz; əz] ['reɪsɪst] [traɪp] .

These	should	be	decried	as	racist	tripe	.
这些	应该	是	谴责	作为	种族主义的	肚	.

这些言论应该被谴责为种族主义的胡言乱语。

[ðʌs] [ðə; ði] ['steɪtmənt] " [ðə; ði] [treɪts] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ˌæʃkəˈnɑːzi] [dʒuː] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd]

Thus	the	statement	"	The	traits	of	being	an	Ashkenazi	Jew	(	A	)	and
因此	这	陈述	"	这	特征	的	存在	一个	阿什肯纳兹犹太人	犹	(	一个	)	和

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [teɪ] - [zaks] [ɪnˈdjʊst] ['ɪdiəsi] ([biː]) [ɑːr; ər] [kənˈkɔːrdənt] " [ɪz] [truː] [wʌn][ʌv; əv]

suffering	from	Tay	-	Sachs	induced	idiocy	(	B	)	are	concordant	"	is	true	1	of
痛苦	从	泰	-	萨克斯	诱导	白痴	(	B	)	是	协和	"	是	真的	1	的

['evri] - [taɪmz] .

every	2500	times	.
每一个	-	时代	.

因此，"作为阿什肯纳兹犹太人 (A) 的特征与患有泰-萨克斯病引起的白痴 (B) 的特征是一致的"这一说法，每 2500 次中只有 1 次是正确的。

[ðə; ði] ['steɪtmənts] " ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][dʒuːz] ([aɪ] . [iː] . , [wɪð; wɪθ][treɪt][ə; eɪ]) [ɑːr; ər] (['nɑːrsɪˌsɪsts])

The	statements	"	people	who	are	Jews	(	i	.	e	.	,	with	trait	A	)	are	(	narcissists	)
这	声明	"	人们	WHO	是	犹太人	(	我	.	e	.	,	和	特征	一个	)	是	(	自恋者	)

" ,

"	,
"	,

"犹太人（即具有A特征的人）是（自恋者）"这一说法

[ɔːr] " ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][dʒuːz] ([aɪ] . [iː] . , [wɪð; wɪθ][treɪt][ə; eɪ]) [duː] [ðɪs] :

or	"	people	who	are	Jews	(	i	.	e	.	,	with	trait	A	)	do	this	:
或者	"	人们	WHO	是	犹太人	(	我	.	e	.	,	和	特征	一个	)	做	这	:

或者"具有A特征的犹太人会这样做：

[ðeɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['krɪstʃən] ['tʃɪldrən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pæsoʊvər] [raɪts] " - [ɑːr; ər]

they	drink	the	blood	of	innocent	Christian	children	during	the	Passover	rites	"	-	are
他们	喝	这	血	的	清白的	基督教	孩子们	期间	这	逾越节	仪式	"	-	是

[vaɪl] ['reɪsɪst] [ænd; ənd] ['pærənɔɪd] ['steɪtmənts] .

vile	racist	and	paranoid	statements	.
卑鄙的	种族主义的	和	偏执狂	声明	.

“他们在逾越节仪式中喝无辜基督徒儿童的血”——这是卑鄙的种族主义和偏执言论。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] .

People	are	not	created	equal	.
人们	是	不是	创建	平等的	.

人人生而不平等。

['hjuːmən] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] - [ə; eɪ] [tə'buː] ['tɑːpɪk] - [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

Human	diversity	-	a	taboo	topic	-	is	a	cause	for	celebration	.
人类	多样性	-	一个	忌讳	话题	-	是	一个	原因	为了	庆典	.

人类多样性——一个禁忌话题——是一件值得庆祝的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]

It	is	important	to	study	and	ascertain	what	are	the	respective	contributions
它	是	重要的	到	学习	和	探明	什么	是	这	各自	贡献

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['nɜːrtʃər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] ['piːp(ə)l] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ænd; ənd] [gruːps] - [groʊ] ,

of	nature	and	nurture	to	the	way	people	-	individuals	and	groups	-	grow	,
的	自然	和	培育	到	这	方式	人们	-	个人	和	团体	-	生长	,

研究和确定先天因素和后天因素分别对个人和群体的成长方式产生哪些影响，这一点非常重要。

[dɪ'veləp] , [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] .

develop	,	and	mature	.
发展	,	和	成熟	.

发展和成熟。

[ɪn] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] , [tə'buːz] [ɑːr; ər]

In	the	pursuit	of	this	invaluable	and	essential	knowledge	,	taboos	are
在	这	追逐	的	这	无价	和	基本的	知识	,	禁忌	是

['deɪndʒərəsli] ['kaʊntər] - [prə'dʌktɪv] .

dangerously	counter	-	productive	.
危险地	柜台	-	生产力	.

在追求这种宝贵而重要的知识的过程中，禁忌反而会适得其反，造成危险的后果。

[viː] . ['mɔːrəl] ['relətɪvɪzəm]

V	.	Moral	Relativism
V	.	道德	相对主义

五、道德相对主义

[prəu'tæ^əræs] , [ðə; ði] [griːk] ['sɑːfɪst] ,

Protagoras	,	the	Greek	Sophist	,
普罗泰戈拉	,	这	希腊语	诡辩家	,

希腊智者普罗泰戈拉

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðæt] ['eθɪk(ə)l] [koʊdz] [ɑːr; ər] ['kʌltʃər] - [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['veri]

was	the	first	to	notice	that	ethical	codes	are	culture	-	dependent	and	vary
曾是	这	第一的	到	注意	那	伦理道德	代码	是	文化	-	依赖	和	各不相同

[ɪn] ['dɪfrənt] [sə'saiətiz] ,

in	different	societies	,
在	不同的	社会	,

他是第一个注意到道德准则受文化影响，在不同社会中存在差异的人。

[i'kɔnəmiz] , [ænd; ənd] [dʒi'ɔgrəfiz] .

economies	,	and	geographies	.
经济体	,	和	地理	.

经济体和地理。

[ðə; ði]['prægmətɪst] [bɪ'li:v] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [raɪt] [ɪz] ['mɪrli] [wʌt] [sə'saɪəti] [θɪŋks] [ɪz] [raɪt] [æt; ət]['eni]

The	pragmatist	believe	that	what	is	right	is	merely	what	society	thinks	is	right	at	any
这	实用主义者	相信	那	什么	是	正确的	是	仅仅	什么	社会	思考	是	正确的	在	任何

['gɪv(ə)n]['moʊmənt] .

given	moment	.
给定	片刻	.

实用主义者认为，正确的事情仅仅是社会在任何特定时刻认为正确的事情。

[gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪ'mju:təb(ə)l] .

Good	and	evil	are	not	immutable	.
好的	和	邪恶的	是	不是	不可更改的	.

善与恶并非一成不变。

[noʊ]['mɔ:rəl]['prɪnsəp(ə)l] - [ænd; ənd][tə'bu:z][ɑ:r; ər]['mɔ:rəl]['prɪnsəp(ə)lz] - [ɪz][ju:nɪ'vɜ:rsəli][ænd; ənd]

No	moral	principle	-	and	taboos	are	moral	principles	-	is	universally	and
不	道德	原则	-	和	禁忌	是	道德	原则	-	是	普遍地	和

[ɪ'tɜ:rnəli] [tru:] [ænd; ənd]['vælɪd] .

eternally	true	and	valid	.
永恒	真的	和	有效的	.

没有任何道德原则——而禁忌也是道德原则——是普遍适用、永恒有效的。

[mə'rælәti] [ə'plaɪz] [wɪ'ðɪn] ['kʌltʃər] [bʌt; bət][nɑ:t] [ə'krɔ:s] [ðem; ðəm] .

Morality	applies	within	cultures	but	not	across	them	.
道德	适用	之内	文化	但	不是	穿过	他们	.

道德规范适用于同一种文化，但不适用于不同文化。

[bʌt; bət]['eθɪk(ə)l][ɔ:r]['kʌltʃərəl]['relətɪvɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [sku:lz] [ʌv; əv]['prægmətɪzəm] [ɪg'nɔ:r]

But	ethical	or	cultural	relativism	and	the	various	schools	of	pragmatism	ignore
但	伦理道德	或者	文化	相对主义	和	这	各种各样的	学校	的	实用主义	忽略

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɜ:rt(ə)n]['eθɪk(ə)l] ['pɜ:rsept] - ['prɑ:bəbli] ['graʊndɪd] [ɪn]['hju:mən]['neɪtʃər] - [du:] [ə'pɪr]

the	fact	that	certain	ethical	percepts	-	probably	grounded	in	human	nature	-	do	appear
这	事实	那	肯定	伦理道德	感知	-	大概	接地	在	人类	自然	-	做	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ,

to	be	universal	and	ancient	,
到	是	普遍的	和	古老的	,

但是，伦理或文化相对主义以及各种实用主义流派忽略了一个事实，即某些伦理观念——可能根植于人性——似乎具有普遍性和古老性。

[ɪf] [nɑ:t][ɪ'tɜ:rn(ə)l] .

if	not	eternal	.
如果	不是	永恒	.

如果不是永恒的话。

['fernəs] , [və'ræsəti] , ['ki:pɪŋ] ['prɔmisiz] , ['mɔ:rəl]['haɪərɑ:rki] - ['pɜ:rmieɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌltʃər] [wi:; wi]

Fairness	,	veracity	,	keeping	promises	,	moral	hierarchy	-	permeate	all	the	cultures	we
公平	,	真实性	,	保持	承诺	,	道德	等级制度	-	渗透	全部	这	文化	我们

[hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] .

have	come	to	know	.
有	来	到	知道	.

公平、诚实、信守承诺、道德等级——这些价值观渗透到我们所了解的所有文化中。

[nɔ:r][kæn; kən]['sɜ:rt(ə)n]['mɔ:rəl] ['tenɪts] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ] [æz; əz] [mɪr] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]

Nor	can	certain	moral	tenets	be	explained	away	as	mere	expressions	of
也不	能	肯定	道德	信条	是	解释	离开	作为	仅仅	表达式	的

[i'məuʃənz][ɔ:r] [bɪ'heɪvjərəl] [prə'skrɪpʃənz] - [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:gnətɪv]['kɑ:ntent] ,

emotions	or	behavioral	prescriptions	-	devoid	of	cognitive	content	,
情绪	或者	行为	处方	-	缺乏	的	认知的	内容	,

某些道德准则也不能被解释为仅仅是情感的表达或行为规范——缺乏认知内容。

['lɑːdʒɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'leɪtɪdnəs] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][fækts] .

logic	**,**	**and**	**a**	**relatedness**	**to**	**certain**	**facts**	**.**
逻辑	,	和	一个	亲缘关系	到	肯定	事实	.

逻辑性，以及与某些事实的关联性。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [moʊst][tə'buːz][ɑːr; ər] , [ɪn'diːd] , ['relətɪv] .

Still	**,**	**it**	**is**	**easy**	**to**	**prove**	**that**	**most**	**taboos**	**are**	**,**	**indeed**	**,**	**relative**	**.**
仍然	,	它	是	简单的	到	证明	那	最多	禁忌	是	,	的确	,	相对的	.

不过，很容易证明，大多数禁忌确实是相对的。

['ɪnsest] , ['suːɪsaɪd] , ['fiːtəsaɪd] , [ɪn'fæntɪsaɪd] , ['pærɪsaɪd] , ['eθnəjsaid] , ['dʒenəsaɪd] , ['dʒenɪtl] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] ,

Incest	**,**	**suicide**	**,**	**feticide**	**,**	**infanticide**	**,**	**parricide**	**,**	**ethnocide**	**,**	**genocide**	**,**	**genital**	**mutilation**	**,**
乱伦	,	自杀	,	杀婴	,	杀婴	,	弑亲	,	种族灭绝	,	种族灭绝	,	生殖器	残害	,

['soʊʃ(ə)l] ['kɑːsts] ,

social	**castes**	**,**
社会的	种姓	,

乱伦、自杀、堕胎、杀婴、弑父、种族灭绝、种族灭绝、生殖器切割、社会等级制度

[ænd; ənd] [ə'dʌltəri] [ɑːr; ər] ['nɔːrmətɪv] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['kʌltʃər] - [ænd; ənd] ['strɪktli] [prəʊ'skraɪbd][ɪn] ['ʌðər]

and	**adultery**	**are**	**normative**	**in**	**certain**	**cultures**	**-**	**and**	**strictly**	**proscribed**	**in**	**others**
和	通奸	是	规范	在	肯定	文化	-	和	严格	禁止	在	其他的

.

:

.

在某些文化中，通奸是正常的，而在另一些文化中，通奸则是严格禁止的。

[tə'buːz][ɑːr; ər][prægˈmætɪk]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

Taboos	**are**	**pragmatic**	**moral**	**principles**	**.**
禁忌	是	务实	道德	原则	.

禁忌是务实的道德原则。

[ðeɪ] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [və'lɪdəti] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['efɪkəsi] .

They	**derive**	**their**	**validity**	**from**	**their**	**efficacy**	**.**
他们	派生	他们的	有效性	从	他们的	功效	.

它们的有效性来源于它们的功效。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːrk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [jiːld] [sə'luːʃənz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd]

They	**are**	**observed**	**because**	**they**	**work**	**,**	**because**	**they**	**yield**	**solutions**	**and**	**provide**
他们	是	观察到	因为	他们	工作	,	因为	他们	屈服	解决方案	和	提供

[rɪ'zʌlts] .

results	**.**
结果	.

人们之所以关注它们，是因为它们有效，因为它们能提供解决方案和结果。

[ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪr] [ɔːr][ɑːr; ər] [trænsˈfɔːmd] [wen] [noʊ][lɔːŋgər]['juːsf(ə)l] .

They	**disappear**	**or**	**are**	**transformed**	**when**	**no**	**longer**	**useful**	**.**
他们	消失	或者	是	转变	什么时候	不	更长	有用	.

它们在失去作用后就会消失或发生变化。

['ɪnsest] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔləreitid] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər]

Incest	**is**	**likely**	**to**	**be**	**tolerated**	**in**	**a**	**world**	**with**	**limited**	**possibilities**	**for**
乱伦	是	可能	到	是	容忍	在	一个	世界	和	有限的	可能性	为了

[ˌproʊkri'eɪʃn] .

procreation	**.**
生殖	.

在生育机会有限的世界里，近亲结婚很可能被容忍。

['suːɪsaɪd][ɪz][baʊnd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'striːm] ['skersəti]
Suicide is bound to be encouraged in a society suffering from extreme scarcity
自杀 是 边界 到 是 鼓励 在 一个 社会 痛苦 从 极端 缺乏
[ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd]['oʊvər] - [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
of resources and over - population .
的 资源 和 超过 - 人口 .

在一个资源极度匮乏、人口过剩的社会里，自杀现象必然会加剧。

[ˌeθnoʊ'sentrɪzəm] , ['reɪsɪzəm][ænd; ənd] [ˌzenə'foʊbiə] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪr] [ðer; ðər] ['ʌgli] ['hedz] [ə'gen] [ɪn]
Ethnocentrism , racism and xenophobia will inevitably rear their ugly heads again in
民族中心主义 , 种族主义 和 仇外心理 将要 不可避免地 后部 他们的 丑陋的 头部 再次 在
[ə'nɑːmɪk]['sɜːrkəmstænsɪz] .
anomic circumstances .
性别 情况 .

在社会失范的环境下，民族中心主义、种族主义和仇外心理必然会再次抬头。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tə'buːz][ɪz] [ˌʌnə'seɪləbl] .
None of these taboos is unassailable .
没有任何 的 这些 禁忌 是 无可辩驳 .

这些禁忌都不是不可撼动的。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'flekts] [sʌm; səm][əb'dʒektɪv] [truːθ] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ænd; ənd]
None of them reflects some objective truth , independent of culture and
没有任何 的 他们 反映 一些 客观的 真相 , 独立的 的 文化 和
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

它们都不反映独立于文化和环境之外的客观真理。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'viːniənt] [kən'vɛnʃənz] , ['wɜːrkəbl] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd] ['regjələtɔːri] ['mekəˌnɪzəm] -
They are convenient conventions , workable principles , and regulatory mechanisms -
他们 是 方便的 惯例 , 可行的 原则 , 和 监管 机制 -
['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
nothing more .
没有什么 更多的 .

它们只是方便的约定俗成、可行的原则和监管机制——仅此而已。

[ðæt] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['fræntɪkli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [juː 'es] ['ʌðərwaɪz] - [ɔːr][tuː; tə][ɪk'skluːd] [sʌtʃ]
That scholars are frantically trying to convince us otherwise - or to exclude such
那 学者们 是 疯狂地 尝试 到 说服 我们 否则 - 或者 到 排除 这样的
[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌɔːltə'geðər] - [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
a discussion altogether - is a sign of the growing disintegration of our
一个 讨论 共 - 是 一个 符号 的 这 生长 解体 的 我们的
['wiːkənɪŋ] [sə'saɪəti] .
weakening society .
减弱 社会 .

学者们正拼命地试图说服我们接受相反的观点，或者完全排除这种讨论，这表明我们日渐衰弱的社会正在日益瓦解。

[tiː][eɪtʃ][iː][ə; eɪ][juː][tiː][eɪtʃ][oʊ][ɑːr]
T H E A U T H O R
T H E 一个 U T H 哦 拉

作者

[ʃmuː'el] ([sæm]) ['væknɪn]
SHMUEL (SAM) VAKNIN
什穆埃尔 (萨姆) 瓦克宁

什穆埃尔（萨姆）·瓦克宁

[kə'rɪkjələm] ['vaɪtiː]
Curriculum Vitae
课程 生命

简历

[klɪk] [ɑːn] [bluː] [tekst][tuː; tə] ['ækses] ['reləvənt] [web] [saɪts] - [θæŋk] [juː; jʊ] .

Click	on	blue	text	to	access	relevant	web	sites	-	thank	you	.
点击	在	蓝色的	文本	到	使用权	相关的	网站	网站	-	感谢	你	.

点击蓝色文字即可访问相关网站 - 谢谢。

[bɔːrn][ɪn] - [ɪn] [kɪr'jɑːt] - [jæm] , ['ɪzrɪəl] .

Born	in	1961	in	Qiryat	-	Yam	,	Israel	.
出生	在	-	在	基里亚特	-	薯	,	以色列	.

1961年出生于以色列基里亚特亚姆。

[sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪz'reɪli] [dɪ'fens] [fɔːrs] (- - -) [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['juːnɪts] .

Served	in	the	Israeli	Defence	Force	(	1979	-	1982	)	in	training	and	education	units	.
服务	在	这	以色列	防御	力量	(	-	-	-	)	在	训练	和	教育	单位	.

曾在以色列国防军（1979-1982 年）的训练和教育部队服役。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Education
教育

教育

['grædʒueɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] [si'mestəz] [ɪn][ðə; ði] ['tɛknɪˌɑːn] - ['ɪzrɪəl] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv]

Graduated	a	few	semesters	in	the	Technion	-	Israel	Institute	of
毕业	一个	很少	学期	在	这	以色列理工学院	-	以色列	研究所	的

在以色列理工学院（Technion）完成了几个学期的学习后毕业。

[tek'nɑːlədʒi] , ['haɪfə] .

Technology	,	Haifa	.
技术	,	海法	.

技术，海法。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [ɪn] [fə'lɑːsəfi] (['meɪdʒər] : [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['fɪzɪks]) - [pə'sɪfɪk] ['westərn]

Ph	.	D	.	in	Philosophy	(	major	:	Philosophy	of	Physics	)	-	Pacific	Western
菲尔	.	D	.	在	哲学	(	主要的	:	哲学	的	物理	)	-	太平洋	西

哲学博士（主修：物理哲学）- 太平洋西部大学

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ˌkælə'fɔːrniə] .

University	,	California	.
大学	,	加利福尼亚州	.

加州大学。

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv] ['nuːmərəs] ['kɔːrsɪz] [ɪn]['faɪnæns] ['θiːəri] [ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

Graduate	of	numerous	courses	in	Finance	Theory	and	International
毕业	的	很多的	课程	在	金融	理论	和	国际的

毕业于多门金融理论和国际金融课程。

['treɪdɪŋ] .

Trading	.
贸易	.

贸易。

['sɜːrtəˌfaɪd][iː] - ['kɑːmɜːrs] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps]['ænəlɪst] .

Certified	E	-	Commerce	Concepts	Analyst	.
认证	E	-	商业	概念	分析师	.

认证电子商务概念分析师。

['sɜːrtəˌfaɪd][ɪn][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kaʊnsəlɪŋ] [tek'niːks] .

Certified	in	Psychological	Counselling	Techniques	.
认证	在	心理	咨询	技术	.

持有心理咨询技术认证。

[fʊl] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['hiːbruː] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

Full	proficiency	in	Hebrew	and	in	English	.
满的	熟练程度	在	希伯来语	和	在	英语	.

精通希伯来语和英语。

['bɪznəs] [ɪk'spɪrɪəns]
Business **Experience**
商业 经验

商业经验

\- [tuː; tə] -
1980 **to** **1983**
\- 到 -

1980年至1983年

['faʊndər] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][kəm'pjuːtəraɪzd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['kiːˌɔsks][ɪn]
Founder **and** **co** **-** **owner** **of** **a** **chain** **of** **computerized** **information** **kiosks** **in**
创始人 和 合作 - 所有者 的 一个 链 的 计算机化 信息 信息亭 在

一家连锁电脑信息亭的创始人兼共同所有人

[tel] - [ɑː'viv] , ['ɪzrɪəl] .
Tel **-** **Aviv** **,** **Israel** **.**
电话 - 阿维夫 , 以色列 .

以色列特拉维夫。

\- [tuː; tə] -
1982 **to** **1985**
\- 到 -

1982年至1985年

['siːniər] [pə'ziʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɛ'sɪm] [diː] . [gaʊn] [gruːp] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [ɪn][dʒə'niːvə] ,
Senior **positions** **with** **the** **Nessim** **D** **.** **Gaon** **Group** **of** **Companies** **in** **Geneva** **,**
高级的 职位 和 这 内西姆 D . 高恩 团体 的 公司 在 日内瓦 ,

在日内瓦的内西姆·D·加昂集团公司担任高级职位，

['pærɪs][ænd; ənd] [nuː] - [jɔːk] (['noʊgə][ænd; ənd] - ['sɑː]) :
Paris **and** **New** **-** **York** **(** **NOGA** **and** **APROFIM** **SA** **)** **:**
巴黎 和 新的 - 约克 (诺加 和 - 南非) :

巴黎和纽约（NOGA 和 APROFIM SA）：

\- [tʃiːf] ['ænəlɪst] [ʌv; əv]['edəb(ə)l] [kə'mɑːdətiz] [ɪn][ðə; ði] ['gruːps] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn]
- **Chief** **Analyst** **of** **Edible** **Commodities** **in** **the** **Group's** **Headquarters** **in**
\- 首席 分析师 的 食用 商品 在 这 小组的 总部 在

\- 集团总部食用商品首席分析师

['swɪtsərlənd] .
Switzerland **.**
瑞士 .

瑞士。

\- ['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd][ə'næləsɪs][dɪ'vɪʒ(ə)n]
- **Manager** **of** **the** **Research** **and** **Analysis** **Division**
\- 经理 的 这 研究 和 分析 分配

研究与分析部门经理

\- ['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪtə] ['prɑːsesɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
- **Manager** **of** **the** **Data** **Processing** **Division**
\- 经理 的 这 数据 加工 分配

数据处理部门经理

\- ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][naɪ'dʒɪriən][kəm'pjuːtəraɪzd] ['sensəs]
- **Project** **Manager** **of** **The** **Nigerian** **Computerized** **Census**
\- 项目 经理 的 这 尼日利亚 计算机化 人口普查

尼日利亚计算机化人口普查项目经理

\- [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌɑːrˌɛn'diː][ænd; ənd] [əd'vænst] [tɛk'nɑːlədʒiːz]
- **Vice** **President** **in** **charge** **of** **RND** **and** **Advanced** **Technologies**
\- 副 总统 在 收费 的 研发 和 先进的 技术

负责研发和先进技术的副总裁

- [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['sɑːvrɪn] [det] ['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ]

-	Vice	President	in	charge	of	Sovereign	Debt	Financing
-	副	总统	在	收费	的	主权	债务	融资

负责主权债务融资的副总裁

- [tuː; tə] -

1985	to	1986
-	到	-

1985年至1986年

[ˌreprɪ'zentɪd] [kə'neɪdiən] ['ventʃər] ['kæpɪt(ə)l] [fʌndz] [ɪn] ['ɪzrɪəl] .

Represented	Canadian	Venture	Capital	Funds	in	Israel	.
代表	加拿大	风险投资	首都	资金	在	以色列	.

代表加拿大风险投资基金在以色列开展业务。

- [tuː; tə] -

1986	to	1987
-	到	-

1986年至1987年

['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv] ['iˌpeɪ] ['limitid] . [ɪn] ['lʌndən] .

General	Manager	of	IPE	Ltd	.	in	London	.
一般的	经理	的	国际政治经济学	有限公司	.	在	伦敦	.

IPE有限公司伦敦分公司总经理。

[ðə; ði][fɜːrm][fɪ'nænst, 'faɪˌnænst][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mʌlti] - ['lætərəl] ['kɑʊntəˌtreɪd] [ænd; ənd] ['liːsɪŋ] [træn'zækʃənz] .

The	firm	financed	international	multi	-	lateral	countertrade	and	leasing	transactions	.
这	公司	融资	国际的	多	-	侧	易货贸易	和	租赁	交易	.

该公司为国际多边易货贸易和租赁交易提供融资。

- [tuː; tə] -

1988	to	1990
-	到	-

1988年至1990年

[ˌsiː 'oʊ] - ['faʊndər] [ænd; ənd][də'rektər][ʌv; əv] " - - - " , [ə; eɪ][pɔːrt'foʊlioʊ] ['mænɪdʒmənt]

Co	-	founder	and	Director	of	"	Mikbats	-	Tesuah	"	,	a	portfolio	management
合作	-	创始人	和	导演	的	"	-	-	-	"	,	一个	文件夹	管理

“Mikbats - Tesuah”的联合创始人兼董事，一家投资组合管理公司

[fɜːrm] [beɪst] [ɪn] [tel] - [ɑː'viv] .

firm	based	in	Tel	-	Aviv	.
公司	基于	在	电话	-	阿维夫	.

总部位于特拉维夫的公司。

[æk'tɪvətiz] [ɪn'kluːdɪd][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [pɔːrt'foʊlioʊ] ['mænɪdʒmənt] , [ˌʌndər'raɪtɪŋ] ,

Activities	included	large	-	scale	portfolio	management	,	underwriting	,
活动	包括	大的	-	规模	文件夹	管理	,	承保	,

业务活动包括大规模投资组合管理、承销、

['fɑːreks; 'fɔːreks] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][faɪ'nænʃ(ə)l][əd'vaɪzəri] ['sɜːrvɪsɪz] .

forex	trading	and	general	financial	advisory	services	.
外汇	贸易	和	一般的	金融的	咨询	服务	.

外汇交易和一般金融咨询服务。

- [tuː; tə]['prez(ə)nt]

1990	to	Present
-	到	展示

1990年至今

[friː] - [læns] [kən'sʌltənt] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] [bluː] - [tʃɪp] [fɜːrmz] ,

Free	-	lance	consultant	to	many	of	Israel's	Blue	-	Chip	firms	,
自由的	-	槊	顾问	到	许多	的	以色列的	蓝色的	-	芯片	公司	,

为以色列多家蓝筹公司提供自由咨询服务

['meɪnli] [ɑːn] ['ɪʃuːz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɪn] ['ɪzrɪəl] , ['kænədə] , [ðə; ði]

mainly	on	issues	related	to	the	capital	markets	in	Israel	,	Canada	,	the
主要	在	问题	有关的	到	这	首都	市场	在	以色列	,	加拿大	,	这

[ˌjuː 'keɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuː es 'eɪ] .

UK	and	the	USA	.
英国	和	这	美国	.

主要涉及以色列、加拿大、英国和美国的资本市场相关问题。

[kən'sʌltənt] [tuː; tə] ['fɔːrən] [ˌɑːrˌɛn'diː] ['ventʃərz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['gʌvərnmənts] [ɑːn]['mækroʊ] -

Consultant	to	foreign	RND	ventures	and	to	Governments	on	macro	-
顾问	到	外国的	研发	风险投资	和	到	政府	在	宏	-

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['mætərz] .

economic	matters	.
经济的	事情	.

为外国研发企业和政府提供宏观经济方面的咨询服务。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəl] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'fesəz] [wɜːrld] [piːs] [ə'kædəmi]

President	of	the	Israel	chapter	of	the	Professors	World	Peace	Academy
总统	的	这	以色列	章	的	这	教授们	世界	和平	学院

世界和平教授学院以色列分会主席

([pwpɑː]) [ænd; ənd] (['briːfli]) ['ɪzrɪəl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['wɑːʃɪŋtən] [taɪmz] " .

(	PWPA	)	and	(	briefly	)	Israel	representative	of	the	"	Washington	Times	"	.
(	PWPA	)	和	(	简要地	)	以色列	代表	的	这	"	华盛顿	《时代周刊》	"	.

（PWPA）和（短暂地）《华盛顿时报》的以色列代表。

- [tuː; tə] -

1993	to	1994
-	到	-

1993年至1994年

[ˌsiː 'oʊ] - ['oʊnər] [ænd; ənd][də'rektər][ʌv; əv] ['meni] ['bɪznəs] ['entərˌpraɪz] :

Co	-	owner	and	Director	of	many	business	enterprises	:
合作	-	所有者	和	导演	的	许多	商业	企业	:

多家企业共同所有人及董事：

- [ðə; ði][oʊ'megə][ænd; ənd]['enərdʒi] [er] - [kən'dɪʃənɪŋ] [kən'sɜːrn]

-	The	Omega	and	Energy	Air	-	Conditioning	Concern
-	这	欧米茄	和	活力	空气	-	调理	忧虑

- 欧米茄和能源空调公司

- [ˌeɪ viː 'piː][faɪ'nænʃ(ə)l] [kən'sʌltənts]

-	AVP	Financial	Consultants
-	助理制片人	金融的	顾问

AVP财务顾问

- ['liːg(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz]

-	Handiman	Legal	Services
-	杂工	合法的	服务

Handiman 法律服务

['toʊt(ə)l] ['ænjuəl] ['tɜːrnoʊvər][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] : - ['mɪljən] [ju 'ɛsd] .

Total	annual	turnover	of	the	group	:	10	million	USD	.
全部的	年度的	周转	的	这	团体	:	-	百万	美元	.

集团年度总营业额：1000万美元。

[ˌsiː 'oʊ] - ['oʊnər] , [də'rektər][ænd; ənd]['faɪnæns]['mænɪdʒər][ʌv; əv]['kɑːsti]['limitid] .

Co	-	owner	,	Director	and	Finance	Manager	of	COSTI	Ltd	.
合作	-	所有者	,	导演	和	金融	经理	的	成本	有限公司	.

COSTI有限公司的共同所有人、董事兼财务经理

- ['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz]['lɑːrdʒɪst][kəm'pjuːtəraɪzd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['vendər][ænd; ənd] [dɪ'veləpər] .

-	Israel's	largest	computerized	information	vendor	and	developer	.
-	以色列的	最大	计算机化	信息	小贩	和	开发者	.

以色列最大的计算机信息供应商和开发商。

[reɪzd] [fʌndz] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['praɪvət] ['pleɪsmənts] ['loʊkəli] , [ɪn][ðə; ði][ˌjuː es 'eɪ] , ['kænədə]

Raised	funds	through	a	series	of	private	placements	locally	,	in	the	USA	,	Canada
提高	资金	通过	一个	系列	的	私人的	实习安排	本地	,	在	这	美国	,	加拿大

[ænd; ənd] ['lʌndən] .

and	London	.
和	伦敦	.

通过一系列私募融资，在当地、美国、加拿大和伦敦筹集资金。

- [tuː; tə] -

1993	to	1996
-	到	-

1993年至1996年

['pʌblɪʃər] [ænd; ənd]['edɪtər][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ['nuːzletər] [dɪ'strɪbjuːtɪd][baɪ]

Publisher	and	Editor	of	a	Capital	Markets	Newsletter	distributed	by
出版商	和	编辑	的	一个	首都	市场	通讯	分布式	经过

[səb'skrɪpʃ(ə)n] ['oʊnli][tuː; tə]['dʌzənz][ʌv; əv][səb'skraɪbɚz] [ˌkʌntri'waɪd] .

subscription	only	to	dozens	of	subscribers	countrywide	.
订阅	仅有的	到	几十个	的	订阅者	全国范围	.

担任资本市场通讯的出版商和编辑，该通讯仅通过订阅方式分发给全国数十名订阅者。

[ɪn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] ['presɪdənt] [ɪn] - - ['stʌdid] [ɪn] ['bɪznəs] [skuːlz] [ænd; ənd] [lɔː] ['fækltiz] [ə'krɔːs]

In	a	legal	precedent	in	1995	-	studied	in	business	schools	and	law	faculties	across
在	一个	合法的	先例	在	-	-	研究	在	商业	学校	和	法律	学院	穿过

['ɪzrɪəl] - [wʌz; wəz][traɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][roʊl][ɪn][æn; ən] [ə'temptɪd] ['teɪkoʊvər][ʌv; əv]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz]

Israel	-	was	tried	for	his	role	in	an	attempted	takeover	of	Israel's
以色列	-	曾是	尝试	为了	他的	角色	在	一个	尝试过	收购	的	以色列的

['ægrɪkʌltʃər] [bæŋk] .

Agriculture	Bank	.
农业	银行	.

1995 年，以色列各地的商学院和法学院都研究过一起法律先例，该先例导致他因参与企图接管以色列农业银行而受审。

[wʌz; wəz] ['intəːnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [skuːl] [ʌv; əv] ['prɪzn] ['wɔːdnz] .

Was	interned	in	the	State	School	of	Prison	Wardens	.
曾是	实习生	在	这	状态	学校	的	监狱	狱警	.

曾在州立监狱长学校实习。

['mænɪdʒd][ðə; ði] ['sentrəl] [skuːl] ['laɪbreri] , [roʊt] , ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] ['lektʃərd] [ɑːn] ['veriəs]

Managed	the	Central	School	Library	,	wrote	,	published	and	lectured	on	various
管理	这	中央	学校	图书馆	,	写道	,	已发布	和	讲课	在	各种各样的

[ə'keiʒənz] .

occasions	.
场合	.

管理中央学校图书馆，并多次进行写作、出版和演讲。

['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['ɪntərnet] [ænd; ənd] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [nuːz] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪz'reɪli] [mæs]
Managed **the** **Internet** **and** **International** **News** **Department** **of** **an** **Israeli** **mass**
管理 这 互联网 和 国际的 消息 部门 的 一个 以色列 大量的
['miːdiə] [gruːp] , " [hɑː] - - [ænd; ənd]['neɪmər] " .
media **group** **,** **"** **Ha** **-** **Tikshoret** **and** **Namer** **"** **.**
媒体 团体 , " 哈 - - 和 命名者 " .

管理以色列大众传媒集团"Ha-Tikshoret and Namer"的互联网和国际新闻部门。

[ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ['fæk(ə)lti][ɪn][tel] - [ɑː'viv][juːnɪ'vɜːrsəti] ([tuː; tə][prɑːf] . [es] . [dʒiː] .
Assistant **in** **the** **Law** **Faculty** **in** **Tel** **-** **Aviv** **University** **(** **to** **Prof** **.** **S** **.** **G** **.**
助手 在 这 法律 学院 在 电话 - 阿维夫 大学 (到 教授 . S . G .

特拉维夫大学法学院助理（SG教授）

['ʃoʊˌhæm]) .
Shoham **)** **.**
肖哈姆) .

肖哈姆)。

- [tuː; tə] -
1996 **to** **1999**
- 到 -

1996年至1999年

[faɪ'nænʃ(ə)l] [kən'sʌltənt] [tuː; tə]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['bɪznəsɪz] [ɪn][mæsə'doʊniə] , ['rʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃek]
Financial **consultant** **to** **leading** **businesses** **in** **Macedonia** **,** **Russia** **and** **the** **Czech**
金融的 顾问 到 领导 企业 在 马其顿 , 俄罗斯 和 这 捷克语
[rɪ'pʌblɪk] .
Republic **.**
共和国 .

为马其顿、俄罗斯和捷克共和国的领先企业提供财务咨询服务。

[kə'læbəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ]
Collaborated **with** **the** **Agency** **of** **Transformation** **of** **Business** **with**
合作 和 这 机构 的 转型 的 商业 和

与商业转型机构合作

['soʊʃ(ə)l]['kæpɪt(ə)l] .
Social **Capital** **.**
社会的 首都 .

社会资本。

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['kɑːməntеɪtər] [ɪn] " ['noʊvə][ˌmækɪ'doʊniːə] " , " ['dnɛvnɪk] " , " [iz'vestjə] " ,
Economic **commentator** **in** **"** **Nova** **Makedonija** **"** **,** **"** **Dnevnik** **"** **,** **"** **Izvestia** **"** **,**
经济的 评论员 在 " 新星 马其顿 " , " dnevnik " , " 《消息报》 " ,

《Nova Makedonija》、《Dnevnik》、《Izvestia》经济评论员

" [ɑːrguːmɛnti][aɪ][fækti] " , " [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [iːst] [taɪmz] " , " [ˌmækɪ'doʊniːə] ['diːnz] " , " [ðə; ði]
" **Argumenti** **i** **Fakti** **"** **,** **"** **The** **Middle** **East** **Times** **"** **,** **"** **Makedonija** **Denes** **"** **,** **"** **The**
" 论证 我 事实 " , " 这 中间 东方 《时代周刊》 " , " 马其顿 德内斯 " , " 这

《Argumenti i Fakti》、《中东时报》、《Makedonija Denes》、《The

[nuː] ['prez(ə)ns] " , " ['sentrəl] ['jʊrəp] [rɪ'vjuː] " , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpiəri'ɔdikəlz][ænd; ənd][ɪn]
New **Presence** **"** **,** **"** **Central** **Europe** **Review** **"** **,** **and** **other** **periodicals** **and** **in**
新的 在场 " , " 中央 欧洲 审查 " , 和 其他 期刊 和 在

《新存在》、《中欧评论》和其他期刊及

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk]['proʊgræmz][ɑːn] ['veriəs] ['tʃænlz] [ʌv; əv][ˌmæsə'doʊniən] ['telɪvɪʒ(ə)n] .
the **economic** **programs** **on** **various** **channels** **of** **Macedonian** **Television** **.**
这 经济的 程序 在 各种各样的 频道 的 马其顿 电视 .

马其顿电视台各频道播出的经济节目。

[tʃiːf] ['lektʃərər] [ɪn] ['kɔːrsɪz] ['ɔːrgənaɪzd][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,

Chief	Lecturer	in	courses	organized	by	the	Agency	of	Transformation	,
首席	讲师	在	课程	组织	经过	这	机构	的	转型	,

转型机构组织的课程首席讲师

[baɪ][ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [treɪd] .

by	the	Macedonian	Stock	Exchange	and	by	the	Ministry	of	Trade	.
经过	这	马其顿	库存	交换	和	经过	这	部	的	贸易	.

由马其顿证券交易所和贸易部发行。

- [tuː; tə] -

1999	to	2002
-	到	-

1999年至2002年

[ˌiːkə'nɑːmɪk][əd'vaɪzər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][mæsə'doʊniə][ænd; ənd]

Economic	Advisor	to	the	Government	of	the	Republic	of	Macedonia	and
经济的	顾问	到	这	政府	的	这	共和国	的	马其顿	和

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]['faɪnæns] .

to	the	Ministry	of	Finance	.
到	这	部	的	金融	.

马其顿共和国政府和财政部的经济顾问。

- [tuː; tə]['prez(ə)nt]

2001	to	present
-	到	展示

2001年至今

['siːniər] ['bɪznəs] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [fɔːr; fər][ju'naɪtɪd] [pres] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ([ˌjuː piː 'aɪ])

Senior	Business	Correspondent	for	United	Press	International	(	UPI	)
高级的	商业	通讯员	为了	团结的	按	国际的	(	统一支付	)

合众国际社（UPI）高级商业记者

[web] [ænd; ənd][ˌdʒɜːrnə'lɪstɪk] [æk'tɪvətiz]

Web	and	Journalistic	Activities
网站	和	新闻	活动

网络和新闻活动

['ɔːθər] [ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] ['websɪts] [ɪn] [saɪ'kɑːlədʒi] (" [mə'lɪgnənt] [self] [lʌv] ") -

Author	of	extensive	Websites	in	Psychology	(	"	Malignant	Self	Love	"	)	-
作者	的	广泛的	网站	在	心理学	(	"	恶性	自己	爱	"	)	-

心理学领域众多网站（《恶性自爱》）的作者 -

[æn; ən]['oʊpən] [də'rektəri] [kuːl] [saɪt]

An	Open	Directory	Cool	Site
一个	打开	目录	凉爽的	地点

一个开放目录酷网站

[fə'lɑːsəfi] (" [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['mjuːzɪŋz] ")

Philosophy	(	"	Philosophical	Musings	"	)
哲学	(	"	哲学	沉思	"	)

哲学（《哲学沉思录》）

[ˌiːkə'nɑːmɪks][ænd; ənd][ˌdʒiːoʊ'pɑːlətɪks] (" [wɜːrld][ɪn]['kɑːnflɪkt][ænd; ənd][træn'zɪʃ(ə)n] ")

Economics	and	Geopolitics	(	"	World	in	Conflict	and	Transition	"	)
经济学	和	地缘政治	(	"	世界	在	冲突	和	过渡	"	)

经济与地缘政治（《冲突与转型中的世界》）

['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɑːrsɪ'sɪstɪk] [ə'bjuːs] [ə'naʊnsmənt] [ænd; ənd] ['stʌdi] [lɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]

Owner	of	the	Narcissistic	Abuse	Announcement	and	Study	List	and	the
所有者	的	这	自恋	虐待	公告	和	学习	列表	和	这

《自恋型虐待公告和学习清单》的所有者以及

['nɑːrsɪsɪzəm] [ˌriː'vizitid] ['meɪlɪŋ] [lɪst] ([mɔːr] [ðæn; ðən] - ['membər])
Narcissism Revisited mailing list (more than 3900 members)
自恋 重访 邮寄 列表 (更多的 比 - 成员)

《重温自恋》邮件列表（超过 3900 名成员）

['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [iˈkɔnəmiz] [ɪn]['kɑːnflɪkt][ænd; ənd][træn'zɪʃ(ə)n] ['stʌdi] [lɪst] .
Owner of the Economies in Conflict and Transition Study list .
所有者 的 这 经济体 在 冲突 和 过渡 学习 列表 .

"冲突与转型经济研究"列表的所有者。

['edɪtər][ʌv; əv]['ment(ə)l] [helθ] [dɪs'ɔːrdərz][ænd; ənd] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['iːstərn] ['jʊrəp] ['kætəgɔːriz] [ɪn]
Editor of mental health disorders and Central and Eastern Europe categories in
编辑 的 精神的 健康 疾病 和 中央 和 东 欧洲 类别 在
[web] [diˈrektəriz] (['oʊpən] [də'rektəri] ,
web directories (Open Directory ,
网站 目录 (打开 目录 ,

网络目录（Open Directory）中精神健康障碍和中东欧类别的编辑

[swiːt] - , [sɜːrtʃ] ['jʊrəp]) .
Suite 101 , Search Europe) .
套房 - , 搜索 欧洲) .

101套房，搜索欧洲）。

['kɑːləmnɪst][ænd; ənd] ['kɑːmənteɪtər] [ɪn] " [ðə; ði] [nuː] ['prez(ə)ns] " , [juˈnaɪtɪd] [pres]
Columnist and commentator in " The New Presence " , United Press
专栏作家 和 评论员 在 " 这 新的 在场 " , 团结的 按

《新存在》专栏作家和评论员，合众社

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ([ˌjuː piː 'aɪ]) , - , - [ænd; ənd] " ['sentrəl] ['jʊrəp]
International (UPI) , InternetContent , eBookWeb and " Central Europe
国际的 (统一支付) , - , - 和 " 中央 欧洲

国际（UPI）、InternetContent、eBookWeb 和"中欧"

[rɪ'vjuː] " .
Review " .
审查 " .

审查"。

[prbli'keiʃnz] [ænd; ənd][ə'wɔːrdz]
Publications and Awards
出版物 和 奖项

出版物和奖项

" ['mænɪdʒɪŋ] [ɪn'vestmənt] [pɔːt'fəʊliːˌəʊz][ɪn] [steɪts] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] " , ['lɪmən; laɪmən]
" Managing Investment Portfolios in states of Uncertainty " , Limon
" 管理 投资 投资组合 在 各州 的 不确定 " , 柠檬

《不确定状态下的投资组合管理》，利蒙

['pʌblɪʃərz] , [tel] - [ɑː'viv] , -
Publishers , Tel - Aviv , 1988
出版商 , 电话 - 阿维夫 , -

出版社，特拉维夫，1988年

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['ɪndəstri] " , ['lɪmən; laɪmən] ['pʌblɪʃərz] . , [tel] - [ɑː'viv] , -
" The Gambling Industry " , Limon Publishers . , Tel - Aviv , 1990
" 这 赌博 行业 " , 柠檬 出版商 . , 电话 - 阿维夫 , -

《博彩业》，利蒙出版社，特拉维夫，1990年

" [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][maɪ] [lʌvd] [wʌn] - [ʃɔːrt] ['stɔːriz] " , ['jɛdiɑːθ] [ˌɑː.hɑː'roʊ.noʊt] , [tel] - [ɑː'viv] , -
" Requesting my Loved One - Short Stories " , Yedioth Aharonot , Tel - Aviv , 1997
" 请求 我的 喜爱 一 - 短的 故事 " , 新消息 阿哈罗诺特 , 电话 - 阿维夫 , -

《请求我爱的人——短篇小说集》，《新消息报》，特拉维夫，1997年

" [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] [ɪ'kɑːnəmi] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] -
" The Macedonian Economy at a Crossroads -
" 这 马其顿 经济 在 一个 十字路口 -

"马其顿经济正处于十字路口——

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɛlθiːɚ]
On the way to a Healthier
在 这 方式 到 一个 更健康

迈向更健康之路

[ɪ'kɑːnəmi] " ([wɪð; wɪθ][nɪ'koʊlə]['gruːˌɛvski]) , ['skɔːpje] , -
Economy " (with Nikola Gruevski) , Skopje , 1998
经济 " (和 尼古拉 格鲁耶夫斯基) , 斯科普里 , -

《经济》（与尼古拉·格鲁埃夫斯基合著），斯科普里，1998年

" [mə'lɪgnənt] [self] [lʌv] - ['nɑːrsɪsɪzəm] [ˌriː'vizitid] " , [nɑːr'sɪsəs] [prbli'keiʃnz] ,
" Malignant Self Love - Narcissism Revisited " , Narcissus Publications ,
" 恶性 自己 爱 - 自恋 重访 " , 纳西索斯 出版物 ,

《恶性自恋——重访自恋》，水仙出版社

[prɑːg] [ænd; ənd]['skɔːpje] , - , - , -
Prague and Skopje , 1999 , 2001 , 2002
布拉格 和 斯科普里 , - , - , -

布拉格和斯科普里，1999年、2001年、2002年

[ðə; ði]['nɑːrsɪsɪzəm] ['sɪriːz] - [iː] - [bʊks] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ][ə'bjuːsɪv] ['nɑːrsɪˌsɪsts] (
The Narcissism Series - e - books regarding relationships with abusive narcissists (
这 自恋 系列 - e - 图书 关于 关系 和 虐待 自恋者 (
['skɔːpje] , - - -)
Skopje , 1999 - 2002)
斯科普里 , - - -)

自恋系列——关于与虐待型自恋者建立关系的电子书（斯科普里，1999-2002 年）

" [ðə; ði] [ɪks'pɔːtəz] - ['pɑːkɪtbʊk] " , ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [treɪd] , [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][mæsə'doʊniə] ,
" The Exporters ' Pocketbook " , Ministry of Trade , Republic of Macedonia ,
" 这 出口商 - 袖珍书 " , 部 的 贸易 , 共和国 的 马其顿 ,

《出口商手册》，马其顿共和国贸易部

['skɔːpje] , -
Skopje , 1999
斯科普里 , -

斯科普里，1999年

" [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kaːfkaː] " ([ɪˌlek'trɑːnɪk] [bʊk] [ʌv; əv] ['hiːbruː] [ʃɔːrt]
" The Suffering of Being Kafka " (electronic book of Hebrew Short
" 这 痛苦 的 存在 卡夫卡 " (电子的 书 的 希伯来语 短的

《卡夫卡的苦难》（希伯来语短篇小说电子书）

['fɪkʃ(ə)n] , [prɑːg] , -)
Fiction , Prague , 1998)
小说 , 布拉格 , -)

小说，布拉格，1998 年）

" ['æftər][ðə; ði] [reɪn] - [haʊ] [ðə; ði] [west] [lɔːst] [ðə; ði] [iːst] " ,
" After the Rain - How the West Lost the East " ,
" 后 这 雨 - 如何 这 西方 丢失的 这 东方 " ,

《雨后——西方如何失去东方》

[nɑːrˈsɪsəs] [prbliˈkeiʃnz] [ɪn][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][wɪð; wɪθ] [ˈsentrəl] [ˈjʊrəp] [rɪˈvjuː] / - ,

Narcissus	Publications	in	association	with	Central	Europe	Review	/	CEENMI	,
纳西索斯	出版物	在	协会	和	中央	欧洲	审查	/	-	,

[prɑːg] [ænd; ənd][ˈskɔːpje] , -

Prague	and	Skopje	,	2000
布拉格	和	斯科普里	,	-

Narcissus Publications 与 Central Europe Review/CEENMI 联合出版，布拉格和斯科普里，2000 年

[ˈwɪnər] [ʌv; əv] [ˈnuːmərəs] [əˈwɔːrdz] , [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɪzˈreɪli] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ˈmɪnɪstri]

Winner	of	numerous	awards	,	among	them	the	Israeli	Education	Ministry
优胜者	的	很多的	奖项	,	之中	他们	这	以色列	教育	部

曾荣获多项奖项，其中包括以色列教育部颁发的奖项。

[praɪz] ([ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr]) - , [ðə; ði][ˈroʊtəri] [klʌb] [əˈwɔːrd][fɔːr; fər][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstʌdiz]

Prize	(	Literature	)	1997	,	The	Rotary	Club	Award	for	Social	Studies
奖	(	文学	)	-	,	这	旋转	俱乐部	奖	为了	社会的	研究

1997年文学奖，扶轮社社会研究奖

(-) [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbaɪˈlætərəl] [rɪˈleɪʃnz] [ˈstʌdiz] [əˈwɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]

(	1976	)	and	the	Bilateral	Relations	Studies	Award	of	the	American
(	-	)	和	这	双边	关系	研究	奖	的	这	美国人

（1976年）和美国双边关系研究奖

[ˈembəsi] [ɪn] [ˈɪzrɪəl] (-) .

Embassy	in	Israel	(	1978	)	.
大使馆	在	以色列	(	-	)	.

以色列大使馆（1978 年）。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][ɔːl] [fiːldz] [ʌv; əv]['faɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd]

Hundreds	of	professional	articles	in	all	fields	of	finances	and
数百	的	专业的	文章	在	全部	字段	的	财政	和

[ðə; ði] [ɪˈkɑːnəmi] [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiːoʊpəˈlɪtɪkl][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l]

the	economy	and	numerous	articles	dealing	with	geopolitical	and	political
这	经济	和	很多的	文章	处理	和	地缘政治	和	政治的

[ˌiːkəˈnɑːmɪk] [ˈɪʃuːz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][bəuθ][prɪnt][ænd; ənd][web][ˌpiəriˈɔdikəlz][ɪn] [ˈmeni] [ˈkʌntriz] .

economic	issues	published	in	both	print	and	web	periodicals	in	many	countries	.
经济的	问题	已发布	在	两个都	打印	和	网站	期刊	在	许多	国家	.

数百篇涵盖金融和经济各个领域的专业文章，以及大量涉及地缘政治和政治经济问题的文章，已在许多国家的印刷版和网络期刊上发表。

[ˈmeni] [əˈpɪrənsəz] [ɪn][ðə; ði][ɪˌlekˈtrɑːnɪk][ˈmiːdiə][ɑːn]['sʌbdʒekts][ɪn] [fəˈlɑːsəfi] [ænd; ənd][ðə; ði]

Many	appearances	in	the	electronic	media	on	subjects	in	philosophy	and	the
许多	外貌	在	这	电子的	媒体	在	主题	在	哲学	和	这

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ænd; ənd] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [ˈmætərz] .

Sciences	and	concerning	economic	matters	.
科学	和	有关	经济的	事情	.

多次在电子媒体上就哲学、科学和经济问题发表文章。

[ˈkɑːntækt] [ˈdiːteɪlz] :

Contact	Details	:
接触	细节	:

联系方式：

[ˈpɑːlmɑː] @ - . [kɑːm] . [ˌɛmˈkeɪ]

palma	@	unet	.	com	.	mk
帕尔马	@	-	.	com	.	mk

palma@unet.com.mk

[ˈvæknɪn] @ [lɪŋk] . [kɑːm] . [ˌɛmˈkeɪ]

vaknin	@	link	.	com	.	mk
瓦克宁	@	关联	.	com	.	mk

vaknin@link.com.mk

[maɪ] [web] [saɪts] :
My **Web** **Sites** **:**
我的 网站 网站 :

我的网站:

[ɪ'kɑːnəmi] / ['pɑːlətɪks] :
Economy **/** **Politics** **:**
经济 / 政治 :

经济/政治:

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / - . ['traɪpɑːd] . [kɑːm] /
http **:** **/** **/** **ceeandbalkan** **.** **tripod** **.** **com** **/**
http : / / - . 三脚架 . com /

http://ceeandbalkan.tripod.com/

[saɪ'kɑːlədʒi] :
Psychology **:**
心理学 :

心理学:

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / - . ['traɪpɑːd] . [kɑːm] / ['ɪndeks] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]
http **:** **/** **/** **samvak** **.** **tripod** **.** **com** **/** **index** **.** **html**
http : / / - . 三脚架 . com / 指数 . html

http://samvak.tripod.com/index.html

[fə'lɑːsəfi] :
Philosophy **:**
哲学 :

哲学:

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / - . ['traɪpɑːd] . [kɑːm] /
http **:** **/** **/** **philosophos** **.** **tripod** **.** **com** **/**
http : / / - . 三脚架 . com /

http://philosophos.tripod.com/

['poʊətri] :
Poetry **:**
诗 :

诗:

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / - . ['traɪpɑːd] . [kɑːm] / ['kɑːntents] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]
http **:** **/** **/** **samvak** **.** **tripod** **.** **com** **/** **contents** **.** **html**
http : / / - . 三脚架 . com / 内容 . html

http://samvak.tripod.com/contents.html

[rɪ'tɜːrn]
Return
返回

返回

['æftər][ðə; ði] [reɪn]
After **the** **Rain**
后 这 雨

雨后

[haʊ] [ðə; ði] [west]
How **the** **West**
如何 这 西方

西方

[lɔːst] [ðə; ði] [iːst]
Lost **the** **East**
丢失的 这 东方

失去东方

[ðə; ði] [bʊk]
The **Book**
这 书

这本书

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - - - [ɪn]
This **is** **a** **series** **of** **articles** **written** **and** **published** **in** **1996** **-** **2000** **in**
这 是 一个 系列 的 文章 书面 和 已发布 在 - - - 在

这是一系列撰写于1996年至2000年间并发表的文章。

[mæsə'doʊniə] , [ɪn] ['rʌʃə] , [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃek] [rɪ'pʌblɪk] .
Macedonia **,** **in** **Russia** **,** **in** **Egypt** **and** **in** **the** **Czech** **Republic** **.**
马其顿 , 在 俄罗斯 , 在 埃及 和 在 这 捷克语 共和国 .

马其顿、俄罗斯、埃及和捷克共和国。

[haʊ] [ðə; ði] [west] [lɔːst][ðə; ði] [iːst] .
How **the** **West** **lost** **the** **East** **.**
如何 这 西方 丢失的 这 东方 .

西方是如何失去东方的。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪks] , [ðə; ði]['pɑːlətɪks] , [ðə; ði]
The **economics** **,** **the** **politics** **,** **the**
这 经济学 , 这 政治 , 这

经济学、政治学、

[ˌdʒiːoʊ'pɑːlətɪks] , [ðə; ði] [kən'spirəsiz] , [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ,
geopolitics **,** **the** **conspiracies** **,** **the** **corruption** **,** **the** **old** **and** **the** **new** **,**
地缘政治 , 这 阴谋论 , 这 腐败 , 这 老的 和 这 新的 ,

地缘政治、阴谋、腐败、新旧交替

[ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntərnet] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [hɪr] , [ɪn] ['kʌlərf(ə)l] [ænd; ənd]
the **plough** **and** **the** **internet** **-** **it** **is** **all** **here** **,** **in** **colourful** **and**
这 犁 和 这 互联网 - 它 是 全部 这里 , 在 丰富多彩的 和

犁和互联网——这一切都在这里，以丰富多彩的方式呈现。

[prə'vɑːkətɪv] [proʊz] .
provocative **prose** **.**
挑衅 散文 .

引人深思的散文。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] " :
From **"** **The** **Mind** **of** **Darkness** **"** **:**
从 " 这 头脑 的 黑暗 " :

摘自《黑暗之心》:

" - [ðə; ði]['bɔːlkənz] - - [aɪ] [seɪ] - - [ɪz][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - .
" **'** **The** **Balkans** **'** **-** **I** **say** **-** **'** **is** **the** **unconscious** **of** **the** **world** **'** **.**
" - 这 巴尔干 - - 我 说 - - 是 这 无意识 的 这 世界 - .

“我说，‘巴尔干半岛是世界的无意识’。”

['piːp(ə)l]
People
人们

人们

[stɑːp][tuː; tə][daɪ'dʒest] [ðɪs] ['metəfər] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [nɑːd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
stop **to** **digest** **this** **metaphor** **and** **then** **they** **nod** **enthusiastically** **.**
停止 到 消化 这 隐喻 和 然后 他们 点头 踊跃 .

他们停下来消化这个比喻，然后热情地点头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]
It **is**
它 是

这是

[hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'prest] ['meməriz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪts] ['trɔməz] [ænd; ənd] [fɪrz] [ænd; ənd]
here **that** **the** **repressed** **memories** **of** **history** **,** **its** **traumas** **and** **fears** **and**
这里 那 这 压抑 回忆 的 历史 , 它是 创伤 和 恐惧 和

这里指的是被压抑的历史记忆、创伤和恐惧，以及

['ɪmɪdʒɪz] [rɪ'zaɪd] .
images **reside** **.**
图片 居住 .

图片驻留。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˌsaɪkoʊdaɪ'næmɪks][ʌv; əv][hjuː'mænəti] -
It **is** **here** **that** **the** **psychodynamics** **of** **humanity** **-**
它 是 这里 那 这 心理动力学 的 人类 -

正是在这里，人类的心理动力学——

[ðə; ði]
the
这

这

[tek'tɑːnɪk] [klæʃ] [bɪ'twiːn] [roʊm] [ænd; ənd] [bɪ'zæntɪəm] , [west] [ænd; ənd] [iːst] ,
tectonic **clash** **between** **Rome** **and** **Byzantium** **,** **West** **and** **East** **,**
构造 冲突 之间 罗马 和 拜占庭 , 西方 和 东方 ,

罗马与拜占庭、西方与东方之间的构造冲突

[dʒuː'deɪoʊ] - [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] - [ɪz] [stɪl] ['iːzəli] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] .
Judeo **-** **Christianity** **and** **Islam** **-** **is** **still** **easily** **discernible** **.**
犹太教 - 基督教 和 伊斯兰教 - 是 仍然 容易地 可辨别的 .

犹太教、基督教和伊斯兰教——仍然很容易区分。

[wiː; wi][ɑːr; ər]
We **are**
我们 是

我们是

['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] ['daɪnɪŋ] ['teɪbl] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['roʊstɪd] [pɪg][ænd; ənd]
seated **at** **a** **New** **Year's** **dining** **table** **,** **loaded** **with** **a** **roasted** **pig** **and**
坐着 在 一个 新的 年 用餐 桌子 , 已加载 和 一个 烤 猪 和

围坐在摆满烤乳猪的新年餐桌旁，

[ɪg'zɑːtɪk]['sæləʊdz] .
exotic **salads** **.**
异域风情 沙拉 .

异域风情沙拉。

[aɪ] , [ðə; ði][dʒuː] , ['oʊnli][hæf] ['fɔːrən] [tuː; tə] [ðɪs] ['kreɪd(ə)l][ʌv; əv]
I **,** **the** **Jew** **,** **only** **half** **foreign** **to** **this** **cradle** **of**
我 , 这 犹 , 仅有的 一半 外国的 到 这 摇篮 的

我，一个犹太人，对这片摇篮只有一半的归属感

- .
Slavonics **.**
- .

斯拉夫语。

[fɔːr] ['sɝːbz] , [faɪv][ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] .
Four **Serbs** **,** **five** **Macedonians** **.**
四 塞尔维亚人 , 五 马其顿人 .

四名塞尔维亚人，五名马其顿人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['bɔːlkənz] [ðæt] [ɔːl]
It **is** **in** **the** **Balkans** **that** **all**
它 是 在 这 巴尔干 那 全部

巴尔干半岛是所有这一切的发生地。

['eθnɪk] [dɪ'stɪŋkʃənz] [feɪl][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'veɪl]

ethnic	distinctions	fail	and	it	is	here	that	they	prevail
种族的	区别	失败	和	它	是	这里	那	他们	占上风

种族差异在这里失效，而正是在这里，它们才得以盛行。

[ˌænəkˌrə'nɪstɪkli] [ænd; ənd] [ˌætə'vɪstɪkliː] .

anachronistically	and	atavistically	.
不合时宜地	和	返祖地	.

不合时宜且返祖的。

[ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['oʊnli]

Contradiction	and	change	the	only
矛盾	和	改变	这	仅有的

矛盾与改变是唯一的

[tuː] ['fɪkstʃɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɔːmentid] ['riːdʒən] .

two	fixtures	of	this	tormented	region	.
二	固定装置	的	这	饱受折磨	地区	.

这是这片饱受苦难的地区两处标志性地点。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːlkən] -

The	women	of	the	Balkan	-
这	女性	的	这	巴尔干半岛	-

巴尔干半岛的女性——

['berid] ['ʌndər] [prə'vɑːkətɪv] [mæsk] - [laɪk] [meɪk] [ʌp] , ['retroʊ] ['herˌstaɪlz] [ænd; ənd] [tuː]

buried	under	provocative	mask	-	like	make	up	,	retro	hairstyles	and	too
埋葬	在下面	挑衅	面具	-	喜欢	制作	向上	,	复古的	发型	和	也

被挑衅性的面具式妆容、复古发型等等所掩盖

['næroʊ] ['dresɪz] .

narrow	dresses	.
狭窄的	连衣裙	.

窄身连衣裙。

[ðə; ði][men] , [klæd][ɪn]['siːpiə] ['kʌlərz] , [oʊld] ['fæʃnd] ['suːts]

The	men	,	clad	in	sepia	colours	,	old	fashioned	suits
这	男人	,	覆膜	在	棕褐色	颜色	,	老的	造型	西装

男人们身着棕褐色老式西装

[ænd; ənd][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] .

and	turn	of	the	century	moustaches	.
和	转动	的	这	世纪	胡子	.

还有世纪之交的胡子造型。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]

In	the	background	there	is	the
在	这	背景	那里	是	这

背景中有

['kraɪɪŋ] [geɪm] [ðæt] [ɪz] [bɔlkeɪniːən]['mjuːzɪk] : ['lɪtərdʒi][ænd; ənd][foʊk][ænd; ənd]['elədʒi]

crying	game	that	is	Balkanian	music	:	liturgy	and	folk	and	elegy
哭泣	游戏	那	是	巴尔干	音乐	:	礼仪	和	民间	和	挽歌

巴尔干音乐的哭泣游戏：礼拜仪式、民歌和挽歌

[kəm'baɪnd] .

combined	.
合并	.

合并。

[ðə; ði] [smelz] [ɑːr; ər] ['hevi] [wɪð; wɪθ] - ['pəːfjuːmz] .

The	smells	are	heavy	with	muskular	perfumes	.
这	气味	是	重的	和	-	香水	.

空气中弥漫着浓重的麝香香水味。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][taɪm]
It **is** **like** **time**
它 是 喜欢 时间

就像时间一样

['træv(ə)l] .
travel **.**
旅行 .

旅行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk] [ˌri:'vizitɪŋ] [wʌnz] ['tʃaɪldhʊd] .
It **is** **like** **revisiting** **one's** **childhood** **.**
它 是 喜欢 重温 一个人的 童年 .

这就像重温童年时光。

" [ðə; ði] ['ɔ:θər]
" **The** **Author**
" 这 作者

作者

[sæm]['væknɪn][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [mə'lɪgnənt] [self] [lʌv] - ['nɑ:rsɪsɪzəm] [ˌri:'vizitid] [ænd; ənd]['æftər]
Sam **Vaknin** **is** **the** **author** **of** **Malignant** **Self** **Love** **-** **Narcissism** **Revisited** **and** **After**
山姆 瓦克宁 是 这 作者 的 恶性 自己 爱 - 自恋 重访 和 后
[ðə; ði] [reɪn] - [haʊ] [ðə; ði] [west] [lɔ:st] [ðə; ði] [i:st] .
the **Rain** **-** **How** **the** **West** **Lost** **the** **East** **.**
这 雨 - 如何 这 西方 丢失的 这 东方 .

Sam Vaknin 是《恶性自恋——重访自恋》和《雨后——西方如何失去东方》的作者。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:ləmnɪst][fɔ:r; fər]['sentrəl] ['jʊrəp] [rɪ'vju:] [ænd; ənd] - ,
He **is** **a** **columnist** **for** **Central** **Europe** **Review** **and** **eBookWeb** **,**
他 是 一个 专栏作家 为了 中央 欧洲 审查 和 - ,

他是《中欧评论》和 eBookWeb 的专栏作家。

[ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [pres] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ([ˌju: pi: 'aɪ]) ['si:niər] ['bɪznəs] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndənt] ,
a **United** **Press** **International** **(** **UPI** **)** **Senior** **Business** **Correspondent** **,**
一个 团结的 按 国际的 (统一支付) 高级的 商业 通讯员 ,

一位合众国际社（UPI）高级商业记者

[ænd; ənd][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv]['ment(ə)l] [helθ] [ænd; ənd]['sentrəl] [i:st] ['jʊrəp] ['kætəgɔ:riz] [ɪn][ðə; ði]
and **the** **editor** **of** **mental** **health** **and** **Central** **East** **Europe** **categories** **in** **The**
和 这 编辑 的 精神的 健康 和 中央 东方 欧洲 类别 在 这
['oʊpən] [də'rektəri] [ænd; ənd] Suite101 .
Open **Directory** **and** **Suite101** **.**
打开 目录 和 Suite101 .

以及 The Open Directory 和 Suite101 中心理健康和中东欧类别的编辑。

[ʌn'tɪl]['ri:s(ə)ntli] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk][əd'vaɪzər][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]
Until **recently** **,** **he** **served** **as** **the** **Economic** **Advisor** **to** **the** **Government** **of**
直到 最近 , 他 服务 作为 这 经济的 顾问 到 这 政府 的

直到最近，他一直担任政府的经济顾问。

[mæsə'doʊniə] .
Macedonia **.**
马其顿 .

马其顿。

['vɪzɪt]['sæmz] [web] [saɪt][æt; ət][ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / - . ['traɪpɑ:d] . [kɑ:m]
Visit **Sam's** **Web** **site** **at** **http** **:** **/** **/** **samvak** **.** **tripod** **.** **com**
访问 山姆的 网站 地点 在 http : / / - . 三脚架 . com

请访问 Sam 的网站：http://samvak.tripod.com

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神